大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司

第三萬零七百五十三號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：五～七五七一八一～七

圖文傳真：五～八三四五一〇四

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙五張半 零售貳元

香港有利印務有限公司承印

北京政局續引起國際反應
歐共體外長會議昨表示 難與中國維持正常關係
西歐加拿大將延長中國留學生簽證

西歐【路透社盧森堡十二日電】歐洲共同體各外長星期一同意，由於中國的暴力鎮壓，歐共體不可能與中國維持正常關係。

在盧森堡的會議上，各外長同意盡可能延長歐共體各國的中國留學生的簽證，但除了已宣佈的凍結與中國的高層接觸之外，沒有採取進一步的制裁措施。

一位代表西班牙的發言人說：「十二個國家都認為在現時的情況下維持正常關係是不可行的，」西班牙是歐共體現時的在職主席，

他說：「他們均對鎮壓、清除異己和違反人權等事表示關注。他們對鎮壓手段表示震驚和極為關注，他們認為必須停止這種鎮壓手段。」

由於歐共體十二國政府已於上周發出聯合聲明譴責武力鎮壓民主運動，各國外長星期一決定不再發表正式聲明。

但發言人說，各政府首腦可能會在六月二十六至二十七日的馬德里歐共體首腦會上再次討論中國問題，並且可能發表一份新的宣言。

他說，各外長追認了歐共體行政委員會上周一取消與中國貿易部長會面的決定。各外長同意勸喻中國政府回到改革的道路上，並且要尊重法律和自由。

加拿大【美聯社東京十二日電】加拿大加入其他國家行列，願意延長害怕返回其祖國的中國人的簽證。而在澳大利亞，一名中國外交人員已經要求在該地居留。

加拿大總理布賴恩．馬爾羅尼保證，中國學生不會被違反意願地強迫返國。

瑞士禁軍火銷中國 星洲凍結在華工程

瑞士【法新社伯爾尼十二日電】有關官員說，瑞士政府星期一禁止向中國輸出所有軍火。

這些官員說，禁令的生效日期追溯至上星期四。禁令未包括化學品或民用的炸藥。

星洲【路透社新加坡十二日電】貿易官員星期一說，在中國發生的動亂，已迫使在中國的新加坡公司，凍結價值百萬美元計的工程項目並撤離他們的人員。

新加坡上星期要求其在中國擔任經理或技術人員的約五百名僑民離開，並說，他們應在局勢恢復正常後才可回去。

新加坡公司已在約二百個項目中投資了近十億美元，這些項目包括有：酒店、離岸石油和天然氣勘探、電子設備製造、紡織以及服裝等。

新加坡是在中國的第四大投資國，僅次於香港地區、美國和日本。

印尼【美聯社雅加達十二日電】官方安塔拉通訊社星期一報道說，國防研究所副所長已要求印度尼西亞在與北京恢復外交關係之前，先要等候在中國的事態發展。

該研究所是向武裝部隊提供建議的一個智囊團。

澳商界談中澳關係 現正處於危險邊緣

澳洲【路透社悉尼十二日電】澳大利亞政府及商界領袖星期一說，在北京發生了六月四日屠殺反政府示威者的事件後，澳大利亞與中國間迅速發展中的貿易關係，已處於危險邊緣。

他們說，每年二十多億澳元（十五億美元）的貿易額，以及二十四個以上的澳中合資企業可能受到影響。

北京街頭 星期一上午，一個軍人在北京鬧市區天安門廣場附近一個街頭站崗。照片的背景是一幅宣傳一九九〇年北京亞運會的巨幅海報。（美聯社）

公安部八點通告顯示
全國將展開大逮捕 防止各地武裝騷亂
取締一切「非法組織」警察可用武器

【中新社北京十二日電】中國公安部今天發佈關於「堅決鎮壓反革命暴亂，制止社會動亂」的通告。該項通告全文如下：

為堅決鎮壓北京發生的反革命暴亂，制止其他一些城市發生的嚴重社會動亂，維護首都和全國的正常社會秩序，保護國家利益和人民群眾生命財產的安全，保衛改革開放和社會主義現代化建設事業，特通告如下：

一、取締一切煽動和製造社會動亂及反革命暴亂的非法組織。

北京市人民政府、戒嚴部隊指揮部通告（第十號）已宣佈「北京市高校學生自治聯合會」和「北京工人自治聯合會」為非法組織，責令他們必須立即自動解散，其成員必須立即停止一切非法活動，這兩個非法組織的頭頭必須立即到所在地區公安機關投案自首，爭取寬大處理。對拒不投案自首者，將依法緝拿歸案，從嚴懲處。

全國其他發生動亂和騷亂的城市，凡是煽動、製造動亂、騷亂的非法組織，當地公安機關均應報請人民政府批准，予以明令取締，責令他們立即解散組織，停止一切非法活動，其頭頭要在指定的期限內到當地公安機關登記，拒不登記並繼續進行活動的，依法從嚴懲處，對一般成員，除觸犯刑律的依法追究刑事責任外，可以不予追究。

二、對包庇、窩藏非法組織頭頭及暴亂活動首要分子的，當地公安機關應當依法追究刑事責任。

三、對於在首都反革命暴亂中被搶奪或檢拾到的槍枝、彈藥、軍用和警用器械、裝備，以及非法組織印製的煽動、蠱惑性宣傳品，公安機關應予收繳。藏有上述物品的，要立即將所藏物品送交當地公安機關，隱匿不交的，依法從嚴處理。

四、非法組織成員逃到外地繼續進行串聯、煽動、製造動亂或其他違法犯罪活動的，當地公安機關一經發現，可立即依法拘捕。

五、聚眾衝擊黨政機關和廣播電台、電視台等重要部門，聚眾堵塞交通或者破壞交通秩序，致使鐵路運輸和道路交通中斷，製造城市癱瘓的，對其首要分子，必須依法拘捕，從嚴懲處。

六、各地如發生聚眾騷亂事件，公安機關和武警部隊要採取堅決果斷措施，強制驅散，對參與騷亂、搞打砸搶燒殺的分子及其他刑事犯罪分子，當地公安機關可以當場拘捕。

七、人民警察執行職務遇有拒捕、暴亂、襲擊、搶奪槍枝或其他以暴力破壞社會治安，不聽制止的緊急情況，應當依據有關條例、規定使用武器進行自衛和制止犯罪活動。

八、廣大群眾要積極揭發檢舉反革命暴徒和進行打砸、搶燒殺活動的犯罪分子以及其他刑事犯罪分子，支持和協助公安機關及公安幹警、武警指戰員依法執行公務，共同維護社會秩序。

新聞簡報

北京糧食緊張？ 贛米一千萬斤 調運北京應急

【中新社南昌十二日電】中國南方產糧省份——江西省近日向北京緊急調運一千多萬公斤優質大米，以解首都之需。

總數一千一百六十萬公斤大米是應中國商業部五月二十二日和六月六日兩次來電要求緊急調運的。這項調運計劃日前提前超額完成。

各地暗搞「清查運動」 幹部民衆人心惶惶
穗深火車增軍人檢查 出境者嚴被檢查

【本報訊】據十二日內地來客透露，全國各地黨政軍機關和企業機構近日已開展「清查運動」，除要所屬人員表態之外，還要交代登記是否參加過支持學運及上街遊行等行為，已出現風聲鶴唳、人心惶惶的氣氛。

來客透露，在南方大城廣州，和全國各地一樣，各機構單位傳達所謂「白頭文件」，已告完畢，接著各單位被令開展「清查」，要所屬人員登記交代是否參加支持學運及上街遊行等行為。廣州軍區屬下的機構，近日亦出現同樣情況，清查屬員有無參與學運，聲稱要按軍法處理。在工廠企業等單位，也開始展開這類交代活動，頓使工人之間出現人心惶惶現象。

在北京的全國總工會十日發出的「致全國職工和工會幹部的信」中說，「當前的形勢仍然相當嚴峻，極少數暴亂分子和別有用心的壞人不甘心失敗，仍在製造和散布謠言，蠱惑群眾，衝擊鐵路，切斷交通，煽動罷工……」，信上要職工「明辨是非，顧全大局」，「檢舉揭發這些非法組織的反動頭目」。

中共廣州市委十一日亦發出一項通知，要「每個共產黨員在這場政治鬥爭中，嚴格遵守政治紀律」，「在政治上、行動上與黨中央保持一致」，違者「要進行嚴厲的處理」，通知中還稱要「抵制境外新聞媒介和外來人員蠱惑人心的宣傳」。

內地來客還透露京津滬等大城市的報社等宣傳機構，亦已清查其成員最近一段時期的舉動，包括是否支持學運及參加遊行、靜坐等，造成內部氣氛緊張。據稱，大陸歷來「政治運動」的鬥爭方式」重現，知識分子普遍人心不安。

據透露，深圳至廣州火車增加了軍人檢查，深圳、拱北等邊防海關，對持護照出境人員，檢查手續加嚴，與往日情形有異。

中國駐澳一外交官 要求准在澳洲居留

【美聯社堪培拉十二日電】澳大利亞外交部星期一說，一名中國外交官已要求准許他在澳大利亞居留，政府官員正在考慮其申請。

未悉該外交官是尋求政治庇護，抑是謀求難民資格。

外交部發言人拒絕透露該外交官員來自堪培拉中國大使館，還是在墨爾本或悉尼的中國領事館。

該大使館及駐墨爾本領事館的人員拒對論此事；駐悉尼領事館則無人答覆查詢電話。

田紀雲會見蘇大使 中蘇經貿第四次例會召開在即

【新華社北京十二日電】國務院副總理田紀雲今天會見了蘇聯駐華大使特羅揚諾夫斯基，同他進行了友好的談話。

會見時，雙方就即將舉行的中蘇經濟、貿易、科技合作委員會第四次例會的有關問題和其他共同關心的問題交換了意見。

喬石等昨率領衆官 看望部隊亦作表態
北京報道參與的一批部長名單
中顧委宋任窮姬鵬飛等亦作同樣舉動

【中新社北京十二日電】今天，大批中共和國家領導人分別來到戒嚴部隊或部隊醫院，看望執行戒嚴任務的官兵和傷員。

喬石、宋平、閻明復、溫家寶等人今天到戒嚴部隊看望了官兵和武警並到醫院慰問傷員。

姚依林、王丙乾、鄒家華率地礦部長朱訓、航空航天部長林宗棠、冶金部長戚元靖、化工部長秦仲達、紡織部長吳文英、輕工部長曾憲林、交通部長錢永昌、郵電部長楊泰芳、林業部長高德占、商業部長胡平等來到解放軍三零四醫院，看望負傷的戒嚴部隊官兵。

田紀雲、李貴鮮、陳俊生以及國家民委主任司馬義．艾買提今天下午代表國務院和李鵬總理，來到戒嚴部隊總醫院看望負傷的武警官兵，同行的還有武警司令李連秀、政委張秀夫、安全部部長賈春旺、司法部部長蔡誠、物資部部長柳隨年、人事部部長趙東宛、廣播電影電視部部長艾知生。

中顧委副主任宋任窮和常委王首道、余秋里、宋時輪、陳錫聯、劉瀾濤、楊得志、陸定一、陳丕顯、段君毅、胡喬木、姬鵬飛、黃華、耿飈、黃鎮、康世恩，今天上午來到天安門內慰問部份戒嚴部隊官兵、武警官兵和公安幹警。

【據新華社北京十二日電】中共中央、政治局常委、國務院副總理姚依林，國務委員兼財政部長王丙乾，國務委員兼國家計委主任鄒家華，今天上午前往解放軍三零四醫院，看望在平息首都反革命暴亂中負傷的戒嚴部隊官兵。

姚依林在病床前同每個傷員握手，詳細詢問傷情。他對傷員們說，你們在平息首都反革命暴亂中為國家、人民和我們黨建立了很大功勳，以實際行動保衛了黨中央，保衛了首都，保衛了人民共和國。我們非常感謝你們。希望你們安心養傷，早日痊愈。

姚依林一行還慰問了為救治傷員付出辛勞的醫護人員。

【本報訊】據新華社十二日發播戒嚴部隊指揮部新聞處消息：六月十一日，聶榮臻給戒嚴部隊全體官兵寫來一封慰問信。信中說：「最近幾天的形勢明顯好轉，一些不明真相的群眾對我們的黨、政府和軍隊的態度也有了明顯的變化，前天，小平同志親切接見了戒嚴部隊軍以上幹部，可以說是對平息反革命暴亂取得初步勝利的檢閱，在全黨、全軍和全國人民中起到了極大的鼓舞作用，給國內外敵人以沉重的打擊。」

南京街頭有軍隊 執槍步過校園前

【法新社香港十二日電】在南京，二十人一隊的解放軍手執半自動步槍，頭戴鋼盔，星期一列隊操過市區，經過所有的大學校門，但沒有進入校園。

被傳在京中槍身亡 關山月電報平安
近日一直在穗沒有到京

【本報訊】廣州著名嶺南派畫家關山月，昨日通過長途電話向香港友人報平安。

本港一份報刊昨日刊登一則「讀者來函」，標題是「關山月在京中槍身亡」，內文是說六月四日晚，關山月在北京家中「挑燈夜讀，但開燈就被瘋狂的士兵開槍掃射，老畫家就這樣不明不白的死了。」

本港一些文化藝術界人士閱報後大為震驚，紛紛打電話到廣州找尋關山月以期證實這一消息，結果找到了關山月本人接聽電話，證實所謂在京「中槍」消息實屬訛傳。畫家在電話中說，他近日一直在穗，根本就沒有去過北京，又怎會在京被槍彈所傷呢？

昨出席英下院外委會聆訊
港督稱須維護中英聲明 可採行動增加港人信心
建議港人持英證件可有權赴英入境

【本報訊】倫敦消息：港督衛奕信昨（十二）日在倫敦表示，由於中國大陸近期發生的悲劇，有人提出撕毀中英聯合聲明，重新開展談判。他認為，這種想法是沒有意思的，因為中英聯合聲明已經是一份非常好的文獻。他的想法倒是去再增加一些東西，或者進一步採取一些行動，以使港人增加對聯合聲明的信心。

衛奕信昨日出席英國下議院外交事務委員會聆訊時，分別就中英聯合聲明執行情況，基本法的草擬，英國國籍法、香港政制發展、越南難民等問題，回答了議員的提問。

衛奕信首先簡單回顧了因最近天安門事件引起香港人的強烈反應。他接着在回答議員提問時說，這件事件嚴重破壞港人對未來的信心，英國政府及中國政府必須共同努力來修補這種損害帶來的後果。

衛奕信也指出，過去儘管中國內部出現如何大的變亂，中國在恪守國際協議方面是信譽昭著的，而一九八四年中英簽署的聯合聲明，保證了香港在一九九七年後五十年內社會制度和生活方式維持不變。

衛奕信表示，九七年後香港生活方式維持五十年不變，是透過草擬基本法來進一步落實的，衛奕信表示，英國有責任在聯合聲明有效期間承擔其義務，例如像香港現時遇上的問題，英國便須令香港人再獲保證，找出解決問題的方法。

衛奕信說，近期有人因中國發生的悲劇而提出撕毀聯合聲明的主張，這是沒有意義的，因為沒有了聯合聲明，就等於一無所有，而到一九九七年，香港與中國的密切關係仍是不會改變的。

他又說，中英聯合聲明本身是一份出色的文獻，而他認為當前最重要的是如何落實施行聯合聲明，而不是另行製造一些其他的東西。

他又填補說，他認為寧可就聯合聲明增加一些東西，例如一些行動，而不願意重新開展談判要求修訂，因為倘若就一條兩國已達成的條約重行談判，結果如何，是無法預料的。他的想法是即時就聯合聲明的基礎上增加一些東西，例如發表聲明，或者採取一些行動，來增加居民對聯合聲明的信心。

衛奕信又說，由於中國政局的變化，基本法的諮詢工作已押後進行，草委來港的訪問活動也告取消，毫無疑問，基本法的草擬工作也將會延遲完成。不過，他强調基本法的重要性，因為這是保證一九九七年後香港生活方式維持五十年不變的基礎，所以無論有若何種情況，他認為草擬基本法的工作也有需要盡量好的完成。

有關國籍法問題，港督認為英國應盡可能讓所有持有各類英國護照的人有進入英國的權利，因為，英國對香港人有道義上的責任，雖然至九七年為止，持有這些護照的人將達三百多萬人，但現時實際持有人還不足此數目。他又相信，港人目前最需要的只是一種保險，即使到了九七之後，絕大部分持英國護照的港人均不會真正移居英國。如果英政府給予他們進入英國的權利，可避免他們大量離開香港往澳洲、加拿大等地方尋找「保險」。

港督表示，他最近與英國首相戴卓爾夫人會晤時，戴卓爾夫人曾表示，對進入英國的權利，在政治上比較困難。而他則要求在給予居留權利問題上，應比現時英國國籍法更寬大。

對國籍法第四條第五款，容許英國內務大臣充分行使酌情權，使為英國政府服務的人員可成為英國公民一項，港督認為這是不足夠的，以上多款最大的問題是解釋權方面非常有局限性。

一般情況下，只有特別出色的公務員，以及與英國有密切關係的公務員才獲考慮。他希望處理上可更為寬大，例如包括無酬從事公職者。

此外，他認為在給予私人機構任職者在英國居留權方面，也應該較為寬大。

談到政制發展方面，港督表示港人民主化步伐方面的意見近期起了變化，而且是政治上很重要的變化，這是行政立法兩局持不同政治取向的議員，均同意一九九七年立法機關應有一半議席由直選產生，另一半由間選產生，到二零零三年則全部議席由普選產生。

港督強調，兩局以外其他不同政治團體仍未贊同上述模式，他亦不知道這些團體是否會就這方面達成共識，但若他們做到這點，本港便接近得出一個共同觀點，這是十分重要的，亦是作為政府很願意考慮的。

他強調，雖然暫時不清楚這些觀點上的轉變與北京近期發生的事件有多大關係，但他相信港人考慮政制問題時，不會單把視線放在九七年前，而是很着重其連續性，即是說，今天所建立的政制模式可以持續至九七年後，而港府考慮本港政制發展時所强調的兩點之一亦是「連續性」，另外一點便是盡其所能採納港人的意願。

英外次會見中國代辦 稱不能如常磋商港事
宋明江否認中國大使館恫嚇留學生

【本報記者實倫敦十二日專電】中國駐倫敦大使館臨時代辦宋明江昨晚照會英國外交部，要求英國政府就六月六日英國外相賀維在英國國會的發言作出解釋。賀維當時表示，北京局勢必定影響中英聯合聲明的實施。

英國外交部次官歐勵，昨（十二）日上午會見了宋明江並發表聲明稱，賀維在國會的發言反映了英國對中國當局武力鎮壓人民感到極其憤怒，目前要估計此事對雙邊關係做成的影響還為期過早，一切有待觀察中國的局勢發展。英國政府仍然負起貫徹中英聯合聲明的責任，也期待中國這樣做。

聲明強調，中國局勢嚴重影響香港人對香港前途的信心。

在目前情況下，英中之間就香港的事情不可能如常進行，而且無法就雙方下次會議的時間安排作出決定。

聲明稱，英國外交部向宋明江提及倫敦中國留學生曾經受到中國大使館的恐嚇，希望中國大使館遵守英國法律。宋明江表示有關消息為不屬實，中國大使館正要求傳媒澄清。

聲明最後說，英國外交部對香港學生姚勇戰（張才）被扣留上海一事表示十分關注，並已經在北京、上海和香港就此事與中方接觸，但至今未獲滿意答覆。英國政府要求立即讓姚勇戰返回香港，中國當局對任何香港人若作出不妥對待，將嚴重損害港人對香港前途的信心。

外交部發言人稱，中國臨時代辦表示會將今日與英方會晤內容向北京反映。

西安取締七個組織
滬宣佈取締「高自聯」又破獲「自由社」等

【法新社北京十二日電】中央電視台星期一報道，又有四十四人因參加「反革命」活動在北京被捕，其中二十五人是受舉報被抓的。

【新華社西安十二日電】西安市公安局今天宣布：至六月十一日止，西安市已依法取締在西安製造動亂的「陝西省高校學生自治聯合會」、「西安工人民主聯合會」等七個非法組織。在人民群眾的積極協助下，這些非法組織的頭頭四十八人已被緝拿歸案。

【新華社北京十二日電】據北京市公安部門提供的消息：六月十日，經北京市人民檢察院分院批准，路中樞、張文奎、王連喜等十三名反革命暴亂期間搞打、砸、搶、燒的犯罪分子被公安機關依法逮捕。

【本報訊】上海十二日消息：上海市政府宣布上海「高自聯」、「工自聯」為非法組織後，昨天下午，同濟大學、上海師範大學、化工學院等高校的「高自聯」先後在校園裏貼出布告宣布「停止活動」、「解散組織」。

上海交大、上海師大、同濟等十幾所高校已經着手清理校園，清除學潮期間張貼的標語傳單。

【新華社上海十一日電】上海市公安機關六月十日破獲反革命集團「中國青年民主黨」和「自由社」。這兩個反革命集團的頭頭翁正明等人已捕獲。

據上海公安機關介紹，個體服裝戶翁正明早在一九八六年就策劃組織反革命集團，糾集了所謂「總綱」，提出「最高目標，推翻中國共產黨領導」。翁正明自封為「總書記」，多次鼓吹「現在中國共產黨不行了，中國必須成立一個反對黨」，並叫囂要中國共產黨和政府領導人「下台」。

英國一名記者又在北京被扣

【法新社倫敦十二日電】英國廣播公司記者和他的攝影組成員，星期天在北京被拘留，被控乘坐一輛客貨兩用汽車在中國首都街頭錄影。

這是一個星期前軍隊鎮壓天安門廣場爭取民主示威群眾以來英國廣播公司記者布賴恩·巴倫第二次被拘留，英國廣播公司說，巴倫曾被警方審問三小時，然後才獲得釋放。

巴倫說，中國警方說，未經他們批准之前，他及攝影組人員，不得離開中國。

在京率經貿官員到松下車間
鄭拓彬參觀合資企業
强調開放政策不改變
稱雖有動亂但多數合資企業生產良好

【新華社北京十二日電】中國經貿部部長鄭拓彬今天在此間強調：「開放政策是我國的一貫政策，是不會改變的。」鄭拓彬以及經貿部、北京市的一些官員今天下午參觀了北京·松下彩色顯像管有限公司的生產車間，並慰問了正在工作的中日職工。

他說：「世界上許多有遠見的人士，近年來在中國進行了大量的投資，這些投資企業大部分效益都很好。儘管由於動亂出現交通受阻等困難，但絕大部分合資企業生產是良好的。」

鄭拓彬讚揚了日本松下公司同中國的合作以及日方工作人員在最近北京的暴亂中堅持工作的精神。他說：「我相信，日本以及世界許多企業，都會仿效松下公司，加強同中國的合作。」

北京·松下彩色顯像管有限公司是北京市與日本松下公司合資經營的大型企業。它於一九八七年九月開工興建，總投資四點九四億元人民幣，雙方出資各佔百分之五十。投產後，它的年生產能力為一百八十萬支彩色顯象管。按原計劃，這家企業定於今年九月正式投產，現經努力，可提前到七月正式投產。據悉，這家公司已於上周試生產出了第一批合格產品。

北京市副市長吳儀說：「在我們的共和國出現暫時動亂的時候，蟠川先生和北京松下公司的日本朋友，為了共同的產業，本着真誠合作的精神、認真負責的態度，堅守崗位，堅持工作，我個人十分欽佩。」

李瑞環晤外商代表
强調保護外商利益
說要穩住天津　但有些外商已離開

【新華社天津十二日電】天津市市長李瑞環十一日會見天津部分三資企業外方代表時說，我們將繼續保護外商的利益，多方面提供方便，絕不讓朋友們的合法利益受損失。

李瑞環說，由鄧小平親自制定的改革開放總方針絕不會改變。我們將用事實表明，改革開放不僅要堅持，而且會越來越完善。

最近北京發生反革命暴亂，且波及到其他地方。但由於天津及時採取了有效措施，社會秩序良好，經濟活動正常，羣衆情緒穩定。雖然一些外商暫時離開天津，但仍有許多外商留在天津，表示將繼續與天津合作。英國四十八家集團來電，表示將加強與天津的友誼和合作，香港一些企業與公司也表示願繼續向天津貸款。

李瑞環說，我作為天津市市長，這段時間的中心任務就是防止動亂，穩住天津，不讓老百姓受動亂之苦，包括不讓外商朋友在天津的利益受影響。他讚賞一些在天津的外國朋友的長遠眼光和作法。

李瑞環說，我可以斷言，中國改革開放方針絕不會改變，今後的步子也不會小，只會越來越完善。改革開放是中國人民的根本利益所在，誰也不可能改變這一歷史發展的大趨勢。

國際商會與貿促會
繼續努力對外交流
昨天發表聲明對中央表態

【新華社北京十二日電】中國國際商會、中國國際貿易促進委員會今天發表聲明，表示完全擁護中共中央、國務院、中央軍委為平息反革命暴亂而作出的重大決策和採取的果斷措施。

這份聲明說，中國政府已經多次聲明，我國的對外開放基本國策不變，將繼續堅定不移地貫徹執行下去。做為對外的經濟貿易團體，我們堅決擁護和支持中國政府的上述聲明，並且在自己的會務活動中，繼續為鞏固和擴大中外貿易交流和經濟技術合作而努力。

聲明說我們竭誠地告知世界各國各地區的經濟貿易團體和企業，包括各國各地區的商會、工商會、對外貿易協會、聯合會及廣大企業界、貿易界、金融界和其他各界的同行朋友們：中國對外經濟貿易界和企業界願意繼續保持和擴大同你們的經濟貿易交往，並將按照中國政府的對外開放政策，努力克服和排除目前的暫時困難，一如既往地發展對外貿易，吸收外國和港澳台同胞對中國大陸的直接投資，引進先進技術，加強國際間一切形式的經濟技術合作，期望各國各地區的新老朋友們能以長遠的目光看待同中國經濟貿易界和企業界的合作，為擴大這種合作而共同努力。

滬市民關注美反應

星期一，上海市民閱看美國總統布什有關美國對北京天安門廣場大屠殺的反應的聲明。聲明貼在上海美國領事館的牆壁上。（路透社）

日本使館暫停簽證

【法新社北京十二日電】日本使館星期一停止接受中國人申請簽證，但其他外國使館表示，他們計劃本星期較後時間恢復簽證服務。

日本使館發言人說，此舉令其他外國人也受到影響，並維持至另行通告為止，理由是人手不足。

在中國政府大力鎮壓「反革命」時，數以百計的中國人慌忙申請離國，日本使館是最新決定不再接受新申請簽證的使館。

西德使館簽證組上星期關閉，星期一重開服務。一名外交人員說，外面大羣人渴望呈交申請表。

北京通令口岸車站
緝捕方勵之李淑嫻
外交家稱北京已拒絕與美妥協

【法新社北京十二日電】國營電視星期一說，當局已頒下通緝令，追捕持不同政見分子方勵之及其妻李淑嫻。通緝令已在各口岸張貼，防止兩人逃出中國。

電視說，已通知所有列車站、港口、民用機場的官員密切搜捕兩人。

晚間新聞廣播出示了附有方勵之、李淑嫻二人照片的通緝令。

中國政府要求拘捕持不同政見分子方勵之，並顯示即使遭受國際孤立，也決心要鎮壓「反革命」分子。方勵之現時藏身此間的美國使館。

外交消息人士星期一說，此項決定關起了任何可與美國妥協的門戶。

【路透社華盛頓十二日電】美國駐華大使李潔明星期一貶低美國與中國雙方關係因方勵之事件緊張加劇的可能性。

李潔明在北京接受電話採訪時貶低局勢具有爆炸性的可能性。電視台放映了他的電話採訪記。他說：「我們希望局勢不變幻莫測，而且很快便可得到解決。」

台灣記者撥電到北京
訪問外交新聞等人士
談及兩岸通話北京學運及經濟等問題

【香港中通社十二日電】台北消息：在台灣當局開放與大陸通話的當天（六月十日），《台灣時報》記者就通過轉接電話採訪了中國外交部、新華社和中國人民銀行三位人士，雙方就兩岸通話以及北京學運等問題交談了看法。以下是《台灣時報》記者林興盟與大陸三位人士的對話節錄：

（中國外交部國際司官員）

問：兩岸通話對台海關係將有何影響？

答：台灣－大陸民衆可透過電話聯絡親情溝通彼此訊息，此一管道的建立，將有利於兩岸情勢的演變。

問：目前大陸處於動亂，兩岸通話將輸入大量訊息，中共是否會排斥此一資訊通路。

答：訊息的傳佈對大陸情勢將有正面作用，相信兩岸通話是一極受歡迎的溝通管道。

問：國際上對天安門武力鎮壓事件，紛表強烈指責，並展開撤僑措施，中共官方對此反應如何？

答：對國際上的指責與抨擊，個人認為多少將造成中共外交上的傷害，但中共官方已表明不怕外界壓力。

（新華社編輯楊先生）

問：天安門武力鎮壓報道立場如何？

答：根據事實報道，但以官方消息為依據。

問：天安門事件死傷人數？

答：未曾報道死傷人數，官方發佈消息為三百人。

問：能否透露外界報道？對中共內部與國外報道的極大差異有何看法？

答：外界新聞報道有部分是從可透過外電得悉，但多數記者仍無法得知充分消息，對於報道的差異，只能說是取向不同。（由於立場問題，對此不願多作說明）

訪談結束後，楊先生表示，希望透過電話，或俟日後透過更有效管道，與記者進行更深入的溝通。

（中國人民銀行官員金先生）

問：兩岸通話對大陸經濟影響？

答：台海通話不僅能提供民衆互通音訊以慰鄉情，對民間日見頻繁的經貿往來，未來必能發揮更大的資訊流通效用。

問：部分外資及國外貸款在動亂情勢下紛紛撤回，是否會形成大陸經濟上的衝擊？

答：這是必然的，但目前尚無法預估嚴重性如何，因為大陸南部經濟較發達地區，情勢仍屬穩定。

問：北平目前情勢如何？

答：北京人民已逐漸恢復正常秩序，各機關回復正常上下班，商店開門營業，市區交通已恢復通暢。

問：天安門廣場情況？

答：天安門廣場現在仍由軍隊駐守，一般民衆無法進入，但記者可憑記者證進入採訪，不受公安人員干擾。

宋美齡在台講話
指鎮壓民主者是劊子手

【路透社台北十二日電】蔣介石遺孀宋美齡星期一痛罵北京領導人，說道中國人民現在將他們看成是「窮兇極惡的劊子手」。

宋美齡在出席美國波士頓大學頒發給她的榮譽學位儀式上稱，六月四日軍事鎮壓北京天安門廣場上爭取民主運動，是對「無辜人類生命的一場血腥，魔鬼般大屠殺」。宋美齡難得公開露面。

布什政府宣稱
決庇護方勵之

【美聯社華盛頓十二日電】布什政府星期一表示他們不准中國當局逮捕方勵之及其太太李淑嫻。

一位美國官員說：「當一個人來到我國其中一個大使館，並說他的生命瀕臨危險，我們有時有理由相信他的話，給予庇護。」

中央信訪局消息稱
數十留學生函鄧李
指學潮得逞歷史將倒退百年　建議政府清廉杜絕腐化現象

【新華社北京十二日電】據中共中央辦公廳、國務院辦公廳信訪局提供的消息：我國五十四名自費留美碩士學位獲得者近日致信鄧小平、李鵬同志，談了對學潮的看法和建議。

這些留學生在信中說，我們都是三十多歲的人，親身經歷了「文革」動亂年代，深知動亂只能給國家和人民帶來災難。我們希望中國人民都懂得只有社會主義、唯有共產黨才能救中國。

他們寫道，我們對那些所謂「絕食團」、「學生自治會」的做法非常憤慨。中國的某些所謂「文人」、「學者」，拿學生作人質，向黨和政府施加壓力。如讓他們的陰謀得逞，中國的歷史將倒退一百年。

同時，他們建議，保持政府清廉，杜絕腐化現象，應考慮人民對經濟改革的承受能力，特別是物價。

大陸人士訪台獲准延長逗留

【本報訊】台北消息：內政部長許水德十一日表示，來台探病奔喪的大陸同胞，因大陸局勢動盪欲延長留台期間，可不受境管局只准延長一個月的限制。

據《聯合報》稱，境管局副局長劉蓮春稱，雖大陸同胞來台探病奔喪可因大陸局勢而獲准延長在台停留期間，但保證人仍必須負起這些大陸同胞最後必須離開台灣的責任。

美商人紛自京撤港
觀望事態以定去向
考慮是否應與中國政府做生意

【本報訊】大批外資駐華機構、公司負責人及員工自京、滬撤退來港，住進各間酒店，其中一些人表示，他們準備觀望十天至兩個星期，待中國「人大」常委開會及事態進一步明朗化之後，才考慮何時及是否重返北京。

一家經營發電機等重型機器的美國公司，辦事處原設在北京建國門國際俱樂部，事發後，美國及香港僱員已於日前全部撤到本港。其中一位負責人昨日表示，他們已接到美國總公司的通知，按照美國政府的決定，有關軍事用途的合約要立即取消，產品不可售予中國，其餘火車頭內燃機等民用產品合約是否履行尚要觀望，至於另外一些洽談中的合資項目，則暫時擱置不予考慮。

這位人士說，他們的考慮主要有兩點，一是中國的投資環境是否回復安定，二是是否應該與這樣的政府做生意。

美資公司撤港人員連日均與香港美國領事館聯絡，聽取有關北京局勢的意見。美國領館目前給予的勸諭是「暫時仍不宜回去」。

最新的「刺激」來自方勵之夫婦的問題。北京當局昨日已經發出了通緝令，而美國大使館亦表現出強硬態度，此事如果惡化，則美中關係將會全面受影響，這是美國商人所注視及擔心的。

今年初在北京開市中心王府井開業的王府飯店，目前正處於「開業即失業」的困境，客人走光，員工遣回。該酒店面臨的最大尷尬，是因為該酒店的合資雙方是「中國人民解放軍」與日本「熊谷組」，而前者擁有土地權，血腥鎮壓事件後，軍方形象大壞，以後遊客是否願意住進軍方經營的酒店，尚成疑問。

方勵之逃離美僑住所
外交官透露緊張過程

【法新社北京十二日電】外交官們星期一透露了一些關於持不同政見者方勵之的情節，其經過幾可成為最佳間諜小說的原始材料。

外交官們說，就在上周一個外交官住宅區被中國軍隊包圍之前，滿載全副武裝海軍陸戰隊士兵的大使館防彈汽車，將這位五十三歲的天體物理學家，偷運出該住宅區。

方勵之被當局指責為六月三日至四日遭軍隊鎮壓的要求民主示威的主要煽動者。有人看見他於上星期三（大屠殺後的第三天），在首都北區的一個大酒店內。當天稍後時間，他顯然藏身於北京市中心建國門外該外交官住宅區內的一位美國僑民的寓所中。

一位外交官及另幾名目擊者，看見載着武裝海軍陸戰隊士兵的兩輛美國大使館「防彈」「佳特力」汽車，以及一輛掛有英國旗的英國大使館官方汽車，停在該住宅區內。

就在那幾輛汽車離開之後，配備AK－四七衝鋒槍的中國軍隊，將該住宅區包圍了一個小時，他們說，他們在尋找一名從房頂上向他們開槍的狙擊手。

美國政府說，方勵之及其太太李淑嫻於六月五日到該大使館避難。外交官們不知道北京大學教授李淑嫻女士，是如何設法去到美國大使館的。

【法新社北京十二日電】美國大使館一名官員星期一說，美國租用的包機，已將來自遠離首都兩個中國城市的美國公民及其他外國人撤離。

該官員說，載着包括三十名美國公民及約五十名加拿大公民在內的九十九人的一架飛機，於星期一下午五時十分，離開東北遼寧省大連市飛往香港。

一架美國包機星期日載着六十名美國人及五十名其他外國人，自湖北省武漢市飛往香港。

北京市面漸趨正常
電視全是戒嚴部隊新聞　交通恢復

【本報訊】北京十二日消息：距離流血事件整整一個星期後，北京天安門廣場今日已基本恢復正常，汽車、單車和行人都可以通行，但當人們想停下來憑弔一下這「民主廣場」時，駐守的士兵就會走過來吆喝：「走，走，別停留！」

市內主要街道口仍有軍隊荷槍駐守，但與市民間的關係似已轉趨緩和。一些市民走近去嘗試與他們搭訕，軍人叫他們不用害怕，而且說：「我比你們更緊張呢。」有些軍人上街買東西，也由同伴持槍同往。

一周前直接動手鎮壓的濟南軍區二十七軍，在完成「任務」後已經離開北京城，傳說由北京軍區三十八軍回防，但昨日在街頭與老百姓聊天的軍隊，仍是操外省口音，他們不肯說來自何處。

北京外語學院為出國留學青年而設的英語特別班今天恢復上課，但學生來了之後卻沒有老師，因為老師與本科生一起「空校」，提前放暑假回家去了。校方只得臨時到處找人來代課。

副食品供應方面也基本回復正常，但電視台的節目仍幾乎全是戒嚴部隊的新聞，各項通告不停重複播放。一位觀衆說，七時開始「新聞聯播」，播了一小時又四十五分，跟着是廣告，廣告之後又是新聞，三個台皆如是，他只好把電視關了不看。

【據新華社北京十二日電】北京市交通已全面恢復，從明天開始，凡允許在市區通行的各種車輛都可以通過天安門前和廣場東西側路，故宮也同時恢復開放。

這是今天上午北京市常務副市長張百發在一個會議上宣布的。他說，從明天起，除行人外，凡允許在市區通行的各種車輛，包括自行車都可以通過天安門前和廣場東西側路，按戒嚴規定，各種車輛包括自行車在上述地區不得停留。廣場附近的幾個公共汽車站不停車。遊人遊覽故宮一律從故宮北門即神武門進出。

鐵路北京站和首都機場運輸正常。現在，北京站每天接發旅客列車已達八十對，達到過去的正常接發車數量。首都機場國內、國際航班也按原計劃執行。

「黛蒂」橫掃廣西沿海區
房屋倒塌作物損失重

【中新社南寧十二日電】今年第五號颱風（即颱風「黛蒂」）昨日上午經過北部灣海面，廣西沿海的北海、合浦、欽州等地，陸上最大風力達到八級。記者今天從有關方面獲悉，欽州地區有三百多間房屋倒塌，有八人受傷，但無人死亡。

颱風亦使沿海地區的一些高桿農作物受損，據不完全統計，北海、欽州等地有千餘公頃玉米、甘蔗倒伏，損失在三成左右。

【中新社海口十二日電】第五號強熱帶風暴自本月十日在海南陵水登陸後，海南省「三防」指揮部提供的消息表明，目前至少死亡二人，一人失蹤，直接經濟損失達一億七千多萬元。

據不完全統計，早造水稻受災面積四十七萬畝，損失糧食一萬五千七百多噸；花生、芝麻受災面積十六餘萬畝，甘蔗受災面積近十萬畝，橡膠樹倒折斷三萬畝，林木三千餘株，熱帶經濟作物損失近十萬畝。

北京日報刊文章
指美國之音造謠

【本報訊】據新華社北京十二日報道：《北京日報》今天發表題為「《美國之音》的不光彩行徑」的評論員文章，摘要文章說「四月中旬以來，對中國首都北京發生的動亂和反革命暴亂，《美國之音》表現了異乎尋常的熱心。每天用三種節目，花十多個小時，進行喋喋不休的報道。」文章指《美國之音》的報道，「實在經不住推敲。且把那些挑撥、煽動、攻擊、中傷的言論、造謠，暫且不論，僅就編織謊言、造謠惑衆這一條來說，真可說達到了登峯造極、令人吃驚的地步。對一個一向標榜『客觀公正報道』、『恪守新聞道德』的官方傳播機構來說，這種表演，是太不光彩了。」

文章又說《美國之音》借劉賓雁的謊話廣播消息。

珠海拱北採新措施
電腦查驗「回鄉證」
本周四起實施　方便旅客過境

【新華社廣州十二日電】廣東珠海市拱北口岸將從六月十五日起正式啟用電腦查驗「回鄉證」。這是廣東省公安廳今天向新聞單位通報的。

拱北口岸是中國出入境主要口岸之一。近年來，每年從這裏入出境的港澳同胞逾二千多萬人次。使用電腦驗證後，凡持有加貼條紋碼《港澳同胞回鄉證》的旅客，入出境時不再填寫「入境卡」和「出境卡」，大大加快過境旅客的流通，在數秒鐘內可完成查驗工作。目前，拱北口岸電腦驗證的二十條通道，已安裝好醒目的指示牌引導旅客。

縱橫談
桂林陡然蕭條說明了什麼？

六月十日的《朝日新聞》刊載該報記者九日發自桂林的一篇專電報道，談到這個南距北京約兩千兩百公里、華南地區的旅遊「聖地」，雖然郊外的田疇還看到二季稻的青苗隨風起伏，水牛悠閒地在田埂上吃草，但是，這座城市已經深受北京天安門廣場慘劇的影響，而老百姓並不知道發生了什麼事，只是問：「日本遊客為什麼不來？」

報道透露，進入六月份以來，到桂林的外國及香港遊客急劇下降。桂林市面經濟所受的暗影已很明顯。本來，當前這個時期是世界各地遊客穿梭往來桂林如鯽的季節，可是，眼下的市面一望而知，蕭條。以老牌的榕湖飯店為例，一百八十六個客房，八成多是空房，特別是日本和香港客，「極端的減少了」。

這間飯店附近的一間首飾工廠──萬雅珠寶有限公司，是去年十月剛和香港企業合資開辦的，工廠內陳列的戒指、項鏈等銷售量減少了五成。

在著名的灕江，六月八日這一天下駛的遊覽船只有八艘。以前每天的駛出量從三十到五十多艘，以每人收費五十元外匯券計，至少每天損失十萬元。設在陽朔的專向國外遊客出售紀念品的商場店員們都以奇怪的口氣問：「為什麼日本人少成這個樣？」當地人對北京、上海發生的事情多不了解。

去年赴桂林觀光的遊客五十萬人，旅遊收入六千三百八十一萬美元，佔市財政一成多，外地遊客銳減，桂林的蕭條之貌立現。

北京的局勢一天不平靜下來，世界各國對中國的改革、開放政策能否有效的貫徹，就會打個問號。即使北京的局勢正常化，當局並再次強調「改革、開放不變」，但也需要相當長的一段時間，外資和遊客先是靜觀，再決定步驟。所以說，無論今天中國的局勢怎樣變化，都須要一個療治創傷，爭取國際信任的過程。

天安門廣場對手無寸鐵的學生和工人的殘酷鎮壓，令中國的國際形象和聲譽受到無法估計的損害。當局可以在國內藉封鎖新聞隱瞞甚至歪曲事態的真相，卻無法在國外實施同一伎倆。雖然人們對海外「一些媒介所傳天安門死人逾萬數字有保留看法，但對於北京官方所說僅死大學生二十三人，解放軍則受傷五千多，則立即嗤之以鼻，不屑一顧。

桂林遠離北京，距香港只有一個小時不到的飛行旅程，但是桂林旅遊業及與香港合資企業所受打擊，自然會影響到廣西，因為整個廣西自治區的出口，百分之四十五與港澳地區有關聯。

今天外國及港澳台灣遊客連交通如此便捷、收費廉宜的桂林也不願去，並不是害怕桂林會發生北京那樣的事情或擔心自己可能受害，而是出於對北京當局形象的再估價。

世界許多國家都對北京當局抱着「冷眼相看」的態度，認為北京的改革、開放政策在今天這樣的形勢下已經大受挫折甚至收料，中國的經濟面臨嚴峻的局面。單是各國這種「等着瞧」的對華態度，已足以令本來已經十分困窘的中國經濟，短期內前景極不樂觀。

施君玉

美聯社發表方勵之訪問記

中國持不同政見者方勵之六月二日，即尋求美國大使館保護的前一天，在他的北京寓所接受了美聯社記者的獨家訪問，以下為其英語訪問的摘要。

對示威人數感詫異

問：你對中國目前的事件有何評價？

答：這些事件十分重要。這是學生、知識分子和普通市民第一次知道他們有批評政府的權利。這是前所未見的。

問：參加抗議的人數，有沒有讓你感到詫異？

答：有。我只預期學生和知識分子，以及少數工人參加。有如此多的普通市民參加，令我十分驚奇。這意味着，已接近人們要求政治改革的階段。

問：即時會有什麼效果？

答：短期而言，我不認為可以輕易改變很多。或許可以改變一小步。例如，這次我們取得少許新聞自由。

問：長遠而言，你認為會如何？

答：長遠來說，我們需要老一輩的領導層離去。如他們離開，情況會較佳。有更多民主。

問：在兩天前的一個政府示威中，他們燒你的假人像。你有什麼反應。

答：（笑）對我來說，這是個笑話。但我該指出的是，政府這樣幹，有點像二十年前毛（澤東）發動紅衛兵。這是危險的。你知道，有人問及我的安全。我想大概是一半一半。如政府組織像紅衛兵這些東西，那麼我是身處險境。

問：你對此擔不擔心？

答：是的，有可能。但我不認為這個年代會像毛年代這般容易。

為何一直不作聲

問：示威期間，你為何一直不作聲？

答：即使我保持沉默，政府仍會說我是幕後……示威的頭頭。如我加入學生的示威，政府可以十分輕易說這示威是方勵之組織的。因為（中國領導人說）只有極少數人如方勵之那樣要求民主、要求人權。

問：政府指你幕後策劃示威，這是真或是假？

答：假的。我從未涉及組織。當然，我精神上是十分鼓勵的。你知道，示威前，部分學生領袖經常到這裏。自絕食（五月十三日開始）以來，他們從未來過這裏。學生知道我完全支持他們。但他們不想顯示出若干關係。

問：你擔不擔心另一次鎮壓知識分子的到來？

答：是的，鄧與其他領導人一向鎮壓自由的知識分子。

問：當局有沒有給你壓力？

答：沒有直接的壓力。

問：間接的壓力怎樣？

答：上星期，我到陝西開會。公安人員盯得我很緊。如我坐車，兩輛車尾隨在後。如我坐公共汽車，兩輛車尾隨在後。即使我看風景，許多公安人員尾隨在後。我十分榮幸（笑）。

對中國未來感樂觀

問：你害不害怕在此事件完結前被捕？

答：是的。我剛說過是一半一半（的可能）。

問：你對中國的政治未來是感到悲觀或是樂觀？

答：長遠說，我仍是樂觀的。我認為，起碼在老一輩的離開後，會變得好一些。

問：你是否認為鄧小平由於處理此事的方法，失去了威信？

答：他並不多究了。他早已喪失面子。

【美聯社北京十二日電】

一九八九年六月十三日

美蘇正式簽訂協議
防因意外發生衝突

歡迎

蘇聯主席戈爾巴喬夫（左）星期一在波恩受到一名西德高校女生擁抱歡迎，這名女生把兩枚錢幣送給戈爾巴喬夫，象徵蘇聯和西德的關係。

新聞特寫　各方期待

蘇聯領導人戈爾巴喬夫對西德進行他上任以來的首次訪問，是德蘇兩國關係中的一件大事，西德各界以「巨大的期待」歡迎他來訪。戈爾巴喬夫這次訪問是兩國關……

蘇德

兩國的根本利益的。蘇聯需要引進國外的先進技術與資金，而在這方面，西德又正好是一個理想的對象與夥伴。在政治上，蘇聯也希望通過發展同西德關係，來削弱美國在西歐的影響。至於西德，它發展同蘇聯關係首先是出於安全的需要。科爾總理曾對美國總統布什說過：鑒於西德所處的地理位置，它能不同蘇聯改善關係嗎？其次，這也是西德發展同東歐國家關係尤其……

效好　的信心

美蘇正式簽訂協議
防因意外發生衝突
美參謀長聯席會議主席昨赴蘇京簽約

【美聯社莫斯科十二日電】美國和蘇聯星期一簽訂一項正式協議，以防類似一架戰機意外飛越對方領土上空之「危險性軍事活動」引發公開衝突。

蘇聯武裝部隊總參謀長莫伊謝耶夫大將，和美國參謀長聯席會議主席克勞海軍上將，在國防部舉行的一個儀式上簽署了該協議。克勞於當天較早時候開始對蘇聯進行十一天正式訪問。

該協議故意將其範圍縮小，未涉及超級大國間已發生的某些方面的軍事事故，例如一九八五年一名美國陸軍少校在東德遭槍擊死亡的事件，以及去年兩艘美國海軍艦隻在黑海遭蘇聯艦隻碰撞的事件。

該協議涉及的範圍包括：軍事部隊意外誤入對方國家領土，可能導致對方國家士兵或水兵失明的激光測距器的危險使用，在緊張地區，如兩伊戰爭期間的海灣地區，妨礙彼此的軍事行動，以及干擾彼此的指揮網及通訊網等。

蘇領袖在波恩講話
歡迎布什裁軍建議
相信維也納談判有望更早達成協議
昨抵西德展開訪問

【路透社波恩十二日電】蘇聯領導人戈爾巴喬夫星期一對美國計劃削減在歐洲的軍隊表示歡迎，表示此舉將加速東西方減少常規武器協議達成。

戈爾巴喬夫在歷史性訪問西德的第一天演說中，對美國總統布什削減東西方歐洲駐軍至相等數量的提議，作出反應。

戈爾巴喬夫說，「現在很有理由相信，維也納會議能比預期中更早達成協議。」東西方常規武器談判在奧地利首都舉行。

【法新社波恩十二日電】西德總理科爾星期一要求蘇聯領袖戈爾巴喬夫單方面削減華約的短程核武庫。

科爾在結束與戈爾巴喬夫在此間的首天會面時說，莫斯科單方面削減短程核武器，將可減輕北約與華約之間的短程導彈談判的準備工作。

【合眾國際社波恩十二日電】蘇聯主席戈爾巴喬夫星期一與西德總統魏茨澤克討論美國的裁軍建議，隨後與總理科爾開始會談。未有跡象表明他們對建議的反應如何。

西德總統發言人說，上星期私人訪問美國歸來的魏茨澤克，向戈爾巴喬夫轉達了布什總統的問候。發言人說，戈爾巴喬夫和魏茨澤克討論了布什的裁軍建議，布什的建議，成為五月三十日西方聯盟在布魯塞爾舉行首腦會議時通過的北約協議基礎。

科爾與戈爾巴喬夫在會談前對記者說，他們均對戈氏的訪問結果表示樂觀。戈爾巴喬夫談到蘇聯與西德之間合作關係到了「新水平」。科爾也說，兩國均強烈希望訪問取得積極的成果。

繼續戰鬥　因捐獻美國學生的捐款送交北京學生而被中國當局拘留了五天的余珍（右）已於星期六返抵芝加哥。圖為他們一家三口參加星期日芝加哥唐人街追悼天安門死難者的集會。（美聯社）

伊梅爾達高歌 馬科斯即退熱

【合眾國際社檀香山十二日電】前菲律賓第一夫人伊梅爾達．馬科斯星期日在一個招待會上說，為了慶祝她與馬科斯五月的結婚三十五周年紀念，特別灌錄了六首歌曲，送給垂危的馬科斯作禮物。

她說，馬科斯聽到歌曲的錄音帶後，本來一百零二度的體溫立即下降到一百度。

雷日科夫赴烏茲別克
圖平息少數民族衝突
報章稱軍隊槍殺襲難民營暴徒

【合眾國際社莫斯科十二日電】蘇聯總理雷日科夫星期一飛往烏茲別克，極力平息那裏發生的烏茲別克人與土耳其少數族裔之間的種族衝突。蘇聯飛機開始空運土裔離開這個動亂的中亞細亞共和國。

塔斯社報道，曾負責解決一九八六年四月切爾諾貝爾核災難和一九八八年十二月亞美尼亞大地震的雷日科夫，與蘇共政治局委員切勃里科夫一起飛往烏茲別克費爾干納地區。

共產黨報紙《真理報》報道，蘇聯飛機星期天從烏茲別克一個已發生流行病的難民營裏面載走九百九十個土裔烏茲別克人，逃避烏茲別克人繼續進行反對土裔人士的大屠殺。

《真理報》說：「他們被疏散到蘇聯中部地區」，但該報未有進一步報道其他詳情。

歡迎　蘇聯主席戈爾巴喬夫（左）星期一在波恩受到一名西德高校女生擁抱歡迎，這名女生把兩枚錢幣送給戈爾巴喬夫，象徵蘇聯和西德的關係。（美聯社）

對土裔人士的大屠殺，已經造成一百多人喪生，多達一千人受傷。

【美聯社莫斯科十二日電】《真理報》星期一報道說，乘坐直升飛機的蘇聯士兵，開槍打死了兩個人，並將一羣武裝暴徒驅趕走，當時那些暴徒企圖襲擊一座難民營，該營內收容着逃避烏茲別克共和國內民族暴力衝突的少數民族土耳其人。

蘇共機關報的上述報道，是有關這個中亞共和國內，一周多來的縱火和謀殺暴亂中，軍隊開槍射殺暴徒的首次報道。

菲駐莫斯科大使證實
蘇導彈瞄準菲美基地
勞雷爾去年訪蘇時獲告知此事

【路透社馬尼拉十二日電】菲律賓駐莫斯科大使在其年度報告中說，蘇聯已告知菲律賓，蘇聯的長程導彈瞄準着馬尼拉北面的兩個美國主要軍事基地。

亞歷杭德羅．梅爾常說，蘇聯第一副外長沃龍佐夫在菲律賓副總統勞雷爾去年七月訪問莫斯科期間對他說，蘇聯的洲際彈道導彈瞄準着空軍基地和海軍基地，那是美國在海外的最大型軍事設施。

據信沃龍佐夫的談話，是莫斯科官員首次承認，蘇聯導彈對準着菲律賓首都八十公里範圍內的克拉克空軍基地和蘇比克灣海軍基地。

華盛頓認為這些基地對保衛太平洋和印度洋來說至關重要。

蘇比克灣海軍基地發言人凱文．穆克里海軍少校，星期一拒對上述報道置評。

匈共領袖提出警告
黨內存在倒退勢力
認為匈牙利再也沒有權利失誤了

【新華社布達佩斯十二日電】匈牙利社會主義工人黨總書記格羅斯．卡羅伊認為，匈黨內目前的主要危險是存在倒退力量。

據此間《人民自由報》今天報道，格羅斯是十日在哲爾—殊普龍州黨代表會議上發表講話時闡明上述立場的。

他在談到黨內在改革問題上的分歧時說，有人主張快些，有人主張慢些，而他「主張審慎前進，因為政治和經濟改革已經脫節，許多人難以跟上現在的前進步伐，速度過快在客觀上有可能帶來政策失誤，而在當前困難的條件下，我們再也沒有權利失誤了。」

格羅斯認為，「黨內當前主要的危險是倒退勢力的看法非常強烈」，「右的危險更大。」

在談到對匈牙利過去四十年歷史的評價時，格羅斯說，過去這段歷史「有上升時期，也有低谷時期」，對過去不能全盤否定，要拋棄的只是錯誤和罪行。他表示不同意匈牙利退出華沙條約組織和經互會，認為應該維護這些關係，並使其符合現代的要求。

格羅斯在談到對黨內改革派的看法時強調，黨內改革派只能是一種政治工作形式，而不是黨內的組織形式。

近來，匈黨內和社會上有人要求格羅斯下台。對此，格羅斯回答說，「由誰來領導黨的問題，應由全體黨員來決定。」

伊朗國會昨投票通過
拉夫桑賈尼再任議長

【路透社尼科西亞十二日電】伊朗國會星期一以壓倒性票數選舉拉夫桑賈尼再擔任國會議長一年。

伊斯蘭共和國通訊社說，二百四十一名代表之中，有二百三十人投票推舉拉夫桑賈尼，一人投反對票，有十票棄權。

伊朗國會有二百七十議席，每年進行秘密投票選舉議長。

日相稱擬向北京提忠告
擔心中日未來關係受到影響
但強調不會對中國實施制裁

【路透社東京十二日電】日本首相宇野宗佑星期一說，他相信，中國軍事鎮壓爭取民主示威羣眾，將影響兩個鄰國之間未來的關係。

宇野宗佑在眾議院預算委員會說：「我不能說這將不會影響我們的雙邊關係，或雙邊關係將完全保持不變。」

這位日本首相說，「我認為在各個方面都有一些影響。」

他沒有進一步評說。

他暗示日本準備向中國提出友好的忠告。宇野說：「如果日本是中國好朋友的話，日本應該向中國提出忠告。」

但宇野還說，日本應該對其鄰國的事情採取審慎的態度，並希望中國的局勢恢復正常。

上星期，日本說，日本因中國發生動亂，取消派往中國的援助使團。

但是，日本強調，日本無意對中國實施制裁。東京提供的援助，佔中國所得援助約百分之六十八。

印火車站爆炸彈
造成六十人死傷
疑屬錫克教極端分子所為

【美聯社印度．新德里十二日電】警方說，一枚強力計時炸彈星期一在首都主要火車站擠滿乘客的大堂內爆炸，至少有七人死亡，傷五十四人。

【合眾國際社新德里十二日電】警方和目擊者說，一枚炸彈星期一在繁忙的新德里火車站中央大堂發生爆炸，炸彈和碎片造成六人死亡及四十四人受傷。爆炸疑為錫克教極端分子所為。

警方指責炸彈是錫克教分離分子放置，當局此時在全市戒備，防止錫克教分子藉軍方攻入阿姆利則金廟五周年攪事。

他們報道，爆炸上午十時三十七分在車站中央詢問處外的大堂發生，當時有三百人在那裏，該枚計時炸彈是放置在遺人棄置的行李箱或坐墊下。

新德里的一名助理警務專員辛格說，有六人當場被炸死，據報有四十四人受傷送院，部分傷勢嚴重。所有死者都是乘客。

中韓直接航運 如期本月展開

【法新社漢城十二日電】南朝鮮公司職員星期四在此間說，儘管中國發生動亂，一間中國與南朝鮮的合資船運公司將於本月展開兩國的直接航運服務。

莊遜談服違禁藥
承認事前已知情

【路透社多倫多十二日電】「飛人」莊遜星期一在政府一項調查中承認，他對服用違禁類固醇使他成為世界跑得最快的人，事前是知情的。

莊遜揉着眼睛，多次結巴巴的講話，首次承認服用增強體能藥物是知情的。他在去年漢城奧運會被褫奪金牌後，一直否認明知故犯的服食禁藥。

德蘇關係發展迅速

新聞特寫

各方期待

蘇聯領導人戈爾巴喬夫對西德進行他上任以來的首次訪問，是德蘇兩國關係中的一件大事，西德各界以「巨大的期待」歡迎他來訪。

戈爾巴喬夫這次訪問是兩國關係日益密切和發展的重要標誌。最近兩年，尤其是去年科爾訪蘇以來，德蘇關係不但解凍、升溫，而且獲得了全面發展。在政治方面，通過兩國高級人士的互訪和政治對話，兩國人民之間的了解與信任不斷增進。在經貿方面，一九八八年兩國貿易額在多年停滯和下降後重又回升，雙方合資企業也有長足發展，在科技、文化和人員交流方面，發展也較快。此外，兩國軍方的交往與接觸也逐漸開展起來，而在從前，這幾乎是不可想像的。

互相需要

德蘇關係取得全面發展，首先是雙方互有需要並共同進行努力的結果，同時也是東西方關係緩和和改善的結果。隨世界形勢的變化，德蘇兩國領導人越來越感到，兩國之間的良好關係是符合兩國的根本利益的。蘇聯需要引進國外的先進技術與資金，而在這方面，西德又正好是一個理想的對象與夥伴。在政治上，蘇聯也希望通過發展同西德關係，來削弱美國在西歐的影響。至於西德，它發展同蘇聯關係首先是出於安全的需要。科爾總理曾對美國總統布什說過，鑒於西德所處的地理位置，它能不同蘇聯改善關係嗎？其次，也是西德發展同東歐國家關係尤其是兩德關係的需要。西德企圖通過活躍的東方政策實現其「統一德國」的長遠目標，這是顯而易見。此外，德蘇關係改善也可給西德帶來經濟上的利益。

仍有障礙

當然，當前德蘇關係的發展也並非一切順利，雙方在一些原則問題上的分歧依然存在，今後東西方關係以及美蘇關係中的風風雨雨也會不可避免地影響到德蘇關係的發展。五月三十一日，美國總統布什在西德美因茨發表講演時表示，東西方關係中的冷戰危險依然存在。他說，「冷戰是隨着歐洲的分裂而開始的」，「只有取消歐洲分裂，冷戰才可以結束」。這就預示，今後德蘇關係的發展的道路仍然是曲折和不平坦的。

【新華社波恩十一日電】

國際最新滙市股市金市行情　1989年6月12日

滙市	香港	紐約
港元	7.7920	7.7880
西德馬克	2.0332	2.0220
日圓	149.21	148.65
英鎊	1.5302	1.5255
瑞士法郎	1.7670	1.7490
澳洲元	0.7395	0.7405
加拿大元	1.2030	1.2025

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	3335	3353
倫敦	上午定價 358.50 / 下午定價 359.90	363.25
蘇黎世	360.25	370.45
紐約	360.50	357.10

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均指數	33398.01	-241.97
新加坡海峽時報指數	1276.48	+ 35.27
悉尼全普通指數	假	期
倫敦金融時報指數	1770.40	- 5.30
法蘭克福商銀指數	1762.00	- 1.60
紐約道瓊斯指數	2502.99	- 10.43

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	5.75	5.70
怡和	19.20	18.95
國泰	8.90	8.70
和黃	8.40	8.15
置地	7.90	7.70
太古	15.40	15.05
九[illegible]	12.10	11.90
港燈	7.00	6.85
長實	7.85	7.70
九倉	7.85	7.70

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

天麻蜜環片

經全國多間醫院臨床觀察綜合報告，本品對下列各病種具有極高的療效，總有效率高達95%以上。

病種	有效率
頭暈	97.39%
頭痛	94.28%
失眠	92.23%
神經衰弱	87.5 %
耳鳴	96.8 %

國貨公司　藥行有售
經銷處：德盛行實業有限公司　電話：5-783721-4

靈芝烏龍茶

靈芝含有多種氨基酸，將靈芝除其雜質，取其精華，用噴霧工藝滲透到福建烏龍茶中，香氣濃郁。常飲健胃、強身減肥、養顏、增強免疫力，確為高級保健飲品。

益光有限公司總代理　電話：3-7702963　傳真：3-856722

古都祖傳秘方　袪風逐濕聖藥

周恩來總理生前兩次親切接見的中國著名老草醫，四屆、五屆人大代表王家成先生貢獻的祖傳秘方：

盤龍七片

功能：袪風逐濕、化瘀止痛、舒筋活絡。
適應：跌打損傷、肌肉疼痛、關節僵硬以及各種運動創傷。
國貨公司　藥行有售
東興貿易公司

舒筋活絡無價寶！袪風逐濕功效好！

華陀風痛寶

月鈴牌　＊袪風逐濕良藥＊

本品在中國十大醫院作實驗，由33位醫藥專家及教授鑒定本品對各類風濕疾患之總有效率達94.5%，証明藥效宏大，如服其他藥無效者，請即轉服本藥。

臨床實驗結果：根據220病例的臨床實驗結果，總有效率達94.5%，一般服用本藥1-2週後止痛效果有效率95.2%，服藥20-30天（最長60天），大部份關痛基本消退，對有關病例做了肝功能、胃功能、血常規、心電圖等檢查，証明本藥對血細胞及肝腎臟器無損害作用。本品對一般年老體弱、高血壓、胃潰瘍的病者均可服用。

功能：驅風袪濕，通絡除痺，消腫止痛

本品由中國十大醫院作臨床實驗：
上海中醫學院附屬曙光醫院
上海市第八人民醫院
湖南醫學院第二附屬醫院
江蘇省蘇州市第四人民醫院
廣西醫學院附屬醫院
廣西中醫學院第一附屬醫院
廣西中醫學院第二附屬醫院
廣西梧州市中醫院
廣西南寧市紅會醫院
廣西區結核病防治院

國貨公司．藥行有售

除暗瘡，祛黑斑，獨具奇效
護容顏，防皺紋，尤勝一籌

片仔癀珍珠膏

國貨公司．藥行有售
總經銷：亞灃貿易（香港）藥業公司

現代中醫藥學的突破性巨大貢獻：
獨特的青藏高原天然植物復方製劑

乙肝寧

電話：3-7213577　3-7211562　FAX：3-7213752

（第二版）
答：訊息的傳佈對大陸情勢將有正面作用，相信兩岸通話是一極受歡迎的溝通管道。
問：國際上對天安門武力鎮壓事件，紛表強烈指責，並展開撤僑措施，中共官方對此反應如何？
答：對國際上的指責與抨擊，個人認為多少將造成中共外交上的傷害，但中共官方已表明不怕外
答：北京人民已逐漸恢復正常秩序，各機關回復正常上下班，商店開門營業，市區交通已恢復通暢。
問：天安門廣場情況？
答：天安門廣場現在仍由軍隊駐守，一般民眾無法進入，但記者可憑記者證進入採訪，不受公安
未來必能發揮更大的資訊流通效用。
問：部分外資及國外貸款在動亂情勢下紛紛撤回，是否會形成大陸經濟上的衝擊？
答：這是必然的，但目前尚無法預估嚴重性如何，因為大陸南部經濟較發達地區，情勢仍屬穩定。
【美聯社北京十二日電】

寰宇·國際萬花筒

慶祝飛行　一架A—三二〇空中巴士十一日在法國布爾歇機場起飛，以慶祝第五百架空中巴士的出售。（路透社）

劇毒殺蟲劑泛濫成災 第三世界慘遭「毒」害

去年八月，蘇丹丁德野生動物保護區成羣成羣的動物死於化學殺蟲劑中毒。

農學家兼殺蟲劑專家賈馬爾在羅馬召開的聯合國會議上展示他在事件現場附近拍攝的照片，照片有美國殺蟲劑藥桶，桶上並有「不得在美國註冊使用」的說明。賈馬爾提出，何以一個國家在本國禁止使用的藥物，竟允許製造並銷售其它國家？這還有什麼道德可言？難道第三世界的人比美國人更具抗毒力嗎？

賈馬爾提出的問題，正是環境保護工作者和化工（殺蟲劑）製品公司長期爭論的所謂誰應對第三世界濫用殺蟲劑承擔責任的問題。

以載毒空桶盛食物

據聯合國糧農組織一份新的調查報告強調指出，第三世界在濫用殺蟲劑之所以發展到此地步，是因為他們急於實現農業現代化所付出不為人知的代價。調查中還報道，劇毒殺蟲劑在八十五個發展中國家到處都有。更令人擔心的是，其中約有八十個國家連最起碼的檢驗、登記、監管機構都沒有，使用者對藥物的毒性一無所知，更談不上有經過訓練的人員可對藥物作出評價。

據在非洲和拉丁美洲工作的醫生和衛生專家反映，農業工人因天熱，在使用藥物時不用防護用具，有些人用盛過毒藥的空桶來裝食物和水，甚至還有無知的母親以致命的殺蟲劑為孩子們洗頭以毒死虱子。

約二十萬人中毒喪生

七十年代中期以來，世界殺蟲劑的銷售量增加一倍，年銷售額達一百八十億美元，主要買家是第三世界國家。因而意外和中毒事件也急劇上升。世界衛生組織估計，每年因殺蟲劑而中毒的約一百萬人，而該組織八六年發表的數字顯示，百萬中毒者中約有二十萬人死亡。

一名出口殺蟲劑國家的外交官說，殺蟲劑對世界糧食供應起了積極的作用，在某些衛生運動中也是絕對少不了的，但上述的慘象確是觸目驚心的。

美殺蟲劑出口五億鎊

環境保護學家在與化學殺蟲劑製造廠商的長期爭論中終於取得部分成績。五月底，聯合國的一個委員會通過一項協議，該協議使殺蟲劑購買國享有絕對的自主權，而不由化工製造商所左右。原先一直反對這一提法的公司，也不得不表示同意。

美國每年出口價值約五億鎊殺蟲劑，且都是國內禁止、及不許登記使用的。美國法例雖有規定，出口這類貨品需向環保局申報，可惜法例漏洞百出，形同虛設。

歐洲共同體從八六年以來，對有害殺蟲劑的出口就展開激烈爭論。成員國中，除西德、法國、瑞士都和美國一樣因尚未作出決定外，其它成員國都同意限制出口危險化工殺蟲劑。　□綠河

出「貓」風不可長　官方下令整肅
孟高考試場如戰場　考生持槍炸彈赴會
警方圖阻作弊起衝突一死五百人傷

【路透社達卡十二日電】孟加拉官方星期一說，警察企圖阻止高中學生考試作弊時發生衝突，一名學生被殺，五百多人受傷。

學生的朋友、親人星期日在考試中的搗亂後，警察在十多處地方開槍驅散人羣。

警方說，高中證書考試星期四展開，期間至少有一萬二千名學生因作弊而被驅逐，另有一百人襲擊警察和老師被捕。

教育官員說，巴里薩爾縣發生打鬥，一名學生頭部受傷死亡，有警察和老師一百人受傷。

學生及支持者帶備自製炸彈、左輪手槍、小刀和石塊，他們毆打老師及官員，打破傢俬、窗戶和撕毀試卷。

三月學校期末考試時有九千多名學生作弊被逐後，官方下令高校嚴審考試期間嚴密監考。

女廁裝有攝錄機 的士高老闆被捕

【路透社西班牙卡斯特利翁十二日電】西班牙東部一家的士高的女顧客投訴，的士高的東主拍攝她們上廁所的錄影帶，然後出售。

地方官員星期一說，卡斯特利翁附近杰里卡鎮的士高的一個女顧客，星期六晚如廁時發現廁所裏面安裝了攝影機。

她的男朋友在的士高的後室發現了錄影機並將菲林送交警方。警方調查此事。

的士高的東主說，安裝攝影機的目的是監視涉嫌破壞廁所的顧客。

為數約三百名婦女星期日在這間的士高門外抗議說，果真如此的話，男廁內亦應有此等監察設備。

估計金三角鴉片今年豐收 泰訂嚴懲毒販新例
警方有權捕串謀者及充公其財產

【合眾國際社曼谷十二日電】泰國的高級反毒官員星期一說，泰國已經起草更嚴厲的新法律以逮捕毒品交易的幕後得益者和充公他們的財產。

麻醉品管理局的辦事處主管查維利說，由於緬甸的政治騷亂和適當的氣候，預料今年「金三角」地區的鴉片收成將會大量增加。

查維利在記者招待會上說，新的立法草案已經完成，草案允許警方拘捕任何串謀販毒人士和沒收其資產。

【路透社曼谷十二日電】泰國的高級反毒官員說，緬甸今年的鴉片產量會因國內的政治動亂而增長一倍。

警官查維利星期一預測，緬甸一九八九年的鴉片收成會由去年的一千二百噸左右增至二千噸左右。

載銅車械劫案 贊比亞近發生
失車尋回28噸銅失蹤

【美聯社贊比亞盧薩卡十三日電】警方星期一說，武裝襲擊者搶奪了一輛載有二十八噸銅的貨車，逃往鄰近的扎伊爾。

一位警方發言人說，被除去的銅價值十萬美元，星期六晚是在運往中部銅礦產區的鐵路終點途中被盜。

這位依例不透露身份的發言人說，貨車被發現棄置在扎伊爾邊界附近的一個森林，車上已空無一物。

上月有八人被發現在邊界附近一輛路卡車上卸下銅而被捕。

走私和武裝械劫在偏僻的邊界地區相當普遍。

印巴士失控衝落河 廿乘客死亡卅受傷

【合眾國際社新德里十二日電】印度報業托拉斯報道，一輛巴士星期一失去控制，衝落泰米爾納德邦南部一條因豪雨造成河水洶湧的河裏，釀成最少二十名乘客喪生，另有三十人受傷。

印度報業托拉斯報道，慘劇發生在新德里以南一千零九十英里（一千七百五十公里）首府馬德拉斯郊外一座煉油廠外面。

印度東北地區發生兩次地震

【合眾國際社加爾各答十二日電】有關當局和新聞報道星期一說，印度東北部不同地區相隔僅十小時發生兩次地震，但兩次地震均沒有造成破壞或人命傷亡。

曾兩次崩場 造成泛濫
蘇塔吉克冰川 每天下沉廿米
嚴重威脅平原居民生命

【新華社北京十二日電】蘇聯塔吉克加盟共和國境內的梅德韋季冰川活動加劇，嚴重威脅着冰川平原上人口稠密區居民的生命安全。

據塔斯社報道，塔吉克當局已經開始在安全地帶設立「生存島」，貯藏帳篷、食品和其它物資。另外，人們正在構築一些堤壩，阻擋洪水。

一個專家小組已被派往冰川腳下，以期找出冰川每天下降二十米的原因。如果這一下降速度持續下去，兩周內將發生嚴重崩塌。

一九六三年和一九七三年，這座冰川曾兩次崩場，堵塞了阿杜卡戈爾河，使其向人口稠密區傾泄了三千萬立方米的洪水。

氣球觸電纜 三乘客喪生

【法新社北卡羅來納州卡納十二日電】一個熱氣球星期天

成本低·安全·絕無污染 「風能」將被廣泛應用
美風力發電總裝機量逾一四〇〇兆瓦
英國風力資源豐富足供兩成用電需要

【新華社北京十一日電】中國《經濟參考》報據美國《能源工程》報道，風能作為一種極其豐富的再生能源，其大規模商業性應用已為期不遠。

據美國加州梯泰能源公司的調查，目前每台風力發電機的裝機容量已從八十年代初期的二十五千瓦提高到現在的二百千瓦，風力發電系統的建造成本已由千瓦三千美元降至一千美元。一九八七年，美國已擁有風力發電機組一點五六六萬台，比一九八五年增加三千三百台，總裝機容量已由一九八五年的一零二六兆瓦增加到目前的一四零零兆瓦以上。

對能源需求持續增長的英國對風能寄予很大的期望。英國選擇技術協會最近的調查表明，英國擁有豐富的風力資源，風力發電至少可滿足英國百分之二十的電力需要。調查報告說，英國有三千至六千平方公里的風力密集地區，是良好的巨型風力發電基地。另外，英國風能協會最近在「風能的應用前景」的調查中說，發展風能，每千瓦時電力的成本僅二便士，而核能和煤電要三便士，而且還需要支付其它的費用。風能應成為英國顯著再生能源的重要抉擇，它不但經濟性不亞於核能，並且絕無不安全和污染等不利的社會問題。

冰製火箭　西德科隆一間酒店的主人為歡迎蘇聯領袖戈爾巴喬夫到訪，僱用一名藝術家用冰複製五公尺高的蘇聯SS—二〇火箭。（美聯社）

天下搜 不聽謊言　不怕鎮壓 緬甸人民續為民主鬥爭

據緬甸的外交界人士和當地居民說，儘管出現了表面上的平靜，但緬甸人民對七個多月前上台的軍人政府是並不信任的。

街上再沒有學生示威要求民主，因為軍隊不斷沿街巡邏，執行禁止公開集會的命令。

去年九月，軍隊鎮壓要求民主的示威，數以千計的人被屠殺。之後上台的軍人政府，答應明年五月舉行大選，及進行經濟改革。

但軍政府卻禁止已註册的民間政黨在街上舉行競選集會活動，以防再引發示威。

一名仰光市民的話，最能代表緬甸人民的心聲，他說：「假若進行選舉，軍政權將會被人民的公義問吊，所以他們是不會進行選舉的，他們不想被問吊。」

在現軍人政府上台初期，曾批准民間政黨成立及註册，至今已有二百三十個這類政黨註了册，準備參加選舉一個多黨政府，以取代自一九六二年以來實行的一黨制。

可是，另一方面，官方又查封了許多民辦報章，這些報章都是自去年民主運動之後開始出版的。

現在，全緬甸僅餘下一張報紙，就是官方的《勞動人民日報》，作為軍政府的宣傳工具，並在報上印上「你因謠言而感憂慮嗎？欲知真相，請看《勞動人民日報》。」

反對派政黨民族民主聯盟的領袖、緬甸民族英雄昂山的女兒昂山素季說，當她進行競選活動時，曾被軍隊粗暴阻止，他們在她發表講話時，用擴音器叫囂淹沒她的聲音，甚至向她講些侮辱的說話，今年四月，她在仰光西北八十公里外一小鎮進行宣傳活動時，軍人甚至用槍向她瞄準，作勢射擊來恐嚇她。

昂山素季認為這些都表現了軍政府其實並無誠意去給予人民和民間政黨自由。她說：「沒有政治活動自由，何來自由和公平的選舉？」

但軍政府發言人自有一套他們堂而皇之的解釋。

我們必須防止情況惡化，不能令暴亂再發生。我們不容許政治性示威，而這（昂山素季的宣傳活動）正是一項政治性示威。」

仰光的學生和政治領導人物說，在緬甸瀰漫着白色恐怖的氣氛，每天都有人被政府特務抓走，他們的行動都受到監視，被捕的人每天在增加。

外交界人士說，已宣佈下台的奈溫其實仍在垂簾主政，繼續其鐵腕和災難性的統治方法。　□李著

華埠近貌 悉尼華人弘揚中國文化

悉尼華人社會刻下正緊鑼密鼓地同時排練兩齣話劇——《吳王金戈越王劍》（作者白樺）和《阿DON的故事》。在海外華人聚居的地方，有中國話劇團體已屬鳳毛麟角，更不要說同時排練兩齣話劇了。

悉尼目前不但有一個話劇團體「雪梨話劇社」，還有一個「雪梨華人藝術團」。其實，兩者有着「血緣」關係，都脫胎於「雪梨華人話劇團」。該團由江靜枝、關翠紅兩女士發起，成立於去年五月，接着九月即演出曹禺名著《雷雨》，一炮打響，各方反應良好。曹禺病中從北京給該團團長江靜枝發來賀電「祝賀雪梨華人話劇團演出《雷雨》成功，向江靜枝女士致意！」

早年畢業於悉尼音樂學院的江靜枝女士，原籍福州。她曾在《蝴蝶夫人》、《費加羅的婚姻》等名劇中扮演女主角，是著名的華人歌唱家和作家。最近，她在接受記者電話採訪時說，她從事表演藝術工作，絕對不是為了錢，純粹是為了熱情和興趣。演出《雷雨》後，她在文藝界朋友的勸說下，於去年成立了「雪梨華人藝術團」，宗旨是「傳播中華民族文化，加強澳洲人與華人之間的文化藝術交流和理解，豐富澳洲華人社會自身的文化生活，並致力於創造澳洲華人社會自身的優秀文化。」這個團現有團員四十多名，擁有音樂、舞蹈、美術、戲劇等各方面人才。他們選擇場面大，舞蹈、武打多的《吳王金戈越王劍》作為演出節目，正可發揮自己的優勢。為了精益求精，該團特邀中國國家歌劇院首席舞台美術設計師張安為該劇設計佈景和燈光。該劇將於今年九月在悉尼「中國文化週」上演出。　□逸生

經濟起飛 空中交通頻繁 亞洲大鬧飛機荒

德里一家旅行社的職員致電印度航空公司，代一位顧客訂購前往克什米爾首府斯利那加的機票，印航告訴她，她的顧客排名在候補名單第四百六十九號。

事實上整個亞洲地區的航空公司面對同樣的問題，經濟起飛，人民紛紛動念外遊，沒有足夠的機位接載這許多旅客。目前亞洲各大航空公司所面臨的最大困難是如何去找到額外的飛機以應付不斷上升的需求。

各大航空公司均指望美國波音公司，其對手麥克唐奈—道格拉斯公司和歐洲空中巴士集團等大飛機製造商能助其解決問題。

但正如香港一位航空業分析家指出：「這和出外買新車不同。你需要一架波音客機，現在下訂單，如果快的話，你可能在九六年才能拿到飛機。」

國泰航空公司比較幸運，能在十架A三三〇—三〇〇空中巴士在九五年六月交貨前，向出現財政困難的東方航空公司購入若干二手三星客機暫解燃眉之急。

台灣近年由於經濟發達，當局又放寬了旅遊限制，飛往外地旅遊的人次遂由八六年的九十二萬增至去年的一百八十二萬。國營的中華航空公司一位發言人說，華航向空中巴士集團購買了三架A三〇〇—六〇〇R飛機，而民航管理局也為華航購置了三架波音七四七客機，以應需求。

目前機位不足的局面的成因之一，南朝鮮在今年解除了禁止三十歲以下人士出國旅遊的限制，交通部官員預料今年出國旅遊的人士會由去年的七十二萬人激增至一百二十萬人。

泰國國際航空公司正緊急尋求內閣通過在未來兩年半購買十六架新飛機。一名發言人說，如果購買新機的計劃不能實現，目前國內外航線機位短缺的情況將在五年內轉趨嚴重。

澳洲康達斯航空公司向波音公司訂購了八架七四七客機，原定於四月收取首架飛機，但由於波音公司在生產上出現了困難，交貨日期追得延至七月。

空中巴士集團、波音公司和麥克唐奈—道格拉斯公司等飛機製造商全都接到大量訂單，但航空業分析家說，波音公司的問題對航空公司是一個打擊。

澳航一名發言人說，「波音公司裁員！坦白講，我認為它低估了亞洲地區興旺的旅遊業。」

新加坡和南朝鮮的國營航空公司卻大可高枕無憂，由於已作好預先安排，這兩家公司都有足夠客機應付增加的旅客。

大韓航空擁有六十架飛機的機隊，而且早已訂購二十六架噴射機，其中包括波音機和空中巴士。這二十六架新飛機肯定可於今年交貨，投入服務。

然而經濟漸趨蓬勃的南朝鮮亦趕進成　□耿謹

世界之窗 西德掀起學習中文熱

西德人正興起一股學習漢學和中文的熱潮。舉個例說，二十萬人口左右的中小城市科隆菲爾德據說就有中文夜校十幾處。中學生都以選中文為榮。在當地一家機械廠任職的北京人于先生，每晚必須擠出時間到學校去講授中文，有時一周內同時接到三、四份聘書邀為講課。

近年來，移居西德的中國人增多了，據移民局的統計，由十年以前的二千人達到如今的一萬六千人。東方的文明在影響着西方的文化。於是在西德，越來越多的人要學習中文並掀起一股中文熱。

波恩大學的中文教學已有半個多世紀歷史，從二十年代起，就設有漢語專業。對古老漢學的崇拜，使學中文成為一種時髦。

除波恩大學外，還有二十三所大學也設有漢語專業或漢學研究所。其中十八所大學有資格培養博士生。全國著名的漢學教授有三十多名，科研人員和漢語教師一百多人。全國進修、學習以漢語為主課和副課的學生有三千人以上。

此外，西德還有十一所中學開設漢語選修課。其中巴伐利亞州就有五所文科中學設有中文選修課。至於全國各地、各大中小城市和學校自己舉辦的夜校、函校、漢學中心等，那就數以千計，雖不敢說他們也像美國、日本那樣把漢語當成第二外國語對待，但西德的漢語熱發展之迅速是不容忽視的。　□樂和

（「她是誰」答案：印度總理拉吉夫·甘地的夫人。）

她是誰　都說每個成功男人背後都有一個女人，圖中這位女士各位又知否她是那一位政壇成功男士背後的女人呢？（答案在本版）

寰宇

名人軼事 沙漠上的花花公子 法赫德的鑽石外交

當戴卓爾夫人於一九八一年在利雅得首次見到法赫德時，她簡直不敢相信這個木訥阿拉伯漢子在一年後便會成為沙特阿拉伯的國王。

「他甚至沒有跟我講過一句話。」她向助手說。

然而，翌日她再見法赫德時，這個「三木武夫」竟然變了開籠雀，侃侃而談他那個由游牧民族組成的沙漠國家，如何變成富裕的石油大國。

後來，戴卓爾夫人才曉得他「改變」的秘密——原來在前一天他受命不得亂開腔，因為當時在任的國王，亦即是法赫德的兄長在座，但翌日法赫德是會晤的主人，他遂可暢所欲言。

事實上，法赫德雖然並不屬於談笑風生的那一類人，卻仍算得是和氣及平易近人的。

這位身高六英尺，體型過胖，經常烟不離手的君主，行蹤十分飄忽，會突然失蹤十多天，不理政務，然後忽然回來挑燈夜戰，清理積壓的宗卷。

法赫德的父親阿齊茲於一九二五年用武力創立了沙特阿拉伯，他共有二十二個妻子，為他產下四十五個兒子。

法赫德共有六個同母兄弟，他年輕時受教育不多，卻在一九五三年當上了教育大臣，五年後轉任內務大臣，十三年後獲封為王儲，實際上管理着整個國家。

西方人士認識他，主要是因為他的財富，據說他曾是世界第二富豪，家財共一百二十億英鎊，僅次於文萊的蘇丹。

法赫德擁有一架私用波音七四七專機，一艘價值六千萬英鎊，裝備有「毒刺」導彈的遊艇，在西班牙、英國和法國都有物業，在沙特阿拉伯境內更有無數的行宮。

沒有人清楚法赫德到底有多少個妻子，不過，他的兒子許多都在政府中任職，在眾多兒子中，十五歲的阿布杜勒最得他寵愛，他經常載着阿布杜勒，坐着豪華平治房車遊車河，並批給阿布杜勒年薪三億英鎊。

雖然法赫德喜愛騎駱駝和騎馬，但卻不愛沙漠生活，他喜歡西方式的大都會生活，而事實上，他早年在法國生活過一段時期，經常流連於賭場俱樂部，但在即位國王之後，他已着意去洗脫這種花花公子形象，雖然，在整個穆斯林世界中，他們仍然是比較親西方的，但他很小心處理與西方的關係，絕不給人予自己是西方傀儡的感覺，相反，當西方皇室的公主王妃到訪時，他更不惜大拋銀彈，餽贈以名貴鑽石，以顯示沙特阿拉伯的泱泱大國風度。

法赫德

□于明

酸乳酪防乳癌

據荷蘭最近發表的一項研究報告說，吃酸乳酪有助預防乳癌。荷蘭科學家范特韋爾發現吃下的酸乳酪及其他發過酵的牛奶產品的數量，與乳癌發生率有直接聯繫，認為定期吃酸乳酪能降低患乳癌的危險。每年死於乳癌的荷蘭婦女有三千名。

范特韋爾說，「我們研究了所吃食品與乳癌的一切關係，並發現定期吃酸乳酪的婦女，比少吃或不吃酸乳酪的婦女患乳癌率的機會明顯低得多。」　□英路

當年點滴

六月七日至六月十三日

一九二九年六月七日——意大利政府及教宗通過拉特蘭協約，承認梵蒂岡獨立，由教宗統治，從此教宗不用再做「自願的囚犯」。

一九四四年六月十三日——第二次世界大戰期間，德國第一批V—I火箭襲擊倫敦。

一九五六年六月十三日——最後一批英國軍隊離開蘇伊士運河基地，把這條由英國控制了七十四年的運河交回埃及。

一九六七年六月十日——以色列同意聯合國決議與埃及停火，但拒絕交還佔領區。　□棣儒

東南西北

真正民主

美國加州薩克拉門托縣的居民，最近投票決定一間核電廠的命運，結果幾乎一致通過要將之關閉，雖然這項投票結果在法律上並無任何約束力，但經營這間核電廠的公司說，他們會依從居民的意願。這是美國史上首次由居民來決定一間操作中的核電廠的命運。這間價值三億四千二百萬美元的核電廠，已有十五年歷史，但卻被列為全國運作最差的核電廠之一，這核電廠明日將關閉。

旅遊興旺

據巴黎出版的一份周刊最近刊登美國的一家私營計量經濟學預報研究所的調查結果顯示，全世界旅業的營業額，目前已達兩萬億美元，約相當於全世界用於購買生活消費品的全部開支的百分之五，表明旅遊業在全世界經濟中起了很大的作用。該研究所調查了二百個國家，其中大部分國家來自旅遊業的稅收，都高於來自農業、冶金、電子工業和其他工業的收入的增值部分，成為最大的民用工業。

專利城市

所謂人怕出名豬怕肥，加州荷理活的居民相信甚有體會。自從荷理活成了電影業王國所在地之後，亦吸引了無數遊客，為這個城市帶來巨額收入，於是，美國其他許多地方便紛紛易名為「荷理活」，現在，全美國共有三十多個「荷理活」，分佈在各州，「荷理活」成了致富的特兒及解決經濟困難的良方，為此，真正的「荷理活」已向美國專利及商標局申請把「荷理活」註册成為專利商標。

東盟網絡

新加坡、馬來西亞、印尼、文萊、泰國和菲律賓的通訊部門，將投資五億五千萬新加坡元，鋪設一個接連這六國的海底光纖通訊網絡，按照計劃，首期工程將於一九九一年完全，先把新加坡、馬來西亞、菲律賓和文萊連接起來，而全套網絡則將於一九九五年完全，到時整套網絡可容納七千五百六十條線路，供傳送電視及影像會議的訊號，到時，將使這六國的經濟、文化和社會聯繫獲得進一步加強。

一九八九年六月十三日

周四出征日 港足今熱…教練…

港隊快員羅偉志在場邊「紮馬」練大腿肌，旁為黎永昌、李健和

球場內外

茹健德擺烏龍 羅偉志練腿肌

▲港隊昨練習，茹建德在集中練中路攻守時，竟然射球入網，因此臉無喜色，原來他是解圍「擺烏龍」射入網，怪不得有點面黑黑。旁觀的老記則笑說，慶幸不是正式比賽，否則不堪設想。

張德培在法國公開…回來的艾堡球

獲肯定是他職業生涯中最豐富一次，賽中淘汰了世界排名第一的蘭度，還有在決賽中捕獲了瑞典艾堡，

可見他是一名相當勤力的網球手，或許這就是他的成功秘訣。

手捧冠軍獎杯的張德培接受記者採訪時，他講的第一句話是，他取勝的最大原因，是「得到了我親愛的父母的激勵與支持」。確實，在每場比賽中，人們看到他的母親都坐在顯眼的觀眾席上，在他最困難的時候，他母親激勵，信賴的目光，成為他產生新的

【據新華自法新社電訊】

周四出征日本踢世賽
港足球隊昨操練 今熱身賽門港青
教練郭家明稱全力拚勝爭出線權

港隊快翼羅偉志在場邊「紫馬」練大腿肌，旁為黎永昌、李健和

【本報訊】香港足球隊今午將在銀禧中心與港青踢熱身賽，明晨作最後檢視後，周四將拉隊出征踢世杯外圍賽作客的賽事。港隊將於周日在日本碰剛贏印尼五球的主隊，教練郭家明表示，是仗定要爭勝才有望爭出線。

港腳昨僅有黃國安缺席，球隊主要進行分隊賽及區域性練習，患腳傷的麥松偉、羅偉志等都有參加操練，看來問題不大。

教練郭家明稱球隊會在出發前安排觀看日本勝印尼一役的錄影帶，他認為日本勝印尼是可預料的，日本大勝五球無疑對球隊士氣大增，但他相信對港隊影響不大，因港隊要抱必勝的決心出戰，如能勝日本，印尼已無出線機會，那前景就要看北韓的戰果。

香港體育

足總公佈球賽數字
全季觀眾卅四萬人次收入九百多萬元
比較上季觀眾減逾一成收入略有增加

【本報訊】足總昨日公佈本年度球季所有賽事的觀眾及收入的紀錄，全季包括甲組聯賽、胡好杯、會長杯、銀牌、省港杯、港澳埠際賽、賀歲波、總督杯、足總杯及世界杯預賽主場賽事在內，一共有一百七十三場（會長杯及賀歲波一天以一場賽事計算），觀眾總數卅四萬零五百零五人次，收入九百六十六萬九千九百四十二元，平均每天觀眾約一千九百六十九人，收入約五萬五千八百九十六元。

與上屆球季比賽比較，本屆球季的賽事多廿一場，觀眾人數減少了五千零七百零九人，減幅是百分之十三，收入增加廿九萬五千七百廿七元，增幅是百分之三。

以平均每場比賽計算，本季每場賽事觀眾減少六百零六人，減幅是百分之廿三，收入則少五千七百七十六元，減幅是百分之九。

本屆球季各項賽事觀眾及收入情形列後：聯賽一百卅五場，觀眾十五萬三千六百六十七人次，收入三百五十萬零八百廿四元。胡好杯一場，觀眾七千一百九十七人，收入十四萬七千四百七十元。會長杯兩天，觀眾四千五百卅二人次，收入十一萬零九百一十八元。銀牌九場，觀眾三萬零七百廿三人次，收入七十七萬零二百廿九元。埠際賽兩場，觀眾一萬八千一百四十七人次，收入四十七萬五千四百四十元。

賀歲波三天，觀眾三萬五千三百一十八人次，收入一百〇九十四萬三千六百三十元。總督杯九場，觀眾三萬〇一百六十四人次，收入七十三萬一千九百〇八元。足總杯九場，觀眾一萬五千七百八十二人次。世界杯預賽三場，觀眾四萬四千九百七十五人次，收入一百五十八萬一千三百元。

排球裁判班即日起報名

【本報訊】港九排球聯會主辦初級排球裁判訓練班，今天開始接受報名。參加者可去函九龍中央郵局信箱七三八三六索取章程及報名表格。該班定於七月十五日開始訓練，日期由七月十五日至八月六日，由排球聯會國際排球裁判擔任講師。

港網球選手歸來 征戰大馬獲佳績

【本報訊】由富士菲林贊助的銀禧體育中心獎學金網球運動員彭雷、莫蘭奴等，在教練黎偉時與麥比利陪同下，參加日前在馬來西亞檳城舉行的國際網球公開賽，大勝而回，囊括男單、男雙、女單、女雙四項錦標。

銀禧體育中心獎學金網球運動員在這次比賽，成績如下：

男子單打：麥比利以二比一（一比六、六比三、六比二）戰勝彭雷，奪得冠軍。

男子雙打：麥比利、彭雷組以二比一（六比四、七比五、四比一）擊敗新加坡的彼亞拉、安培拉組。

女子單打：莫蘭奴以二比〇（七比六〔十一比九〕、六比二）戰勝新加坡的蕭娜。

女子雙打：莫蘭奴、莎拉（菲）組以二比〇（六比三、六比〇）擊敗蕭娜、梁素儀組。

這次比賽，以香港的彭雷對泰國的彭家楨一場最為緊張、激烈，彭雷以二比一（四比六、六比一、七比六〔十一比十〕）得勝。

公民體育會譴責血腥鎮壓
體育隊伍暫不赴內地比賽交流

【本報訊】公民體育會於六月十一日舉行常務委員會，專題討論北京當權者血腥屠殺學生和平民的行為，極為震驚和憤怒，會上一致強烈譴責並對死難同胞表示深切哀悼，同時作出聲明如下：

㊀強烈譴責北京當權者指令殺害手無寸鐵的學生，殘害同胞。

㊁北京當權者必須立即停止一切鎮壓和搜捕行動。

㊂對死難的愛國學生、羣眾致以深切的哀悼，並向其家屬及受傷者，表示親切的慰問。

㊃呼籲香港體育界同人及全港同胞，保持冷靜，堅定立場，以實際行動維護香港的繁榮安定，積極支持國內的愛國民主運動。

㊄本會決議強調，從現在起，在國內局勢尚未明朗之前，本會所有體育隊伍暫不前往比賽及交流。

球場外

茹健德擺烏龍 羅偉志練腿肌 麥松偉傷痊癒

▲港隊昨練習，茹健德在模似賽中練中路攻守時，竟然射球入網，因此臉無喜色，原來他是解圍「擺烏龍」射入網，怪不得有點面黑，旁觀的老記則笑說，慶幸不是正式比賽，否則不堪設想。

▲練習中路攻守時，「快翼」羅偉志、李健和、黎永昌俱坐在樹下乘涼。「黑仔志」看來會隨隊出征，暫不會動膝部手術。「黑仔志」向隊友請教如何練大腿肌，並即時「紫馬」擺款，似模似樣。

▲輔鋒「殺手」麥松偉昨午練兵時落足力，看來腳部傷患沒有事了！「鬼仔」較早前因傷而被傳所屬球會要求他退出港隊，他這般努力練習，是要以行動闢謠。

▲港隊球員分隊對壘，球員玩得興高采烈，赤膊的一隊贏波後，招手要老記為他們拍下「威水相」。球員在熱天下的苦練，港腳頻頻要走向場邊的水喉解暑，然而周日對日本的賽事則在低溫下進行，港腳的適應力面受考驗。

漢中

花花對球市不樂觀 組班工作暫時擱置
外援球員方面考慮羅致趙達裕

【本報訊】花花對於下屆足球市況抱不樂觀態度，故已暫停組軍的進一步工作，現時除等待外援球員，以及三名倫圖球員之轉會消息外，將不會再斟介其他球員。

該會一名發言人表示，目前花花已確定有十三名球員效力，加上倫圖的劉棟平、鄧桂成、陳文順，以及兩名外援球員將一共有十八名，入腳已足夠。倫圖三名球員轉會之事，將由他們先與該會洽商解決轉會費問題，如果數目合理，花花會將會支付，但倘若數目太高的話只有放棄而另行物色入腳補充，反正目前有不少球員尚未落班，斟介球員並不困難。

至於外援球員方面，花花已接納英國阿仙奴兩名須備組球員米頓及艾斯基倫的條件，本月底派教練蔡育瑜赴英國斟介細節事宜，解決後可簽署合約。另外花花會亦正與在日本就讀並效力三菱隊的前中國國腳趙達裕斟介，如果能獲准轉會而他是持日本護照的話，該會亦考慮羅致他，雖然每隊只可用兩名外援球員，惟花花可接納三名，考慮狀態而選用兩名註冊上陣。

該會不再進一步斟介不定球員之原因是下屆有警察及港會兩支業餘隊伍，美青又組織青春班，球市難好轉，故無必要花較多之經費組軍。

另外，花花會鑑於內地局勢不穩定，已取消原定本月十八日赴深圳參加羅湖球場開幕禮表演賽之計劃，因現階段不適宜到內地比賽。

銀牌女籃淘汰賽 愉園昨受挫青年
另場負方捷和氣走青年會

【本報訊】籃球聯會、市政局、區域市政局合辦的一九八八至八九年度銀牌籃球淘汰賽昨晚在九龍伊館場先後演出兩場，結果，勝方青年以六四比五八戰勝愉園，奪得勝方出線權，負方捷和淘汰青年會五三比三六。

勝方愉園對青年，愉園主將唐雅婷在下半場八分鐘五犯離場，何熒珍訪問泰國時受傷，影響演出。同時，愉園因賽事頻繁，部分球員有厭戰表現。愉園敗陣，將要轉入負方比賽。

青年昨晚有不錯演出，主要是拚勁好，一攻一守都步步爭先，苦戰之下，以三球之差壓倒對手，坐亞望冠。上半場完，三四比二六，青年先勝。

體育短評 專欄

球員到了五六月 有人快活有人愁

等了足足九個月，八八至八九年度球季終於順利完成了。其實，今年的球季比以往的幾屆都來得特別短，尤其是今年甲組增加至十隊，而且又打三循環，如果不是趕開快車，頻頻將兩場甲組比賽合併在一，分先後兩場比賽，恐怕趕不及在世界杯外圍賽之前完成。今次賽節直是硬着頭皮把所有比賽趕完，各支球隊的隊員固然是疲於奔命，苦不堪言，影響最大的還是香港打外圍賽的備戰工夫，暫時來講影響到什麼程度還不是十分清楚，要等到所有六場外圍賽完了之後才有結論，我相信影響港隊成績絕對會有，換句話，港隊是在極端備戰不足的情況之下參賽。

而臨漫長的二個月假期，球員如果有能力的總會抽出時間到外地一遊，目的是抒發長期比賽帶來的心理壓力，出發點是好的。不過球員總會等到來年肯定有球會羅致，簽了約然後才安排外遊，還沒有找到球會落腳的球員當然沒有那麼的閒情逸致，心情去玩啦！暑假期間會比較徬徨，一定忙於為自己找出路。

球員的職業生涯就是這樣的，誰也不能保證有下一季，簽了一份一年的合同，明年如何有時是不在自己掌握的範圍之內，就算是簽了一份年期長一些的合約，碰上了球會經濟不佳，班主對搞波失去興趣，甚至有球會退出聯賽，最終吃虧還是靠踢球吃飯的球員。奇怪的是，如果你問球員們後不後悔吃這一行飯，他們幾乎全部會答你不後悔。

總而言之，每年到了五、六月這段時間，球員就會有人快活有人愁。

東亞壁球個人賽 新加坡選手奪標
男女隊際賽今展開角逐

【本報訊】東亞壁球錦標賽男女個人賽冠軍決賽昨在香港壁球中心舉行，結果，新加坡的艾比甸、馬麗蓮包辦男女子個人賽錦標，新加坡的蔡雄傑、香港的奧遜屈亞軍。

男子個人賽連獲八屆冠軍的新加坡隊員艾比甸，憑超卓球技，有如玩魔術一樣，輕易地以九比五、九比一、九比一力挫隊友蔡雄傑而奪得冠軍。這場比賽，艾比甸贏得比較輕鬆。

女子個人賽新加坡馬麗蓮對香港的奧遜，馬麗蓮是亞洲女子賽的冠軍，昨晚只花了四十五分鐘即壓倒香港的奧遜，以三比〇（九比六、九比一、十比八）獲得勝利。

今晨開始進行男女隊際比賽。

這次比賽，參加女子組有新加坡、日本、香港、馬來西亞、菲律賓，採不分組單循環賽，男子組分A、B組進行初賽，男子A組有新加坡、日本、菲律賓、台灣，男子B組有邀請隊、香港、馬來西亞、印尼、澳門，採分組單循環賽。

男、女子隊際賽今天分早、晚進行六場賽事，上午九時，女子組新加坡對馬來西亞，男子A組新加坡對日本，男子B組香港對印尼；下午六時，女子組香港對菲律賓，男子A組菲律賓對台灣邀請隊，男子B組馬來西亞對澳門。

泰公主杯女排賽開鑼 香港隊首戰不敵福建
泰A隊挫菲律賓 印尼勝緬甸

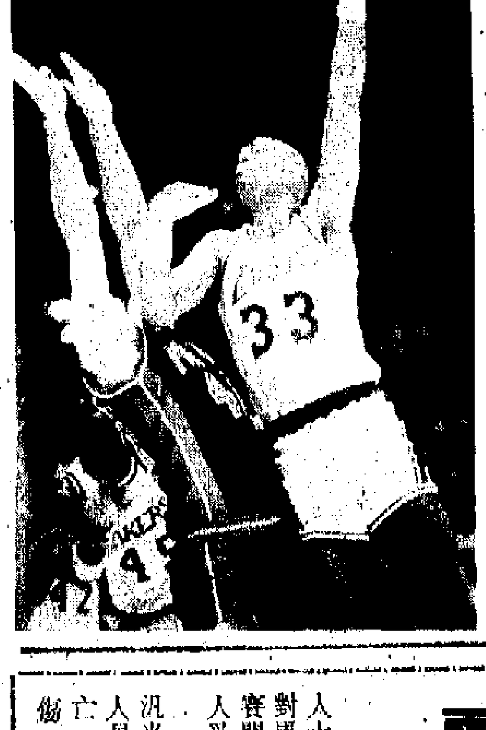
【香港中國通訊社曼谷十二日電】泰國第四屆公主杯國際女排邀請賽昨天分別在曼谷與呵叻拉開戰幕。福建隊旗開得勝，以三比零擊敗香港隊。戰果是：十五比二、十五比三、十五比一。

實力雄厚的福建隊在第一、二屆公主杯賽中均奪冠軍，第三屆沒參加。今屆該隊又以強勁陣容參加，昨天的比賽，福建隊僅用三十五分鐘便結束了與香港隊的對壘。

與福建隊同在曼谷賽區的泰A隊，也以絕對優勢戰勝東南亞國家聯盟運動會的冠軍菲律賓隊，戰績是三比零。印尼隊也以三比零戰勝緬甸隊。

呵叻賽區，大馬、日本東芝和澳聯分別戰勝泰B、印度、日本明仁。

這屆比賽，十一日至十三日為初賽，十四日休息，十五與十七日複賽，十八日決賽。



洛杉磯湖人隊卡巴力拒底特律活塞林巴爾的攔截勾手射籃（美聯社照片）

活塞三勝湖人隊 美籃賽奪標在望

【合眾社加州十二日電】底特律活塞隊於星期日晚以一一四比一〇五擊敗洛杉磯湖人隊，而獲一場勝利，便可首次取得美國職業籃球賽總冠軍。

底特律守衛杜馬斯再次成為贏波功臣，他在第三段賽事個人獨取二十一分，並在完場前七秒阻擋了利華士一次三分投射，使洛杉磯沒法追平。

儘管洛杉磯的四十二歲隊長卡巴在這場比賽中取得本季個人最高得分二十四分，還平等了十三次籃板球紀錄，仍未能阻止底特律在這項七盤四勝的總決賽賽事中以三比〇領先。

中國國家體委證實 京兩項亞洲賽延期

【本報訊】中國國家體委證實，原定於本月下旬在北京舉行的亞洲射箭賽和亞洲業餘拳擊賽將推遲舉行，延期的時間未定。

北京的《中國體育報》記者應本報要求，昨天採訪了國家體委宣傳司有關人士，據該司人士稱，原定分別於本月二十一日及二十二日在北京開始第六屆亞洲射箭錦標賽和亞洲業餘拳擊賽，鑒於北京現時的局勢，各方面的條件尚未具備，因此無法如期舉行，已決定延期。但推遲的具體時間，目前尚未有決定。

記者報名採訪這兩項比賽也已經停止。

世界體壇

南斯拉夫世界電單車賽 史雲治獨佔鰲頭
美車手雷尼排名仍居首

【南斯拉夫力積加十二日外電】鈴木好手史雲治昨在世界電單車巡迴賽第八站之南斯拉夫大賽，繼一星期前勝出奧地利錦標後，連下兩城，再度獨佔鰲頭。

這位廿四歲美籍車手以四十五分十一秒，壓倒同胞雷尼及樂富門好手羅森，平均車速高達到一百六十六公里。

雷尼開賽即領出，但羅森在第十圈已過雷尼，但在一個急彎角，衝出跑道。雖立刻從草地上駕回賽道，但史雲治已過雷尼，一直帶到終點。

羅森在賽後說：「我本可勝出這站比賽，但我亦可能衝出跑道後受傷。我雖落後雷尼十三分，但世界賽尚有七個站，我希望下次會幸運些。」

雷尼以一百廿三分暫列榜首，羅森得一百一十分排第二，法籍車手沙朗以八十二分得第三，史雲治連下兩城後以七十七分排第四。

利比里亞球迷慘劇 兩人死亡百餘受傷
對馬拉維世杯賽中發生

【法新社蒙羅維亞十二日電】官方人士稱，星期日在此間舉行的利比里亞對馬拉維世界杯足球外圍賽，球迷在比賽開始前奔竄造成兩人死亡及超過一百人受傷。

部分傷者稱，一名醉漢曾高呼一些汎光燈將塌下，引發起混亂情況。救援人員稱，事件中一名男子及一名女子死亡，大部分傷者均是被踏導至斷骨及割傷。看台上並有一道鐵欄被壓毀。

法網球公開賽[illegible]冠軍 張德培[illegible]釣魚

張德培在法國公開賽決賽中飛身擊回艾堡的來球（美聯社照片）

如果張德培可以選擇的話，他寧願會去釣魚而不會去回答記者的問題。

這名華裔美籍網球手現年才十七歲零三個月，為打入法國公開賽準決賽以及取得冠軍的歷來最年輕選手。他沉默寡言而且喜怒不形於色，不過當他提及釣魚的嗜好時，臉上馬上露出了興奮的神色，「我是一個頗為沉默的人，而我經常會盡量保持冷靜，但打網球很易令人緊張，因此我喜歡到湖中心釣魚以鬆弛神經，我實在享受釣魚之樂。」

張德培的釣魚成績我們不大清楚，但他在法國公開賽所得的收穫肯定是他職業生涯中最豐富一次，其中最大一尾魚要數在第四圈賽中淘汰了世界排名第一的蘭度，還有在決賽中捕獲了瑞典艾堡，使他在法國突然聲名大噪。

「這有點過獎了，但我認為決如何敗在麥根萊手下。」

身高五呎八吋現居於美國加州的張德培表示，他去年以直落三盤敗於麥根萊一役使他得到不少教訓。

「去年當我隨着麥根萊步入球場時，觀衆看到他雀躍萬分，當時我以為自己只是替他拿球拍及袋的球童。但現在情況不同了，我已較習慣了大場面。」

張德培一家奉信基督，他說：「如果上帝希望我取勝，我就將會取勝。」當他面對蘭度時突然抽筋，還有在半準決賽對阿根諾爾突然大失水準時，他母親對他說，「上帝將照顧你。」張德培立即克服了困難而反敗為勝。他表示，「母親的說話幫助我減輕壓力。」

在比賽重要關頭，張德培經常會催促他的對手發球，這顯示了他沉默性格背後隱藏着的強烈競爭精神。雖然張德培的底線抽擊打法，比起艾堡或碧加的上網扣殺打法看來比較沉悶單調，不過他永不言死的精神及敏捷的步法，仍贏得了不少觀衆的喝彩。

張德培的另一特點是打法非常穩慎，相信是在比賽中犯錯最少的選手之一，而他在比賽期間比其他選手喝更多水及吃更多香蕉，可見他是一名相當勤力的網球手，或許這就是他的成功秘訣。

手捧冠軍獎杯的張德培接受記者採訪時，他講的第一句話是，他取勝的最大原因，是「得到了我親愛的父母的激勵與支持」。確實，在每場比賽中，人們看到他的母親都坐在顯眼的觀衆席上，在他最困難的時候，他母親激勵、信賴的目光，成為他產生新的力量的源泉。

【劉雲暉自法新社電訊】

法國網球公開賽歷史上最年輕的冠軍張德培（路透社照片）

連尼加談加盟熱刺 意在備戰世杯大賽

【法新社倫敦十二日電】二十八歲的英國國腳連尼加將與熱刺簽約而結束一場爭奪戰，他表示選擇熱刺因為這球會符合他的最佳利益。

他說，「直至上星期五前我還打算留在歐洲大陸，但經過多方面衡量後，我認為熱刺是現階段最實際的選擇。我先決條件之一是我希望能有足夠狀態準備明年夏天的世界杯賽事，因此我需要一間擁有頂級球員的大球會，還要有競爭劇烈的聯賽作推動力。」

雖然連尼加與西班牙巴塞隆拿球會尚有三年合約，不過領隊告魯夫已表示連尼加不適合他的要求，因此巴塞隆拿將會以超過二百萬英鎊的轉會費將他出售。

錢宇平三連勝 挫俞斌稱棋王

【中新社徐州十二日電】九段棋手錢宇平今天在這裏以二又二分之一點的優勢擊敗八段棋手俞斌，獲取了中國圍棋棋王賽決賽第三局的勝利，這樣，錢宇平成為中國大陸第一個擁有「棋王」稱號的選手。

比賽是在今天上午九點半開始的，錢宇平九段執黑先行。一開始雙方下得都比較謹慎，一些觀戰者都認為形勢對俞斌較為有利，但在官子階段，錢宇平取得優勢，終以一又二分之一點的微弱優勢獲勝。

皇家馬德里前鋒布查堅奴跳高避開愛斯班奴門將高安奴的攔截（路透社照片）

世界球壇

真馬德里蟬聯桂冠 三蛋贖贈愛斯賓奴
新科狀元國際米蘭 意國聯賽刷新紀錄

▲西班牙真馬德里終於因挫敗愛斯賓奴而連續四屆蟬聯聯賽冠軍。今屆更可能是雙料冠軍的。

西班牙聯賽還有兩場便告落幕，剩下的還有西班牙足總杯的決賽。真馬德里在準決賽首回合曾打敗雅蘭迪高，對他們奪取足總杯冠軍有很大機會。

至於今屆聯賽，經過以三比〇打敗愛斯賓奴後，正式宣佈為本屆冠軍，賽後球員經已繞場一周向在場九萬多觀眾致意慶祝四度蟬聯冠軍，亞軍巴塞隆拿，雖然是以三比〇勝雅蘭迪高，因與真馬德里相差四分，只好屈居次席。

真馬德里經過一周的休整後，對愛斯賓奴一役是關係冠軍的命運，故以最佳人選上陣。球員亦因關係重大，特別賣力，加上愛斯賓奴球員作戰認真，故全場比賽過程甚為緊湊，全無一面倒之勢。半場時，真馬德里只以一比〇領前，那是布達堅奴於上半場二十分鐘建功的，下半場十六分鐘，墨西哥外援山齊士破關，二比〇。完場前一刹那，高迪奴勁射破網成三比〇。

▲意大利國際米蘭以五十六分打破由六〇年祖雲達斯創下的最高積分紀錄。最奇怪的是國際米蘭以四比二勝阿特蘭大一役，六個入球十二碼球竟佔四球之多。

意大利聯賽，早於上周已告明朗。國際米蘭是新科狀元。但是國際米蘭聲言要打破祖雲達斯於六〇年創下的五十五分紀錄。球員果然不負所託，以四比二打敗阿特蘭大，全取兩分，國際米蘭以五六分刷新紀錄。

國際米蘭對阿特蘭大，竟然是阿特蘭大一比〇領先上半場。其後馬圖斯主射第一個十二碼罰球扳平。沙連拿第二個十二碼領前，二比一。馬杜拿射入第三個十二碼兩度扳平。沙連拿第四個十二碼操刀中鵠，三比二。最後一球是布蘭美妙射入網四比二。

▲非洲區世界杯外圍賽複賽於本周戰火重燃。四組戰果：A組阿爾及利亞〇比〇和象牙海岸。B組：埃及〇比〇和肯尼亞、利比里亞一比〇勝馬拉維。C組，尼日利亞二比〇勝喀麥隆、安哥拉一比〇勝加蓬。D組：扎伊爾〇比〇和摩洛哥、贊比亞一比〇勝突尼斯。

▲中美洲、北美洲及加勒比海區複賽，哥斯達黎加在聖何塞主場上以一比〇勝特立尼達和多巴哥，以六仗三勝一和兩負七分高踞榜首。

鷹揚

每天下沉廿米
嚴重威脅平原居民生命

一個專家小組已被派往冰川腳下，以期找出冰川每天下降二十米的原因。如果這一下降速度持續下去，兩周內將發生嚴重崩塌。

一九六三年和一九七三年，這座冰川曾兩次崩塌，堵塞了阿杜卡戈爾河，使其向人口稠密區傾泄了三千萬立方米的洪水。

每台風力發電機的裝機容量已從八十年代初期的二十五千瓦提高到現在的二百千瓦，風力發電系統的建造成本已由千瓦三千美元降至一千美元。一九八七年，美國已擁有風力發電機組一點五六六萬台，比一九八五年增加三千三百台，總裝機容量已由一九八五年

最近在「風能的應用前景」的調查中說，發展風能，每千瓦時電力的成本僅二便士，而核能和煤電要三便士，而且還需要支付其它的費用。風能應成為英國開發再生能源的重要抉擇，它不但經濟性不亞於核能，並且絕無不安全和污染等不利的社會問題。

在九六年才能拿到飛機。」國泰航空公司比較幸運，能在十架A三三〇—三〇〇空中巴士在九五年六月交貨前，向出現財政困難的東方航空公司

且早已訂購二十六架噴射機，其中包括波音機和空中巴士。這二十六架新飛機肯定可於今年交貨，投入服務。然而經濟衰退勢的南朝鮮亦是造成

澳航一名發言人說，「波音公司

裁員！坦白講，我認為它低估了亞洲地區興旺的旅遊業。」

□ 秋 瞳

旅遊興旺

西環一家四口被殺案 八歲遺孤仍下落不明

警方昨發出謝偉權照片呼籲市民協助找尋 據查疑兇已經潛逃離港但無偕同該童

【本報訊】西環卑路乍街上周發生的四屍案，警方昨發出照片找尋疑被兇手帶走的八歲男童謝偉權。警方相信疑兇已潛逃離港，但謝偉權仍在香港。

謝偉權是謝家的遺孤，其父母及兄姊在上周被人殺害。謝偉權身高一點一七米，最後出現是六月九日下午一時三十分，當時他揹着一個黑色背囊及一個皮球。

謝偉權

警方於案發後急欲找尋的一名姓康同屋男住客，根據出境紀錄發覺他於六月九日下午三時已離港前往澳門，但並無謝偉權的出境紀錄，故相信他仍在香港。

警方呼籲任何人士如有謝偉權的消息，可致電警察熱線：五－二七七一七七七或與港島總區重案組聯絡，電話五－八五九八五六一及五－八五九八五一四。

這宗冷血兇殺案揭發於六月十日凌晨，謝家四口包括男戶主謝元芳（五十二歲）、謝妻楊惠賢（四十二歲）、長子謝偉文（二十歲）、二女謝雅詠（十四歲）同遭殺害，幼子謝偉權則下落不明。

三賊打劫沙田一金行 掠走價值百萬元金飾

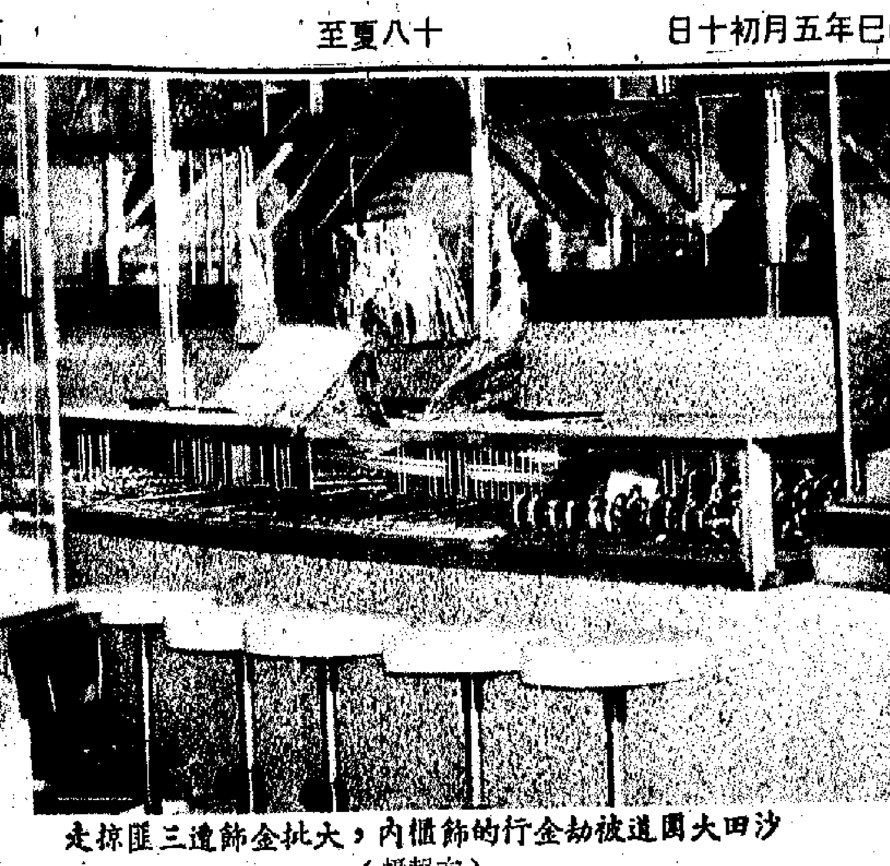
各匪均以絲襪蒙面配備賊車做案

【本報訊】沙田大圍道泰記珠寶金行昨日下午被三名分持槍、刀、鎚的蒙面賊打劫，掠走金飾共值一百萬元，匪徒乘一輛私家車逃去。事件中兩名職員受輕傷。

現場為大圍道五十五至六十五號金積花園三座地下八號泰記珠寶金行。昨日下午一時五十二分，一輛米黃色私家車（編號DL六八×三）突然停在金行門前，車上跳下三名用絲襪蒙面、身穿T恤牛仔褲的匪徒，他們分持手槍、利刀及鐵鎚闖入金行，聲言打劫，其中一匪用鐵鎚擊碎飾櫃玻璃後，掠走十盤金飾，三匪匆匆跳上接應的賊車，朝新翠邨方向逃去。

當時，金行對面馬路的上海菜館內，有一名食客目睹劫案發生，立即報警，警方聞訊到場時，賊人已逃去無蹤。

經金行負責人點算後，證實損失金飾共值一百萬元。在事件中，一名二十四歲姓黎的女職員被玻璃碎割傷中指，送院敷藥後無礙，而另一名男職員則被匪徒用槍柄打傷。案件已交由新界總區重案組第三隊調查。


沙田大圍道被劫金行的飾櫃內，大批金飾遭三匪掠走（本報攝）

深水埗兩小賊毆劫十三歲少年

又訊：一名中學生昨日遇劫，被兩名年齡相若的少年「劏死牛」，他奉獻了身上僅有的八元後，對方嫌少，將他挾往附近公園毆打，幸被一名見義勇為男子發現制止，該男子並制服其中一名少年，交警查辦。

被劫復遭拳擊的男學生張×釗，十三歲。昨日下午四時卅分，他放學後在深水埗北河街一間電子遊戲機中心內「打機」，期間，兩名年約十四歲的少年突把他強挾出門外，自稱黑人物，聲稱要錢，張童驚慌之下，將身上僅有的八元交出，但對方嫌少，收錢後向他拳打腳踢，再挾他往附近的黃金商場一個公廁內搜身。兩少年由於再無所獲，又再拳擊事主，將他拖往北九龍裁判署對面的休憩公園，揮拳亂打，當時，一名男子經過，見狀喝止，兩少年遂挾張童入公廁內再打，該男子尾隨而入發現制止，兩少年欲逃，其中一名身材肥胖的被擒獲。由於附近無警員，該男子遂將被擒少年帶往對面的北九龍裁判署報警。被毆劫的男童則遍體鱗傷，事後送院，而被擒的少年亦自稱受傷，送院後接受調查。

中大學生義賣睡袋 支援大陸民主運動

【本報訊】香港中文大學愛國行動聯委會，將於今（十三）日起上午八時至晚上九時，在尖沙咀天星碼頭及銅鑼灣崇光門外進行睡袋義賣。

該批睡袋是由熱心人士捐贈，用作支援在天安門廣場靜坐的學生。但還沒有來得及付運，北京已發生了血腥鎮壓事件，該會對此感到悲痛與遺憾。

今次義賣所得一切收入，將撥作中文大學學生會支援大陸民主運動的經費。

如有查詢，可電零－六九一七四零四。

上周日凌晨反非法賽車行動 警截21輛懷疑改裝車

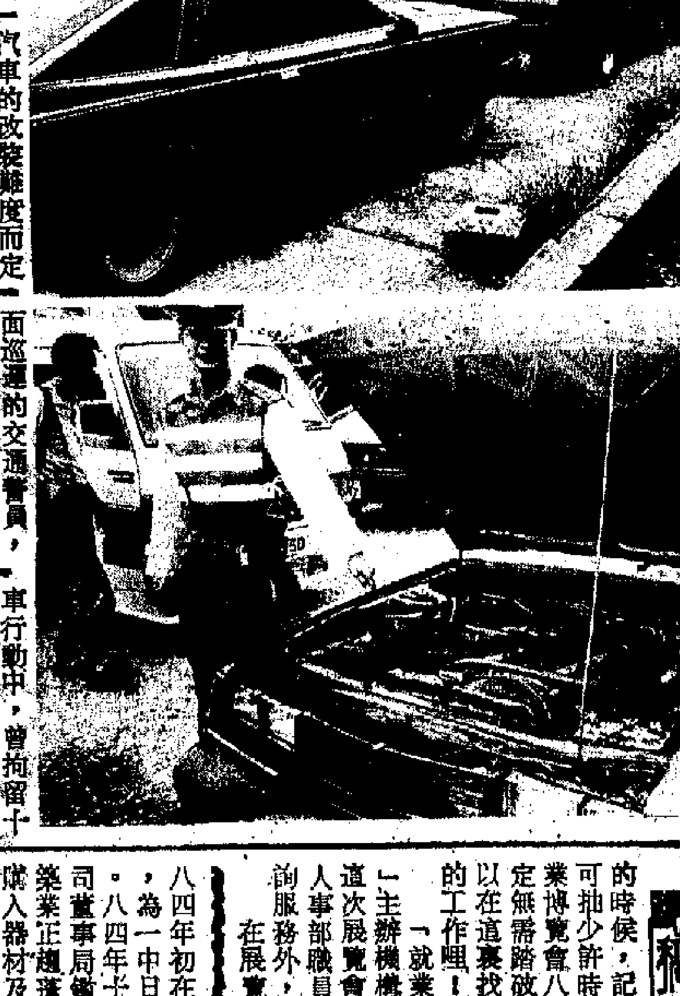
待驗車官查驗後將作進一步檢控

【本報訊】警方於星期日凌晨進行一項反非法賽車行動時，分別在九龍及西貢截獲二十一部懷疑非法改裝車輛，全部扣留在何文田汽車扣留中心，等候進一步驗車。

這項行動是由九龍交通部行動組執行。據吳惠坤高級督察表示，警方於最近頻頻接獲市民有此類投訴，及獲得交通部情報組提供消息，故於星期日（十一日）凌晨零時三十分，分別在公主道及西貢清水灣道設置路障，截查可疑車輛，行動歷時兩個半小時結束，雖然未發現有人非法賽車，但截獲了二十一部懷疑曾非法改裝的汽車。

吳惠坤指出，該批汽車包括十九部私家車，一部客貨車及一部電單車，全部懷疑曾非法改裝，例如改裝車輪、軚盤，甚至改裝機件等。他強調車輛若作改裝已屬違法。稍後驗車官將會向該批車輛檢驗，倘證實曾改裝，便會向車主提出票控。至於罰款款額，需視乎汽車的改裝難度而定。

吳惠坤又表示，警方會經常打擊非法賽車活動，平常在市面巡邏的交通警員，亦會留意嫌疑的車輛，是否準備進行非法活動。警方曾於本月四日凌晨一次反非法賽車行動中，曾拘留十三輛汽車，當中有三人涉嫌參予非法賽車活動，目前仍等候警方的進一步調查。


一批被警截獲的懷疑改裝車（上），個別車內機件有改裝情況（下）（本報攝）

合資公司日籍董事 非法收受買車回佣

昨判入獄年半及交回六千萬日圓 同案賣方兩行政人員亦判有罪

【本報訊】被廉署拘控以受賄及行賄罪的日商及兩名汽車公司行政人員，昨在香港地方法院判決。結果，日商町屋猛被判入獄十八個月，另須付予中日（深圳）租賃公司的中資合營人深圳市工業發展服務公司六千萬日圓，及付予控方六萬元的費用；同案兩名被告亦於日前被裁定罪名成立，昨日各被判入獄六個月，緩刑兩年，另各付予控方二萬元的費用。此外，黃龍樟須罰款五萬元，黃啟江則罰款三萬元。

被告三人：（一）町屋猛，五十歲，日本籍，中日（深圳）租賃有限公司前董事，被控於八五年一月一日至八月三十一日期間，在本港收受環宇汽車有限公司九千八百萬日圓，作為洽商有關一百輛翻斗車的買賣合約的報酬。（二）黃啟江，四十九歲，（三）黃龍樟，六十歲，二人分別為環宇汽車有限公司中國貿易經理及執行董事，同被控因同一理由向首被告町屋猛提供上述款項。

案情透露：町屋猛是中日（深圳）租賃有限公司一名受薪執行董事，該公司於八四年初在深圳成立，為一中日合資公司。八四年十月，該公司董事局鑑於深圳建築業正趨蓬勃，同意購入器材及進口翻斗車。

八五年一月，町屋猛前往黃啟江的辦公室洽購一百部翻斗車，每輛車標價為七百零六萬二千日圓。經一番洽商後，黃同意以每輛六百零二萬日圓出售，但町屋猛要求黃在每輛車付給他九十八萬日圓作為回佣。黃於是將回佣計算在內，因而每輛車的售價調整至七百萬日圓。

町屋猛與黃其後於八五年一月二十三日簽訂一份正式的合約，協定以七億萬日圓購買一百輛翻斗車。同日，黃啟江簽發一封函件予町屋猛，列出回佣細則，並經由黃龍樟批准。

八五年七月底，訂購的車輛如期送至該公司。至八月九日，黃啟江接獲町屋猛一封信，要求將回佣存入其私人戶口。在黃龍樟的同意下，該信呈交至環宇汽車公司的高層人員。八月二十七日，終由環宇的銀行戶口將九千八百萬日圓轉賬至町屋猛在東京銀行九龍分行的私人戶口。

經廉署調查後，發覺中日公司的董事局並未批准町屋猛收取該筆九千八百萬日圓的款項，作為洽商上述一百輛翻斗車的買賣合約的報酬。

粵省人大常委中總榮譽會長 郭宜興遺體昨出殯

其生前友好五百人致祭梁燊致悼詞

【本報訊】廣東省第七屆人民代表大會常務委員會委員、香港中華總商會當然永遠榮譽會長郭宜興的喪禮，昨天上午十時在九龍世界殯儀館舉行，由香港中華總商會秘書長曾照勤主持。郭宜興生前各界友好五百人到場致祭。

香港中華總商會會長梁燊致悼詞時說，郭宜興先生歷任廣東省人民代表大會代表，常務委員會委員、香港中華總商會副會長、司庫、香港中華出入口商會理事長等職，一九四六年在香港參與籌組及改組恒達企業股份有限公司，一九五四年起任該公司董事經理，致力推廣國產青島啤酒及國產罐頭銷售市場，卓有成績，並就讀發展該公司對法國貿易，為法國政府嘉許，於一九八一年及一九八五年先後獲法國政府頒贈「服務勳章」及「功勳騎士勳章」。一九六四年創辦中孚國貨有限公司，歷任該公司正、副董事長。郭宜興先生一向熱愛祖國，為促進香港工商界的愛國團結作出貢獻，深受友儕敬仰。今溘然逝世，各界友好深感痛惜。

其後由香港中華總商會同人、香港中華出入口商會同人及香島中學師生家長致祭。

郭宜興遺體由生前友好湯秉達、楊奇、梁燊、林克平、霍英東、葉若林、孫城曾、韋志超八位扶靈出殯，靈柩隨即運送往歌連臣角火葬場火化。

郭宜興靈柩由其生前友好湯秉達、楊奇、梁燊、林克平、霍英東、葉若林、孫城曾、韋志超扶靈。（本報攝）

屯門床櫃藏屍案審結 死者丈夫誤殺罪成立

法官判被告接受無限期精神治療

【本報訊】屯門安定邨床櫃藏屍案昨日在高院審訊，被告男子林天樂為案中死者丈夫，辯稱疑妻子不貞將妻扼死。案發後被告全身泡在附近一貯水庫中被逸人發現，後在警方查問下語無倫次地供出殺人經過。

被告被控以謀殺罪，但自認為誤殺，法官考慮兩名港府精神病專家報告，指被告犯案時精神失常，需接受長期治療。報告獲控方接納，法官即判被告入小欖監獄接受無限期治療。

法官判處時指出，被告一家六口，原為大好家庭，今誤信小孩之言而致失常性，釀成慘劇，殊屬遺憾。

被告男子林天樂，三十五歲，人像畫家。被控於去年十二月十四日在新界屯門安定邨定龍樓寓所內謀殺其妻王淑茀（三十三歲）。

案情透露：被告於六九年由大陸來港，七五年與死者結婚，生有三女一子，被告是一人像畫家，月入三、四千元。死者是一製衣廠女工，月入亦有三、四千元，一家六口，生活足以維持。

但被告好賭，夫妻常因此反目，八二年死者一度攜女離家，返姊姊處居住，後由戚友勸解返家團聚。去年四月，死者偕子女及姊姊、姊夫到深圳旅遊數天，及返，被告查問七歲幼女，謂夢中似見母與一男子同床，被告因而疑妻不貞，神態失常，夫婦因此頻爭吵。

案發晚有人途經屯門附近水塘，聞救命聲告知巡邏警員，發現被告浸在水塘邊，於是將他救起，送院救治。

而當日被告的長女見母整天不見，其父亦徹宵不歸，翌晨向大姨查問，於是死者姊夫乃往其家四處仔細視察，赫然發現死者的屍體藏在碌架床底用作儲物的櫃桶內，於是報警。

後來，法醫驗出死者是被扼窒息致死，被告在醫院中向警方承認失手將妻扼殺。被告稱，學後夫婦又生爭吵，兩人糾纏間，他推死者埋床，錯手將她扼死。被告在講述過程中常語無倫次，警方將他扣押於小欖監獄精神病中心，由精神病專家檢驗，然後落案控以謀殺罪名。

少女老婦自殺獲救

【本報訊】一名少女及一名老婦，昨日分別飲消潔用液企圖自殺，先後獲救。

企圖自殺的少女姓陳，十七歲，住葵盛邨第五座一單位。昨日下午一時許，被家人發現喝下六十毫升消毒藥水，報警送院。據悉，企圖自殺少女因感情問題尋短見。

另一宗發生在馬頭圍邨芙蓉樓一單位。患精神病多年的六十二歲老婦李×，昨日下午二時突然病發，在家內狂飲地蠟水。其女兒及時制止，報警將之送院。

無牌及容許無牌駕駛 梁家輝夫婦被控

兩人昨被判罰共五千元 梁妻另判吊銷牌照一年

【本報訊】影視藝員梁家輝，因無牌駕駛及沒有購買第三保險被檢控，其妻則涉嫌容許其丈夫無牌駕駛，兩夫婦雙雙在北九龍裁判署接受審訊，夫婦俱向法庭認罪，結果法官判首被告梁家輝兩罪共罰款三千元，而其妻即次被告則兩罪共罰款兩千元，另吊銷牌照十二個月。

兩名被告（一）梁家輝，三十二歲，演員，（二）江嘉年，二十六歲，家庭主婦，首兩罪指第一被告於本年五月二十三日在大埔道北九龍裁判署外無牌駕駛及並無第三保險，次被告則被控容許他人無牌駕駛及並無第三駕駛保險。

案情透露：事發當日傍晚，一名交通巡警路經上址，發現首被告正在作一百八十度掉頭駕駛，違犯了交通標誌條例，上前截停檢查。當時首被告承認並無有效的駕駛執照，並發覺被告持有的臨時駕駛執照已於八五年三月六日到期，稍後首被告的妻子向警方申領首被告所駕駛的私家車為其所有，並未知道其夫駕駛該車，但是她表示就算事前知道亦會允許首被告駕駛其車的，於是警方向兩人作出正式控訴。

水塘存水超逾五成

【本報訊】截至昨日上午九時止，本港各水塘之總存水量為三億一千五百零六萬九千立方米，佔總容量百分之五十三點八。

去年同期各水塘之總存水為一億五千五百零一萬一千立方米，即總容量百分之二十六點四。

怡和街百萬元劫案 珠寶行懸紅緝歹徒

【本報訊】警方呼籲市民提供一宗逾百萬港元劫案的消息。如因之破案，被劫事主會按起回失物的一成價值，全部或按比例予提供消息市民作為酬金。

劫案發生於本年三月三十日，位於銅鑼灣怡和街一號的一間珠寶金行，在晚上七時三十分左右遇劫，三名蒙面及持有類似手槍物體的劫匪入內，掠得三十二隻價值共一百二十萬港元的手錶逃去無蹤。

任何人士如知悉關於該宗劫案之消息，可致電警察熱線五－二七七一七七七，與警方聯絡。

同居男女錢銀爭執 懷孕女子被打兩拳

法官判被告入獄一個月

【本報訊】涉嫌毆打已懷孕兩個月同居女子的地盤工人，昨在新蒲崗裁判署時認罪，法官判其入獄一個月。

被告李振剛，四十三歲，於今年六月十日，在九龍慈雲山邨第六十六座一單位內，毆打一名姓姚女子。

案情透露：女事主與被告自八五年即同居，已有一九個月大女兒，女事主目前懷有兩個月身孕於六月十日晚上十一時半，兩人在家因錢銀問題發生爭執，被告從床上將女事主拖下床，叫女事主離家，女事主起身，被告用拳打了女事主之肚兩下，並叫女事主墮胎，女事主感覺肚痛，拾起一個鬧鐘擲被告不果，稍後致電報警，兩名警員奉召到場，將被告拘捕。

暨大香港同學會 明晚開緊急會議

【本報訊】暨南大學香港同學會負責人昨日呼籲全體在港暨大同學，星期三晚在旺角勞校舉行緊急集會。

該會負責人稱，鑑於現時內地局勢引致部分家長及同學不安，故該會決定召集全體在港同學本周三晚上七時在何文田公主道旺角勞工子弟學校禮堂舉行緊急會議商討有關事宜。負責人呼籲在港同學互相轉告，出席明晚的會議。該會並設立臨時查詢電話，以便同學聯繫。電話號碼：五－八八五○八九四（星期二上午十時至下午九時，星期三上午十時至下午二時）

本報特稿 即時面試的就業展

本報記者 蔡嘉亮

每年六、七月，數以千計準備投身社會工作的畢業學生便忙得透不過氣來，既忙着寫大量應徵信，又忙於拿着一疊一疊的照片、學歷和成績單影印本等四處求職。

不過，在為求職而團團轉的、忙着的時侯，記者建議學生可抽少許時間參觀「就業博覽會八九」，說不定無需踏破鐵鞋，便可以在這裏找到一份理想的工作哩！

「就業博覽會八九」主辦機構孫泳恩公關公司的常務董事周孫泳恩表示，這次展覽會的其中一個最大特色，是所有參展機構均有人事部職員駐守在攤位內，為參觀者提供有關資料及諮詢服務外，並可帶有意求職者即時安排面試。

在展覽期間，並會舉辦一連串的就業講座，包括廣告與公關、酒店、電視電台及零售業等，由業內知名人士如潘啟迪、高文安、劉天蘭和孫泳恩等主講。

周孫泳恩並表示，在本地勞工市場中，以一般學徒和基層員工等職位的短缺情況最為嚴重。因此，這次展覽也以應屆畢業生和年輕人為主要對象，為他們提供多個就業選擇，同時也為各行業提供吸收年輕精英機會。

今次展覽共有二十七家公司機構參展，大部分參展機構屬酒店行業。其他行業還有零售服務、速遞服務、珠寶業、設計業、製造業包括建造業和製衣業等。

該展覽獲勞工處、職業訓練局、香港電台、香港酒店業協會及零售管理協會贊助。展覽將於本月十七至二十日在海運大廈四樓展覽中心舉行，展出時間為上午十時三十分至晚上七時。有意找尋工作的畢業學生和計劃轉業的年輕人請留意了。

成龍慈善獎學金 頒予中大六學生

【本報訊】成龍慈善基金獎學金及學生活動津貼於日前在香港中文大學舉行頒獎禮，由該基金會委員會主席鍾逸傑主禮。

獲成龍慈善獎學金的學生共有六名：區曉華、陳韵玲、鍾裕森、盧曉雪、李寶怡、及黃美琦，他們分別來自音樂、藝術、與及新聞傳播學系，每人獲得獎金五千元。

成龍慈善基金學生活動津貼則用以資助舉辦與藝術有關的學生活動，獲獎團體包括劇社、士風舞會、音樂系系會等。

灣仔與金鐘交通 明日凌晨有更改

【本報訊】運輸署宣布，為方便在海富中心外裝設交通標誌，下列道路將於明（十四）日凌晨一時至上午五時暫予封閉：㈠分域碼頭街天橋；㈡夏慤道天橋西行；㈢介乎遮打道與干諾道中之間一段美利道（前往富麗華酒店的車輛除外）。

同時，介乎干諾道中與遮打道的一段會所街將改為單程北行，而介乎昃臣道與美利道的一段遮打道則改為單程西行。

來自灣仔北的車輛須改經菲林明道天橋、菲林明道、軒尼詩道及金鐘道，然後駛入皇后大道中。

告士打道的車輛可改經夏慤道（地面）及紅棉路，然後駛入皇后大道中，亦可改經夏慤道（地面）、紅棉路、琳寶徑、遮打道及昃臣道，然後駛入干諾道中。該等車輛也可改經分域街、軒尼詩道及金鐘道。由香港仔隧道駛出的車輛可改經皇后大道東及金鐘道。

三男劫遊戲機中心 各被判入獄三年半

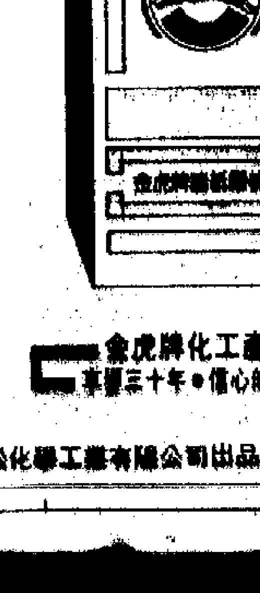
【本報訊】涉嫌行劫電子遊戲機中心的三名男子，昨在香港地方法院被法官判各入獄三年半。

三被告（一）盧亦發，四十歲，（二）關方曾，三十歲，（三）謝炳清，二十七歲，被控於二月十日，在登打士街一遊戲機中心行劫五千四百元。

案情透露：當晚九時許，上址遊戲機中心將近關舖，與有三名男子衝入，其中一人持刀指嚇店員，然後搜掠去五千四百元逃去，警方事後將三名被告拘捕歸案。

法國文化協會法文班招生
特設暑假速成班
報名從速
開課日期：七月七日
地址：香港軒尼詩道一二三號 電話：5277825
九龍佐敦道五十三號 電話：3730257
香港遮華道一二八號三樓 電話：5616296
沙田新城市廣場八四八室 電話：0 6065722

惠刊廣告請撥電話 七三六二二一八

黏牆紙
第一要揾隻靚牆紙
第二要……
金虎牌牆紙粉
法國製造．經濟實用

金虎牌化工產品 專營三十年●信心的保證
香港華松化學工業有限公司出品 電話：3-7460660(6線)

謝
先嚴郭公宜興府君之喪於昨（十二）日在九龍世界殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感
哀此鳴謝
姻戚世友鄉宗
孝男 郭廉 媳 陳敏慧 泣叩
孫女 瑞瑩 孫男 建瑜 孫女 瑞玲

飲食業須提供衛生食物 保障顧客健康維持聲譽

梁定邦在食物衛生運動開幕禮上稱

首季懷疑食物中毒案共四十宗近百人送院

【本報訊】市政局公衆衛生委員會主席梁定邦昨日在全港食物衛生運動開幕禮上，提醒飲食業人士有責任確保食物衛生和顧客健康，從而鞏固本港飲食業在國際上的聲譽。

全港食物衛生運動由市政局、區域市政局及文康市政科聯合主辦，每年都在夏季來臨時舉行，而今年的主題是「注重衛生，飲食放心」。

梁定邦透露，該運動的目的是希望透過二十五個在不同時間和地點所舉行的食物衛生講座，大量的宣傳刊物和播音等，向飲食從業員、學生及一般市民灌輸有關食物衛生及良好個人衛生習慣的知識，並藉此增加他們對衛生的關注，從而對各種食物傳染病有所警惕及能夠作出有效的預防措施。

他指出，隨着旅遊業的發達，人口不斷的增加，加上一般家庭都喜愛出外用膳等原因，使飲食業近兩、三年間持續興旺，而本港亦已成為「世界美食之都」。根據統計數字顯示，全港共有持牌食肆一萬三千多間，而去年該行業的總收入約為二百七十二億元。不過，他認為由於不潔食物可以引起腸道傳染病如食物中毒、甲型肝炎、痢疾、腸熱和霍亂等，因此各飲食從業員有責任出品安全的食物，保障顧客的健康和保持「世界美食之都」的聲譽。

文康市政科顧問醫生白禮透露，涉嫌觸犯食物衛生條例之持牌食肆，去年全年檢控數字為三千二百三十八宗，本年首季則為六百九十四宗，而一九八八年懷疑食物中毒的個案為五百三十四宗，令到一千二百三十九名市民需要接受治療，本年首季的有關數字則分別為四十宗及九十九人。

白禮補充說，由於夏季是食物傳染病蔓延的季節，所以當局已加強對食肆的巡查工作，對於那些「黑點」地區及有多次違例記錄的食肆，衛生督察的檢查工作由每三個月一次，改為每星期兩次，盡量維持食物衛生的質素。

區域市政局環境衛生委員會主席彭學端指出，若要預防食物傳染病，市民便得要注意「食物衛生」、「個人衛生」及「環境衛生」等三個大環節，而食肆衛生則有賴各員工、管理級人員及東主之間的互相緊密合作，溝通和了解。

主辦當局亦會與教育署及衛生署合作，為中小學教師等辦多個食物衛生研討會，並印備有關的教育性資料，作為輔助教育工具，以便教師向學生灌輸有關食物衛生的知識。此外，當局亦設立一條熱線電話：三一七三〇〇一三，全日二十四小時為市民提供關於食物衛生原則的訊息。

鴨脷洲工業用地契約附條款限制工業廢料

南區地政署高級測量員關國偉稱

排污水程序須獲批准 工廠黑煙受限制

【本報訊】南區地政署高級測量員關國偉昨日指出，港府為了保障環境衛生，已在鴨脷洲填海區工業用地的地契上附加條款，限制工廠排出廢料。

關國偉在南區區議會屬下的環境事務委員會會議上說，鴨脷洲工業區主要用作工廠及貨倉。

目前南區的水質嚴重被污染，因此區議員特別關注環境問題。關國偉強調，該署將與其他政府部門後，已在批出的地契中加入條款保障環境衛生，而未來該工業區待批出的私家工業用地，亦會有類似條款限制。

條文規定工廠排出污水的程序必須獲得有關方面批准，工廠煙囪噴出黑煙則要先向勞工署長申請。此外，工廠室內塵埃濃度亦受到限制。

關國偉答覆議員許湧鐘的提問說，厭惡性行業，如牛骨、皮革廠，若欲遷進鴨脷洲工業區，必須先獲得市政事務署及消防署長批准，以確保符合環境衛生保護條例及危險物品條例。

議員又在會上討論如何解決區內非法傾倒廢物或建築泥石的問題。

議員陳有裕指責警方並無積極採取行動阻嚇違法者，但警務處高級督察魯錦柱解釋，警方搜集證據非常困難，但市民又多不願意做證人。

不少議員認為在南區設立堆填區並不能解決問題，他們最後促請市政事務署加強票控行動及在報章上公佈不法者的名字。

另外，委員會更通過撥款，在區內進行小規模環境改善計劃。

山頂纜車下周一義載

紀念現有系統服務最後一天

新系統八月投產載客量將倍增

在此期間中巴十五號加班行走山頂

【本報訊】山頂纜車有限公司宣佈，六月十九日（星期一）特別舉行公開義載，紀念現有纜車系統服務的最後一天。採用全新纜車及改良運作的現代化新系統，將於八月初開始投入服務，取代現有的纜車系統。

義載日六月十九日為香港公衆假期，市民可在山頂纜車總站購買義載車票或普通車票。義載車票是為了紀念現有纜車退休而特別發行，票價與平日一樣，來回雙程收費港幣十元。當日所有義載收益，將撥歸伸手助人協會作慈善用途。

伸手助人協會是由一班義務工作者在一九七八年發起成立的慈善團體，多年來一直致力為有需要的老年人提供各種服務，範圍由庇護宿舍以至老人護理等等。

自六月二十日起，現有纜車系統將會關閉六個星期左右，以便進行新系統的重要安裝工程及最後測試。中華巴士公司在這段期間將特別安排行走山頂的十五號巴士加班，以應付乘客的需要。

山頂纜車有限公司總經理史道理表示，現代化系統計劃在八月初開始投入服務。他說：「我們確保新系統通過一切極度廣泛的測試，而且達到最佳狀態，方才正式投入服務。」

現代化的新纜車系統每小時載客量將增加一倍有多。經過改良的懸掛設施，及由電腦控制的系統，將會使纜車行走時更暢順，乘客更感安穩舒適。各中途站又設有訊號控制板，改善乘客上落服務。

蔡章閣先修中學昨日舉行畢業禮

【本報訊】香港中華廠商聯合會蔡章閣職業先修中學，昨日（星期一）在該校禮堂舉行第四屆畢業禮。

是屆結業生計有中五級商科及工科班各一，中三級商科三班及工科四班，人數共有三百二十五人。

大會由立法局議員劉皇發主禮，頒發證書獎品。署理校監蔡宏豪致開會詞時指出，本港廠商現正努力發展高科技及高品質工業，對工業人才需求甚殷，港府積極配合這種需求，大力發展職業先修教育，並計劃於一九九二年在職修學校開設中六預科課程，以提供更全面知識基礎。他說，希望學生能珍惜這段教育課程，因為他們正是香港工業未來的生力軍，是新興工業的接班人，期望他們能完成此社會發展的使命。

劉皇發在致詞中指出，九十年代的香港教育水平甚高。在正常學科外，更積極將社區活動納入學校課程，以擴闊青少年視野，從而多認識社會，了解自身在社會中的地位和責任，繼而建立美好而豐盛的人生。

最後由畢業生代表致詞及致送母校紀念品。

立法局議員劉皇發頒獎予廠商會蔡章閣職業先修中學畢業生

芭蕾舞團舞影誌慶夜 將邀中外舞蹈員表演

【本報訊】香港芭蕾舞團十周年紀念演出——「舞影翩翩誌慶夜」，將於六月二十日至二十五日晚上八時在演藝學院舉行，其中二十四日更加開三點日場。

演出劇目包括在港首演的名作《奇妙的協奏曲》及《四季之夏日雙人舞》，另一齣新作《別園》是荷蘭青年編舞家杜華圖為本團建基十載而編排。此外還有《柴可夫斯基雙人舞》及《太陽頌》。

舞團邀得多位中外舞蹈員來港作客席演出，計有北京舞蹈學院的林洋及王清潔，美國芭蕾舞團的林建偉，上海芭蕾舞團的楊新華以及專程由美來港的美國艾雲·艾利舞蹈團團員雲妮·羅賓遜等。

各場門票已在各城市電腦售票處公開發售。門票分五十元、九十元及一百四十元，小童、學生及團體訂票均有特惠優待。詳情可參閱宣傳單張或致電：五—七三三三九八查詢。

香港今日天氣
最高31°C 最低27°C
大致天晴
和緩南風

	最低	最高	預測
澳門	26	32	多雲
廣州	26	32	多雲
海口	26	34	多雲
上海	20	29	陣雨
北京	18	25	雷陣雨
天津	18	24	中雨
南京	20	28	雷陣雨
廈門	25	32	晴
福州	25	34	多雲
桂林	26	32	多雲
西安	20	26	中雨
蘭州	17	28	多雲
成都	19	24	中雨
重慶	26	36	多雲
杭州	24	34	多雲
昆明	14	23	中雨
青島	17	20	中雨
瀋陽	15	25	陰
台北	26	35	多雲
東京	13	23	晴
漢城	17	26	多雲
曼谷	28	30	雷暴
馬尼拉	29	32	雷暴
新加坡	28	31	晴
悉尼	12	15	多雲
墨爾本	8	12	晴
洛杉磯	14	20	多雲
三藩市	12	16	多雲
溫哥華	12	26	晴
倫敦	15	23	晴
巴黎	10	18	多雲
法蘭克福	12	23	晴

保良局推行助養運動 日前舉行誼親日懇親會

【本報訊】保良局一年一度的誼親日懇親會日前在該局福利大廈禮堂舉行，正式展開助養運動的宣傳工作，同時讓助養人與受助兒童歡聚一堂，共度一個難忘的周末下午。

本年度助養運動委員會主任委員莊柯敏月（莊啟程副主席夫人）在致詞時除感謝助養善長對該局的支持外，並表示一連串的助養宣傳活動已經展開，希望能號召更多熱心人士參予此項深具意義的計劃。

柯敏月續稱在助養運動推行的三十年間，助養人數及善款逐年增加，為無依兒童帶來無限的安慰。

當日表演節目非常精彩，包括有保良局兒童組表演醒獅，幼童組表演話劇灰姑娘，山業兒童音樂班表演節奏樂大合唱，香港芭蕾舞團表演芭蕾舞劇《歌碧麗亞》，魔術演藝中心表演神奇魔術，最後由歌星郭小霖演唱助興。

出席是次誼親日懇親會計有保良局主席莊慶濤夫婦、副主席莊啟程夫婦、李趙金卿及夫婿李旭光、湯偉倫、總理李振禧、李最成夫婦、王敏幹、陳何寶蓮、石余美慈及夫婿石家璐、繆其安、顏乾成夫人、李深培、張亞華。

日產小客車在三越展覽

【本報訊】日產車廠現正在尖沙咀三越百貨公司舉辦日產PAO小客車展覽。今次展出的日產PAO小客車屬電動開篷頂，裝配冷氣、風油軚及自動波。目前，該汽車仍是限量生產及只在日本發售，今次展覽只供參觀，讓愛車人士先睹為快。

獲嘉道公廁重建 建築署招標承投

【本報訊】建築署現正招標承投紅磡獲嘉道垃圾站及公廁的重建工程。工程包括興建一座鋼筋混凝土垃圾站包括公廁，附屬設施包括辦公室、儲物室、更衣室、機房、消防設備、碳化過濾系統及汽車廢氣抽氣系統。此外，合約亦包括打樁工程及拆卸現有公廁工程。重建工程預算於本年八月展開，九〇年九月完成。截標日期為六月三十日正午。

看愛爾蘭一宗平亂案

法理情　史可法

貨車硬闖 英軍平亂

近日有朋友問及，根據普通法，英軍奉召平抑暴亂，須遵守甚麼規則？筆者翻查憲法案例選輯，找到一件一九三八年的愛爾蘭案例。

該案事緣愛爾蘭政府收繳了農民的一批牛隻，依法應公開拍賣。由於農民不滿政府沒收牛隻的措施，當局預期拍賣時將有騷亂，特派出二百名國民警衛軍和十二名武裝便衣在拍賣廣場外，另佈置四十名警衛軍和十名武裝便衣在廣場內。未開始拍賣前，廣場外圍的街道已聚集了約一千五百人，氣氛沉重。跟着一輛滿載持棍棒的人的貨車駛進擠滿人羣的大街，衝過幾重守着拍賣場外圍的警衛軍，直撞往拍賣場的大閘，推倒大閘後，才在拍賣廣場內剎停。由於這一突如其來的硬闖，廣場外人羣一度秩序大亂，幸好卒之被外圍的警衛軍控制住了。

武裝便衣 誤殺平民

當貨車衝過大閘時，三名武裝便衣拔槍射向貨車，可是流彈擊中車後的一名青年。青年的父親訴諸法院，要開槍的三名便衣人員賠償。

緊急開槍 須為救人

愛爾蘭高等法院根據英國多件案例，認為原則上社會動亂，匹夫匹婦皆有責協助平亂。但平民協助當局維持治安，並無特殊權力或特權，仍應緊守其應有平民的責任。軍隊應召協助平亂，其身份與平民無異，因軍隊的原本職責與執法無關，軍隊只負責對抗外侮。故鎮暴的軍隊也沒有特殊權力或特權。而且，由於軍隊有武裝，更加要小心使用所持槍砲。

根據英國案例，平民只可以在救人生命的時候，動用適可而止的武力殺、傷侵襲者。依此推論，愛爾蘭高等法院認為，持槍軍隊也只可以在救人生命時開火。若侵襲者對任何人不構成即時的生命威脅，鎮壓的軍隊不得鳴槍。即使有必要開槍，也要設法避免造成無謂傷亡。

在本案，愛爾蘭高等法院指出，愛爾蘭國民警衛軍是武裝部隊，其便衣人員仍屬軍隊的一部，故該等人員應遵守上述法則。

依上述案情分析，貨車越過外圍國民警衛軍後，已經首尾被困，無路可逃，也不可能對任何人構成生命危險。所以涉案的三名便衣人員毋須開槍。不當地開火，並釀成人命損失，三名便衣人員便要負賠償責任。

武裝力量 保障人民

民事責任外，愛爾蘭高等法院的法官更指出，被告三名便衣國民警衛軍誤殺青年的衰證成立，應受刑法制裁，故特將三名被告的不法行為，提交律政司考慮檢控。

由本案可知，普通法對於擁有武裝力量的人，施以嚴格克制，務求保障人民生命。即使製造騷亂的人，法律仍予以保護，使他們不至被妄殺。

木屋居民如受清拆影響 何故居港十年始能上樓

十個木屋區居民團體認為不公平

要求與臨屋居民同待遇將年限減為七年

公衆事

編者：我們是居住在本港不同地區的木屋居民，感到房委會對清拆木屋「上樓」資格有不公平之處，期望當局考慮以居港七年為期限去安置受木屋清拆影響的居民。

在本年四月六日，房委會通過修訂安置受清拆臨屋居民的「上樓」資格，由居港十年改為居港七年，並即時生效。但對受清拆影響的木屋居民，仍維持居港十年的政策。我們覺得此種做法，是對木屋居民的有岐視及不公平。

我們認為不公平的原因有下列三點：㈠為何臨屋居民在受清拆時可以居港七年便「上樓」，但受清拆的木屋居民就不可以，原因何在？㈡根據現行輪候公屋政策，入住資格為居港七年，既然如此，為何要針對木屋居民，使其居港十年才可以「上樓」？㈢根據現時居港情況，我們居港七年便是合法的香港市民，有選舉及被選舉權，為何當房屋被拆時卻被另眼相看？

房屋署署長今年二月在報張發言，指出該署會在一九九一年至九二年期限制至木屋居民。但現時居港不足十年的木屋居民，大部份是於七九至八〇年間抵壘政策前已來港，若到九二年才放寬清拆木屋的「上樓」年期，我們覺得意義已不大，故希望當局盡早修訂政策，以木屋居民可以受惠。

木屋居民所提要求 東區區議會表支持

還有，本年五月十一日，東區區議會會議中，各位區議員一致支持通過受清拆影響木屋居民「上樓」資格應為居港七年，並且追溯四月六日生效，以便受清拆影響的臨屋及木屋的香港市民有相同待遇。

我們盼望房委會同情木屋居民，答允合情合理之要求，公平地安置受清拆影響的木屋居民，將「上樓」資格定以七年為準，並以四月六日為生效日期。

聯署團體：順安道秀安村互助委員會、大陸新村居民小組、橫坑村互助委員會、譚頂新村居民委員會、嶺南新村（鯉魚門段）互助委員會、古坑村居民委員會、白田霸村居民委員會、和平村互助委員會、愛秩序村互助委員會、愛秩序村福利會。

編按：本版已將有關意見向房屋署反映。

元朗朗屏邨治安欠佳 居民盼警方加強巡邏

民居見意

朗屏邨是房委會在元朗建成的一個新屋邨，自年前開始入伙以來，由於仍有住戶相繼遷入，裝修期間閒雜人多，邨內常有偷竊及行劫等罪案發生，居民對現時邨內治安感到憂慮。

讀者郭太來電稱，她居住的玉屏樓，每晚都聚集有十多名的青少年，在樓下喧嘩、粗言穢語的交談，每有年青女士經過，便吹口哨及出言調戲，使人感到尷尬，尤以夜歸婦女。

郭太說，邨內的治安很差，常聽到有人被搶劫及有住戶遭爆竊的消息，令人覺到不安。目前，她的十三歲兒子落街買文具時，就被三名不良少年「劏死牛」，劫去二十元。

她同時認為巡邏邨內的警員少，邨內的派出所經常不見有警員當值，她希望警方加派警員巡邏，防止罪案發生，並希望設在邨內的派出所有警員長駐，方便居民舉報罪案。

編按：本版已將有關情況向元朗區警民關係組反映。·家·

防止虐待兒童會 多項服務續推廣

歡迎青年人參與義務工作

社會服務

防止虐待兒童會適逢十周年紀念，將舉辦多項推廣防止虐兒的服務，計有小組輔導、戶外活動、徵文比賽及大型巡迴展覽等。

上述活動歡迎十八歲或以上人士參與義務工作，該會將為參加者提供訓練課程，內容包括本港虐兒的情況、虐兒成因及特徵，義工角色及可提供服務的方向。每位收費二十元。

有興趣者可詳列個人資料、通訊地址及電話，寄九龍彩雲邨銀河樓一〇三號地下「防止虐待兒童會」。

七個民主黨派組織簡介

讀者回郵

讀者凌小姐五月三十一日來電稱，她閱報看到有關北京前市長彭真就學運問題，與七位內地的民主黨派人士座談，強調中國應該堅持法治，不能人治。她對內地的民主黨派組織缺乏認識，對於該座談會所列出的「民革」、「民盟」、「民建」、「民進」、「農工黨」、「九三學社」及「全國工商聯」等組織感到陌生，而她相信本港不少市民都有此同感，所以希望本版能在版面上介紹一下上述七個組織的資料。

編按：「民革」——是中國國民黨革命委員會的簡稱，一九四八年一月一日正式成立，一九四九年九月參加中國人民政治協商會議第一屆全體會議。同年十一月，中國國民黨民主促進會、三民主義同志聯合會、中國國民黨革命委員會統一成為一個組織，仍稱中國國民黨革命委員會，工作重點是促進祖國的統一。「民革」現任中央委員會主席為朱學範。

「民盟」——中國民主同盟的簡稱，是以從事文化教育方面工作的知識分子為主的社會主義勞動者和擁護社會主義的愛國者的政治聯盟，原名中國民主政團同盟，一九四一年在重慶建立，一九四九年九月，參加中國人民政治協商會議第一屆全體會議。「民盟」現任中央委員會主席為費孝通。

「民建」——中國民主建國會的簡稱，一九四五年在重慶成立，當時的成員是部份愛國的民族工商業家和一部分知識分子，四九年九月參加中國人民政治協商會議。工作重點是參與國家大事的協商，對經濟建設和政治生活中一些重要問題提出建議。「民建」現任中央委員會主席為孫起孟。

「民進」——中國民主促進會的簡稱，是以從事中小學、師範院校和文化出版工作的知識分子為主的社會主義勞動者和擁護社會主義的愛國者的政治聯盟，一九四五年十二月在上海成立，目標是協助國家建設高度的社會主義文明及精神文明。「民進」現任中央委員會主席為雷潔瓊。

「農工黨」——中國農工民主黨的簡稱，是以醫藥衛生界知識分子為主要成份的社會主義勞動者和擁護社會主義的愛國者的政治聯盟，一九三〇年八月在上海創建，原名「中國國民黨臨時行動委員會」，三五年改名「中華民族解放行動委員會」，四七年才改為「中國農工民主黨」。「農工黨」現任中央委員會名譽主席為周谷城。

「九三學社」——是以科學技術界高、中級知識分子為主要成分的民主黨派，是為社會主義服務的政治力量，一九四四年在重慶組成，原名「民主科學社」，一九四五年為紀念抗日戰爭和國際反法西斯戰爭的勝利，改名「九三學社」，現任中央委員會名譽主席為嚴濟慈。

「全國工商聯」——全稱為中華全國工商業聯合會，是由全國工商界組成的人民團體，一九五三年十一月在北京成立，主要任務是團結、教育工商業者參加社會主義改造及建造，「全國工商聯」是中國人民政治協商會議參加單位之一，現任主席是榮毅仁。·謝·

讀者贊成地鐵延至西環 並建議在東邊街設一站

意見箱

編輯先生：本人居住於西區多年，最近收到「民衆議員」辦事處的通告，內容是有關「力爭地鐵延至西環」，建議在屈地街與科士街興建一車站，並舉行簽名運動，支持地鐵伸延至西環。本人對此項建議十分支持。

從上環至屈地街一帶，都是人口密集的區域，就例如德輔道西和正街一帶，有一座綠晶酒店、華商酒店、高樂花園、東慈樓、均益大廈、西園等較大規模的大廈，及較小型樓宇甚多。因此對公共交通設施的需求量甚大。

本人建議在東邊街至西邊街附近加設一個地鐵站，希望有關機構盡速修改動議。由於該機構在短期內發起大廈簽名運動。希望貴報能刊登此項建議於報章上。

讀者關國其上
一九八九年五月三十一日

路牌傾側

讀者黃小姐日前來電投訴，指沙田圍路近沙田圍村附近，有一個禁止單車駛入的指示牌傾側，有墮下危險，盼當局改善。

編按：記者往現場查看，發覺投訴屬實，已將有關情況向運輸署道路投訴組反映。·靜·

有圖為證

生活圈
投訴熱線電話：五—七五一—二〇三
讀者熱線電話：五—七五七—一八一

如何做個善言人 說話技巧有學問

社會服務縱橫談 投身社工不簡單

通告板

▲「做個善言人」講座：女青年會青山社會服務處主辦，六月十五日至八月三日逢星期四晚上活動，內容包括人際溝通的要訣，聆聽的藝術，身體語言的暗示，怎樣與不同的人溝通、社交場合的談話內容、求職面談的技巧及公開說話技巧等，收費會員二十五元，非會員卅元，歡迎十六歲以上青年人參加。查詢及報名可到屯門新墟邨第四座地下，或電〇—四五九五六三七。

▲「……父親」：救世軍大元青少年中心主辦，目的為增進父親與子女之間的關係，節目包括攝影比賽，及六月十六日晚上舉行的「禮品設計比賽」，除歡迎七至十二歲的兒童以個人身份參加外，還增設有家庭組。參加者有興趣者可到大埔大元邨泰民樓三樓報名，或電〇—六五八二九一三查詢。

▲「野外生活」訓練班：香港遊樂場協會富山青少年中心主辦，六月十五日至七月廿日逢星期四晚活動，內容包括指南針運用、安全措施、急救守則、氣候、營幕、野外炊事及山野拯救等，並於七月廿二、廿三舉行二日一夜野營實習，歡迎十六至廿四歲青年參加，收費每位十元。報名可到富山邨富信樓地下，查詢電話三—二三九一二六五五。

▲「婦女剪髮班」：荃灣明愛社區中心主辦，六月十五日舉行，內容包括剪髮、電髮、吹髮及護理頭髮等，全期十二堂，有興趣者可往荃灣城門道九號報名，或電〇—四九〇〇一三三一查詢。

▲「社會服務簡介」：女青年會西環社會服務處主辦，內容包括介紹各類型的社會福利服務現況及其工作手法，適合有興趣選擇社會工作作為大專選科的同學修讀，課程日期由六月十五日至八月三日逢星期四晚，收費會員三十元，非會員三十五元。報名及查詢，可到西環城多利道九至十五號百年大樓二樓A座，或電五—八一八八三五六查詢。

截止日期為六月十七日。查詢電話三—七五五一一二二。

▲「精神分裂」冊子 心理衛生會出版

▲香港心理衛生會最近出版了一本名為《精神分裂症漫談》的小冊子，旨在提供給精神病患者家屬有關精神分裂症的資料。此小冊子將免費派發予有興趣的市民，歡迎索閱。

尋人服務

江夏尋子蔣珍 蔣一峯

蔣一峯，原在干諾道中天星餐廳工作，有兒子蔣珍（卅歲）、女蔣漢英（廿七歲）。一九五八年中斷聯絡。望有知情者請來函：浙江省天台縣龍門坦路二十二號。江夏（一一一六七）

余厚斌尋叔叔余事富

叔叔余事富（小名順龍、號振華），一九三〇年出生，現年五十九歲，系湖北省武昌縣枚山鄉黑木橋余家咀村人，一九四七年賣壯丁出門，參加國民黨部隊。其父余方禮（已故）。望有知其下落者請來函：湖北省武漢市武漢鋼鐵公司烏龍泉礦中學。余厚斌（一一一六八）

吳子文尋甥女朱學楨 妹妹朱琛寶

朱琛寶，現年五十七歲，原住台灣台北市大理街一一四號。一九四九年曾來信，以後中斷聯絡。望有知情者來函：江蘇省揚州市邗江縣八里鄉瓜東村周莊。吳子文（一一一六九）

周驥尋胞弟周駿

周駿，今年五十八歲，祖籍江蘇省泰州市（即泰縣）下壩漁行莊人，自一九四八年由江蘇省南通出走，至今整整四十年無音訊。望有知其下落者請來函：江蘇省泰州市下壩漁行莊磚橋河東二十號。周驥（一一一七〇）

，三十五歲，人像畫家。被控於去年十二月十四日在新界屯門安定邨定龍樓寓所內謀殺其妻王淑茹（三十三歲）。

案情透露：被告於六九年由大陸來港，七五年與死者結婚，生有三女一子，被告是一人像畫家，月入三、四千元。死者是一製衣廠女工，月入亦有三、四千元，一家六口，生活足以維持。

後來，法醫驗出死者是被扼窒息致死，被告在醫院中向警方承認失手將妻扼殺。被告稱，當日子女離家上學後夫婦又生爭吵，兩人糾纏間，他扼死者埋床，錯手將她扼死。被告在講述過程中常語無倫次，警方將他扣押於小欖監獄精神病中心，由精神病專家檢驗，然後落案控以謀殺罪名。

石崗機場羈留船民 八鄉等居民表反對

昨派出代表往兩局辦事處請願 並發起簽名促取消第一收容港

【本報訊】錦田及八鄉鄉事委員會以及元朗部分公共屋邨互助委員會，昨日派出二十多名代表前往兩局議員辦事處請願，反對港府把石崗機場部分跑道改建成船民羈留中心。

代表鄧奇達表示，區內居民擔心港府改變政策，日後將羈留中心改為開放式難民營，容許營內船民出外，將嚴重影響區內居民寧靜及樸素的生活。

他說，保安科作出有關決定之前，全無諮詢區內人士（包括鄉事委員會、區議會等）的意見，在石崗機場已搭建部分帳幕後才通知他們，若港府一意孤行，他們將把行動升級。

他補充說，他們於本月十一日在元朗發起簽名運動，在元朗市區、八鄉及錦田亦有同樣活動，共收集了一萬八千個簽名，支持取消本港作為第一收容港政策，以及反對在石崗機場興建船民羈留中心。

大鴉洲二千船民首批遷入 石崗羈留中心將啟用

尤曾家麗稱已自英運來一批帳幕 沙田區議會動議終止第一收容港

【本報訊】首席助理保安司尤曾家麗昨日表示，在石崗機場跑道搭建的越南船民羈留中心將於本星期內正式開放，收容第一批由大鴉洲遷往該處的二千名船民。尤曾家麗出席沙田區議會有關越南難民問題的特別會議後作上述表示。

她說，港府已由英國運送一批帳幕來港，準備用作在石崗機場部分跑道搭建的羈留中心，估計可容納七千人。首批二千名越南船民將於本星期內由大鴉洲遷入上址。

尤曾家麗又說，由於該批帳幕由英國政府提供，所以今次港府無須向財務委員會申請撥款。

對於聯合國難民專員公署將於本月底停止津貼難民膳食費用一事，尤曾家麗表示港府現正與有關方面交涉。

另外，在昨日的沙田區議會會議上，議員通過動議，本港應立即終止作為第一收容港，制定當然遣返政策，以及由英國政府承擔一切解決難民問題之費用。

對此，尤曾家麗表示，港督會把有關意見在日內瓦國際難民會議上反映，但當然遣返政策是否能實行則視乎越南政府是否願意收回船民。

多位區議員在會上提出，擔心自石崗羈留中心搭建帳幕安置船民，保安設施不足夠，一旦發生騷亂，將難以控制。

尤曾嘉麗則解釋，現時有一千多人居住於白石的帳幕，這僅屬安置大量湧港船民的臨時措施，而白石羈留中心第二期工程受天氣影響，未能依期在四、五月間落成。最近有關方面已日夜趕工，預算第二期甲可於本星期內完工，盡快安置船民，該處並建有十七呎高的鐵絲網，保安不成問題。

學聯與港大學生會 對張才安全表關注

昨分別致函許家屯及發表聲明

【本報訊】香港專上學生聯會昨日去函新華社香港分社社長許家屯，對香港居民張才（姚勇戰）於六月十一日返港時被上海公安人員扣押一事，甚表關注。

學聯在函件中稱，上海市當局稱張才為「上高聯」的頭領，沒有按照上海市人民政府於六月十日發出的通告規定，前往公安機關登記自首，而且隨身攜帶「違禁品」。該會希望中國政府能妥善處理此事，保障香港市民的人身安全，避免造出打擊香港市民信心事情。

又訊，專上學生聯會代表昨日到新華社香港分社請願，要求中國當局盡快釋放在上海被扣押的香港市民張才。

新華社香港分社文教部部長翁心橋接見了學聯代表。學聯秘書長陶君行向記者表示，他們向新華社香港分社負責人反映了對此事的關注，同時要求中國政府妥善處理此事，能夠早日釋放張才。倘若張才不能獲釋，將會影響港人的信心，因為大部分港人都關心愛國民主運動。

陶君行說，翁心橋答應盡快將學聯代表的意見向有關方面反映，但由於翁心橋謂其本人也是從電訊中得知有關消息，故此不了解張才被扣的詳細情況。

又訊，香港大學學生會「支援愛國學運行動委員會」對於香港公民張才（姚勇戰）在上海機場被公安扣留問話一事，作出以下聲明：

「㈠我們對姚君（張才，下同）被扣留問話一事深表關注；㈡姚君作為香港公民，應得到英國大使館的保護；㈢故此，我們強烈地要求英國政府務必要全力的保障姚君人身的安全。」

抗議北越難民騷擾要求調營 二百南越難民續露宿

難民專署保安科人員游說遭拒絕

【本報訊】二百多名居於屯門虎地的南越難民，今日凌晨仍在屯門新益難民營外露宿，不肯重返虎地營，以抗議北越難民的不斷騷擾，聯合國難民專員公署及港府保安科人員昨日曾到場勸喻露宿難民，但二百多人仍一意孤行要求調營。

二百多名來自南越的難民，大多數是婦孺，從前晚開始已在屯門新益營外街頭露宿，他們大部分本居於新益營，由於營擠而徙入虎地營，他們強烈要求返回新益營或調往其他營地居住。

聯合國難民專員公署、保安科及懲教署人員，亦於昨日下午前往游說露宿難民，並表示要該批南越人首先返回虎地營，然後再作調查，按情況而加以調配，但遭拒絕。有關官員表示，虎地營實際只有少數滋事分子攪事，主要是南越人認為營內過於擠迫而作出露宿要脅。虎地營原只有二千八百人居住，後來又在各營徙進多二千人，使原來營房更為擠迫。

另據露宿的南越人表示，由於虎地營的北越人數量比南越人多，故南越人時常在營內受到騷擾，而一些不法的北越人，更在深夜搶劫南越人，且曾多次發生有人受傷事件，他們表示，由於北越人不願外出工作，故他們常成為北越人的搵錢獵物，故迫不得已而露宿要求調營，並表示不會作出退讓，直至得到解決為止。

印尼人民銀行港分行 因北京事件暫予擱置

【美聯社雅加達十二日電】一位官員星期一說，印尼人民銀行，已經無限期擱置在香港開設分行的計劃，因為存在着中國近期的動亂將如何影響香港前途的不明朗因素。

該銀行的董事卡馬爾迪說，中國發生動亂，導致軍隊屠殺北京數以百計學生後，無人能夠真正預測一九九七年香港的政治和經濟形勢如何。

譚惠珠談營救張才

料港府將通過英駐華使館協助

【本報訊】行政立法兩局議員譚惠珠昨日出席「一個公開場合」談到本港居民張才（姚勇戰）被扣事件時稱，港府在營救李卓人是非常成功的，故是次港府處理事件的方式相信會和處理李卓人事件相類似。她估計港府將通過英國駐北京大使館循外交途徑及依循中國的法律，盡力協助張才返港。

她認為，英國駐北京大使館會不斷跟進，以確保張才在被扣留時有充足的法律方面的保障，例如有內地律師協助等保障。

談及內地人士來港尋求政治庇護的問題時，譚惠珠估計港府亦會考慮接受，但最終還是由英國政府決定。但她強調，任何內地人士來港尋求政治庇護，必先經過嚴格的審核，以證明他們是在內地遭到政治迫害，且返回祖國時會遭到殘酷對待，符合上述兩項要求者才會考慮其政治庇護的要求，她認為此事不宜大肆宣傳。

譚惠珠昨日出席城巴首部冷氣巴士的啟用儀式。

「城巴」共購入十二輛冷氣巴士，每輛價值二百萬港元，不久將來會安排該批冷氣巴士行走海洋公園至金鐘地鐵站，第一城至九龍塘地鐵站及香港至深圳等路線。

就港人信心問題 英港雙邊座談會 無線亞視先後播

分三部分最後賀維總結

【本報訊】本港市民今晚（星期二）將可收看本港三十位來自不同階層的社會人士，在一個倫敦—香港雙邊座談會上，就最近中國大陸所發生的一連串事件及香港人的信心問題，向英國外相賀維反映意見。

該名為《香港—道義所在》的節目，由英國廣播公司製作，香港電台予以協助。節目包括三部分，首部分先由香港電台英文公共事務總監許樂天作出簡介，然後由英國廣播公司著名政治評論員丁博比訪問賀維。

次部分則為一個在香港直播錄影及英國廣播公司倫敦錄影廠同時進行的現場雙邊座談會。出席座談會者有包括立法局議員李柱銘、麥理覺、黃匡源，聖公會港澳區主教鄺廣傑，公教教研中心執行董事徐錦堯，香港大律師公會主席鄧國楨等多位社會人士。

除了香港出席此座談會的各社會人士將代表香港市民表達意見外，在倫敦的現場觀眾亦會就香港人所提出的問題作出回應。

節目的最後部分會再次訪問賀維作總結。

《香港—道義所在》定於今晚九時三十五分於無線電視明珠台及於晚上十時五十分於亞洲電視本港台播出。

十二名男女疑吃下毒菜

在沙田博康邨 食芥菜上吐下瀉入院

【本報訊】沙田今晨發生「毒菜」疑案，至凌晨二時半止，已有十二名居民吃下芥菜後痾嘔不止，至截稿時仍陸續有市民到醫院求醫。

今晨一時，住在博康邨博泰樓的一戶姓黃人家，據說飲下芥菜湯後痾嘔不適，男戶主與妻子、母親及三名子女被送到威爾斯醫院，稍後再有六名住在沙田區的居民亦到醫院求醫，同樣是說吃下芥菜後上吐下瀉。

另外，沙角邨亦有一戶居民報警稱食物中毒，但人數不詳。

悉尼海關破毒品案 兩港人在機場被捕

搜出毒品約值三百八十萬美元

【法新社悉尼十二日電】澳洲警方今日在這裏的機場海關例行行李搜查中，破獲一宗約值三百八十萬美元的海洛英毒品，並拘捕兩名香港人及一名西德男子。

該兩名李姓及李姓（譯音）香港人的年齡分別為三十七歲及三十六歲，他們於昨日深夜被捕，並於今日被落案起訴。澳洲警方發言人表示他們均在悉尼候審應訊。他們被控處理及供應違禁入口貨品。

查詢滯京港人情況 熱線電話停止服務

過去一周共有八百多宗詢問

【本報訊】港府發言人宣佈，香港政府為協助滯留北京的香港居民而設的熱線電話，已於昨日下午五時起停止服務。

該項二十四小時熱線電話服務在六月五日晚上起設立，旨在處理因某種原因滯留在北京的香港居民的親友提出的求助事件。

該星期內，熱線電話服務組共接獲八百多宗詢問，其中七百零九宗是關於在北京的香港居民的情況，該組把搜集得的資料轉交駐北京英國大使館，大使館便根據所得資料盡可能聯絡在北京的香港居民，向他們提供意見和協助，熱線電話組證實已返港或確實已離開北京的香港居民共有五百二十七人。

透過駐北京英國大使館的協助，香港政府安排了港龍航空公司三班飛機，在六月五、六和七日專程飛往北京，接載了二百五十二人返港，大使館職員亦應香港政府的特別要求，大力提供協助，除安排香港居民乘搭專機返港外，還安排他們乘坐各航空公司的定期班機或額外班機返港。

天氣炎熱

【本報訊】端午已過，「夏至」將臨，天氣漸趨炎熱。

兩講者談學運 稱須思想更新

【本報訊】一個名為《從學運看中國國情》的研討會上，出席講者均認為，現時應冷靜地思考如何繼續北京的民主精神。他們認為國人進行一次徹底的思想革命已是當前急務。

由理工學生會愛國運動委員會主辦的《從學運看中國國情》的研討會在理工學院平台舉行，出席的講者包括浸會經濟系講師劉毓盛及葵青區區議員梁耀忠。

劉毓盛說，中國優秀的知識分子和愛國青年學生遭毒手或遭拘捕，使國人惋惜，外國對中國的經濟制裁，可能使中國經濟陷入危機，改革將倒退，人民又要抵受貧窮和苦難，使世人痛心。

他認為人民不應光是悲憤或嘆息，應冷靜地思考如何繼承北京學運的精神，如何繼續爭取民主，反思什麼是民主進程的障礙，因此他希望國人進行一次徹底的思想更新。

十九區議會主席 商港人居英問題

【本報訊】立法局議員林貝聿嘉昨日表示，十九區區議會主席曾舉行會議，一致要求英國給予三百多萬名持英藉護照的港人居留權。

林貝聿嘉昨日在會見一批前往兩局辦事處請願的團體後，透露上述消息。

她說，十九區區議會的主席前晚曾聚首一堂，討論英國國籍法問題。大家一致同意必須為全港市民爭取應有權益，讓本港英藉人士擁有在英國的居留權。而且，他們認為英國在憲制及道義上，亦有責任為港人安排後路。

至於英國有消息稱，英國政府可能容許二十五萬香港人到英國居留，林貝聿嘉並不同意此做法，因為這樣做是分化港人。

目擊六四事件資料 法律界擬搜集出版

並向聯合國及歐洲人權會呈交報告

【本報訊】一羣關注北京「六四事件」的法律界人士，日起展開「目擊六四事件」資料搜集行動。

據悉，該行動目的在搜集第一身目擊證據，作為真實客觀的歷史見證。

該批法律界人士計劃將資料結集出版，並會向全球人權組織呈交有關報告，有關組織包括聯合國人權委員會及歐洲人權協會等。

參與該項行動的共約有五十名律師、大律師及四十名法律系學生。所有成員均以個人身份參加。

他們呼籲所有目擊「六四事件」及其他有關事件的本港居民及外國人士踴躍支持，挺身作證，向歷史交代。

目擊證人可於周一至周六上午十時至下午五時致電以下熱線電話聯絡：五一三二一二零八或五一八九三零六二八。

溫仁才在美上訴被駁回 維持原判將要引渡返港

【美聯社華盛頓十二日電】美國最高法院今日駁回前香港友聯銀行董事長溫仁才的上訴，維持原判將溫仁才引渡回香港。

最高法院沒有接納上訴人的辯詞，亦沒有作任何評論。

溫仁才去年十月已被舊金山第九上訴法庭駁回上訴，維持最初的原判被引渡回港。溫仁才今年七十歲，他在八七年三月六日在洛杉磯家中被拘捕。據當時的檢察官透露，香港警方一直要求引渡溫仁才回港受審。他涉嫌六次做假賬，以及一項發表假聲明罪名。

民協代表往港督府 為越船民問題請願

重申英政府有責任解決問題

【本報訊】民主民生協進會十名代表昨日前往港督府，為滯港越南船民的處理問題進行請願，並呈交一份意見書，重申英國政府有責任解決船民問題，而立法局則不應再通過有關的撥款申請。

該十名來自市政局、區域市政局及區議會等的各級議員，帶同橫額到港督府門外，由區議員周國良首先宣讀意見書，然後交予一名港督府警衛。

意見書認為，越南船民問題是一個國際性問題，而英國政府作為現時管治本港的政權，所以英國有絕對責任承擔解決問題。此外，為了迫使英國立即與港府商討解決辦法，立法局應終止一切有關支付船民費用的撥款。

香港當然遣返政策 印支會議難予通過

【法新社日內瓦十二日電】外交界消息人士說，在星期二於此間召開的印支難民會議上，各國將加強對越南政府的壓力，以阻止「船民」外逃。

但他們補充說，預料不會通過強迫遣返的明確條文，儘管香港政府有此呼籲。

港督今出席日內瓦會議 尋求解決本港越民問題

【本報訊】港督衛奕信將於今日出席在日內瓦舉行的聯合國難民會議，尋求方法解決本港的越南難民滯港及大量船民來港的問題。

【美聯社日內瓦十二日電】面對湧到東南亞沿岸地區的越南船民數目劇增，聯合國星期二舉行的會議將找尋方法對付這愈來愈為難的問題。

據聯合國難民高級專員辦事處稱，會議為期兩天，旨在「緩和收容和安置（船民）地區……所增加的不安」。

參加會議的有五十個地區，預料美國將領導反對施行強迫遣返措施。來自西歐一些國家的越南難民雲集在日內瓦，呼籲會議「以人道」處理船民問題。

香港電台播港督談話 稱將促各國增收船民

日內瓦難民會議前夕 重申香港不易取消第一收容港地位

【本報訊】據港府新聞處消息，港督衛奕信表示，日內瓦印支難民問題國際會議的一個目標，是勸說越南政府阻止其人民離境，和恢復其境內秩序。

港督在一輯由香港電台攝製關於越南船民的電視紀錄片中指出，日內瓦會議的另一個目標是盡量確保香港得到世界各國願意提供更大量的收容額。該紀錄片昨晚在本港的電視台播出。

他說港府更希望有適當的安排，使被甄別為經濟移民的非難民船民，得以返回原居地。

關於香港應撤銷作為第一收容港的建議，衛奕信表示有時說起來很易，但事情其實並非這樣簡單。

他說，事實上，我們要處理的是這些小船上的人，他們的船實在不適宜航行，但仍試圖駛來本港。

「香港位於這條航線的終點，我們不像新加坡可以簡單地對船民說，繼續前行吧！印尼就在轉角的一方，或馬來西亞就在轉角的一方，我們是這條航線的終點。」

衛奕信認為，若香港阻止船民前來，船民仍會千方百計試圖進入香港。

港督說，英國外相賀維的說話令他十分鼓舞，因為這顯示出英國政府完全明白到問題的嚴重性。

他說，同樣地，戴卓爾夫人選擇了這項問題列入與布什總統討論的少數世界問題之一，顯示出英國政府確實是認真地處理這問題，實在令人鼓舞。

特稿

「當然遣返」是可行之法

解決越民「危機」問題

本報記者　丁永家

本港的越人問題已嚴重化至「危機」的程度，但種種跡象顯示，今天在日內瓦召開的印支難民問題國際會議並不能有效地解決香港目前的困境。現時「當然遣返」政策是唯一可以解決湧港船民問題的方法，故此，本港各地區組織、區議會及立法局大部分議員對此已極感不安，要求港府及英國政府繼續為香港爭取早日實施當然遣返政策，以求徹底解決本港越人問題。

湧港船民大幅增加

自四月以來越南船民湧港數字大幅增加，至五月初差不多每日便有六、七百名船民抵港，其中更有二天截獲超過一千人，至昨日為止，香港已滯留了四萬二千多名越人。

越人不斷湧港，他們被他國收容或被大量遣返的日子又遙遙無期，其對本港造成的困難，已被港府保安科難民專員韓新形容為一個「危機」——港府現在便要面對及急需解決的「危機」。

上月初保安科向立法局財委會要求超過二億元撥款處理大批湧港船民，當時保安司斑乃信及多名立法局議員提出，市民要等待這次國際難民會議的決定，而撥款則要立刻通過，不能拖延，港府令港人對這會議抱有極大期望，而剛好相反的是這會議卻極有可能不能達成香港人所需要的解決方案。

根據聯合國難民專員公署、港府官員及立法局某些議員所提供的資料，國際難民會議將不會把「當然遣返」列入議程之內，會議只是將本港首先實行的「自願遣返」政策及與之配合的甄別政策推廣至其他第一收容港中。故此，雖然本港各界人士不斷指出，「當然遣返」政策是唯一有效遏止越南船民湧港的方法，但這次會議極其量只會「提及」當然遣返政策，至於何時會討論，相信不會是短時間的事。

船民問題將續惡化

毫無疑問，當然遣返政策如果不能在短時間內逐步開始進行，香港的越南船民問題將會變得惡化。香港市民已透過地區組織、區議會及立法局等等渠道反映他們對越人問題的強烈不滿，他們的要求如果沒有適當的回應，將引致一個難以估計的後果。

在這種情況下，港府在短期內可以做些甚麼呢？首先是繼續爭取實施當然遣返政策，港府必須將之當作長期的目標來爭取，因為這是解決湧港近三萬名船民的唯一方法。在這點上港府必要令世界各關國家及地區了解本港越人問題的嚴重性，並讓它們了解「當然遣返」對香港的重要性，港府及英國政府在這會議之前沒有對此做過足夠的工作，令當然遣返政策難以在這會議後實施，因此，港府應責無旁貸地在會議之後加強這方面的工作。

英再不能逃避責任

此外，據報道港府現正計劃透過英國政府與越南進行雙邊談判，以期達成當然遣返的雙邊協議，但問題的關鍵是港府及英國如何說服一筆給予越南的經濟援助。

從港府提供的數字顯示，港府過去十年為安置越南人所花費的開支已超過十六億元，港人在此已表達強烈不滿，立法局大部分議員已表示以後不再支持撥款在越人身上，他們認為英國需負上照顧越人開支的責任，更有立法局議員及宗教團體要求港府利用撥給駐港英軍的軍費來處理滯港越人，無論如何，英國政府在以後對滯港越人負起較大的責任，是不能再逃避的了。

另一方面，保安司日前提及考慮取消第一收容港，但這點已被一些議員評為「懸而不決」的對策，其原因已由立法局議員李柱銘在一次立法局會議上說清楚，取消第一收容港並不能遏止越人湧港，港府不能對抵港船民見死不救，他們被收留後將全部作為非法入境者處理，港府一樣要動腦筋把他們遣返原地，因此問題並沒有解決。

另外，港府有必要再檢討難民開放營政策，原因是過去勞工不足的情況可能將有所改變，再讓越南難民外出工作可能形成與本港勞工競爭的局面，而警隊在維持難民奉公守法方面將令他們的工作百上加斤。

關於難民公署角色

最後一點是有關駐港的聯合國難民專員公署的，他們上周曾表示不會再撥款在越南船民身上，並暗示不會償還港府已墊支在此的款項，對於這個不斷向港府及港人施加壓力的組織，他們要求港人照顧越人的同時，本身不但不負起責任，並違背他們償還款項的諾言，港府應檢討這組織以後在港的角色，並對他們的意見作非常慎重的考慮。

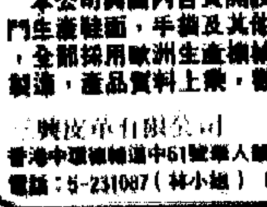
中國大陸自費升學

澳、加、美、英、日、紐

海外升學服務中心

灣仔：軒尼詩道 電話：3-913486
油麻地 電話：3-7109271
尖沙咀 電話：3-7221141
銅鑼灣：軒尼詩道502號 電話：5-8907280
中環 電話：5-591965

白色運動鞋面革



本公司與國內合資開設製革廠，專門生產鞋面，手袋及其他皮具用皮革，全部採用歐洲生產機械及化工原料製造，產品質料上乘，歡迎訂購。

香港中環德輔道中61號華人銀行大廈1101-2室
電話：5-231087（林小姐）　Fax：5-8452761

大陸來港公幹人士 最理想的住宿地點

銅鑼灣 天虹宿舍

十二字方針

設備全 地點好
收費低 服務高

早請訂房 滿客常經
電話5-775338
傳真5-766153

反吸煙宣傳攻勢 工農漁反應冷淡

經常吸煙者七年來僅下降百分五

專業人士則有半數脫離煙民行列

【本報訊】經港府多年開展宣傳工作以後，香港的吸煙人數已有減少跡象，不過，香港仍有一些類別的居民，是不受港府的龐大宣傳攻勢所影響，這就是佔香港人口總數僅百分之二的農民及漁民。

據統計處最近發表的數字，八八年本港十五歲以上居民經常吸煙者佔的百分比僅為百分之十六點八，對比八六年的十七點四、八四年的十八點七、八三年的十九點九及八二年的二十三點三為低。而儘管吸煙人口百分比一再下降，但經常吸煙者人數，去年的統計仍達七十二萬三千九百人。

在經常吸煙人數百分比有明顯下降趨勢的情況，有趣的是港府的宣傳攻勢究竟對那個行業的人士最起作用呢？統計處的調查結果顯示，一般有技術、有專業知識及文職工作者最受港府反吸煙宣傳所感染，例如專業及技術人才，八二年經常吸煙人數佔總社羣人口的百分之十三點二，去年已下降至僅百分之六點一，而行政及管理人員，經常吸煙者百分比也由八二年的百分之三十五點五下降至百分之二十四，至於文員職系，其百分比亦由八二年的廿二點七，下降至去年的百分之六點五。

相對而言，漁、農夫，服務行業工人及製造行業工人，對宣傳的吸收程度遠較文職人員為低了！以漁、農夫為例，八二年經常吸煙者佔此類居民總人口的百分比為三十七點九，而經多年宣傳，至去年仍有百分之三十二點三為經常吸煙者，說明人數雖有減少，但下降速度緩慢。

調查中已發現的有趣現象為男性與女性成為經常吸煙者人數懸殊，例如去年調查男性佔人口總數的三成，而女性僅百分之二點九，另外，經常吸煙者其中七分之四每日吸食十至二十枝香煙，而七分之二每日吸煙數量在十枝以下，而餘下的七分之一則每日吸煙數量在二十枝以上。

調查還提供數據顯示，約一半經常吸煙者是在十五至十九歲養成吸煙習慣的，約三分之一是在二十至二十四歲間養成習慣的，而僅有百分之六是在三十歲或以上才養成吸煙習慣的。

統計處進行的這項居民吸煙習慣調查，表面雖可研究如何更有效推行反吸煙活動，但香煙商相信將可根據此項調查結果，來推展其宣傳攻勢，令更多居民成為煙民哩！

女神搬家

圖文　陳木南

一直在演藝學院內趕製「民主女神」的一羣藝術工作者和學生昨日租用貨車，將零碎的女神軀體運往香港大學暫放，待本星期五晚裝嵌。

該女神像以布、發泡膠為原料，因為時間緊迫，只能用最簡單及廉宜的材料，將來再籌建另一座永久性的「民主女神像」，同時參與重建「民主女神像」的負責人較早前已去信給港督，請求批准臨時的「民主女神像」能在維園安放至永久性女神像建立為止，此外，他們構思在女神像前設立民主廣場或自由論壇。

方濟眾百幅遺作 周五在藝苑展出

【本報訊】香港藝苑中心畫廊主辦，展品近百幀的「方濟眾遺墨展」，本月十六日開幕，展期至廿三日。

香港藝苑藏方濟眾作品百多件，且絕大部分是方濟眾得意之作，他生前出版的唯一大型畫冊中之五十幅原作也是藝苑藏品之一部分。本次展覽包括上述出版過的五十幅原作及方濟眾生前自輯的四十多幅小品。

方濟眾生於陝西勉縣，八七年病逝西安。早在六十年代，他與石魯、趙望雲一起，共同探索中國畫創新道路。幾十年辛勤耕耘，創造性地發展了「長安畫派」。

香港藝苑中心畫廊位於文咸西街九至十一號文景大廈三字樓B座，展覽開放時間每天上午十時至下午六時，假期照常。

青年音樂家滙演 馬驄及許寧擔綱

兩人剛贏得新加坡鋼琴大獎

【本報訊】由香港演藝學院主辦的「青年音樂家滙演」今日將由剛參與過新加坡勞力士鋼琴大獎的兩位出色演藝學院學生馬驄及許寧分別擔綱演出。

馬驄出生於上海，一九八五年考入演藝學院初級生班，一年後成為全日制學生。一九八八年同時贏得通利獎學金及渣打銀行獎學金，本年四月，馬驄更代表演藝學院前往新加坡，參加當地的國際勞力士鋼琴大獎，脫穎而出，名列前茅。星期二的音樂會中，他將與其鋼琴老師鍾樂達合奏布拉姆斯的D小調鋼琴協奏曲。

許寧出生於北京，三歲開始習琴，後考入北京中央音樂學院附中鋼琴學科，一九八六年考入演藝學院。許寧同時獲選代表演藝學院參加新加坡勞力士鋼琴大獎，成績優異。她將演奏拉威爾之G大調鋼琴協奏曲。

是次「青年音樂家滙演」逢星期二黃昏六時十五分在演藝學院演奏廳舉行。票價分二十元及學生票十元，現已可於通利琴行及各城市電腦售票網購買。

在港演唱會取消 費爾特改變行程

【本報訊】市政局原定於六月十四及十五日下午五時，分別在太古城中心棕櫚廣場及新世界中心地下商場舉行的芳恩．費爾特演唱會，現因演唱者臨時改變行程，宣佈取消。

然而，青少年仍可在本月份欣賞到多場由市政局舉辦的相同類型表演，包括廿五日下午二時在九龍公園廣場由著名菲律賓樂隊演出的《椰林樂韻》。

軍事設施錄影帶 博物館周末放映

【本報訊】市政局香港博物館將於本月十七日下午三時，在館內演講廳放映兩套錄影帶《警察與治安》及《軍事設施》，免費入場。

《警察與治安》一片敘述早年香港治安處理的問題及當時警察的工作範圍，與現今情況作一比較。

而《軍事設施》一片則介紹淪陷期間駐港英軍的軍事設施，包括兵營及船塢的建設與義勇軍的歷史及發展。

兩套錄影片均選自香港電台製作的電視節目《百載爐峯》，粵語旁白，歡迎市民欣賞，並請於是日下午二時四十五分入座，座位先到先得至額滿為止。

兒童文學創作獎 八月底截止徵稿

【本報訊】「第五屆新雅少年兒童文學創作獎」五月開始徵稿，八月底截止。這個比賽分為三組：（一）現代童話組，對象是四至八歲兒童；（二）生活故事組，對象是八至十二歲兒童；（三）科幻故事組，對象是十二至十五歲少年。

此外，為幫助參加者及對兒童文學有興趣的人士對創作獎三組文體及寫作技巧有進一步認識，定於本年六月二十四日下午二時半在灣仔溫莎大廈香港社會服務聯會四樓舉辦「兒童少年文學創作」講座。

中大辦輔導日

為應屆會考生提供入學資料

【本報訊】香港中文大學學生會將於八九年六月十八日及六月二十四日，舉行「預科同學輔導日」。此項活動的目的是為應屆的高等程度會考生提供有關中大各院系的入學標準、學習情況等資料，以減少選系時遇到的困難。

六月十八日下午二時三十分至四時三十分將在中大邵逸夫堂舉行講座，由新生入學組及文、理、社、商、醫五院代表分別介紹中大及各院的一般情況及入學標準，並播放有關中大概況之幻燈片。另六月二十四日上午十時至下午四時設有「分系輔導」為同學提供較詳細的輔導。此活動費用全免，歡迎參加。（各同學可乘搭火車直達大學站或乘公共汽車七十二，七十二A，七十二B，七十四A，六十九直達大學正門。）

偶趣五日談

史匹堡的暑期快餐

邵國華

史匹堡不是史泰龍

今個暑期起碼我們可以看到史匹堡的《聖戰奇兵》。

史匹堡不是史泰龍（後者被美國電影評論界評為是創作上最庸俗之徒），所以史匹堡有他自己一套創作所謂「續集」的策略。Rambo與Dr. Jones（即夏里遜福所主演的角色）都同是一個性格，但它們其實都沒有太多背景故事讓觀眾知道他們是什麼人，來自何方？身份為何？但續集很多時少不免要說給觀眾知道這一切，以填補那故事空間一個半小時。史泰龍的做法就是不從性格入手，迴避了替主角尋根的必要，方法是盡量將主角的對立面擴大算了，如此Rambo I是越南，Rambo II已變成了蘇聯了。史匹堡如果算是史泰龍這些庸俗電影大亨之中最為Sophisticated的一個，當然會另外跑出一個逸徑出來了。就是盡量將主角（Dr. Jones）這個人物加入血肉/歷史/故事，再加上史匹堡往績是一個十分掌握電影之內那批Melo Dramatic Element（C.F.「E.T.外星人」，和他所監製的Back To The Future等）的導演，最新一部《聖戰奇兵》我們故此可以看到不是一個Dr. Jones，而是三個不同的Dr. Jones，即Dr. Jones夏里遜福自己，Dr. Jones老年版辛康納利主演Dr. Jones之父，而又由荷里活最年青的偶像River Phoenix即（Stand By Me之中那個金髮男孩）主演Dr. Jones的童年。換句話來說，史匹堡不單給予Dr. Jones性格，還立時給予他一個家庭（Plus父親），一個家庭相傳（由River Phoenix所主演的少年Jones是一個家庭回憶），這不是Ultra-Spielberg又是什麼？

由替Dr. Jones找一個父親及一個童年至由老牌占士邦主演老Dr. Jones及River Phoenix主演少年Dr. Jones，可以讓我們看到荷里活電影工業之內的Marketing Strategy是何等偉大了，史匹堡迅速找來老年大旺的辛康納利（C.F. Untouchables、The Name Of The Rose）與及少年大旺的River Phoenix演不同年齡的Dr. Jones，是集中了荷里活最精銳的演員投入了這部本身已經十分刺激的電影之中，用每個環節去吸引全部觀衆（另外一個成功的Marketing Strategy是找亞諾舒華辛力加及丹利迪維圖扮孖生仔演出的Twins）。

《聖戰》演員皆精英

無可疑問，用一個類比來說，《聖戰奇兵》是一個廣告包裝得美好，以至推出來格局引人口胃的餐，但用戲來說這只可以說是一度快餐，盤套電影動作以至大型沙耳音樂，交響樂未停過，目的是希望觀衆有那快就那快地消費了這部電影，不作任何思考批評，離開戲院之後又未必會感到有給人騙入場費的感覺。老實說，片中有疑點的，實在太多太多，但因為所有人都給電影那段過山車式的橋段及音樂牽引着情緒，大家也就不了了之。

是無法停止的快餐

換句話來說，《聖戰奇兵》不單是一頓快餐，更是一部無時無刻都會叫你繼續谷繼續吃，直至飽為止的快餐，因為如果你一停的話，你就已經知道這頓快餐並不是十分美味的東西了（五分鐘內吃下一碗即食麵以至三分鐘之內喝下一杯可口可樂，就是這種感覺了，如果叫人五個小時之內，三個小時之內吃下這些東西，相信會是一種刑罰多於一切），當然，人也不介意間中吃一頓快餐的，尤其在暑期之中。

龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊
代理各國名廠新舊發電機
承接國內安裝工程包維修
＊現貨供應歡迎來電查詢＊
集團專業經營
直接日本進口左軚車，豐田全線車系分銷處原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
各單位自備批文可先送車後滙款
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783 3-966087 3-969370
圖文傳真：852-3-7893880 電傳：32807 LWLTD HX
陳列室：九龍旺角太平道1-1A號地下
電　話：3-7129111-5
圖文傳真：852-3-7610084
駐深圳辦事處：
深圳市國際貿易中心大廈（A區團廳3樓）電話：251333
澳門恒豐車行：
澳門美副將大馬路118號地下（即觀音堂對面）
電話：570459 570460

商業
商品介紹 分類廣告
•商品介紹廣告，高2¼×2″每天特價$80元
•分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

西德左軚平治豪華轎車
現貨供應轉口國內
全新：300 SEL, 200
翻新：500 SEL, 500 SE, 380 SEL, 280 SE, 250, 230
日本翻新轎車
藍鳥•桂冠•公爵
卡蓮娜•姬仙達•大皇冠
全新左軚日產藍鳥公爵
藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗，風油軚空調
公爵V6 型3.0特級豪華T把
全新左軚豐田2.8皇冠
F型豪華八座12座LB麵包車
YY61雙排座1.25噸農夫車
YY52雙排座1.0噸農夫車
YN85雙排座的士頭
L047三菱七座豪華吉普車
實運貿易有限公司☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳眞：3-7800647
中運汽車貿易有限公司☎0-4885511 石崗橫台山羅屋村

華多利汽車有限公司
❋直接進口・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平・代訂期貨❋
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
電話：3-7706822（7線）
圖文傳眞：3-7717189
海南或深圳購買車輛 顧客自備批文及外滙
地址：深圳市建設路德興大廈二樓
電話：238548轉249或250 陳興達、何志強
12座原廠前後冷氣收錄機
1.5噸農夫車日本冷氣收錄機
豪華8座原廠冷氣收錄機
豪華紐轎車2800原廠冷氣收錄機
豪華日吉9座原廠冷氣收錄機
海南省兩處補稅倉擺車地址
海外經濟貿易總公司
地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈4-5樓
電話：24167 圖文傳眞：24135
聯絡人：李青、林丹純
中國海南省中島集團・海口賓館222房
電　話：26301轉222房
圖文傳眞：22824轉222房
聯繫人：黎紹康、李先生

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25-27號成全工業大廈G 3地下 電話：0-6011373-7 傳眞：0-6011739 全港獨有汽車特平超級市場

……角的一方，或馬來西亞就在轉角的一方，我們是這條航線的終點。」

衛奕信認為，若香港阻止船民前來，船民仍會千方百計試圖進入香港。

港督說，英國外相賀維的說話令他十分鼓舞，因為這顯示出英國政府完全明白到問題的嚴重性。

他說，同樣地，戴卓爾夫人選擇了這項問題列入與布什總統討論的少數世界問題之一，顯示出英國政府確實是認真地處理這問題，實在令人鼓舞。

……，至五月初差不多每日便有六、七百名船民抵港，其中更有一天截獲超過一千人，至昨日為止，香港已滯留了四萬二千多名越人。越人不斷湧港，他們被他國收容或被大量遣返的日子又遙遙無期，其對本港造成的困難，已被港府保安科難民專員韓新形容為一個「危機」——港府現在便要面對及急需解決的「危機」。

上月初保安科向立法局財委會要求超過……

……第一收容港中，故此，雖然本港各界人士不斷指出，「當然遣返」政策是唯一有效遏止越南船民湧港的方法，但這次會議極其量只會「提及」當然遣返政策，至於何時會討論，相信不會是短時間的事。

船民問題將積惡化

本報記者　丁永家

……甚麼呢？首先是繼續爭取實施當然遣返政策，港府必須將之當作長期的目的來爭取，因為這是解決滯港近三萬名船民的唯一方法。在這點上港府必要令世界各有關國家及地區了解本港越人問題的嚴重性，並讓它們了解「當然遣返」對香港的重要性，港府及英國政府在這會議之前沒有對此做過足夠的工作……

吉特蘭	6月20	森那美
	6月20	港恒
	6月20	華洋行
	6月21	東亞
	6月21	怡和
	6月21	輝騰
	6月21	怡和
	6月21	東宇
	6月21	捷成
	6月21	捷成
	6月21	韓進
	6月21	大阪
	6月21	東宇
	6月21	華海
	6月21	港興
	6月21	華林
	6月21	港郵
	6月21	馬士基
	6月22	利達
	6月22	東亞
	6月22	太古
	6月22	太古
	6月22	日航
	6月22	金鋼
	6月22	國光
	6月22	景華
	6月22	利達
	6月22	大阪
	6月22	大阪
	6月22	川崎
	6月22	欣洋
	6月22	朝陽
	6月22	總統
	6月22	日郵
	6月23	東亞
	6月23	亞聯
	6月23	日郵
	6月23	川崎
	6月23	寶隆
	6月23	寶隆
	6月23	川崎
	6月23	海陸
	6月23	輝騰
	6月24	輝騰

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
基士廷一號	CHRISTINE 1(下午三時)	基隆	A7	怡和
依士迪路	SD.ESTERO(下午三時)	南美	A29	太古
海利	HAI LIH(上午一時)	台中	西區	永裕
榮譽	NATIONAL HONOR(上午八時)	馬尼拉	A31	海豐
海王	HAI WANG(上午七時)	高雄	油麻地	永裕
晉梁橋	HARBOUR BRIDGE(下午一時)	美國	現代橋	川崎
愛國者	SL.PATRIOT(上午六時)	美國	海陸橋	海陸
海泉翠玉	NEP.EMERALD(下午三時)	基隆	國際橋	港恒
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON(上午七時)	美國	國際橋	總統
萬花開	MAJAPAHIT(上午十時)	台灣	A39	太平
渣華萬冠	NL.VAN CLOON(上午八時)	新加坡	國際橋	渣華
萬里雅士	MERCURY ACE(上午八時)	日本	黃埔塢	美邦
海洋皇后	OCEANIA QUEEN(下午十時)	日本	B8	川崎
碧加	SPICA(上午一時)	日本	B12	山下
汀江	TING JIANG(上午九時)	寧波	潤發碼頭	華夏
新橫濱	ZIM YOKOHAMA(上午十時)	新加坡	現代橋	新興
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV(上午六時)	歐洲	國際橋	華林
天躍	TIAN YUE(上午十一時)	天津	A13	輝騰
惠華	HUI HUA(中午)	曼谷	B15	珠江
海恩	HAI IN(上午六時)	基隆	西區	永裕
國偉	KUO WEI(半夜)	台灣	B	緯利
宜豐	YI FENG(上午六時)	武漢	B13	華成
新華十號	XIN HUA 10(上午十時)	曼谷	B	三寶

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
通聯	MILD UNION(上午)	台灣	B11	輝騰
開元	KAI YUAN(下午)	廈門	油蔴地	海豐
柯馬納	AL MANAKH(下午)	紅海	現代橋	怡和
藍鯊	BLUE SHARK(下午)	吉大港	西區	港興
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON(半夜)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(上午)	新加坡	現代橋	馬士基
東江	TONG CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
威來	VELA(中午)	釜山	西區	港興
海和號	HAEWOO FRONTIER(上午)	釜山	西區	港興
萬里雅士	MERCURY ACE(下午)	日本	黃埔塢	美邦
利航	FAIR BRIDGE(上午)	釜山	友聯橋	新興
渣華馬賽	NL.MARSEILLES(上午)	新西蘭	A14	太古
廣東	KWANG TUNG(上午)	歐洲	現代橋	馬士基
拿士灣	LARGS BAY(上午)	高雄	現代橋	太古
榮譽	NATIONAL HONOR(下午)	洛杉磯三藩市	A31	海豐
東方信仰	OOCL FAITH(上午)	美國東加拿大	國際橋	港郵
昌盛	THUBAN(下午)	基隆	B27	昌宏
新釜山	ZIM BUSAN(上午四時)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
新橫濱	ZIM Y'MA(下午)	日本	現代橋	新興
金成達	GOLD VARDA(下午)	西非	現代橋	新興
晉梁橋	HARBOUR BRIDGE(下午)	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
揚子江一號	YANGZI JIANG 1(下午)	武漢	B6	招商局
新海騰	NEW HAI TENG(上午九時)	上海	A28	金發
曼上曼	BOONKRONG II(上午)	曼谷	B14	振盛行

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
南江	NAMGANG GLORY(上午六時)	釜山	B	東宇
皖吉	WANJI	上海	B	中富
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	A	欣洋
朝富	CHOFU	基隆	A	亞聯
朝陽機會	CHOYANG CHANCE(上午五時)	高雄	海陸橋	朝陽
士必貴	SPECO QUEEN(上午)	沙巴	吉列島	國光
木星	MUSING(上午七時)	大連	招商局橋	招商局
歌莉亞	GLORIA(上午八時)	基隆	西區	港興
海霸	SEA EXPORTER	日本	A	川崎
怡春	YI CHUN(上午四時)	台灣	國際橋	大榮
寶嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA(上午)	台灣	A	遂初
	SUN WORLD(上午十時)	日本	A	大榮
星城	KOTA BINTANG(下午一時)	日本	A	太平
龍海河	LONG HAI HE	澳洲	現代橋	遠運
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	永裕
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	國際橋	寶隆
美西美	MAH IV(上午)	曼谷	B	振盛行
	LLOYDIANA(上午六時)	地中海	現代橋	太古
鎌倉	KAMAKURA	高雄	現代橋	日郵
明能	MING ENERGY	台灣	國際橋	華海
新高佩	ZIM KOPOR(下午十一時)	新加坡	現代橋	新興
長秀	EVER GLAMOUR(上午十時)	台灣	國際橋	利達
華洋	SINO OCEAN(中午)	新加坡	A	太平
萊雅辛科	KAP.LYASHENKO(上午八時)	新西蘭	A	華林
金線泉	JIN XIAN QUAN(半夜)	青島	B	華夏
明春	MING CHUN(上午七時)	台灣	屯門	大榮
翰百克	HANSA LUBECK(中午)	天津	A	華夏
馬蘭	MALAN	海口	油蔴地	招商局

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
萬花開	MAJAPAHIT(上午)	新加坡	A39	太平
渣華萬冠	NL.VAN CLOON(上午)	加勒比海	國際橋	渣華
長秀	EVER GALMOUR	歐洲	國際橋	利達
明能	MING ENERGY	歐洲	國際橋	華海
朝陽機會	CHOYANG CHANCE(下午)	歐洲	海陸橋	朝陽
碧加	SPICA	新加坡	B12	山下
海泉翠玉	NEP.EMERALD	新加坡	國際橋	港恒
天躍	TIAN YUE(下午)	天津	A13	招商局
馬蘭	MALAN(下午)	海口	油蔴地	招商局
南江	NAMGANG GLORY	釜山	B	東宇
海王	HAI WANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
國偉	KUO WEI	台灣	B	緯利
愛國者	SL.PATRIOT(上午三時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
寶嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA(下午)	澳洲	A	遂初
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	國際橋	華林
萊雅辛科	KAP.LYASHENKO(下午)	神戶	A	華林
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	A	欣洋
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	高雄	國際橋	寶隆
怡春	YI CHUN	高雄日本	國際橋	大榮
明春	MING CHUN	高雄日本	屯門	大榮
基士廷一號	CHRISTINE I(上午)	南非	A7	怡和
朝富	CHO FU	南非	A	亞聯

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
	CERVETO	B38	大榮
蘇龍	SU LONG	招商局橋	招商局
漱玉泉	SHU YU QUAN	B	華夏
吉星	JI XING	B	世通
海興	HAI XING	A26	招商局
華意	WAH YEE	吉列島	珠江
陽明山	YANG MING SHAN	踏石角	招商局
宜豐	YI FENG	B13	華成
永安	YONG AN	B2	華運
晴川四號	QING CHUAN 4	B21	華運
皇華泉	HUANG HUA QUAN	A28	華夏
漱玉泉	SHU YU QUAN	A17	華夏

輪船公司電話表

船公司名稱		電話
大阪三井	MITUI(O.S.K.)	5—293110
	MARITHAI INTERNATIONAL	5—211202
民生	MIN SHENG	5—475793
明華	MING HUA	5—440177
屢信	NATIONAL MARITIME	5—6336866
渣華	NEDLLOYD	5—455633-20
日本郵船	NIPPON YUSEN KAISHA(N.Y.K.)	5—295541
海航	OCEAN BASE	5—211202
東洋	ORIENTAL PEGASUS	5-250241-10
太平船務	PACIFIC INTERNATIONAL	5—226174
寶輝	PO HUI SHIPPING	5—404348

本港金融外幣行情表 (6月12日)

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	3340	3336	開市	358.2/358.7	358.2/358.7
最高	3350	3336	最高	359.5/360.0	358.2/358.7
最低	3338	3324	最低	358.2/358.7	356.9/357.4
收市	3342	3335	收市	358.9/359.4	357.9/358.4
息價	平	升降 -18.00	升降	-1.80	

場內交收額8,000両　同業拆息行情 隔夜11.0 一月11.1875　本地倫敦額 5.16

熊貓金幣	買入 2900	賣出 2930	鴻運金	買入 2885	賣出 2893
純金楓葉	買入 2884	賣出 2892	皇家金幣	買入 2882	賣出 2890
楓葉白金幣	買入 3925	賣出 3950	楓葉銀幣	買入 48	賣出 56
白金龍	買入 3925	賣出 3950	皇寶	買入 3902	賣出 3927
鹰揚	買入 2868	賣出 2896	白金樹熊	買入 3930	賣出 3955

貿易場銀價 402　長城銀價 503—509

特黃金(每両) 3,670.00 (—)　特白金(每両) 5,000.00 (—)

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	778.60	779.30	9.125	澳洲元	574.30	575.30	17.375
英鎊	11.92	11.95	13.375	新西蘭元	433.20	434.10	13.0
日圓	522.00	523.00	4.8125	瑞士法郎	441.00	442.00	6.75
西德馬克	382.50	383.50	6.3125	加拿大元	646.80	647.70	11.875
ECU	796.10	797.00	8.375	法國法郎	112.90	113.80	8.25

美電 每百 買入 778.70 賣出 779.00

外幣對港幣買賣價　港滙指數 105.8(+0.6)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.70	778.70	新西蘭元	每百	424.00	434.00
英鎊	每鎊	11.85	11.95	日圓	每萬	520.00	521.00
西德馬克	每百	381.50	382.50	新加坡元	每百	395.10	396.10
瑞士法郎	每百	438.90	439.90	菲披索	每百	35.00	37.00
法國法郎	每百	111.80	112.80	泰國銖	每百	30.00	31.00
意里拉	每千	5.21	5.31	印尼盾	每萬	40.00	45.00
加拿大元	每百	643.00	648.00	新台幣	每百	29.40	29.70
澳洲元	每百	569.00	574.00	澳門幣	每百	94.00	96.50

外幣對人民幣滙價表 (材料來源：中國國家外滙管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2531.74	2544.43	挪威克朗	一百	51.13	51.39
比利時法郎C	一萬	891.11	895.57	荷蘭盾	一百	163.92	164.75
比利時法郎F	一萬	889.72	894.18	香港元	一百	47.78	48.02
加拿大元	一百	308.05	309.80	新加坡元	一百	190.89	191.85
西德馬克	一百	184.62	185.55	奧地利先令	一百	26.22	26.35
法國法郎	一百	54.48	54.75	意大利里拉	一萬	25.47	25.60
英鎊	一百	574.37	577.25	瑞士法郎	一百	212.40	213.47
美元	一百	371.28	373.14	瑞典克朗	一百	54.91	55.19
E.C.U	一百	47.39	47.62	澳洲元	一百	276.29	277.67

香港代理　華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX: 73333 FAREN HX
TEL: 5-8317668
FAX: 852-5-
19/F., CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	•HANSA LUBECK V.4W ACCEPTING FCL & LCL TO SINGAPORE,TILBURY,ROTTERDAM,ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT, BREMEN, AMSTERDAM, LE HARVE, LONDON, LIVERPOOL ••HERFAN V.TS050W ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG. ••QUYUAN ACCEPTING FCL & LCL TO SINGAPORE, TILBURY, ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG.	4-13/6 7-12/7 29/6-4/7	13-19/6 13-18/7 5-6/7	(出)5-8317568 5-8317569 5-8317570 5-8317571
香港⇌大連	•運豐"YUN FENG"V.110/111 •冰鳥"ICE BIRD"V.DI005 •冰鳥"ICE BIRD"V.DI007 兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨	RVTG 14-15/6 29/6-2/7	RVTG 16-18/6 3-4/7	(入)5-8317592 (出)5-8317577 5-8317685
香港⇌天津/新港	•天燕輪"TIAN YAN"V.82B •天翔輪"SKY HOVER"V.6B •天躍輪"TIAN YUE"V.121B 兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨 慶榮"QING RONG"	10-16/6 16-22/6 21-26/6 15-16/6	17-18/6 23-24/6 27-28/6 14-18/6	(出)5-8317575 5-8317685
香港⇌青島	•魯裕"LU YU"V.66/67 •魯裕"LU YU"V.68/69 散貨船數隻每月三航次，天天收貨。	12-15/6 24-27/6	16-18/6 28-30/6	(入)5-8347227 (出)5-8317575 5-8317685
香港⇌南通/張家港	•蘇麒"SU QI"V.8919/8920 •蘇麒"SU QI"V.8921/8922 兼收往上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨	14-16/6 30/6-2/7	17-18/6 2-4/7	(入)5-8317588 (出)5-8317590 5-8317585
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI"V.QT012 •琴台"QIN TAI"V.QT014 知音"ZHI YIN"V.WZ008	22-24/6 22-24/7 17-18/6	24-25/6 24-25/7 15-19/6	(入)5-8317587 (出)5-8317585
香港⇌南京 上海	•蘇鶴"SU HE"V.H8921/8922 •蘇鶴"SU HE"V.H8919/8920 兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物 芝山3"ZHI SHAN 3" 華龍4"HUA LONG" (每星期兩航次‧兼收溫州、寧波、張家港、南通散貨)	12-15/6 23-25/6 12-13/6 14-15/6	10-15/6 25-26/6 9-15/6 14-16/6	(入)5-8317588 (出)5-8317590 5-8317584 5-8317585
香港⇌寧波	汀江"TING JIANG"V.TJ021/022 汀江"TING JIANG"V.TJ023/024	14-16/6 3-4/7	13-17/6 1-5/7	(入)5-8317599 (出)5-8317586
香港⇌福州	•永安"YONG AN"V.FY009/010 •閩貿"MIN MAO"V.FA009/010 崇安"CHONG AN"V.009/010	— 16-18/6 —	12-14/6 17-19/6 8-16/6	(入)5-8317592 (出)5-8317579
香港⇌廈門	•嘉發"JIA FA"V.AF088/089 •嘉運"JIA YUN"V.AY026/027	— 24/6	16-18/6 24-26/6	(入)5-8317592 (出)5-8317583
香港⇌海口	•華意"FAREAST FAITH"V.KF011 •華昌"HUA CHANG"V.KC026 •華意"FAREAST FAITH"V.KF013	13-15/6 — 21-22/6	8-16/6 15-17/6 20-24/6	(入)5-8317592 (出)5-8317582 5-8317563 5-8317572
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1,2　汕頭號"SHAN TOU" 龍山"LONG SHAN"　《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317595
香港⇌廣東	中土出3、4、10、11、12、13、14、15、16、25、27、28 往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(入)5-8317500 (出)5-8317698
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907、908、909" 兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317698

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪
本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：5-8317572　5-8317565　5-8317567

興洋船務有限公司
HANG OCEAN SHIPPING CO.LTD.
全貨櫃及散貨服務往來
香港↔廣州(洲頭咀)
香港↔黃埔
船名：“穗港駁204、205”
承辦中國對外聯運服務
• 中國各省市↔香港↔世界各地(歐洲、澳洲、美國、加拿大、東南亞等地)
• 簽發全程提單
• 中國對外全程運費報價
附屬公司：華南貨運公司 WAH NAM TRANSPORTATION CO.
華南拖運公司 WAN NAM CONTAINER TRANSPORT CO.
承接貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、拆轉箱、搬運及儲倉服務。
地址：香港九龍尖沙咀柯士甸道22-26號好兆年行1312室
電話：3-7392196
圖文傳真：3-7215682
電話：31953 HOSCL HX
廣州辦事處：廣州市沿江一路愛羣大廈533房
電話：661445轉533
圖文傳真：883519
電訊：44706 AZHTL CN

珠成海陸運輸(集團)有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION (HOLDINGS) CO.LTD. OF ZHU HAI SPECIAL ECONOMIC ZONE
中國對外貿易運輸總公司廣東省珠海公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORPORATION GUANGDONG PROVINCE ZHUHAI CO.
珠成船務有限公司
香港／珠海(九州、香州)直航船隊(天天收貨)
逢星期二、四、六對開定期全貨櫃及散裝貨班輪服務。

船名	航次	離港日期
穗外203	8925	14/6/89
穗外204	8925	17/6/89
穗外201	8923	21/6/89
穗外202	8923	21/6/89

順接拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山及廣州海陸聯運貨載。
珠成國際貨運有限公司
承辦中國對外聯運服務
• 中國各省市↔香港↔世界各地(歐洲、澳洲、美國、加拿大、東南亞、中東及非洲等地)
• 簽發全程提單
• 中國對外全程運費報價
• 豁免香港中轉簽証
電話：5-466099
香港干諾道西144-151號成基商業中心6字樓
電話：5-466099　電傳：80727 ZHUSN HX
圖文傳真：5-594383

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.
★定期航線★
香港↔珠海
與珠海九洲貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	開航
九洲	宏豐三號 宏豐四號	天天	逢星期二 逢星期五

收貨站：青衣島友聯倉
● 國內備有貨櫃車及大小貨車，提供門到門服務及往來斗門、中山、順德或廣東省各地之聯運服務。
珠海↔香港↔世界各地
● 簽發全程提單
● 豁免香港中轉簽證及報關
香港干諾道中122號海港商業大廈四樓　電話：5—449611

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572 總機　5-598376 貨櫃
傳真：5-8581548
定期班輪川航香港↔福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峯山(貨櫃)V.8926 16-20/6 22/6	
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃)V.XL8933 10-14/6 17/6	
泉州	閩海224	逢十、二十、三十
	泉州1號	逢五、十五、廿五

* 承接至汕頭、湛江、上海、張家港之直運服務
* 並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

紐約	6月15	利達
洋	6月15	太古
	6月16	國光
洋	6月16	偉特
洋紐約	6月16	總統
洋紐約	6月16	大阪
	6月16	日郵
拿大	6月16	招商局
洋紐約	6月16	港郵
約	6月17	華海
洋紐約	6月17	馬士基
太平洋紐約	6月17	川崎
洋紐約	6月18	海陸
洋	6月18	日郵
洋紐約	6月18	總統
	6月18	怡和
洋	6月19	韓進
拿大	6月20	港郵
約	6月20	新興
約	6月20	百保利
洋紐約	6月20	總統
	6月21	怡和
洋紐約	6月21	海陸
	6月21	大阪
洋	6月21	川崎
	6月21	利達
洋紐約	6月22	馬士基
	6月22	利達
洋	6月22	太古
拿大	6月23	招商局
洋紐約	6月23	總統
洋紐約	6月23	日航
洋紐約	6月23	大阪
洋	6月23	日郵
	6月24	日郵
洋紐約	6月24	川崎
洋紐約	6月24	馬士基
洋紐約	6月24	馬士基
洋	6月25	大阪
洋紐約	6月25	海陸
洋紐約	6月25	總統
洋	6月25	港恒
約	6月26	華海
洋	6月26	韓進
洋紐約	6月27	總統
拿大	6月27	港恒
洋	6月28	川崎
	6月28	利達

6月15	川崎
6月15	天祥
6月15	利達
6月16	日郵
6月16	海運
6月17	渣華
6月20	百保利
6月20	天祥
6月22	利達
6月25	日郵

6月15	寶隆
6月16	新興
6月16	寶隆
6月17	遠運
6月19	太古
6月20	華海
6月20	TASMAN
6月21	華林
6月25	華林
6月25	太古
6月25	遂初
6月26	寶隆

郵船公司

	開航日期
	6月30日 7月30日
	6月16日 6月30日
	6月13日 6月25日
	6月14日 6月26日
…OTEN	7月10日
	6月29日 7月25日
	6月16日 7月16日
	6月16日 6月30日

-414368
-4811611

NYK LINE
總代理：日本郵船(香港)有限公司
地址：海富中心一座卅一樓
電話：五一八六四五一〇〇〇(十二線)

船名	航線	日期
亞洲明珠 M.S."ASIAN PEARL"	直往：悉尼、墨爾本、布里斯班	六月廿四日落貨開行
澳洲出口商 M.S."AUSTRALIAN EXPORTER"		七月四日落貨 五日開行
拿士灣 M.S."LARGS BAY"	直航達打、全貨櫃服務	六月十七日落貨 十八日開行
倫敦快輪 M.S."LONDON EXPRESS"		六月廿四日落貨 廿五日開行
波恩快輪 M.S."BONN EXPRESS"		七月一日落貨 二日開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY"	波斯灣全貨櫃航線	六月十七日落貨 十八日開行
東京橋 M.S."TOKYO BRIDGE"		六月廿六日落貨 廿七日開行
制海箭 M.S."TRIDENT ARROW"	紅海地中海航線 直往：亞丁、達打、蘇丹港	六月廿一日落貨 廿二日開行
嘉蘭二號 M.S."GALANT II"	直往：蘇彝士、伊斯坦堡	六月十三日落貨 十四日開行
協和筑摩 M.S."CONCORD CHIKUMA"	直往：庫布吉、達得港、亞歷山大	六月廿六日落貨 廿九日開行
大阪丸 M.S."OSAKA MARU"		七月七日落貨開行
渣華哥倫布 M.S."NEDLLOYD COLOMBO"	直往：南非德班、約翰尼斯堡、城角	六月廿四日落貨 廿五日開行
海則師 M.S."SEA ARCHITECT"		六月廿四日落貨 廿五日開行
海霸 M.S."SEA EXPORTER"	直往：蘇利士多堡、渥灣、京士頓	六月十四日落貨 十五日開行
前進 M.S."ASIAN PROGRESS"	直往：中美洲西岸	六月廿四日落貨開行
皇家協定 M.S."ROYAL ACCORD"		七月二日落貨 三日開行
萬寶隆丸 M.S."MONT BLANC MARU"	直往：檀香山	六月十五日落貨 十六日開行
阿爾泰 M.S."OASIS ALTAIR"		六月廿二日落貨 廿三日開行
來利戴安娜 M.S."LLOYDIANA"	直往：馬賽、熱那亞、巴塞倫那	六月廿八日落貨 廿九日開行
風向 M.S."WIND WARD"		六月廿二日落貨開行
南羅灣 M.S."LAMON BAY"	直往：西澳弗里曼特爾	七月二十日落貨開行
寶利雅士 M.S."BONITA ACE"		六月十七日落貨 十八日開行
蘇華倫 M.S."SOVEREIGN ACCORD"	直往：曼谷	六月廿四日落貨 廿五日開行
樂迅 M.S."NORDSUND"		六月十八日落貨 十九日開行
海英 M.S."HAI YING"	直往：馬尼拉、宿務	六月廿五日落貨 廿六日開行
白山 M.S."HAKUSAN II"	T.S.K.LINE 直往：新加坡、檳城	六月十六日落貨 十七日開行
大陸 M.S."CONTINENT"		六月廿三日落貨 廿四日開行

澳門總代理：日藝船務有限公司
澳門南灣街時代商業中心一八〇二室
電話：五九三八六六(三線)

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
柏林	BERLIN	歐洲	6月15	東亞
堅城	KOTA ABADI	青島	6月15	太平
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	6月15	寶隆
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	6月15	大阪
和平東南	HP DONGNAM	釜山	6月15	港興
	ZENO	南非	6月15	東源
百德斯基	KAP. BABIEVSKIY	新加坡	6月15	華林
盛龍	SHENG LONG	馬尼拉	6月15	文頓
探險家	HYUNDAI EXPLORER	美國	6月15	太古
奧沙加	OXACA	美國	6月15	偉特
福興二號	FOO HSING 2	高雄	6月15	永裕
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	新加坡	6月15	大阪
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	美國	6月15	大阪
杜阿拉	CR. DOUALA	基隆	6月15	沙嗒
海英	HAI YING	新加坡	6月15	東宇
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡	6月15	馬士基
榮洋	GLORIOUS OCEAN	日本	6月15	日郵
哈佛	HANJIN LE HAVRE	歐洲	6月15	韓進
長隆	EVER GLORY	美國	6月15	利達
利達	FAIR COSMOS	釜山	6月15	景華
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	6月15	新興
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	6月15	總統
國家	KUO CHIA	曼谷	6月15	緯利
	TERNAS TROTON	日本	6月15	益高
威利火星	VILLE DE MARS	台灣	6月15	偉特
福春	FUCHUN	台灣	6月15	大榮
雅林比	ARIMBI	馬尼拉	6月15	國光
施濟加	SRBIJA	新加坡	6月15	海運
愛順	AYSEN	馬尼拉	6月15	港恒
冰鳥	ICE BIRD	大連	6月16	華夏
貿易	GOOD TRADER	大連	6月16	朝聯
北龍	BEILONG	天津	6月16	華夏
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	6月16	華夏
靈江	LING JIANG	寧波	6月16	招商局
欲仙奧士基	J. C. KORZENIOWSK	日本	6月16	天祥
彩虹	RAINBOW	釜山	6月16	港興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	6月16	太古
新悉尼	ZIM SYDNEY	台灣	6月16	新興
新大阪	ZIM OSAKA	台灣	6月16	新興
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS	新加坡	6月16	渣華
海得拉巴	HYDERABAD	新加坡	6月16	東海
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	6月16	昌宏
運聯	MILD UNION	台灣	6月16	輝騰
安國	ANQUO	天津	6月16	輝騰
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	6月16	東宇
麗嘉一號	LIKA I	台灣	6月16	邊行
檳城	BIN CHENG	上海	6月16	遠運
烈拿	SD. LEDRA	日本	6月16	寶隆
寶蘇里亞	BUNGA SURIA	日本	6月16	遠初
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH. BRIDGE	美國	6月16	川崎
海皇黄玉	NEP. TOPAZ	高雄	6月16	港恒
海陸快航	SL. EXPRESS	美國	6月16	海陸
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	6月16	馬士基
	AHIERS BREEZE	台灣	6月16	大榮
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	6月16	港郵
白山	HAKUBAN II	基隆	6月16	日郵
和平南進	HP NAMJIN	釜山	6月16	港興
比拉維亞	BELLAVIA	澳洲	6月16	寶隆
馬士基平桃	MAERSK PINTO	高雄	6月16	馬士基
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	6月16	永裕
珍珠帆	PEARL REEFER	台灣	6月16	慶信
山瑪	AL SALMA	釜山	6月16	慶信
金和	PLEIADES	台灣	6月16	金泰
長貴	EVER VALUE	台灣	6月17	利達
三江	SAN JIANG	上海	6月17	輝騰
宏圖	FIRST HOPE	日本	6月17	中央
易津	TRADE RELISH	天津	6月17	輝騰
拿士灣	LARGS BAY	高雄	6月17	太古
晴川五號	QING CHUAN	武漢	6月17	華運
杜爾灣	TOR BAY	基隆	6月17	太古
上海	SHANGHAI	上海	6月17	招商局
加州月神	CALIFORNIA LUNA	美國	6月17	日郵
明洋	MING OCEAN	美國	6月17	華海
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	美國	6月17	港郵
馬西里亞	SD. MASSILLIA	地中海	6月17	寶隆
發展者	SL. DEVELOPER	新加坡	6月17	海陸
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	美國	6月17	總統
寶利亞士	BONITA ACE	日本	6月17	日郵
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋	6月17	馬士基
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	6月17	港興
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡	6月17	馬士基
仙比倫鋒	PIONEER SEMBELAS	日本	6月17	中央
阿嘉寶	AKA BHUM	台灣	6月17	華洋行
蘇麒	SUQI	南通	6月17	華夏
滿江	HANGANG GLORY	釜山	6月17	東宇
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	6月17	馬士基
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	6月17	怡和
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	6月18	港興
天燕	TAN YIAN	天津	6月18	輝騰
重慶	CHUNG KING	新幾內亞	6月18	太古
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	6月18	港郵
木浦	HANJIN MOKPO	美國	6月18	韓進
明進	MING PROMOTION	歐洲	6月18	華海
樂迅	NORDSUND	日本	6月18	日郵
富山	TOYAMA	歐洲	6月18	寶隆
長益	EVER OBTAIN	台灣	6月18	利達
翡翠二號	EMERALD II	日本	6月18	美邦
東方前進	OOCL ADVANCE	台灣	6月18	日郵
紐約勝利	NEW YORK SENATOR	美國	6月18	怡和
天使希望	ANGELIC HOPE	澳洲	6月19	怡和
利合	FAIR UNION	釜山	6月19	景華
馬蘭	MALAN	海口	6月19	招商局
史派列頓	AGIOS SPYRIDON	基隆	6月19	天祥
皮雅士總統	PRES. PIERCE	美國	6月19	總統
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國	6月19	港郵
	TOBA	新加坡	6月19	百保利
明富	MING FORTUNE	澳洲	6月19	華海
立雄	UNI. MASTER	台灣	6月19	利達
凱春	KAI SHUN	台灣	6月19	大榮
新華七號	XINHUA 7	曼谷	6月19	三寶
青雲	QING YUN	日本	6月19	益高
新東京	ZIM TOKYO	美國	6月19	新興
勝家	NORASIA SINGA	台灣	6月19	慶信
勇敢	CS BRAVE	台灣	6月19	港怡
興勝	HING SON	曼谷	6月20	珠江
加奧灣	CARGO BAY	釜山	6月20	港興
海光	HAI GUANG	台灣	6月20	太平
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	6月20	港恒
吉海	YOSHIUMI	日本	6月20	山下
長準	EVER GRADE	台灣	6月20	利達
航海家	TA NAVIGATOR	新西蘭	6月20	TASMAN
德國勝利	GERMAN SENATOR	台灣	6月20	怡和
制海箭	TRIDENT ARROW	基隆	6月20	日郵
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	美國	6月20	川崎
萬春	WANCHUN	台灣	6月20	大榮
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	6月20	森那美
愛順	AYSEN	馬尼拉	6月20	港恒
阿士達	ARNSTADT	台灣	6月20	華洋行
亞積家	LANKA AJITHA	基隆	6月21	東亞
柯沙美亞	AL SHAMIAH	台灣	6月21	怡和
通運	MILD TRAN	上海	6月21	輝騰
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	6月21	怡和
拉納	RAGNA	基隆	6月21	東宇
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	6月21	捷成
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	6月21	捷成
馬沙	HANJIN MASSAN	高雄	6月21	韓進
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國	6月21	大阪
釜山歌莉	BUSAN GLORY	釜山	6月21	東宇
明傑	MING PROMINENCE	台灣	6月21	華海
陶南七號	DONAM No. 7	釜山	6月21	港興
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY	日本	6月21	華林
納娣	RATIH	台灣	6月21	港郵
馬士基東京	MAERSK TOKYO	歐洲	6月21	馬士基
長賀	EVER GREET	台灣	6月22	利達
鈴聲	COTTABUS	歐洲	6月22	東亞
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	美國	6月22	太古
阿爾泰	OASIS ALTAIR	基隆	6月22	太古
山昭丸	YAMAAKI MARU	美國	6月22	日航
錦江	JIN JIANG	上海	6月22	金綱
海達	HAI DA	寧波	6月22	國光
利航	FAIR BRIDGE	釜山	6月22	景華
長惠	EVER GRACE	美國	6月22	利達
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	新加坡	6月22	大阪
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	美國	6月22	大阪
風向	WINDWARD	高雄	6月22	川崎
仙女星	ANDROMEDA STAR	日本	6月22	欣洋
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	歐洲	6月22	朝勝
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	6月22	總統
加州宙美	CALIFORNIA ZEUS	美國	6月22	日郵
派克	W PIECK	日本	6月23	東亞
龍嘉	DRAGONJA	基隆	6月23	亞聯
大陸	CONTINENT	基隆	6月23	日郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	6月23	川崎
士蘭迪亞	SELANDIA	日本	6月23	寶隆
渣華克拉倫斯	NL. CLARENCE	日本	6月23	寶隆
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	6月23	川崎
萊茵河	RHEIN BRIDGE	歐洲	6月23	海陸
天翔	SKY HOVER	天津	6月23	輝騰
大美	GREAT BEAUTY	天津	6月24	輝騰

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
威利火星	VILLE DE MARS	地中海	6月15	偉特
鎌倉	KAMAKURA	歐洲	6月15	日郵
華清河	HUAQING HE	地中海	6月16	招商局
新悉尼	ZIM SYDNEY	歐洲	6月16	新興
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	6月16	大阪
烈拿	SD LEDRA	地中海	6月16	寶隆
銀河	YIN HE	歐洲英國	6月16	招商局
海皇黄玉	NEP.TOPAZ	歐洲	6月16	港恒
赫伦	ASD HEKTOR	地中海	6月16	海拓
新大阪	ZIM OSAKA	地中海	6月16	新興
歌仙奧士基	J.C.KORZENIOWSKI	歐洲	6月17	天祥
麗嘉一號	LIKA I	地中海	6月17	邊行
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	6月18	太古
鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	歐洲	6月18	韓進
勝家	NORASIA SINGA	歐洲	6月19	慶信
勇敢	CS BRAVE	地中海	6月19	港怡
長準	EVER GRADE	歐洲	6月20	利達
馬沙	HANJIN MASSAN	歐洲	6月21	韓進
德國勝利	GERMAN SENATOR	歐洲	6月21	怡和
明傑	MING PROMINENCE	歐洲	6月21	華海
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	6月22	捷成
長生	EVER VITAL	地中海	6月22	利達
阿爾泰	OASIS ALTAIR	地中海	6月23	太古
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	6月23	寶隆
渣華克拉倫斯	NL.CLARENCE	地中海	6月23	寶隆
春河	CHUN HE	歐洲英國	6月23	招商局
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	6月23	川崎
派克	W.PIECK	歐洲	6月23	東亞
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	6月24	華林
雅莫珠京	INZHENER YERMOSHKIN	梅爾辛伊士坦堡	6月24	華林
長帥	EVER GENERAL	歐洲	6月24	利達
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	歐洲	6月25	捷成
馬士基東京	MAERSK TOKYO	歐洲	6月25	馬士基
皇鷹	ROYAL EAGLE	地中海	6月25	港怡
威利金星	VILLE DE VENUS	地中海	6月26	偉特
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	歐洲	6月28	慶信
哈佛	HANJIN LA HAVRE	歐洲	6月28	韓進
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	6月29	太古
	WEALTHY RIVER	歐洲	6月30	招商局
華泰河	HUATAIHE	地中海	6月30	招商局
富山	TOYAMA	歐洲	6月30	寶隆
馬西里亞	SD MASSILLIA	地中海	6月30	寶隆
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	歐洲	6月30	新興
長得	EVER GAINING	歐洲	7月1	利達

印•巴•中東線

船名		開往港口	月日	公司
嘉慶	CHAR CHING	紅海	6月15	金輪
海得拉巴	HYDERABAD	科倫坡卡拉奇	6月16	東海
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	6月16	總統
烈拿	SD.LEDRA	紅海	6月16	寶隆
堅城	KOTA ABADI	阿拉伯灣	6月17	太平
長益	EVER OBTAIN	阿拉伯灣	6月18	利達
山瑪	AL SALMA	吉大港加爾各答	6月18	慶信
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	6月18	太古
甘乃迪總統	PRES.KENNEDY	阿拉伯灣	6月18	總統
汾河	FEN HE	阿拉伯灣	6月19	招商局
皮雅士總統	PRES.PIERCE	阿拉伯灣	6月20	總統
長準	EVER GRADE	科倫坡印度	6月20	利達
中華愛國者	ORT.PATRIOT	阿拉伯灣	6月20	港郵
阿蒂拉	LANKA AJITHA	科倫坡	6月21	東亞
明傑	MING PROMINENCE	遮打	6月21	華海
柯沙美亞	AL. SHAMIAH	紅海	6月22	怡和
制海箭	TRIDENT ARROW	紅海	6月22	大阪
長生	EVER VITAL	遮打	6月22	利達
長昇	EVER ORIENT	阿拉伯灣	6月23	利達
渣華克拉倫斯	NL.CLARENCE	紅海	6月23	寶隆
夏里遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	6月23	總統
普樂總統	PRES.POLK	阿拉伯灣	6月25	總統
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	阿拉伯灣	6月26	馬士基
大韓恰英列	HUGHEVERETT	吉大港印度	6月26	福來
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	6月27	川崎
傑佛遜總統	PRES JEFFERSON	阿拉伯灣	6月27	總統
基亞華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	6月28	怡和
明展	MING PROGRESS	遮打	6月29	華海
唐河	TANGHE	阿拉伯灣	6月29	招商局
施濟	CELJE	馬德拉斯卡拉奇釜山	6月30	亞運

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	6月16	沙嗒
渣華毛里求斯	NL.MAURITIUS	東非	6月16	渣華
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	西非	6月18	馬士基
史派列頓	AGIOS SPYRIDON	遠班	6月20	天祥
龍嘉	DRAGONJA	南非	6月23	亞聯
渣華哥倫布	NL.C'BO	南非	6月25	渣華
馬士基東京	MAERSK TOKYO	西非	6月25	馬士基
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	東非	6月26	馬士基
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	6月27	欣洋
阿斯力量	ALS STRENGTH	南非	6月30	亞聯
利來萬樂	NL VAN NOORT	西非	6月30	寶隆
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LA PLATA	東非	7月1	大阪
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	7月2	馬士基
安宙男士	EARNEST VENTURE	西非	7月3	大阪
燕山	YANSHAN	西非	7月4	華怡
晨惠	MORNING GRACE	東非	7月6	大阪

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
愛順	AYSEN	馬尼拉	6月15	港恒
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	沙巴山打根斗湖	6月15	川崎
盛龍	SHENG LOONG	馬尼拉	6月15	文頓
海民	MARINE CROWN	曼谷	6月15	永裕
潮白河	CHAO BAI HE	馬尼拉	6月16	招商局
威順	WISUN	印尼	6月16	聯航
惠華	HUI HUA	曼谷	6月16	珠江
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	6月16	三寶
海陸快航	SL. EXPRESS	新加坡	6月16	海陸
士必貴	SPECO QUEEN	沙巴山打根斗湖	6月17	國光
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	6月17	馬士基
滿江	HANGANG GLORY	新加坡巴生庇能	6月17	東宇
白山	HAKUSAN II	新加坡雅加達	6月17	日郵
美西美	MAH II	曼谷	6月17	振盛行
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	6月17	緯利
陶南九號	DONAM NO. 9	新加坡曼谷	6月17	港興
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	6月18	怡和
宏圖	FIRST HOPE	新加坡巴生	6月18	中央
寶利雅士	BONITA ACE	曼谷	6月18	日郵
仙比倫鋒	PIONEER SEMBELAS	新加坡庇能	6月18	CML
阿士達	ARNSTADT	曼谷	6月18	歐亞
汾河	FENHE	曼谷新加坡庇能檳城	6月19	招商局
樂迅	NORDSUND	馬尼拉宿務	6月19	日郵
立雄	UNI MASTER	雅加達新加坡	6月19	利達
東方前進	OOCL ADVANCE	曼谷	6月19	港郵
國強	KUO CHANG	新加坡曼谷	6月20	緯利
嘉濤灣	CARGO BAY	曼谷	6月20	港興
德順	TAKSUN	印尼	6月20	聯航
青運	QING YUN	新加坡巴生	6月20	益高
海昇	MARINE SHINE	曼谷	6月20	永裕
百必達	AND.PUSPITA	印尼	6月21	亞利來
嫩江	NEN JIANG	馬尼拉	6月21	招商局
海皇象牙	NEP. IVORY	新加坡	6月21	港恒
納娣	RATIH	新加坡印尼	6月21	港郵
吉海	YOSHIUMI	新加坡巴生庇能	6月21	山下
拉納	RAGNA	雅加達巴生新加坡	6月21	東宇
仙女星	ANDROMEDASTAR	新加坡巴生	6月22	欣洋
興勝	HING SON	曼谷	6月23	珠江
獨立者	SL.INDEPENDENCE	新加坡	6月23	海陸
新華七號	XINHUA 7	曼谷	6月23	三寶
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	6月23	永裕
士必金	SPECO KING	汶萊KUCHING宿務	6月24	國光
大陸	CONTINENT	新加坡雅加達	6月24	日郵
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	曼谷	6月24	日郵
阿嘉寶	AKA BHUM	曼谷	6月25	華洋行
星加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	雅加達巴生新加坡	6月25	東宇
山宮五號	SUN KUNG 6	印尼	6月25	寶輝
康來利馬士基	CORNLEIA MAERSK	曼谷新加坡庇能檳城印尼	6月26	馬士基
東方抱負	OOCL AMBITION	曼谷	6月26	港郵
和平東南	HP DONGNAM	曼谷	6月26	港興
立慈	UNI MERCY	雅加達新加坡	6月27	利達
高華	GOWA	新加坡印尼	6月27	太平
海英	HAI YING	馬尼拉宿務	6月27	日郵
碧波	GLOBE EMERALD	新加坡巴生	6月29	山下
華洋	SINO OCEAN	新加坡印尼	6月29	太平

中國內地

船名		開往港口	月日	公司
龍海河	LONG HAI HE	上海	6月15	遠運
新海華	NEW HAI HUA	上海	6月15	金發
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	6月15	華閩
華洋	SINO OCEAN	青島	6月15	太平
舟玉泉	ZHU YU QUAN	青島	6月16	華夏
皖吉	WAN JI	上海大連	6月16	中富
臨江	LIN JIANG	上海	6月16	招商局
閩海一二〇	MIN HAI 1 2 0	福州	6月16	華閩
安國	ANQUO	天津	6月17	輝騰
海興	HAI XING	上海	6月17	招商局
唐河	TANGHE	上海	6月17	招商局
通順	MILD SUN	上海	6月17	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	6月18	輝騰
冰鳥	ICE BIRD	大連	6月18	華夏
蘇麒	SUQI	南通張家港	6月18	華夏
豪昌	GOOD TRADER	大連	6月19	朝聯
華泰河	HUATAI HE	上海	6月19	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	6月19	華運
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	6月19	華夏
魯海六十五	LU HAI 6 5	青島	6月20	華夏
三江	SAN JIANG	上海	6月20	上海
馬蘭	MALAN	海口	6月20	招商局
華佳	HUAJIA	汕頭	6月20	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	6月20	招商局
吉星	JI XING	大連	6月20	世通
通運	MILD TRAN	上海	6月22	輝騰
上海	SHANG HAI	上海	6月22	招商局
北峯山	BEIFENGSHAN	福州	6月22	華閩
順利河	PROSPERITY RIVER	新港	6月22	招商局
利航	FAIR BRIDGE	上海新港	6月22	新興
浙鵬	ZHE LI	寧波	6月23	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	6月24	輝騰
大美	GREAT BEAUTY	天津	6月24	輝騰

台灣省線

船名		開往港口	月日	公司
明春	MING CHUN	台灣	6月15	大榮
興華	HSING HWA	高雄	6月15	永裕
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	台灣	6月16	保威
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	6月16	保威
福春	FU CHUN	台灣	6月16	大榮
國家	KUO CHIA	台灣	6月16	緯利
立都	RATU KONSORTIUM	基隆	6月16	昌宏
福興二號	FOO HSING 2	高雄	6月16	永裕
	AHIERS BREEZE	台灣	6月17	大榮
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	6月17	永裕
東方專家	ORT EXPERT	台灣	6月18	港郵
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	6月19	永裕
昌盛	THUBAN	基隆	6月19	昌宏

日本•南朝鮮線

船名		開往港口	月日	公司
	NATHANEL	日本	6月15	大榮
渡泉河	LINGQUANHE	日本	6月15	招商局
巴貝斯基	KAP. BABIEVSKIY	日本	6月15	華林
明春	MING CHUN	日本	6月15	大榮
和平東南	HP DONGNAM	釜山	6月16	港興
利達	FAIR COSMOS	釜山	6月16	景華
金和	PLEIADES	釜山	6月16	金泰
彩虹	RAINBOW	釜山	6月16	港興
海英	HAI YING	釜山	6月16	東宇
國家	KUO CHIA	日本釜山	6月16	緯利
和平南進	HP NAMJIN	釜山	6月17	港興
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	6月17	東宇
	AHIERS BREEZE	日本	6月17	大榮
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH BRIDGE	日本	6月17	川崎
東方專家	ORT EXPERT	日本	6月18	港郵
翡翠二號	EMERALD II	日本	6月18	美邦
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	6月19	港興
瑞士貨櫃	ACE CONTAINER	仁川釜山	6月20	保威
海光	HAI GUANG	日本釜山	6月20	太平
利合	FAIR UNION	釜山	6月20	景華

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
長隆	EVER GLORY	美國西岸紐約	6月15	利達
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	6月15	太古
雅林比	ARIMBI	關島	6月16	國光
奧沙加	OXACA	西南太平洋	6月16	偉特
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	6月16	總統
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	西南太平洋紐約	6月16	大阪
箱根丸	HAKONE MARU	洛杉磯	6月16	日郵
順河	SHUN HE	美國東加拿大	6月16	招商局
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	西南太平洋紐約	6月16	港郵
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	6月17	華海
娜斯馬士基	LARS MAERSK	西南太平洋紐約	6月17	馬士基
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH BRIDGE	西南太平洋紐約	6月17	川崎
發展者	SL. DEVELOPER	西南太平洋紐約	6月18	海陸
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	6月18	日郵
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	西北太平洋紐約	6月18	總統
紐約勝利	N.Y. SENATOR	美國	6月18	怡和
木浦	HANJIN MOKPO	西北太平洋	6月19	韓進
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國東加拿大	6月20	港郵
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	6月20	新興
	TOBA	洛杉磯紐約	6月20	百保利
皮雅士總統	PRES.PIERCE	西北太平洋紐約	6月20	總統
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	6月21	怡和
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	6月21	海陸
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	6月21	大阪
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	西北太平洋	6月21	川崎
長賀	EVER GREET	紐約	6月21	利達
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西南太平洋紐約	6月22	馬士基
長惠	EVER GRACE	美國西岸	6月22	利達
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	6月22	太古
建河	JIAN HE	美國東加拿大	6月23	招商局
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	6月23	總統
山昭丸	YAMAAKI MARU	西南太平洋紐約	6月23	日航
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	6月23	大阪
加州宙美	CALIFORNIA ZEUS	西北太平洋	6月23	日郵
亞進	ASIAN PROGRESS	檀香山	6月24	日郵
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	6月24	川崎
蘿拉馬士基	LAURA MAERSK	西南太平洋紐約	6月24	馬士基
太平洋箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋紐約	6月24	馬士基
東京丸	TOKYO MARU	西北太平洋	6月25	大阪
海陸快航	SL. EXPRESS	西南太平洋紐約	6月25	海陸
普樂總統	PRES. POLK	西北太平洋紐約	6月25	總統
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	6月25	港恒
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	6月26	華海
	HANJIN YOSU	西北太平洋	6月26	韓進
傑佛遜總統	PRES JEFFERSON	西北太平洋紐約	6月27	總統
海皇翡翠	NEP JADE	美國東加拿大	6月27	港恒
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	6月28	川崎
長輝	EVER GOLDEN	紐約	6月28	利達

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
海關	SEA EXPORTER	中西美	6月15	川崎
馬拉若	MARANON	秘魯	6月15	天祥
長隆	EVER GLORY	加勒比海	6月15	利達
洋榮	GLORIOUS OCEAN	智利	6月16	日郵
施濟加	SRBIJA	南美	6月16	海運
渣華毛里求斯	NL.MAURITIUS	南美	6月17	渣華
	TOBA	巴拿馬	6月20	百保利
史派列頓	AGIOS SPYRIDON	巴西	6月20	天祥
長賀	EVER GREET	加勒比海	6月22	利達
海則師	SEA ARCHITECT	加勒比海	6月25	日郵

澳洲•新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	6月15	寶隆
新高堡	ZIM KOPOR	澳洲	6月16	新興
比拉維亞	BELLAVIA	澳洲	6月16	寶隆
鄂城	E.CHENG	澳洲	6月17	遠運
重慶	CHUNG KING	新幾內亞	6月19	太古
明富	MING FORTUNE	澳洲	6月20	華海
航行者	TA VOYAGER	新西蘭	6月20	TASMAN
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY	澳洲	6月21	華林
華洛克	KRASNOGVARDEEC	新西蘭	6月25	華林
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	6月25	太古
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	澳洲	6月25	遠初
	OCTAVIA	澳洲	6月26	寶隆

恒運(遠東)有限公司
THROUGH TRANSPORT (F.E.) LTD.
REGULAR LCL & FCL DOOR TO DOOR SERVICE TO BEIJING
香港—北京市
定期全貨櫃及散貨併貨櫃
直達北京市內之海關監管倉庫，北京清關及提貨手續簡便 並可提供門到門服務
運費特廉 歡迎垂詢
電話：3-7392211 3-7391283

佰和船務代理有限公司
MILLION LINE SHIPPING AGENCIES LTD
九龍廣東道中港城第二座1208室
電話：3 7361068（5線）傳真：3-7350251
台灣←→香港←→國內各大港口
（貨柜在港不須拆轉）
全貨櫃定期航線
★往星加坡、曼谷、日本、台灣
★曼谷、星加坡、日本、韓國、往華南各口岸、市鎮（不須拆轉）
定期航次，散雜船往
汕頭、湛江、福州、廈門

珠海航運有限公司
HAITONE MARITIME TRANSPORT CO., LTD.
香港 ←→ 珠海

船名	收貨	香港開航
啓通二號 海通八號	天天	逢星期一 逢星期四

收貨站：九龍灣海通碼頭
附註：貨盤由珠海—香港至世界各全程提單。兼收中山、順德、台山、新會、恩平集裝箱。
地址：香港德輔道中249－253號東寧大廈1101－2室
TEL: 5-418366

渣華集團｜渣華郵船公司

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN NOORT	6月30日
	NEDLLOYD VAN DIEMEN	7月30日
東非	NEDLLOYD MAURITIUS	6月16日
	NEDLLOYD VAN NOORT	6月30日
南非	CHRISTINE 1	6月13日
	NEDLLOYD COLOMBO	6月25日
加勒比海拉丁美洲	NEDLLOYD VAN CLOON	6月14日
	NEDLLOYD SANTOS	6月26日
	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN	7月10日
南美西岸	NEDLLOYD AMERSFOORT	6月29日
	NEDLLOYD MANILA	7月25日
南美東岸	NEDLLOYD MAURITIUS	6月16日
	A VESSEL	7月16日
毛里球斯	NEDLLOYD MAURITIUS	6月16日
	NEDLLOYD VAN NOORT	6月30日

渣華（香港）有限公司
香港辦事處 電話：5-455633/8528500 圖文傳真：5-414368
新界辦事處 電話：0-4611331 圖文傳真：0-4611611
澳門代理 般理基洋行 電話：511888

惠刊廣告請撥電話
八一二六三七一五

青春只有一次

杜漸

人的生命只有一次，怎樣才不枉過一生？

一位台灣的編輯從北京回來，經過香港時，講了一個小故事給我們聽。

他曾到天安門去看過那些中國青年學生，當時已經情況危急，鎮壓就要開始了，學生希望他能平安離開天安門，把真實的情況公諸於世。他們終於把他送到安全的地點，當時他勸那些學生留下來，別再回天安門去，但是，他們卻跳下了車，回過頭來，說了一句：「我們的青春只有一次啊！」就回天安門去了。當晚就發生了鎮壓事件，這些學生沒有再回來，相信都壯烈犧牲了。

「我們的青春只有一次啊！」這是一句多麼平凡又多麼壯麗的話，裏面包含着多麼深刻的內容，有着多麼沉重的力量。明明知道會碰到生命的危險，他們義無反顧，為了祖國的自由民主，他們義無反顧地迎向屠刀。當我聽到這故事時，忍不住眼淚直淌。中國的青年是多麼可愛多麼勇敢啊！

匈牙利詩人斐多菲曾有這麼幾句詩：「生命誠可貴，愛情價更高，若為自由故，二者皆可拋！」難道這些青年學生不知道生命的可貴？不，人的青春只有一次，把青春獻給為真理的追求，寧可犧牲生命，也在所不惜。

電視中一位外國女教師哭着說：「那些學生是多麼可愛多麼勇敢，為什麼要屠殺他們！」

現在北京情況令人擔心，北京當權者通過電視和電台發出一道又一道的「命令」，大搜捕開始了，裁判法庭的架勢已擺了出來，但是這是嚇不倒人的。

我們只要翻一翻歷史書，就心中有數，強權和武力壓服不了人心，追求真理的人是殺不盡的。當年「四五」天安門事件，不是也把成千上萬的羣眾打成反革命？到頭來還是得平反。

我們的青春只有一次啊！讓我們珍惜我們的青春，不枉此生，我們要永遠在心裏記住那些在天安門獻出青春生命的同胞，他們是最可愛、最勇敢的人！

梁漱溟的四首詩

邵燕祥

近年偶爾習作打油，因而對時人寫的舊體詩，凡能見到的，常留意一讀。朋友們知道我新添這一嗜好，也每有抄寄。梁漱溟先生的四首詩，是我今春所見，輾轉傳抄，乃有漏字。雖不能句句全懂，自謂得其大意。過錄於左，公諸同好。

其一詩末註明「刺郭」：

淡抹濃妝多入時，兩朝恩遇雩垂絲。
曾吹召對趨前席，又見謳歌和□詞。
好古既能劉甲骨，厚今何苦註毛詩。
民間疾苦分明在，辜負先生筆一枝。

郭者，指郭沫若。畫眉深淺，人各有志；如魚飲水，冷暖自知。「兩朝」云云，未免峻刻，頸腹兩聯，略見微詞，無非不齒於頌聖。所闕一字，疑即「聖」字，不敢妄補，以其與「毛詩」犯重。末聯拈出民間疾苦，顯指郭氏當年為杜甫草堂所撰楹聯有「世上瘡痍，民間疾苦」之句，傳誦多年，而今日民間，疾苦逾恒，先生之筆，所書何事，真是於人於己，多所辜負了。如此結穴，婉而多諷，不勝太息。所謂先生之才不可抹煞，先生之德，竊有保留也。

其二、其三，未經註明，但感時傷事，呼之欲出，

強將彌勒化維摩，苦逼羣仙出大羅。
按劍尚嫌天下小，忌才偏恨古今多。
一錢不值非公論，萬壽無疆是挽歌。
堪笑孤行垂死路，任他掙扎總蹉跎。

事不驚人死不休，風淒雲慘晤神州。
秦皇若見甘膜拜，煬帝如知駭汗流。
登殿不聞爭馬鹿，聲鐘誰肯問羊牛。
難能得一補偏手，又聽喧囂說反修。

兩詩中間兩聯，全是警句。「天下」若作「天地」，與「古今」屬對更工，然不足描摹按劍睥睨之狀，寧作「天下」，工拙自可不計。而「萬壽無疆是挽歌」、「登殿不聞爭馬鹿」，尤推警策中之警策，蓋山呼萬歲之秋，多是垂老邁之日，指鹿為馬，一言九鼎，宜乎殿上鴉雀無爭也。詩末言反修，知為六十年代後所作，風淒雲慘，牛羊犧牲，固慨乎言之，「堪笑」兩句，則大發人深省。詩寫此時此地，不必斯人斯事，殷鑒不遠，借局當者迷耳。

其四詩末註明「打油」：

九儒十丐古已有，而今又名臭老九。
古之老九猶叫人，今之老九不如狗。
專政全憑知識無，反動皆因文化有。
假如馬列生今世，也要揪出滿街走。

這倒是真正的打油詩，比聶紺弩更聶紺弩了。詞雖平白，耐人咀嚼，此中殆有血淚。我勸讀者反覆吟詠三遍，第一遍品得前四句，知今之老九的苦況有過於古之老九；第二遍品得五六兩句，進而重溫在文化領域實行「全面專政」時對知識、文化及知識分子的仇視；第三遍品得七八兩句，則不僅為知識分子哭，亦當為中國一切真誠信仰馬克思主義者一哭矣。

黃苗子詩云：「思到無邪可打油。」思無邪則肝膽見，未可以「打油」體而輕之。

一九八九年六月二日北京

孔廟檜與孔子

徐城北

我沒到過山東曲阜，更沒見過孔子。但我看到古書上的一則記載，知如同見到了孔子。這部古書是明清之際張岱的《陶庵夢憶》，其中記載了一株當年孔子手植的檜樹：「檜歷周、秦、漢、晉幾千年，至晉懷帝三年而枯。枯三百有九年，子孫守之不毀，至隋恭帝義寧元年復生。生五十一年，至唐高宗乾封三年再枯。枯三百七十有四年，至宋仁宗康定元年再榮。至金宣宗貞祐三年罹於兵火，枝葉俱焚，僅存其幹，高二丈有奇。後八十一年，元世祖三十一年再發。至洪武二十二年己巳，發數枝蓊鬱。後十年又落。摩其幹滑澤堅潤，紋皆左紐，扣之作金石聲。孔氏子孫恒視其榮枯以占世運焉。」實在妙極了。通過這段話，使我如同見到一位企圖以表面現象顯示歷史規律的老人，使我想到了這位從未謀面（當然，永遠也不可能當面致意）的先哲。他，究竟是一副什麼樣子呢？是千百代讀書人心目中的「至聖先師」，還是「文革」中被萬炮齊發的「孔老二」？他，是峨冠高履、寬服長袖，還是猥瑣骯髒、「一身零碎綢子」？他，是具有「修身、齊家、治國、平天下」的思想家，還是故作道貌岸然、實則一肚皮小算盤的偽君子？想不清楚，道不明白。忽然間，既清楚又明白了。每一個後世的人，都會有自己心中的孔丘；搞文學的與搞哲學的，想法自然不同。就算都是搞哲學的，想法仍會存在差異。比如朱光潛與馮友蘭，心中都有各自的孔子。這樣一說，是不是就沒有一個準確而共同的孔子了呢？也不，比如閱讀了上面一段記載，不同的人都能得出大致相同的感覺。作為一般的人，取得這樣的感覺也就夠了。當然作為政治家，作為學者，作為一切要從專業角度進行研究的人，通過短文得出結論的辦法就是遠遠不夠的了。

我忽然想到，如果做一些文化上的準備再出去旅遊，勢必會比腦子空空出去的好。有了這種準備，旅遊時可以事半功倍，甚至在勞心耗力的同時，取得的效益大而層次高。沒有這種準備，則會在花錢費時之外，甚至收益全無。甚至我想，如果因這樣那樣的原因出不去，就做一番神遊也好。神遊靠什麼？就得靠這一種文化上的積累和發酵。事實上，每一個人一生能走的地方有限，能走的時間有限，大量進行的只能是神遊。不能想像，屈原如果不會想神遊，怎能寫出他的《離騷》？不能想像，李白如果不會想像，又怎能寫出他的《夢遊天姥吟留別》？浪漫主義作家是這樣，現實主義作家也是這樣。作家是這樣，不以寫作為職業的人還是這樣——誰不希望自己的精神生活無比豐富，誰不希望自己的想像具有社會功能？甚至可以說，就是靠了想像和善於神遊這一點點功能，古人才「走」到了今天，今人才有決心和能力「走」向未來。

話題再收回到旅遊上來。旅遊不僅是文人墨客的專利，而是全民的事。歷史曾經提供給我們許多實例——司馬遷和他的《史記》，李時珍和他的《本草綱目》，馬可·波羅的回憶錄及陳毅的《梅嶺三章》。就連李四光早年凝視第四紀冰川留給廬山岩石上的擦痕的一刹那，是不是也可以算作一位旅行家呢？我以為，凡是通過遊歷，進行實地考察而幫助自己事業取得成就的人，都可以稱作旅行家。同理，凡是具有一定生活閱歷，又能在更高層次上進行神遊的人，也同樣可以稱作旅行家。而後者，恰是社會條件所制約了的，也是大多數人所能夠和樂於去做的。

馬爾他五月狂歡節

怡文

狂歡節本名謝肉祭，是起源於歐洲的耶穌教的宗教節日，通常在封齋節之前舉行。由於封齋節期間禁食肉類，人們便在此之前先來個謝肉祭，豪飲狂食，歡樂作樂，唱歌跳舞，出會巡行。

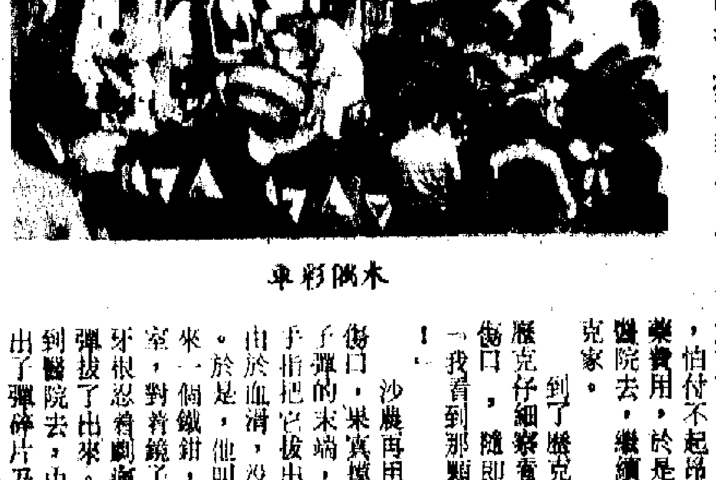
大多數國家的狂歡節，固定於三月份舉行。地中海上的島國馬爾他，卻在五月的第一個周五開始，周日結束，為期三天。

節日前兩天，狂歡節的序幕——全島文藝大賽就已開場，來自各地的文藝演出隊伍，齊集到首都華麗塔的自由廣場上，競技鬥藝，角逐狂歡節錦杯。

那個星期天，是馬爾他狂歡節的正日，也是高潮。家家戶戶傾巢出動，像潮水般從四面八方湧向首都，男女老幼都穿上節日的盛裝，色彩濃艷，華麗塔成了五彩繽紛的海洋。

高潮中的高潮，是彩車巡行，那真是各師各法，過能爭勝，有的化裝成北極老人駕駛着鹿車，有的化裝成英國尼斯湖怪物。佈景上既有冰天雪地的北極，亦有地中海畔的旖旎風光。一車接一車，一隊接一隊，吹吹打打，唱唱跳跳，歡呼聲、喧鬧聲匯成一片，好不熱鬧。此所以狂歡節之為狂歡節也。

若與巴西狂歡節相比較，馬爾他的就不夠香色生香，艷光四射，亦不夠巴西人那麼「狂」。



木偶彩車

子彈擊破車窗直中頭部 美傷者自己鉗出彈頭 再去醫院求治取出碎片縫合傷口

擷趣

美國一個青年在駕車時突然中槍，一顆子彈擊破車窗後再射進他的耳背頭部，幸好子彈沒有完全穿過他的頭蓋骨，不致一命嗚呼。出人意表的是，由於他怕付不起昂貴的醫療費用，所以沒有立即到醫院求救，而是到朋友家裏，用鐵鉗自行把一顆點二二口徑子彈鉗了出來，隨後才到醫院由醫生取出子彈碎鉛片及骨塊碎片，並縫合傷口。

這個大難不死而且「勇敢」過人的青年名沙農·奇利范納克，廿一歲，是一個工人，身體健碩，居住於依阿華城。

今年五月十三日午夜後，沙農駕駛一部買回來不久的私家車，載着兩友人歷克及戴夫駛往歷克住所去。當駛經一條寂靜的街道時，遇到紅燈，他把車停下來。就在這時，突然轟起一下槍聲，沙農突覺耳朵轟鳴，右耳背後頭部劇痛，眼前金星亂冒，瞬即失去知覺。

過了片刻，他甦醒過來，只聽見歷克大叫：「快開車！有人槍擊我們呢！」沙農立即踩油門疾駛，駛了一段路之後，他的頭部更加劇痛難抵，他用手摸了一下，覺得右耳背後頭部腫起了一塊，有鮮血冒出，染紅了手指。

沙農兩個友人大感驚慌，不知如何是好。這時，沙農發覺身旁一塊車窗玻璃碎裂，才知道自己被槍彈射中了。

兩友人都叫沙農趕快駛去醫院急救，但他認為情形不致太糟糕，可能只是子彈擦過頭皮受了皮外傷而已。另一方面他由於沒有投保醫藥保險，怕付不起昂貴的醫藥費用，於是不願到醫院去，繼續駛往歷克家。

到了歷克家中，歷克仔細察看沙農的傷口，隨即大叫：「我看到那顆子彈呢！」

沙農再用手撫摸傷口，果真摸到一顆子彈的末端，他想用手指把它拔出來，但由於血滑，沒法拔出。於是，他叫歷克取來一個鐵鉗，走進浴室，對着鏡子，咬緊牙根忍着劇痛把那子彈拔了出來。隨後才到醫院去，由醫生取出了彈碎片及骨塊碎片，並縫了十多針，把傷口縫合。

暢敏

你躲我就偷

茵陶

婚俗趣談

「迷拳」即偷親之意，是屈頸族搶親的另一形式。當小伙子鍾情於某位姑娘，便委托「勸腳」即媒人帶備禮物前往女家提親，無論媒人怎樣游說，也不動心。而為防範小伙子夥同其朋友前來搶親，更將女兒藏匿起來。姑娘不但三步不出閨門，而且難得露面，以表示杜絕小伙子追求之意。

對於心儀已久的姑娘，小伙子不甘就此罷休的。雖然姑娘和她的父母都不同意這頭婚事，但他們可循「迷拳」這一方式，達到與姑娘結合的目的。首先，他想方設法知道姑娘藏身之處，姑娘的父母家人活動的情況和時間，男方媒人更以多種藉口往女家串門，以探聽更詳細的資料，讓小伙子作周詳的策劃。在媒人的密切配合下，小伙子對姑娘及其家人的行蹤，瞭如指掌。待時機成熟，約同幾個知心好友，埋伏在姑娘藏匿地方，出其不意地將她「偷」去成親。

大公園

新文化運動的戰士

——沈尹默先生二三事之二

周而復

人與事

文學革命可以說是從詩歌開其端，「《嘗試集》起於民國五年七月，到民國六年九月我到北京時，已成一小冊子了。」（胡適：《嘗試集》自序）胡適的《文學改良芻議》發表在民國六年一月一日出版的《新青年》第二卷第五號。

《新青年》雜誌於民國四年在上海創刊，原名《青年雜誌》，民國五年九月改名《新青年》。沈尹默推荐陳獨秀為北大文科學長，得到蔡元培校長應允，並將《新青年》由滬遷移北京大學編輯出版。

一九〇七年到一九一二年，沈尹默在杭州高等學校、杭州第一師範學校、杭州兩級中學教書，與劉季平、陳獨秀、馬一浮、蘇曼殊過從甚密。杭州工業學校校長許炳堃與沈尹默在日本相識，稱北京京師大學堂已改名為北京大學，嚴復校長辭職，工科學長何燏時代理校長，胡仁源是預科學長。經許炳堃推荐，何燏時、胡仁源電邀沈尹默到北京大學教書。一九一三年二月，沈尹默到北大教預科中國歷史，第二年改教國文，與湯爾和馬敍倫經常往來。

胡仁源一度任北大校長，後赴美，時教育部發電邀請蔡元培在法國留學，蔡元培出任北大校長。蔡元培洞悉國外教育情況，「兼通新舊，融合中西」的教育主張深為沈尹默敬佩，成為兩人深厚友誼的基礎。當時北大校風不振，雖然是高等學府，卻充滿官僚習氣。蔡元培決心改革北大，湯爾和「走馬荐諸葛」，將沈尹默真誠歡迎蔡元培治校之意轉去，蔡氏親赴譯學館造訪沈氏，沈氏又回訪蔡氏，促膝長談怎樣改革整理北大。

沈尹默提出三點建議：一、北大經費要有保障；二、組織評議會，教授治校；三，規定隔一定年限，派教員和學生到外國留學。蔡元培完全採納，注重提倡學術研究，增聘教授，有劉師培，胡適，錢玄同，魯迅，沈兼士，李大釗，吳稚暉與李石曾（兩人都是無政府主義者），高君武與王寵惠（國民黨要人）以及李四光等文化界名流學者，皆聚一堂，各種意見，校方改革政策，主張學術自由，學以求知，學以致用，課外社團活動如雨後春筍，蓬勃發展，校風為之一變。

陳獨秀到北大擔任教授並編輯《新青年》。北大如虎生翼，《新青年》思想更加活躍，救國呼聲日益高漲。蔡元培大力支持《新青年》，陳獨秀高舉文學革命大旗，沈尹默、胡適、魯迅、劉半農、李大釗諸位熱烈響應，努力介紹新思想，提倡白話詩文。

《新青年》於一九一八年成立編委會，由陳獨秀、胡適、李大釗、錢玄同、沈尹默、高一涵等北大六教授輪流主編。

《新青年》大力宣傳民主主義的新思想，徹底反對封建主義的舊思想、舊道德、舊文化。陳獨秀說：「欲建設西洋式之新國家，組織西洋式之新社會，以求適合今世之生存，則根本問題，不可不首先輸入西洋式國家之基礎，所謂平等人權之新信仰，對於此新社會新國家新信仰不可不有徹底之覺悟，猛勇之決心。不塞不流，不止不行。」（《新青年》第二卷，第三號，陳獨秀：《憲法與孔教》。）

《新青年》高舉民主和科學的旗幟，以此來「救治中國政治上，道德上，學術上，思想上一切的黑暗。」（陳獨秀：《本志罪案之答辯書》）

德先生（民主）與賽先生（科學）是五四運動的兩面旗幟。五四運動的傑出歷史意義在於它是徹底的反帝國主義與封建主義運動，五四新文化運動傳播了社會主義思潮，《新青年》編委之一李大釗從一九一八年到一九一九年發表宣傳馬克思主義文章，陳獨秀在一九二〇年間接受馬克思主義並成立研究和宣傳馬克思主義的團體。五四新文化運動中的主將是陳獨秀，而沈尹默是倡導者之一。

沈尹默歷來關心現實的發展。康有為的大同學說，孫中山的三民主義，吳稚暉與李石曾的無政府主義，以及社會主義等都從學術上涉獵、探索。他不熱衷於政治，也不願捲入政治活動的漩渦，但是關心政治。一九一九年五月四日他寫了一首詞：

會賢堂上，閒坐閒眺望。高柳低荷，解慍風來向晚多。冰盤吟飲，舊事逢君須記省。流水年光，莫道閒人有底忙。

人們看了這首詞，以為他參與其事，至少事先知道。一九一五年即興起的新文化運動，他確曾贊成俄國革命的初步共產主義知識分子、資產階級和小資產階級革命知識分子為主力的統一戰線。他一直贊同與支持進步學生所採取「外抗強敵，內除國賊」的行動。在五四運動過程中，對愛國學生他盡了力所能及的維護責任。他把五四運動比做一個房屋的建築，認為自己既非地基又非樑棟，也非門窗板壁，只好算是房子中間的虛空。如果樑棟門窗都拆卸了，這空虛便起不了作用。他不認為自己是反帝反封建的五四運動的戰士，不過是一名衛士角色。

「這是謙虛之辭。他是早期白話詩倡導人之一，也是五四新文化運動的一位戰士」！

欲蓋彌彰

若容

成語「欲蓋彌彰」，原意謂欲隱名而名益顯，語出《左傳》，後人用於貶義，指企圖掩蓋真相，結果暴露得更多。一千三百年前，唐太宗（李世民）要求魏徵提意見的故事，值得今人參考。

據《資治通鑑》載，魏徵生病，唐太宗有親筆信問候他：「不見數日，朕過多矣。今欲自往，恐益為勞。若有聞見，可封狀進來。」魏徵的回信，有這樣的幾句話：「陛下臨朝，常以至公為言，退而行之，未免私僻。或畏人知，横加威怒，欲蓋彌彰，竟有何益！」唐太宗對魏徵直言，不以為忤，而且叫人用建築宮殿的木材，給魏徵修建一座廳堂。「欲蓋彌彰」一語本義，可能由此而變，今天我們對此成語的用法，可能由此而來。

我們讀史至此，除了感到唐太宗有「聞過則喜」的元首風度，也相信「畏人知」而「横加威怒」，是愚蠢的行為。假如你口頭「至公」而行為「私僻」，怎樣掩蓋，都無用處。欲要人不知，除非己莫為。

昨天報紙有個消息：一名叫肅斌的中年漢，說出了天安門鎮壓的真相，被官方指為「造謠」而加以逮捕。其實，真相已被一百公里高空的衛星，用紅外激光技術拍攝下來，錄影帶已散發到美、澳、歐各地，全世界的人都看到。香港的電視、電台、報紙的記者，也先後予以揭露，不信內地億萬羣眾會永遠受蒙蔽。就是未讀過唐太宗同魏徵「對話」的一頁歷史，也該懂得「欲蓋彌彰」的道理吧！

〔更正〕前天本欄末段「流民」一詞，誤植「流氓」，謹此訂正。

西歐醫生統一執照難

張散

咖啡或茶

在羅馬開的士的司機，有些只是兼職性質，在沒有找到本人適合的職業之前，暫以的士司機的收入餬口。

他們之中有些是醫學大學畢業生，但因為醫院醫師滿員，連一個見習醫生的職位都找不到，陷於失業之中。醫院有時進到醫師助手告假，不能滿員，便找到他們來當夜班，但這種機會並非時時出現。這些畢業生於是一邊開的士，一邊學希臘文，準備去希臘行醫。

意大利醫生有定額，因此失業醫師有五萬人之眾。如果一九九二年西歐統一，醫生、護士能否有統一執業執照，到處就業，就成為一大問題。

早在一九七五年，西歐各國已經互相承認對方國家醫生執照，允許醫生自由移動。但今後是否統一發給執照，就有很多爭論。爭論有兩點。第一是各國醫學教育水準是否相等，第二是各國醫療制度和法規是否也要統一。

一九八二年，西歐開始統一醫學教育年限。一般限為六年，開業醫生要多實習兩年，專科醫生要多學四年，年限就算相同，水平能否相同，又是疑問。

針灸治療在西德、丹麥是可以掛牌的，法國就不認可。墮胎、器官移植、對癌症及愛滋病人直言病情還是隱瞞，各國醫學倫理都不同，各國宗教或生死觀也不一樣，某國醫生到另一國家去行醫就可能撞板。

意大利、法國甚至西德現在都是醫生過剩。到了一九九二年，這一行業必然遭到很多問題。

生命節奏（油畫）

李[illegible]惠

動靜西湖詩

吳其敏

坐井集

蘇軾為官，屢經遷謫，每到一處，必有西湖。守杭時有，守潁亦有，故《潁川謝表》云：「入參兩禁，每玷北扉之榮；出典二州，輒作西湖之長。」其後謫惠州，又有西湖。楊誠齋因此有詩為賦，道是「三處西湖一色秋，錢塘汝潁及羅浮。東坡文是西湖長，不到羅浮便得休。」三處西湖，以守杭日湖上所賦詩獨多。每值春日，公餘之暇，必約嘉客就湖船上設食，共飯於山水佳處。既已醉飽，乃每客一舟，各以一妓相從，任其所適。晡後鳴鑼集之，復會望湖樓竹閣間聚飲，常至一二鼓始散，列燭以歸城中。往往引來士女無數，夾道而觀之。故其詩分有「遊舫已妝吳榜穩，舞衫初試越羅新。」「映山黃帽螭頭舫，夾道青煙雀尾爐」云云之句。具見貶官亦不乏熙世之樂。

人們讀西湖詩，過去被詩許最多的是楊誠齋的「畢竟西湖六月中，風光不與四時同。接天蓮葉無窮碧，映日荷花別樣紅。」或者更前的白居易的「綠郭荷花三十里，拂城松樹一千株。」「山名天竺堆青黛，湖號錢塘瀉綠油。」這些無非都是寫景物，迷風景點綴的靜態詩，以靜者個人的想法靜態地描寫西湖未曾不好，但比起結合人物的故事情節來寫，就缺少了一點生態生趣，因而也沒有了它更能誘人迷人的動感之美。打從宋室南渡以後，歷朝寫西湖詩的人無慮千百其數，把作品拿來作一比較，也總令人覺得動感的西湖詩好讀。即光從坡公所為西湖詩看來，他的「湖光瀲灩晴偏好，山色空濛雨亦奇。」善矣，但怎樣說都不若他的「老守惜春意，主人留客情。官餘閑日月，湖上好清明。清夜除燈坐，孤舟擊岸撐。逮君讀未墜，對此月猶橫。」更加富於情味。

「水中樓」

樊永立

美國阿拉斯加州北冰洋岸巴羅角上，有個努沃爾克湖，湖水像樓房那樣，分成上下兩層，上層是清涼的淡水，下層是苦澀的鹹水。上下層的水在任何條件下均不相溶。原來這個湖是由海灣形成的，春天，冰雪融化，淡水流入湖中，成為上層的淡水，湖的北部是塊狹長的陸地，很像一條堤壩，北部的海水由於風暴的襲擊，翻過堤壩，流入湖中。海水比重大，就沉到下層，所以底層的水，澀中帶苦。

有趣的是上層繁殖着江河中的動植物，下層繁殖着海洋中的動植物，各就各位，相安無事。

在蘇聯北部的基爾金島有個奇妙的像五層樓房的五層湖。第一層水質為純淡水，繁殖着淡水魚類；第二層水質略帶鹹味，生活着海蝦、海蜇等生物，第三層是標準的純海水，生活着五六類海洋生物；第四層是紅色的微生物世界，水呈絳紅色；第五層是最低層，水中含有大量有毒的硫化氫，任何生物無法生存，是個極靜的世界。

奇怪的是各層湖水涇渭分明，互不混雜，故有「水中樓」之稱。湖中的各類生物，各佔一方，老死不相往來。

減肥新藥問世

林陸

英國新開發成功的一種減肥藥「BRL26830A」，經日本京都醫科大學第一內科講師吉田俊秀的實驗，認為確有減肥療效。他的報告已在六月九日在大阪市召開的日本臨床代謝學會會議上發表，受到各方面注意。

這種英國減肥藥是一種刺激交感神經的藥物，可以促使體內脂肪迅速消耗，就是說，它能將附積在體內的多餘脂肪「燒」掉，以達到減肥的目的。

英國發表新藥面世的消息後，大量渴望減肥的女性非常歡迎，但英國仍在實驗階段，以觀察服用這種藥物後有無其他副作用。現在吉田等人組成的小組扒了頭，先用動物實驗後認為有效。

吉田說，他們利用一組肥者做試驗，平均每天服食減肥藥一次，每體重一公斤服食五毫克的減肥藥，平均四十五克體重就減至三十克的正常水平，同時還發現肥胖者背脊部分積滿比普通人九倍的脂肪，服藥兩星期後，多餘的肥脂肪即消耗淨盡。

匈牙利象棋女神童

歐翔

寰球風情

匈牙利出了位國際象棋女神童。她名叫優狄絲·比爾佳，今年才十二歲，在一九八八年的三個月內，轉戰世界多個城市，先後擊敗以色列、保加利亞、羅馬尼亞等國多名國際象棋大師，接連三次達到男子國際大師級標準，引起世界棋壇一片讚嘆聲。

優狄絲的父親是位出色的國際象棋教練和指導，他的教練方法獨出心裁，完全打破了常規。在優狄絲四、五歲時，他就培養她下棋的興趣和習慣。優狄絲和她的兩個姐姐都沒有去上學讀書，全在家裏學習，按照父親制定的作息時間和訓練計劃實行，下棋。舉例說，優狄絲六時起床，打乒乓、讀書，然後跟教練對弈，研究棋風、棋路的教練對弈、分析棋局。結果，她們三姐妹不僅都以校外學生的資格通過了政府規定的考試，棋藝上也進步不凡。優狄絲開始學棋後不到兩年，就擊敗了一位強手，而且她下的是盲棋。

她父親的培養方法，不止一次受到教育界和保護兒童組織的強烈批評，說他這樣做，不僅泯滅了女兒的童心，進而還會毀了她們的前途。面對種種責難，她父親毫不動搖，而是堅持始終。結果，優狄絲及其兩位姐姐的成就說明了一切。

發條「公僕」　（中國漫畫）

學與教

畢業生的抉擇

一技之長　鄧裕仲

在各項公開考試完畢及成績公佈之後，大部分同學均要面臨一個抉擇——前路若何？以往不少同學在面對此關頭之時，均手足無措，而且頭腦昏亂，最後只有隨便地作一個選擇，結果到頭來自怨自艾。

其實，在未到歧路之前，同學們首先必須考慮清楚自己的目標。簡單來說，便是決定基本上是升學或就業。但不少同學均會作同一的構想，就是「如果不能……那就……」於是，基本上決定仍是不能生效。

但其實，在決定基本目標之後，同學可以考慮一下，若果未能在最理想情況下，完成基本最理想的目標，有沒有其他較為迂迴的道路，可通往目標。例如，假設同學希望升讀大學，但成績未如理想，故考慮工作。在此，我會建議可考慮在工作之餘重考，自修重考，又或者投身目標科目的有關行業，使將來有機會再進修。

當然，除了升學之外，不少同學會因為其他因素而投身工作世界。但在選擇工作之前，必須從個人及工作兩方面考慮。

在個人方面，自己的興趣為何，工作能力、甚至工作經驗，均影響自己的工作取向。而在另一方面，個別工作行業的條件，所能提供的晉升機會，及員工福利，均影響自己的決定，故理應盡量取得此方面的資料。每年均有不少學生在升學及工作兩極中取捨，可考慮諮詢一些較為年長的人，同時和父母及師長商討，亦是一個辦法。但緊記，把目標集中在現行條件，是會令你腦筋混亂的！

貪念

阿SIR話齋　宋研

北京學運，傳來一則未經證實消息，有學生領袖貪污舞弊。苟若是，呈現在人們眼前的，正赤裸裸諷刺着人性的弱點。

不在其位的時候，人們可以大聲疾呼批評施政者的缺點，然而當易地而處，彼此又何嘗不是一樣。權力可以使人腐化，物慾的引誘，亦可以使人把持不定。這顯得人格守正不阿的可貴。

貪念，可以為善，亦可以為不善。

資本主義社會，物慾是促進社會進步的一個原動力。人們因為想擁有，於是憑自己勞心、勞力去賺取報酬。麥嘉華《富貴浮翳》一書，形容香港人的貪念，好比意大利猶太商人或中東黎巴嫩人一樣，香港人能夠創出經濟的奇蹟，於此亦有莫大的關連。

然而在一個權力失去制衡的社會，無論東西方，貪念卻可以變成醜惡，使人不擇手段，埋沒良知。

《讀者文摘》有則故事，發人深省。父親帶同兒子到河邊垂釣。這時尚未到釣鱸魚的季節。兒子的釣到了一條從未見過這麼大的鱸魚，雀躍萬分，不意父親竟然要兒子把鱸魚放回河裏去，父親要兒子遵守法律，強調這時還未到釣鱸魚的季節！這事給小孩一個深刻的教訓。他學會了「身體力行」的道理，長大後，無論遇上什麼誘惑，都能堅守自己做人的原則。

貪念本質，並不是罪過，無法把持誘惑，用不當的途徑去取得原非所有的，那才是不對！

朋友為了子女報考名小學，本可以巧取豪奪，胡亂報一個學校附近的地址，不過，因為不想子女學上欺詐的行為，不惜搬家，遷到學校附近居住，也是值得我欽佩呢。

秩序與暴力

中大　辛下客

從電視上，看到北京和香港都有人贊成當局應儘快恢復北京市秩序，理由是中國需要安定的環境發展商品經濟和國有國法家有家法云，這兩個理由實在是無往不利的，北京槍聲一響，香港的股市不就下挫了六百點麼！國有國法家有家法，這難道還有什麼可以厚非的麼！於是，六月三日！六月四日！六月五日！好了，秩序就恢復了。

然而竟有那麼多的「一小撮人」在抗議，說這是兇殘的鎮壓，血腥的屠殺。怎麼辦？我們的反駁者可以說：「國家本來就是可以『合法』使用暴力的政體，爾等哭哭啼啼作義憤狀不亦太天真了嗎！」

這似乎又很有見地。

但是，瞭解並承認國家機器的暴力本質，並不等於允許國家機器濫用暴力。不錯，社會秩序的建立，可以還原為國家機器憑藉暴力對於社會的控制，但在赤裸裸的暴力之外，當權者還須自上而下實行措施，使統治合法化，促使人民自下而上，賦予國家機器統治的合法性，沒有合法化的施行和合法性的賦予，只憑暴力，必不能維持秩序！

嚴懲

樹仁　韋子

凌晨有逾千人總會遊行之際，滋事搗亂，並向警方投擲石塊及玻璃樽，要出動防暴警察鎮壓。這類極少數的別有用心滋事分子，當然要嚴懲。

午間音樂會

港大　青草田

有搞課外活動經驗而注意活動「收視率」的同學都注意，不同時間季節要用不同內容及形式的活動才能吸引最多的同學參與！

考試前夕，一切會耗用參與同學大量時間的活動都不宜在此時舉行，因為同學為了準備考試，不願花耗太多時間在活動的參與上，因此，要搞活動，又要吸引同學的參與，就要搞一些不必同學太費時間和精力的活動；而且，同學要能從活動中得到精神上的鬆弛，這樣的活動就能吸引同學，現在最受歡迎的活動是午間音樂會，搞活動的同學在校園演場或空地上舉行流行曲音樂欣賞會，有同學擔任唱片騎師負責打碟，又接受同學的點唱，由於午時是同學吃飯休憩的時間，同學都希望在此時鬆弛一下精神，所以，午間音樂會的活動，非常受歡迎。

音樂會場內往往堆滿了一大堆同學，大家嘻嘻哈哈，場面煞是熱鬧。當然，學生得到搞手所提供的「服務」，多少有點感激之心的！同學頻頻讚揚搞手，搞手的單位也因此而建立了很好的口碑，「江湖地位」也由此建立起來。

幻想

知心話　凝葉

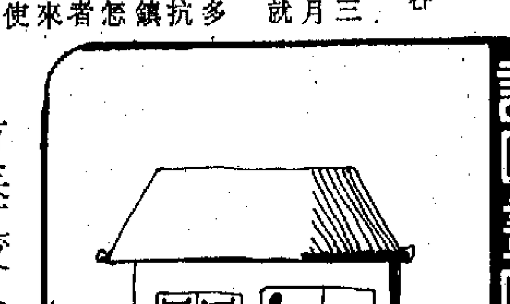
小時候喜歡玩肥皂泡，覺得肥皂泡就恍似幻想的化身，隨口中一吹，就可以飄到好遠好遠。幻想可以讓人暫時擺脫一切原則理論的思維束縛，教思緒馳騁於海闊天空，經過一番腦力激盪，新的思想創意便油然而生。

幻想是很美麗的。它能把我們從枯躁的生活中拯救出來，擴張生活的領域。比方小市民們想成百萬富翁，「醜小鴨」幻想成為美麗的白雪公主，每個少女都會幻想自己心目中的白馬王子……幻想落實在生活的習慣裏，就是所謂「白日夢」了，愛作白日夢的人，不難發覺他們嘴角常泛起絲絲微笑。不過，幻想也有破壞性的，有人從幻想中編造謊言，甚至陶醉在自己幻想的烏托邦中，對世事不聞不問，自我封閉，生命便會很快萎縮起來。

我從小就愛幻想。曾幻想自己變成一頭狗，四處遊歷，在小三那年，還把這個幻想寫成故事，老師只說我想像力太豐富了。我對人也有某種幻想，覺得人性本善，窮兇極惡之餘，應尚有些許人性。雖然經過六月內地連串事變，噩耗頻傳，我仍對未來中國存有幻想，幻想有一天，她會成為一個民主自由、富強康泰的國家。不知道幻想會否成真……

診吓畫吓

閂門「虐」兒　穎中



夏季校外課程

地天餘課　奕方

正規的學校課程現已近尾聲，大專學生已開始放假，可是，校外課程恰好是多起來的時候，許多機構現正開設一些暑期課程，招收學員。

例如：中大校外部，就推出八九年度夏季課程四百項，讓有志修讀人士，報名參加。其中，藝術課程六十七項，中國語文六項，電腦學十一項，日間課程卅七項，經濟、管理、會計、法律四十八項，外國語文三項，教育十項，家庭康樂卅項，大衆傳媒六項，音樂、舞蹈、戲劇卅七項，數理、健康教育八項，心理學四項，社會科學、宗教五項及社會工作七項等。

此外，元朗大會堂進修部的夏季課程亦於現時開始接受報名，共有課程百多項。

而教育署成人教育組，更於本周在九龍油麻地眾坊街六十號梁顯利油麻地社區中心舉行「各項課程介紹」展覽。

教署成人課程，包括官立夜中學，英文專修班等，申請者在參觀課程展時，亦可以同時索取報名表格。

防止皮膚被灼傷

冬冬

既要享受游泳日光浴的樂趣，又要避免肌膚被猛烈太陽灼傷以及提早出現皺紋，塗搽太陽油似乎是必須的了。但在選擇太陽油時，也需了解自己的皮膚質素，和正確的搽太陽油方法。

首先，一般的皮膚主要分為敏感，即容易灼傷，只會略為曬黑；中性、中度灼傷，漸變黑；不敏感，很少灼傷，容易曬黑等。白種人通常屬於第一、二種，亞洲人則多數是最後的一種。要達到最佳效果，應在曬太陽前三十分鐘塗上太陽油。游水和出汗後會沖掉部分太陽油，必需再塗上。兒童的皮膚相當幼嫩，也要塗上太陽油保護。完全防曬的太陽油含有氧化鋅，可以塗在唇、鼻、肩和鎖骨等敏感部位。

有些藥物如抗生素或藥房有售的利尿劑等，會使皮膚對光變得敏感，容易受到陽光侵害。所以如你正服用此等藥物，須先請教醫生。

最適宜曬太陽的時間，是早上和黃昏，盡量避免正午熾熱的陽光。亞洲人一日內不要暴露在太陽底下超過一至兩小時。雖然現時醫學研究並不鼓勵日光浴，但很多人依然覺得陽光對身體有益，堅持要進行日光浴。陽光確可製造維他命D，不過身體卻不能暴露在陽光下過久。

若真的灼傷了，可用海綿清洗灼傷部位，這可防止灼傷蔓延到皮膚下層，又可舒緩疼痛。除非傷口完全消熱，否則不要塗上藥膏，因這樣做，熱力就難消退。如果嚴重灼傷，就去看醫生，或如冷水也不能減輕疼痛，或者紅腫持續兩至三日，並起水泡的話，就更加不要遲疑去找醫生了。

老化蘭株阻礙生長

李英豪

不少盆栽植物，如果過於叢生，變成太大叢的話，對於未來的生長，是有妨害的。

為什麼呢？比如拖鞋蘭（兜蘭）、蕙蘭以及大部分的國蘭（包括春蘭、報歲蘭、秋蘭、四季蘭等），每一莖都是互相連結一起生長，養分互相貫通。

如果三莖至八莖相連一起，較易着花，其成花素能夠積聚。事實上，三莖至五莖相連最為適當。

可是，如果超過十莖八莖相連而仍然不及時分割的話，那麼，其中有一部分莖則上已老化，只有虛耗養分，減弱生機。

老化的蘭頭或蘭株，還有一大害處，就是阻塞生長點，蘭頭或葉基下方，必有新的生長點。如果四周連着的都是已老化或趨於老化的蘭株，則生長點便無法長出幼苗，引發健壯的新株來了。

若遇到這樣的情形，天然的繁殖力不但減少，新莖的數量比較上少許多，而且，老化的現象會加速，全叢會變弱，也就是老化的株體拖累之過，葉片也較多變黃而枯落的。

另一連鎖壞反應是因為太大叢，過於密生，形成不太通風和不疏爽，以致容易引起介殼蟲（蘭虱）、紅蜘蛛、過濾性病毒、鐵銹病、炭疽病和葉斑病等等。

可是一經分割成三莖一組以後（有些可以單莖分割），便刺激生長點速生幼芽了。

烈火焚身者

福履

驕陽似火，這日子並不好受。在驕陽的影響之下，人的心中，也一樣有火。燃燒之時，會釀積而成高度的怒恨，會尋求發洩，而且以能夠發洩為快。

即使說，人對這炙身的太陽無可如何，但也至少能夠出之以詛咒。

詛咒不一定有力量，但事實上太陽終於也不得從灼燒的高空，直向西墜。

看起來世事也就是如此。

但大自然總有一個合理的安排。有些事情，看起來誰都奈何不得，太陽炙曬得久了，便要西墜，使人們可以抒一口氣，這似乎也是自然之理。

因此，在人世來說，也沒有一個人以為自己可以永遠逞其兇燄。太陽也不可以，何況是人？而況「太陽不可推倒，人卻可以推倒」？

自以為永遠可以高踞一切之上，又由於堅持高踞而出之以殘暴者，看來只是愚蠢。愚蠢而暴虐，所招來的民憤，其實也就是一團烈火——焚身的烈火。

史實昭昭，誰都逃不過這天理。

無心過節

周恒

執筆本文時是端午，但早上起來時，並不記得原來已是端午，直到看到早報報頭上的農曆日子，才曉得原來又是賽龍奪錦的時節！

自從六月四日之後，誰都沒有心情過節，大家最關心的，就是今後中國的前途！中國人以後的命運！

有過兩個端午，是完全沒有理會過的，一個是今天，家裏連應節的粽子也沒有；另一個是那一年，[illegible]被山泥淹沒，旭和道倒塌，而家叔又是在端午那天，從新加坡坐機返港要與家人過節，而飛機不幸在越南上空爆炸，所以全家在震驚和傷心中，那個端午，根本沒有過！

今年端午，雖然屠殺不是發生在今天，但心中的哀傷根本沒有平伏，哪有任何心情去想端午節？相信這是中國人過得最難受的一個端午！

除了難受，還很光火，日前彌敦道的暴動事件，那些人簡直沒有血性的，這是什麼時候了？居然還出來搞事？這些人實該嚴懲。怎不想想我們處於什麼樣的時候？

走筆於此，又想起那些留京而求助當地英國大使館的某些香港人，大家還不醒覺，何謂責任？何謂講一套做一套？這是另一件值得深思的事！

人要自强，尤其我們香港人，在這麼一刻還去暴亂的那些傢伙，根本不是人！

同聲一哭

洛白

這些日子，未流淚的人有幾個？男兒有淚不輕彈，但我們所看到的，淚流滿面者無分男女。

不僅是無分男女，還無分國界，無分尊卑。且看貴為澳洲總理的霍克，在痛悼中國學生的大會上，也禁不住湧出了淚水，泣不成聲。

外國人也為中國人流淚，中國人豈有不流淚的道理。我們的淚，不僅流在臉龐上，還流在心坎裏。心廓淌淚，這是最痛苦的淚，這是最叫人受不了的淚。

在大學生羣中，將出現多少社會的棟樑，國家的精英。中國要走向富裕，走向強大，不能缺少這樣的人材。然而，在求材若渴的時刻，卻以槍彈射殺，坦克輾軋，叫誰不痛心，叫誰不流淚！

人血不是水，我們的淚也不是水。那血那淚，緊繫着對國家命運的焦慮——國家是我們的國家，誰不關心誰不愛？這一份感情是最可珍貴的，為什麼要加以冷酷無情的踐踏？

淚流成江河，長江是淚的江，黃河是淚的河，都為中國同聲一哭！哭聲震中華，淚澆民主花，中國的路啊，雖然是那麼崎嶇，但誰都深信，堅韌不拔的中國人總會走過去的！

我的堅持

謝雨凝

張君默兄在他報寫謝雨凝，說我有兩項堅持，第一項是堅守同一的工作崗位，第二項是堅定不移於寫作寄情，堅貞於文字。他又說我的文章全沒有天才的成份，卻見一份辛勤與宛約，女性的柔和。這是他最欣賞的。

君默兄基本上是說對了。畢竟是相交廿多年的朋友，他的觀察果然是細緻入微。

我重複君默兄的話，似乎有點老黃賣瓜的味兒，其實，我是想有所解釋。

我目前做的一份工，二十年於茲，當初全不打算一幹便二十年的。而在做這份工之前，我原是一個自由寫作人，換言之那是寫稿為生，人家要什麼便給寫什麼。我寫過電影宣傳稿（即人稱之鎗稿），五千字的流行小說，替雜誌主持過信箱，還有影人特寫，影評，隨筆之類。漸漸覺得用筆桿為生很乏味，想找一份可以發揮理想的工作，結果在一個動盪的年代中做了今日這一份工，然由於環境的特殊，人事的傾軋，我一直工作得不如意，於是不斷盼望終有一日事業能踏上正軌，這樣一邊做一邊盼，時間便蹉跎了。因此之故，我常懷辭職之念，卻又不大甘心。別人看來，那便是我的堅持。

堅持寫作寄情倒是真的。經過了一段寫稿為生的日子的人，一定珍惜為自己理想而寫的可貴，我的所謂堅持，原也是一種過來人心理罷了。

占卜國運

陳青楓

有一份雜誌，最近一期登了一個專題的，是由一些命理家、術數家去占卜推測中國的命運，也包括一些領導人的起落。

這些占卜究竟有多少可靠，我們不必多說，反正是作為一種茶餘飯後的談資，也作為一種民情反映好了！有人看到：「××會很長命，會接近一百歲！」一看到這樣的預言，不禁譁然大叫：「死啦，佢咁長命，中國人民有排唔掂！」

一個人的壽命長短，居然是可以影響到整個國家命運的，你說這究竟是一個什麼世界？個人的影響能力越強，越說明了這個國家民族沒有法治。

那份雜誌的個別權威占卜，也是叫人有點摸頭的，有人斬釘截鐵說：「北京學生運動雖然會延續一段時間，但肯定不會出現流血事件，肯定不會出現！」

結果，六月四日發生的屠殺事件出現了。

如果那占卜者是在六月四日之後才去說，看來也就不會說「肯定不會出現流血事件」。

也好，既然算不準「流血事件」，則同樣算不準某人會長命百歲吧？

這是唯一的安慰。

心情陷於苦悶之時，看看這些占卜，預測什麼的，也會得到一點安慰，準與不準，那反而成了次要。

新園地

細嚼益處多

齡鶴岑

中國的聖人孔夫子對於飲食有許多理論，如「肉雖多，不時不食」，「食不厭精，膾不厭細」等，都是符合衛生健康原則的。前者講的是進食要守時，有規律，後者講的是食物要精細，以便消化。

嘴嚼是消化的第一關，為了便於消化，除了質量要精，塊粒要細外，進食方法也必須注意細嚼慢咽。食物經過充分嘴嚼，可以有效地減輕胃壁磨擦運動，減輕胃的負擔和刺激，可以預防胃病發生，對有潰瘍病或慢性胃炎病患者來說，進食更非細嚼慢咽不可。

嘴嚼可以分泌唾液，細嚼時間越長，唾液分泌越多，有利於吞咽和吸收。細嚼慢咽能充分感到食物的味道，使大腦皮層得到良好的刺激，從而增進食欲，協調消化功能。

唾液中含有一種「腮腺激素」，具有強化肌肉和血管的作用，能夠保持骨骼、牙齒和結締組織的活力，延緩機體衰老。經常進行細嚼可以延緩腮腺萎縮，不斷分泌腮腺激素。細嚼還能增強大腦皮層的活力，預防大腦老化和老年癡呆症。細嚼還能促進體內胰島素的分泌，調節體內糖代謝，有助於預防糖尿病的發生。此外，食物經過細嚼三十秒後，能使致癌物質的毒性消失，起到防癌作用。

苦困

羅奇

不少朋友近來的心情都很沉重，甚至可以用愁苦來形容。

「黑」被說成「白」，「是」被指為「非」，愛國被斥為「反革命」……這種種情景，種種事實，令港人深感苦困。

投資的意欲正在下降，很多人都在想：怎樣保住已有的資本，而不大考慮去增值。短線的投機仍然有，但很奇怪，連部分熱衷於短線炒賣的投機家，也是興味索然，提不起興趣，甚至「封刀」不幹。

前景似乎一下子很暗淡。儘管堅信真理和真相必有大白之一天，但現在權勢在歪曲歷史事實的一小撮人所牢牢掌握，一些人不得不作「一呼百應」的「支持」、「響應」，那種「一言堂」與「指鹿為馬」的鬧劇，也實在令人氣憤，令人作嘔！

儘管香港的經濟不會一下子就變，但看情形，在內地經濟困難日深之下，香港不會有多大的好日子過了。處此情勢，長線投資只是自欺欺人的講法。

可以預期，香港經濟的不穩定因素正在增加，投資信心亦相應低降，對此，投資者應有充分的準備才好！

一扇鰣魚一百八

秀官

「一扇」，這形容詞很有雅意，對香港人來說，也有點不熟悉，不常用，但用於鰣魚之上，應該立即明白過來，這一扇，也是等於一半。以香港話來作解釋，那就是半條。

吃鰣魚，香港人都是後輩，就我們在香港所聽過的來說，不管是清蒸還是鐵板，都是「一扇」的居多，似乎從未吃過全條上席的，不知道以前的外省人吃法，也是只限於「一扇」。過去香港不少外省筵席的廣告上，也列有鰣魚，但注明「一扇」，似乎也只是最近的事。

「一扇」，是一百八，一條就該是三百六了，實不實，也可勿論，但以外省人口味來說，他們是寧可吃鰣魚，也不吃石斑。

多年前，由於濫捕的緣故，當局曾一度限令三年內不准採捕，這是對鰣魚的仁政，轉眼間，這禁限怕已滿期。其實，在禁令期間，鰣魚一直在港依然有，聽說屬於鰣魚一族的廣東「三黎」便分負替代的重任，再加上藏貨甚多，去年亦聽說有大手成交，雖說禁，實仍未禁，廣東人的「鰽白」，也出自鰣魚之門。老實說，鰣魚重出，是好消息。

歷史

簡而清

快要推出的一個電台節目，是介紹學生看幾本好書的，由十個人介紹十本書，就是每人一本，最初受邀請作為介紹那些書的十個人的，是三四月間的事，當時當然仍然是北京學運猶未開始的時代，連胡耀邦也未死。在當時我是要介紹一本《笑林廣記》，因為雖然有許多人認為那本書不登大雅之堂，但那本書其實是以幽默為主的，並不是什麼誨淫的書，事實上該書也實在是些很具泥土味的笑話，咱們中國人就是那麼缺乏幽默感的，所以應該介紹一下有幽默感的作品讓學子們欣賞一下，至於他們夠不夠程度去將幽默欣賞與否，那並不是我的責任了。

但是到那十冊好書的海報快要印就的時候，北京屠殺事件發生了。我立刻覺得，有將介紹的書更易的必要，因為這段時期，顯然是不適合看什麼幽默書籍的，所以將之改為《中國近代史》，因為這一陣有很多平時只顧得埋頭埋腦趕功課的學子，突然間發覺到要想知道於今世紀內，中國所發生過的，究竟是怎麼樣的一些事。這是很可喜的現象，因為在以往的香港教育制度中，是很少有什麼人對這種題材注意到的。可是現在則紛紛想多知一點在本世紀內的中國歷史。

差利誕生百周年

郵趣　彭光中

今年四月十六日是著名影星差利．卓別靈誕生一百週年，摩納哥特別發行了一枚紀念郵票。

由於差利深為各國人民喜愛，估計還有更多國家會發行紀念他的郵票。

這枚郵票的左邊是差利本人肖像，右邊則是他自導自演的著名影片《摩登時代》一個鏡頭，在現代化工廠中，工人緊張工作以致失常，跳到正在轉動中的巨輪上。

中間的戴着圓帽的流浪漢則是他在銀幕上專扮演小人物的標準像。

夏厩成績平平而已

評駒說馬　戴公

夏志信馬房今季贏得十八場頭馬，在二十個馬房中排名第十三位，成績平平而已！

夏厩是一個「中型馬房」，最近兩、三季的表現不過不失。打從彭瑪來港加盟，直至賀蘭杜夫「掛帥」，基本上都保持一定的水準。

今季的夏厩，除了頭馬十八場之外，亞軍二十二場，季軍二十六場。顯然，厩房拚搏稍欠水準，否則，頭馬應不只此數呢！

看來，這與騎師賀蘭杜夫有很大的關係，此君騎術雖然不俗，但策騎熱門馬，演出欠佳，倒灶次數甚多。還有，就是賀蘭杜夫停賽一個時期，厩房馬匹出賽，騎師調動有了問題。雖說，馬輝客串也有交代，可惜，馬輝分身乏術也！

從來，練馬師夏志信予人的印象是「慢熱」，季初欠缺表現，直至季中才出擊。這樣，也是夏厩不能爭取更佳成績的原因之一。目前的夏厩，質新的馬匹不少，今季，一些馬匹輪番出擊，也有一些馬匹按兵不動，因此，大部分馬匹基本上佔有班次之利。展望新一屆馬季，關鍵在於騎師，因為，賀蘭杜夫被拒發牌，且看肥夏如何物色新人選。

電腦設計提高生產力

——杜惠康談有關電腦課程

顧明風

香港生產力促進電腦輔助設計服務中心高級顧問杜惠康表示，電腦輔助設計科技能有效地協助廠商提高生產力，故此該局與一間電腦公司合辦一個軟件訓練課程，使香港工業界人士得以認識最新的微型電腦輔助設計，以及繪圖科技。

杜惠康說，不少本港廠商已漸漸了解到，電腦輔助設計可提高生產力，因而對此設計技術及繪圖科技，和電腦設備的需求與日俱增。

因此，生產力促進局不斷向廠家推介此項技術，並開辦了一系列有關的訓練課程，為工業人士提供實習機會，而今次軟件訓練課程，是該局新期開的課程。

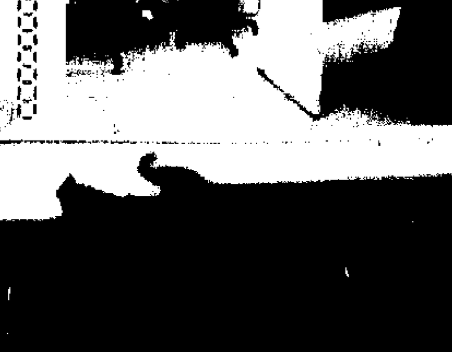
杜惠康表示，該課程採用的電腦系統是IBM AT微型電腦，以及多種週邊設備，包括：數字轉換器，繪圖機，鼠標器，高解像彩色顯示器等，課程將教授基本的輔助設計指令，藉以掌握該軟件的設計，及繪圖功能。

參與今次課程的電腦商，其提供的軟件可運行在IBM微型電腦及兼容機種上，又可運行在其高性能工作站上。另外，為蘋果Macintosh而設的軟件亦已推出市場，軟件的立體設計及平面繪圖功能，包括動態製圖、表面描影、自動化尺寸標示，及非圖形聯想式數據聯繫等。

杜惠康又說，課程教授的軟件是現今最先進的電腦輔助設計程式之一，備有高效快速的製圖功能，遠勝於傳統的繪圖方式，軟件的數據檔案可以多次抽取使用，省卻不少公式化的工作，使設計師更易於處理後期的產品開發工作。

該軟件的另一優點是，檔案可傳送至其他規格的私人電腦輔助設計程式系統上，無需再翻譯數據檔案。

杜惠康說，上述課程共有四期，第一期由六月廿六日至七月廿七日共五週，每週上課兩晚，每晚三小時。

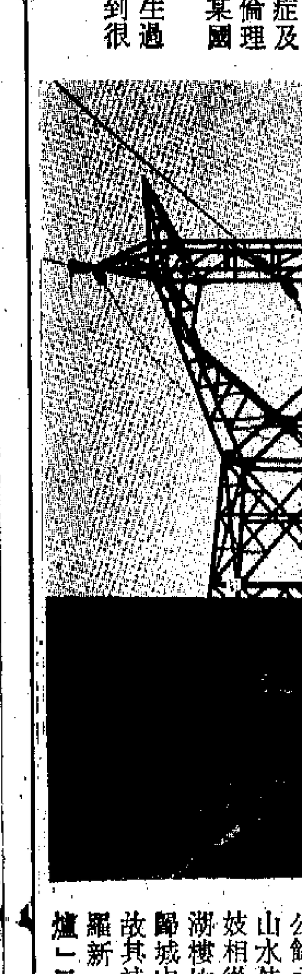


是一邊開的士，一邊學希臘文，準備去希臘行醫。

意大利醫生有定額，因此失業醫師有五萬人之衆。如果一九九二年西歐統一，醫生、護士能否有統一執業執照，到處就業，就成為一大問題。

早在一九七五年，西歐各國已經互相承認對方國家醫生執照，允許醫生自由移動。法國就不認可。墮胎、器官移植、對癌症及愛滋病人直言病情還是隱瞞，各國醫學倫理都不同，各國宗教或生死觀也不一樣，某國醫生到另一國家去行醫就可能撞板。

意大利、法國甚至西德現在都是醫生過剩。到了一九九二年，這一行業必然遭到很多問題。



要求放人

唐約翰

丹平篇

緊接軍隊武力鎮壓後，北京開始了大規模的搜捕。新華社本月十日引述北京市公安部門的「介紹」，稱已拘捕四百多人，上海方面當天也說已扣留一百三十人。連日來，受通緝或拘捕的人數陸續增多。被捕者之中有學生和知識分子，他們的命運深受人們關注。現在急切需要採取一切可行辦法使被捕者免受政治迫害。

根據北京市公安部門的「介紹」，被捕者當中，有「在反革命暴亂中參與打砸搶燒殺的暴徒」，也包括「『高自聯』和『工自聯』的有些頭目」。北京市人民政府和戒嚴部隊指揮部八日發表的第十號通告，宣布了「高治聯」和「工治聯」」為非法組織。這究竟同中國憲法保障公民的結社自由有沒有牴觸，是一個問題；但不管如何，參與「高自聯」、「工自聯」等組織，不等於就是暴亂，他們不應以「莫須有」罪名遭受迫害。

即使那個袁木，六日在官方傳媒記者會上仍繼續說，要把廣大學生同極少數暴徒分開，要把圍觀的羣眾同極少數暴徒、歹徒分開。袁木還說，「有一個學校裏有些學生自動交出了槍枝，「有一個學校就交出來四十多枝槍」。如果這樣的學校學生是暴徒，他怎麼能會交給你呢？肯定不是。」那些當權者愛先前也都信誓旦旦，說要把廣大國學生同極少數極少數製造動亂的人區別開來。經過血的事實後，即使最善良的人，現在固然已不可能再相信他們的承諾。但是，既然是公開宣布的拘捕行動，就應該有名有姓，有正式的處理，海內外就可以發起關注行動，不容許屠夫們再那麼睜着眼睛說「沒死一個人」一類話。

先前，曾經一再聲稱獨立進行審判工作的中國最高人民法院，在軍隊入京鎮壓後的六月四日上午，即馬上致電喬石和中央政治局其他常委，表示「完全擁護」。號稱獨立的法院，如此向政黨表態，匪夷所思！儘管如此，在其當文裏，也仍不得不提一下「保衞憲法」。而憲法裏說：「人民法院審理案件，除法律規定的特別情況外，一律公開進行。被告人有權獲得辯護」；「人民法院依照法律規定獨立行使審判權」；「最高人民法院對全國人民代表大會和全國人民代表大會常務委員會負責」。為此，各方面應該發起強大的力量，使這些憲法條文得到落實，要求立即釋放無辜者。

貨暢其流

李直

保保談

上海、鄭州、武漢已有三列貨卡開抵本港。較早前因為內地鐵路堵塞而中斷了的糧油食品、鮮活及副食品的供應，又告恢復。使得前時緊俏的現象，得以緩和，市民也鬆了一口氣。

香港是彈丸之地，食物供應端賴內地。因為內地局勢不穩定而致影響香港的供應，對雙方都會帶來損失。買賣本是一事的兩面，大陸不能「貨暢其流」，貨物運不出，創匯成空話。鮮活豬羊運不出，難道讓它存欄終老？蔬菜運輸，更是遲慢不得，否則到得香港，成了明日黃花，也是損失。

當然，香港人不能「食無魚、出無車」，供應短絀，自然大受影響。

這種關係是買和賣的關係，不存在什麼恩惠的問題。一切都要受到市場機制的檢驗，縱市場是要不斷拓展的，機會稍縱即逝。求方不是絕對被動的，也有時可以處於主動地位。

所以，前時失落了的機會，要重新爭取，疏忽了的市場，要重視起來！有失誤就要迅速糾正。運輸事業是如此，出口貿易是如此，治國安民也是如此。有關當局表示，鐵路回復正常運作後，將會與內地加強聯絡，希望保證供應本港的需求。

歷史重演

黃志明

野草地

摘自魯迅《空談》一文。

「請願的事，我一向就不以為然的，但並非因為怕有三月十八日那樣的慘殺。那樣的慘殺，我實在沒有夢想到，……我只知道他們麻木，沒有良心，不足與言，而況是請願，而況又是徒手，卻沒有料到有這麼陰毒與凶殘。能逆料的，大概只有段祺瑞……的同類罷。四十七個男女青年的生命，完全是被騙去的，簡直是誘殺。

有些東西──我稱之為什麼呢，我想不出──說：羣眾領袖應負道義上的責任。這些東西彷彿就承認了對徒手羣眾應該開槍，執政府前原是「死地」，死者就如自投羅網一般。羣眾領袖本沒有和段祺瑞等輩心心相印，也未曾互相鈎通，怎麼能夠料到這陰險的辣手。這樣的辣手，只要略有人氣者，是萬萬豫想不到的。」

「請願雖然是無論那一國度裏常有的事，不至於死的事，但我們已經知道中國是例外，除非你能將「槍林彈雨」消除。」

「戰士的生命是寶貴的。在戰士不多的地方，這生命就越寶貴。……以血的洪流淹死一個敵人，以同胞的屍體填滿一個缺陷，已經是陳腐的話了。……這回死者的遺給後來的功德，是在撕去了許多東西的人相，露出那出於意料之外的陰毒的心，教給繼續戰鬥者以別種方法的戰鬥。」

飲蝴蝶茶

祥官

同味集

我有一位老朋友，也算得是文化界中人，他視力很弱，屬於很深近視個類，因而很多時在路上跟老朋友迎面相撞也不會打個招呼。

於是，很多朋友都誤會了他，以為他「識夠人」了，否則那會撞到正亦不打個招呼？

所謂「禮多人不怪」，現在朋友是怪他太無禮罷了。

為此，我那位視力弱的朋友便想出了一個辦法來了。

他立刻印備了一大疊名片，凡是親朋戚友都寄上一張。

所謂辦法也者，就是在名片上加上八個大字「眼患近視，失禮恕怪」而已。

諸如此類，有時舊真是開罪了親戚朋友也不自覺的哩。

例如，有很多親友在閒談中都會問及我祥官晨早在那裏品茗為多，可能他們不過是順口問問。

不過，我都不會作正面答覆的，事關我不想一些相熟的人曉得我在什麼地方喝早茶，所以我必然說：

「我多數都是飲蝴蝶茶的！」

「什麼蝴蝶茶？」

「蝴蝶茶」也者，就是「一盅」和「一碟」的諧音，意思就是歎一盅茶，吃一碟點心而已，但我不會跟任何親友在晨早品茗的。

事關我每天早晨均要看完當天出版的幾份日報，在讀報的當兒，萬萬不能有別人在旁來跟我談話的，這一點知我者當能諒我也。

激情之後

唐武

熱情，激情過後，現在該是香港人對內地問題冷靜下來的時候了！

記得「香港市民支援愛國民主運動聯合會」曾在本港各報刊出「反對內戰」的廣告，而隨着六月三日北京天安門響起鎮壓學生的槍聲以後，大多數的香港市民都激動起來了，不少人徹夜不眠，看着電視機播出戒嚴部隊對付學生、平民的新聞片段時，眼淚也流了出來，這時已有不少的人，將「反對內戰」的口號改為「支持內戰」。

倘若中國真的發生內戰，這是否符合中國人民的利益呢？

儘管我們對天安門廣場的血腥屠殺如何的憤恨，但在看問題時仍應該冷靜，理智一些，對於一些不能改變的事實，心內即使叫過千百句，結果仍是不能改變現實的。

筆者相信，內地掀起這樣一場翻天覆地的民主浪潮，是有着其社會基礎的，執政者暫時的壓鎮，最終仍不可阻擋歷史向前發展的洪流；不過，倘若只憑一腔熱血，純從主觀願望出發，希望例如發生「內戰」的局面，當下即時受苦的只會是中國人民吧！

為未來司法獨立憂

韋基舜

城市論座

大陸最高人民法院致電喬石及中央委員會，表示支持對於天安門廣場的大學生爭取民主運動進行鎮壓，直接地將這次爭取民主運動指為動亂，而鎮壓是維持秩序。

從司法獨立的角度來看，大陸最高人民法院這麼的表態盲論，不能不使香港市民大為震驚。

一直生活在司法獨立的法治社會中的香港人，有一種基本上的法治概念，便是任何一宗案件，未經審訊時，也不會定罪。

然而，大陸最高人民法院，為了表態，便在尚沒有對天安門廣場大學生爭取民主的行動，進行調查及審訊的情況下，同意李鵬之指為動亂，同意了進行軍事鎮壓，這無形中已經是將「民運」判了「死刑」，也將天安門廣場靜坐的大學生與民眾，判了「死刑」。

這種未經審訊而作為判案式的盲論，若然是在香港出現的話，已經是觸犯了「妨礙司法公正」的法律。

一個司法機關，卻發出「妨礙司法公正」的盲論來，這不單只是令人啼笑皆非的事，而且是嚴重地損害了司法獨立的精神，更使人驚愕的是大陸的司法制度仍停留在當權者附庸的階段中。

此時此地

纏

洋紫荊

雙手遮天

林銳

應景

「六・四」事件，天安門廣場究竟有沒有死人？

官方宣傳中，國務院發言人的話同軍隊發言人的話竟然有矛盾。

矛盾之中，可以看到一方還是刻意打扮得客觀一點，玩弄數字遊戲，祈求減低在這方面的不良的影響。

至於另一方面，是代表開着坦克、裝甲車，開着機槍進入廣場者，不單止是祈求減低在這方面的不良影響，似乎是要撒本世紀最大的一個謊言。

有目擊的記者、學生、市民、外國人講及他們的見聞，描述當時的殘酷情況，官方宣傳也可以話一句這些人造謠生事，就當作是推得乾乾淨淨。

天安門廣場犧牲幾多人，將來一定會公開真相。

今日的爭論又有什麼結果呢？那些人如果有道理站得住腳，又何需要搞新聞封鎖？

一白一黑

高歌

反思

雖說時光不能倒流，但有一些現象的出現，往往會十分相似的，比如說「白色恐怖」與「黑名單」，這一白一黑是恐怖統治的必要手段。回想國民黨統治大陸末期，十分流行，一般民主人士和地下共產黨員均生活在惶恐不可終日之中。如今的當權者，出動軍隊實施戒嚴和新聞封鎖之後，又進行大規模的追捕行動了。何其相像啊！

須知年青人是國家的未來，特別是大學生和知識分子，多半是社會的精英，這樣的鎮壓，畢竟在歷史上來說是嚴重的事件。統治者不可能永遠統治下去，在可見的日子中，牛頭馬面終會把他們一一捉去。有良知有熱血的青年被殺被捕，中國的曙光幾時才能出現呢？可悲呀可悲，你們是在作孽呀，將中國拖向黑暗的深淵！

文藝演出

銀笙

回聲

據香港政府統計處一份統計顯示，此地十五歲以上的人士，只有百分之二十對文藝表演感興趣。乍一看去，這數字並無特別處，但是與去年的數字比較之下，便立刻顯出了它的意義：去年，居然有百分之七十的居民「沒有欣賞過文化演出」。兩個數字之間的遞增表明：香港居民的文化素質在逐年提高，高級的文藝表演在香港來說，已不復是曲高和寡的陽春白雪了。

以亞洲來說，香港也許是除東京之外文化交流活動最頻繁的城市。今年，國際藝壇中夙享盛譽的兩個樂團──維也納交響樂團和蘇聯交響樂團，便先後抵港演出。這可是香港樂壇十年不遇的大事，票價雖然不菲，不得其門而入者仍大有人在，於茲也可見香港樂迷的熱情。

香港與大陸，到底是兩個不同的社會。香港是一個法治的社會，而大陸仍為一個「人治」的社會，也許因為「人治」的關係，作為一個全國最高的法制機關，還須表態「擁護中央，保衞憲法」。

在這種情形下，使香港人對於大陸的司法制度有所存疑。

「九七」後，香港回歸內地，雖然「基本法」中謂香港的終審法庭在本港，但是，若為司法不能獨立，雖有終審權，又有何用。

不妨拭目以待

居士

八卦論壇

一般人都鍾意吉利，着件衫要好好睇，尤其後生仔女，本來素色啲亦唔想。古人話「紅男綠女」，不外形容其顏色鮮艷而有生氣，而時至於今，即使上咗年紀之人，打扮得熱熱鬧鬧，可謂常情。如果無情白事，素衣黑服，除咗「扮 Cool」之外，相信冇幾多人歡喜。至於屋企之內，父母雙全而兄弟無故，整條黑紗掛上衫袖、襟頭，就認真係大吉利是，抵制矣。但係呢種觀念，最近起咗急劇變化，六月七日前後，街上所見市民，無論男女，不分老嫩，絕大部分都係象徵喪服之素衣，扣上黑紗者更觸目皆是，而家中有老人者，亦不以為忤。事實上，哀悼天安門前、北京城內為愛國民主運動而犧牲之死難者，千百萬人心意相通，亦愈信自古至今，凡漠視民心者，唔會有好下場也！

有人話，聲言譴責，表示哀悼，到底有冇用者？咽班人手握槍桿，控制軍隊，於是可以為所欲為，要殺就殺，要打就打，要拉就拉，其奈之何？你講嘢啫又好，講乜都好，佢睬你都傻也。睇嚟又唔一定咁冇符，於是不妨講吓佛經。本居士並唔係好有研究，不過聽過啲大德宣講，覺得亦好有道理者。

北京嗰班人，應該不免於業報。佛經云：「業報自招無代者。」又曰：「罪始滔滔，禍終滅頂，惡心不息，業海轉深。」任何人所作所為，都係一種「業」，善業生善果，惡業生惡果，呢個講法，並非唯心，而係好合乎科學。固執封建獨裁，鎮壓愛國民主，視人命如草芥，又如何冇惡果哉？佛經又云：「不思議業力，雖遠必相牽；果報成熟時，求避終難脫。」誠哉斯言。「萬民一怒不可回，會當太白懸其首！」不過遲早而已，不妨拭目以待。

三打白骨精

《西遊記》連圖故事

趙宏本 錢笑呆 繪

悟空舉棒又打。唐僧一把抓住悟空：「好！要打就打死我！」那妖精又火上加油，哭着說：「你們只講殺人，還行什麼善，取什麼經呀！」

52

悟空只是要打。唐僧惱的滿面通紅，嘰嘰咕咕唸緊箍咒。一遍、兩遍，咒的悟空頭痛腦裂，一個踉蹌倒地亂滾。

53

八戒、沙僧慌了，向師父央告道：「師兄不敢了，饒了他罷。」

54

有冇得玩？

超短篇小說

文：沙千浪　圖：崔培新

何仙姑又來搵我：「阿浪呀，你話點睇，依家香港咁嘅局勢，你話我地係唔係要轉行？」

我曰：「何仙姑，要轉行，你話轉邊行好？」

何仙姑苦堀口臉：「你都認為我地真係要轉行，地產有得玩呀？」她一味攪動着那杯什果賓飲，攪動着，連那本來半杯冰塊的冰，也都溶化了，何仙姑顯然是六神無主的，看見她如此，我又覺得她有點怪可憐的。其實今時今日，你問我點睇，我都要找一個高人，請他指點迷津也！不過，我個人始終覺得，人民即使是沉默，也不過是暫時的沉默，從長遠看，始終是人民的。我覺得香港這地方仍然是很有運氣的，三幾年之後，情勢會有很大不同，內地也會真正地好起來，三、四年吧！只要瞭大家有這三四年時間，我很有信心，一切會改變的……

何仙姑問我：究竟想乜，想得咁入神？

其實，這些日子，很多人都會陷入沉思，平時呱呱亂叫，五分鐘內不講話條脷就會打摺之輩，這些日子來也是少講話了，可見這種心情的影響真大！

何仙姑再一次問我：咁依家點？係唔係有得玩？

我曰：「如果你講嘅係一般的炒樓生意，我就認為確係冇得玩，呢個時候，邊個同你玩？不過，如果係做一般樓宇買賣，則又未嘗沒有得做！是仍然有得做的，大家到底是居住在這裏也，即使移民，也不可能一下子走得了，何況移民也得講條件呀！」

「阿浪呀，你話呢個時候執番的便宜貨，制唔制得過？」

唉，何仙姑這隻鳳凰，真是無實不落。

「何仙姑，依家個市，就好像你眼前這杯飲品！」

「咁即係點？」

「你杯飲品已經冇味了，只是一些冰水，個市就係咁樣，明冇？」

小說林

悲歌

樹華

十三、安頓妻兒

小惠曾向他提過，退出黑社會，參加洗底，一家三口搬入新界居住，養魚種菜，使他的兄弟和敵人都找不到他。

但是，他始終放心不下。敵對幫會正威脅着他的兄弟。他若一走了之，兄弟們必被消滅。他們曾在關二哥面前發誓：生死與共！那個幫會，要和他合作販毒。大哥之死，二哥在戒毒所，他們都被毒品所害，他怎能做這些事？既然拒絕對方，這一戰，在所難免。蛇無頭而不行。沒有他，兄弟們怎可應付？但是，在這一戰中，自己若不幸死亡，小惠怎麼辦？星仔怎麼辦？

幾天前，他開大會的時候，兄弟們熱情高漲，十分擁護他。大衛說：「明哥，你說什麼，我們都擁護。」

「這一戰，在所難免，你們有什麼意見？」

「我們誓死跟隨你。只要有你的帶領，我們就不怕！」

那班兄弟，追隨了他多年，他又怎能放下他們不理，一家三口避入新界？

一定要領導他們，打倒敵人，他才可以功成身退。就算這一次他不幸死亡，也只能怨命了。為了義氣，他已無選擇的餘地。

周明回到家中，心情十分沉重。為防敵人對付他的妻兒，他對太太說：「小惠，明天你和星仔搬入元朗唐叔那裏暫住。」

「為什麼？」

他沒有回答。

「你終於想通了，決定重新做人嗎？」她大喜，「但為何那樣急？為什麼不自己租地方住？」

「不要問了！」他發脾氣。

小惠憂喜參半看着他，不敢再說話。

第二天，周明收拾了簡單的行李，帶小惠和星仔入元朗唐叔的村屋。

「叔，麻煩你替我照顧他們。」他神色黯然。

「阿明，那麼你呢？」

「幾天之後，我會回來的。」

種子

海辛

六：種子商店

我的資訊系統也夠閉塞的！在香港的市中心區，竟然出現如此一家「種子商店」，我卻懵然不知。

入門處的兩旁大玻璃飾櫃，都張貼精印的彩色海報──各色「人辦」，如白種、黃種、黑種、棕種的兩三歲男孩女孩，趣緻可愛，有在拉小提琴，有穿上律師服裝；有穿工程師服裝；有在實驗的；有作大明星狀，有學跳芭蕾舞的……林林總總。

表妹親熱地挽着我的手臂走進去。舉目見到，來光顧的都是穿着時髦的富家太太、少奶奶，她們像輪候看醫生那樣，排坐在沙發上。一張長長的有如銀行的玻璃窗口櫃枱，有八個窗口，窗口裏邊坐着的都是俊男或美女，而外邊，則站着一個婦人在跟她或他們談話……有些婦人挑選種子成功，付數萬元支票，職員便給予一張證書，走去跟配藥部一模一樣的──「取種子處」，憑單取到一瓶種子，還有一張去某醫院作種子散播，培植的介紹卡片。婦人則珍之重之而去……我和表妹在輪候着。有穿白衣服的男職工，送給表妹一份彩色精印種子樣辦說明書冊，說明是贈送的。她掀閱，每一頁都印有一類種子的樣辦，如──白種、歌唱藝術家，價格（兩萬）。下面有說明，其種子乃取自意大利某歌唱家。

如──黃種、商業奇才，價格（二十萬），其種子乃取自某擅於經營管理商業巨子的助理。

如──黃種、歌唱兼表演奇才，價格（三十萬），下面有說明，其種子乃取自本港響噹噹的某歌影視三棲紅星。

我故意翻到──黃種、作家一項，看其價格（二千萬）下面的說明，其種子乃取自本港最著名的作家，但銷售數量不多，此人至今尚未結婚。富有文化根基的因子遺傳。

狂俠・天驕・魔女

梁羽生

第九十六回　難圓破鏡終遺憾　鬥角勾心各運謀

逆行經脈之秘訣

青蘊子雙眼翻白，「哦，我明白了，原來是你要我的逆行經脈之法。不錯，我受了你爹爹的大恩，無以為報，你要什麼，我都可以答應你的。但你若是想練那桑家的兩大毒功，對你卻是沒有好處。唉，你既然想要，那你就拿去吧。反正我也阻擋不住你了！」一聲長嘆，雙眼翻白，頹然倒下。臉上一派淒厲的神情，當真是死不瞑目。

太乙縱然是兇惡天良，此時也覺於心有愧，心虛膽怯，不敢正視師兄面目。他在師兄身上搜出了一本武學秘笈，連忙將師兄的屍體踢過一邊，扯下神前帳幔，把青蘊子的面孔蓋住。

×　×　×

太乙將師兄的這本武學秘笈一頁頁翻過，前面都是他的本門武功，不過也有青蘊子數十年的心血在內，多了若干精微的變化。太乙好生歡喜：「這倒是一個意外的收穫。」不過，這是他本門的武學，他也不必急於細讀，於是飛快的翻閱過去，翻到最後兩頁，才是他師兄全部自創的逆行經脈之法。

柳元甲笑道：「這逆行經脈之法，不過兩頁，倒也簡單。想來以我們的武學根底，用不着幾天功夫，也就可以運用自如了。哈哈，配上我這點粗淺的醫道，何愁不把公孫奇玩弄於股掌之上？」原來他早已靠攏過來與太乙一同觀看。

太乙哈哈笑道：「當然少不了老弟一份。」

原來他們的計劃乃是要用這逆行經脈之法來騙取公孫奇那兩大毒功。柳元甲學過穴道銅人圖解，二者配合起來，就可以將公孫奇完全控制，可以使他暫時解除走火入魔的痛苦，也可以令他的痛苦加劇。當然，在他們的計劃之中，是決不會讓公孫奇恢復原來的武功的。柳元甲恐怕太乙獨佔這本武學秘笈，是以在言語之間提醒他。太乙道：「你瞧瞧，公孫奇的身上是否也有桑家的武學秘笈，若有，我們也就用不着他了，乾脆將他弄死。」

柳元甲搜了一遍，道：「不知是他來不及攜帶還是他根本就把桑家的武學秘笈毀了。」公孫奇最工心計，他們素所知，是以有此猜想。太乙笑道：「饒他奸似鬼，總逃不脫我們的掌心。毀了也是無妨。老弟，你先給他解了穴道吧。」

穴道解開，公孫奇神智恢復，清醒過來，一眼看見地上青蘊子的屍體，不覺大為驚詫。太乙淡淡說道：「老弟，你可知道我的師兄是怎樣死的嗎？」

（一三一九）

巨像高雲北雁飛

高旅

二十七、[illegible]

乙渾並沒有命中書監遣人去犒勞源賀，卻遣自己的兒子乙瓌和部將乞都前往。果如所說，帶了五百頭羊和二百頭牛，還有黃金五百兩，更有皇上的詔書，改封他為北漢王。隨帶二千精兵，北上索寨。乙渾對兩人說：

「這個源賀，向在北漠，忽然調兵南下，心懷不測，又聽說尉元帶了一萬禁軍，前往投靠，也在一起。即使如此，也不過幾萬人，不敢來平城的。先去看一看，探明他的用意，是求官發財呢，還是要和本座作對。如今有皇上詔書，如果遵命，便再叫皇上召他入朝，倘不敢來，那就發兵討伐，你們此去，便要小心。」

「源賀不會把我扣起來嗎？」乙瓌說。

「不說是我的兒子，誰會認得你？」乙渾說，「做個大將，須膽大心細，也須會吹牛說謊，才能做大事！所以着你去應付。」

乙渾又叮囑部將乞都，要他好生照看乙瓌，說：「你跟隨我多年，財也發了一點，世面也見得多了，這回去探察虛實最要緊。」

「一定好好應付。」乞都說。

高允不知乙渾怎麼安排，只把要封爵、賞金、犒勞的消息告訴源賀。過了幾天，高允沒聽到乙渾再提，料到乙渾已經安排了。

源賀得悉後，便和尉元、李敷、李奕商議，源賀說：「果然是學曹操的法子，乙渾要來安撫，看我接受不接受？」

「有皇上的詔書，自然接受。」尉元說，「看來人是誰，便是關鍵。」

「這倒沒想到，是要看來人是誰。」源賀說。

「總是個欽差吧。」李敷說，「乙渾不會派朝中的人，當是他的部下。」

「假扮欽差麼？」源賀說。

「何用假扮？」李奕說，「乙渾『挾天子以令諸侯』，要皇上怎麼辦就怎麼辦，何況照高令公所說，皇上、皇太后百般忍耐，自然有求必應，由乙渾擺佈。」

「啊呀真是，」源賀說，「都當當皇帝的，不過小王不會當它一回事。」

乙瓌和乞都用了假名，真是欽差模樣，帶了兩千兵騎，驅了牛羊，趕到索寨，一天行不了多少路，九月裏才到，派人先後往通知，說是平城欽差到。

（一七二）

觀眾口味絕非偏好
──從《胭脂扣》重映談起
扉白
六月四日的北京天安門，令香港市民熱血沸騰，也改變了大部分人對內地現有政權的觀感。……對香港的藝術工作者來說
港九影院聯合廣告
華南　K881755
藝新　0-6373771
華新　H738291

觀眾口味絕非偏好

——從《胭脂扣》重映談起

扉白

關錦鵬導演、改編自李碧華原著的《胭脂扣》，近日又推出重映。

由於北京政局的影響，據悉本港影院的生意也有所下降。大家忙於支持北京愛國學生，缺乏尋求娛樂的心情，是可以理解的。推出舊片重映，或許也有點「避一避」的意思吧。

《胭脂扣》在台灣和香港都獲過獎，而影片首映時票房也甚佳，可說是叫好叫座之作。舊片重映，片質是很重要的，倘若「劣片」，首映時已不受歡迎，又何來重映的信心？不過，港片製作數量多，新片源源不斷，再好的片重映，自也未容樂觀。

《胭脂扣》以「塘西風月」為背景，有那麼一點懷舊的氣息，由於賣座，也曾帶出了「舞廳」片的一陣熱潮，不過，轉眼已冷卻。由此可見，《胭脂扣》的受歡迎，並不全在於「塘西風月」的懷舊（實際上這方面的氣息，此片營造得並未見突出），相信更主要是因為描寫男女角之情頗為纏綿細膩，而又由「偶像」歌影星梅艷芳和張國榮主演所致。梅艷芳歌壇受歡迎，影壇亦可登后座，實在算得上是個奇迹。

在港產片一味於警匪片、笑片兜圈子的情況底下，實在有突破的必要。《胭脂扣》當年的賣座已傳遞出一個訊息——文藝片絕不是票房毒藥。實際上，《秋天的童話》、《倩女幽魂》等片都是有力的明證。或說這些片有「偶像影星」如周潤發、鍾楚紅等主演，兼且是「輕文藝」，但不可否認的是，起碼證明了香港觀眾看電影並未有偏好，一味生產警匪片、笑片反而是製作者的偏好了。

播下現代舞種子

曹誠淵

六月四日的北京天安門，令香港市民熱血沸騰，也改變了大部分人對內地現有政權的觀感。

對香港的藝術工作者來說，以往雖然信奉藝術不牽扯政治，但在這個是非黑白甫特且的大時代中，許許多多的文化藝術工作者都紛紛起而表態。我特別佩服一些從內地移居香港的前輩藝術家，歷經文化大革命等的時代動蕩，現在仍然勇敢地去宣揚自己的理念立場。對我們這輩生於香港又成長於安穩環境的年青人來說，實在是不會清楚理解把自己的底線揭露出來的後果會怎樣。但從內地來的前輩們每次提及那種爾虞我詐、互相監視，甚至隨時被親友出賣的生活，真是一字一淚，一方面固然感嘆青春在有如傀儡的生活中消逝，另一方面也是為追求真誠、真摯和真實而不可得的無奈而悲哭。他們在嘗試過那種種壓力手段之後，在今日這個大概還可以明哲保身的環境中，仍然去參與吶喊，無視於可能隨之而來的後果，便只有是真正藝術家情操的表現了。

不過，我自己最關懷的，是內地的藝術工作者們。他們在過去的十年裏，開放了眼界，擴闊了胸懷，音樂、戲劇、視覺藝術都踏上了現代化的康莊大道，受到國際間的重視，而現代舞蹈，也開始在北京、上海、廣州等地播下種子。今日，當政府的民主開放政策受到極嚴峻的考驗，則在改革環境下得以欣欣向榮的文化藝術將在日後有何變化，卻是使我憂慮不已。

無論如何，作為以香港為基地的現代舞者，雖然內地政局起變化，卻仍要盡已所能去幫助內地的舞蹈發展呢！

科士打性感舊照　七八年拍再面世

齊齊

今周與奧斯卡金像獎影后茱迪科士打的性感照片，隨着她日漸提升的名氣而陸續再度面世。

說是「再度面世」，因為這批性感照片早在一九七八年她十五歲之時便拍下的。攝影師是意大利人，是科士打家人的老朋友。拍攝時地點在該攝影師的家居泳池旁，身旁還有他的太太及科士打的母親，都是「熟人」。攝影師還說，科士打之所以肯拍，是他游說的結果。

如今，這批相片又再面世，人們擔心的是，仍在精神病院、曾因向科士打求愛不遂轉而槍傷前美國總統里根的「狂人」，假如此君發現這批照片，便不敢恭喜了。而有消息說，此君真的已秘密地收藏部分這些相片了。

另一方面，科士打本身卻堅決否認曾在電影上裸露。她說：「我不以為人們愛看一個像我這個年紀的女孩子裸露的。」

科士打八歲入行，由童星到現在，今年二十六歲。觀眾又是否不喜歡看她的性感照呢？難說！

科士打從前的性感照片

視與聽

浮世繪

夏妙然

重新組成的「浮世繪」，最近推出新唱片《愛花的少年》。

成員包括梁翹柏及劉志遠，他們在幾年前已經合作過，當時亦曾組成過「浮世繪」，後來因為梁翹柏要到外國深造，所以唯有解散。

而適逢Beyond的組成，劉志遠便轉而加入Beyond內成為其中的成員，經過了幾張唱片的合作後，在去年劉志遠想轉換一下環境，所以便脫離Beyond，作個人發展。

就在此同時，翹柏剛在外地返港，兩人重逢後便想再重組「浮世繪」，而且決意以二人組合，大家容易溝通，易於發揮。

他們重組後推出的《愛花的少年》裏面大部分的歌是他們所創作的，而梁翹柏更有參與作詞，他自言在外國多年，水準大不如前，所以今次亦不大滿意，希望大家多多給予意見。

第一首送上電台的《月滿繁星夜》曾上中文歌曲龍虎榜，而他們更喜歡大碟內的《Tell me more》，所以在前一陣子在馬場舉行的「民主歌聲獻中華」音樂會中，他們亦在現場演唱這首歌，新的「浮世繪」原是可以角逐今年最有前途新人獎，但因為以前的「浮世繪」曾推出過唱片，所以他們也不自覺地成為新人的前輩了。

「死得人多」劇集

阿笑

《義不容情》終於播完了。此劇據說收視率極高。抱歉的是阿笑除了開頭和結尾，沒有認真的看過。

阿笑不看，不等如這個劇集拍得不好。阿笑的親友中，就有不少天天追看的。他們大讚黃日華和劉嘉玲演得出色，說是他們的代表作。他們也讚周海媚演得好。當然更讚那個壞到入骨的溫兆倫。有些大嬸一見他出現就罵。

儘管這麼多人談論，阿笑就是不看。不看是因為抗拒劇集的情節，抗拒那些人物的安排。

有朋友打趣說，《義不容情》最好改名做《死得人多》。

本來，幾十集的劇集，死個把人不出奇，但它好人也死了不少。藍潔瑛被冤死，邵美琪被害死，商天娥被激死，周海媚自殺死，劉嘉玲地震死，蘇杏璇被殺死……死的全是好人。

阿笑不知真實的生活是否真有那麼多集中的不幸？也許真有，但阿笑怎麼也不想見到。

阿笑是喜歡好人有好報，壞人得報應的，如果天理顛倒，想世界變好，難矣！

鴕鳥政策

潘冰嫦

記得小時候，為了爭取一些得不到的東西，有時我會哭，有時採取拒食抗議。如果我所要求的是正確的話，父母多會答應，假若我的要求不合理，他們都會好好的跟我解釋。

我之所以鬧彆扭，是因為知道父母愛我、關心我，要不然，就不會這樣做了。

當初北京學生要求民主自由，在天安門前絕食抗議，因為他們對政府存有希望，以為當權的關心人民，愛護人民，更萬萬想不到當權者會施行這種滅絕人性的血腥鎮壓手段。

當權者不止一次的強調不會秋後算賬，動不是反共反黨。着令他們復課，學生也意識到當權者進行分化手段，結果不出所料，當權者竟然出爾反爾，實行殺人滅口，新聞封鎖。

暴力鎮壓之後，繼而緝捕民運分子，捏造新聞，以鴕鳥政策企圖蒙閉天下人的眼睛。但多少染滿人民鮮血的照片告訴我們屠殺的真實慘狀。

殺人者儘管編造千萬個謊言去欺騙世人，卻不可以欺騙他自己的良心。衰老阻礙了思想的進步，衰老令人更接近死亡。衰老已經是憾事，請不要再以惡行來增添其缺陷吧！

北京

葦行

整整一個多月，看電視變為我生活的一部份。我渴望從螢幕可汲取得到北京的氣息。同事自北京採訪回來，我不顧他們疲累，徹夜向他們索取那邊的消息。恨不得現在就飛到北京去。

我的目的，不是採訪，亦非探親，只希望在此時刻能夠分擔那壓在人們心中的重擔。在螢幕上，看見那位本來很憤怒的男人變得慌了！他的愛人被士兵的子彈奪去了性命。可是，到了現在，他只敢抱怨妻子在戒嚴下上街，招來橫禍。

請勿怪責這位慌張的人，他受的也夠了。我們不可能要求每一個人都能勇敢地面對那顆朝着自己飛來的子彈，更不能要求他在那瘋狂的環境下，保持冷靜。他們畢竟都是普通的老百姓。

柴玲哭着說出了屠殺當晚的遭遇。從她的說話可以看出，她實在太單純了，怎麼能夠與那些老懷深算的人對抗呢？我相信，像她般勇敢的女孩不會太多。

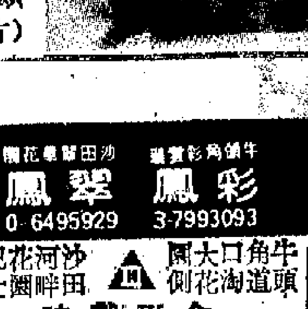
畫面出現那些「公安幹警」抓人時那副嚴肅的模樣，請記住，那是在攝影機前的演出。他們雖然代表着一個僵化的制度，畢竟他們也怕，怕不能在這新時代中立足。看着螢幕上一個個鏡頭的出現，心裏想，天呀！這是我認識的北京嗎？

莫扎特第二小提琴協奏曲

艾樂

小提琴家克列巴斯（Herman Krebbers）的錄音不太多，飛利浦這款廉價CD（《古典音樂會》系列）是他一九七五年五月在荷蘭灌錄，演奏莫扎特兩首小提琴協奏曲，由大衛·洗曼（David Zinman）指揮荷蘭室內管弦樂團伴奏。經數碼技術處理，音響效果不俗。克列巴斯的演繹頗為灑脫，音樂流暢、明快，音色也不錯。速度處理較快，但亦頗細膩、抒情。

莫扎特共寫了七部小提琴協奏曲，其中以第一至第五首較有代表性，而又以第三至第五三首最著名，錄音版本亦較多，過往小提琴大師格魯米歐的演奏最受好評，後一輩小提琴家中，則以美國的貝爾曼及德國的慕泰（女）詮釋得最好，DGG分別有過他們精采的錄音。克列巴斯在本片選奏的是《D大調第二K.211》及《D大調第四K.218》兩首。這兩曲以《第四》最為浪漫、優美，克列巴斯對這兩曲的演奏，也以《第四》最令人喜愛，此曲的華彩樂段，克列巴斯取的是小提琴家姚阿幸（Joseph Joachim）寫的版本，既悅耳又能發揮獨奏者的名技，《D大調第二》的華彩樂段，克列巴斯演奏自己的版本，此曲第二樂章行板有歌謠風的抒情調，音樂頗為迷人。飛利浦：422468—2（鐳射唱片）



港九影院聯合廣告

今天五場：捉鬼大師（張學友、陳奕詩、梁韻蕊、鄭則仕）——娛樂、金聲
今天獻映：慾火櫻桃、任君嘗——彩鳳、翠鳳；人夫色貪（四點場）；串女色誘（早場）
今天大盛獻映：鬥我伴（千里共嬋娟；林嶺東導演監製；南燕編劇；鍾楚紅主演；周潤發）——鴻基、鴻聲、民樂、樂聲、總統、麗聲
任君嘗、櫻桃慾火——明月
今天五場：猛鬼撞（陳百祥、樓南光）——新城
加開四點場：淫賤人伊、性慾強——新城
今天獻映：狂笑喜劇　猛鬼撞——榮華
今天獻映：捉鬼大師——萬年
今天加開六點四場：艾曼妞第四集；今天獻映：表鬼寶貝——屯門

最後兩天：碧麗莎的情人；後天映：奇蹟——海運、明珠
今天五場：猛鬼撞鬼（陳百祥、吳君如）——國都
最後兩天：大班的情人；三天後：欲拒還迎
最後兩天：胭脂扣；後天映：奇蹟——香港仔、國際
今天五場：龍鼠兄弟——大澳、碧麗宮
今天四場：迷離夜合花——碧麗宮
今天五場獻映：魔蝠（巨霸片士）——華聲、百樂、凱聲
今天五場：胭脂扣；龍鼠兄弟；猛鬼撞鬼——泰國、ABC
猛鬼撞——銀星、凱旋
今天五場：捉鬼大師；龍鼠兄弟——嘉年華
最後兩天：胭脂扣；後天映：奇蹟——嘉年華

今日五場：親親表妹——京都
最後兩天：花轎淚——南昌樂宮
今天五場：花轎淚——紅磡
今天五場：碧麗莎的情人第二集——好運
最後兩天：胭脂扣；後天映：奇蹟——順利、葵芳
今天五場：胭脂扣（梅艷芳、張國榮）——皇后、皇都、嘉禾
最後兩天：胭脂扣；三院後天獻映：奇蹟——好景、奧斯卡
今天五場：摩登淫亂、狂潮性——好景
今天五場：胭脂扣——華廣、華懋
院③伴我闖天涯、院②魔蝠、院①胭脂扣——華廣
今天三院五場：院③龍鼠弟兄、院②猛鬼撞、院①魔蝠——巴倫、紐約、黎敦
今天五場：花轎淚——華南

今天五場：任君嘗、櫻桃慾火——聯華、蘭宮
今天六點加開四場：赤色威龍——新光
今天五場：花轎淚——康城
今映：捉鬼大師——百老匯
今映：莫負青春情；第二級：龍兄鼠弟；扣脂胭；第二級：猛鬼撞鬼——百老匯
今天獻映：第二級：龍兄鼠弟——利舞台、華盛頓
猛鬼撞鬼、赤色威龍、花轎淚、龍鼠兄弟、萬年青、扣脂胭、情月傷——UA沙田、UA金鐘、UA黃埔　0-6980228
赤色威龍、龍鼠兄弟、火戰雄鷹、猛鬼撞鬼——⑧3031040　⑧3031041
今天五場獻映：花轎淚（姜文、屠青懷主演）——珠江、銀都
今天五場：花轎淚——新藝

今天五場：性愛玩本夠——帝后
今天三級：櫻桃慾火、任君嘗——油麻地
今天五場映：千里共嬋娟——星福、華前
今天五場映：千里共嬋娟——凱都、寶石、富都
今天五場映：千里共嬋娟——雅都、美都
今天五場映：捉鬼大師（鄭則仕、陳百祥、張學友）——新聲、金門、鴻基
今天五場映：捉鬼大師——凱都、新樂、影都
快樂六場：捉鬼大師——快樂、新都
今天獻映：珍妮的花慾望——國泰、荷李活
今天獻映：性愛玩本夠——國泰、荷李活
今映第一級：推銷員之死（德斯汀荷夫曼）——新華

金箏流行曲創作賽
無線等四台聯播

一九八九亞太金箏流行曲創作大賽（香港決賽）將於七月二十二日（星期六）晚上八時三十分，假無線電視城一號錄影廠舉行，由無線電視負責製作，屆時四家廣播機構（無線、港台、亞視、商台）將聯合播出。

該項樂壇盛事之籌備委員會，昨日假香港酒店舉行記者招待會，公佈有關詳情，主辦香港決賽之四家廣播機構代表以及八五及八七年亞太流行曲創作大賽（香港決賽）冠軍夏韶聲及藍戰士等出席。

大賽（香港決賽）統籌經理林尚明在席間指出：該項大賽自八五年開始舉辦以來，使亞太區各國家及地區的流行歌曲界人士有切磋交流的機會，對促進樂壇發展具有一定的作用。

香港決賽由本地四家廣播機構：無線電視、香港電台、亞洲電視及商業電台聯合主辦，冠軍可獲獎盃乙座，並可代表香港參加一九八九年十月一日於吉隆坡舉行之總決賽。

總決賽獎品方面，分別設有：

（一）亞太金箏最佳原作獎：冠軍可獲現金獎一萬二千美元及獎盃乙座，亞軍可獲現金獎七千美元，季軍可獲現金獎三千美元。

（二）最佳表演冠軍，可獲獎現金獎七千美元，亞軍獲現金獎五千美元，季軍獲現金獎二千美元。

香港決賽明（十四）日開始接受報名，六月三十日（星期五）截止，參加表格可向無線電視廣播道總台、香港電台、亞洲電視及商業電台索取。

亞太流行曲賽四台代表以及曾得冠軍的夏韶聲與藍戰士

林尚明補充說，今年的製作會和往年一樣，因「無線」希望維持原有意義，作四台聯播。

起初「無線」定出七月廿九日製作及聯播，但當晚為「亞姐」舉行準決賽，經「亞視」反對，四台再商量出七月二十二日，大家都表同意，而林尚明稱「無線」也基於不想壟斷的情況下改期。

由於去年因經費問題而停辦一屆，但今年已把情況轉好，假如明年其他三台仍放棄舉辦的話，「無線」會繼續負責製作，並會與其餘三台分享播映。

至於司儀方面，每台會派出兩個代表，評判則各台派一個代表，再從外邀請評判。

林尚明原本七月北上，為明年的「亞運會」商討衛星轉播事宜，但現在內地動盪，可能搞不成「亞運」，現時日本已爭取舉辦權，故他會取消內地之行，而密切關注日本是否可舉辦成功，因為該台屬「亞太區」轉播站，必須有所預備。

日前油麻地發生騷亂事件，警方指為某種勢力所為，他們以借悼念為名而乘機生事，事後各界也發表指責，對這些滋事分子表示鄙視。

陳惠敏也站出來說話了，「我認識一些江湖中的朋友，與他們也談論過此事，他們都對這些滋事分子所為感到鄙視。」

「你認為不是他們所幹？」

「江湖的朋友也講道義的，相信與他無關。」陳惠敏代為執言，相信與他演江湖片演得多有關。

最近又有人向演藝界大潑冷水，指他們在支持民運上表現積極，是為了博宣傳和博出鏡，此話未免令一些真正傷心的人傷心，惠天賜也為此回敬粗口。其實，做人但求無愧於心，又何須計較別人怎麼說喱。

朱慧珊還未想過二人世界

王祖賢台灣初登台
齊秦被禁前往捧場
演唱後二人才往宵夜開心

王祖賢於上月二十九號去台北作處女登台，成績出乎她的意料之外，總結這次的經驗是：首晚心情緊張，第二晚輕鬆些，之後便應付自如了。

這次登台王祖賢歌酬不菲，約合一部片酬，不過她下的本錢亦不少，而購歌衫加裝飾品也耗去七萬港元，而且其中一件歌衫，在演唱最後一晚破了，以後再不能穿。

在留台的一星期中，齊秦遵從她的吩咐，不前往捧場，每天只等她演唱完畢才一道去宵夜，王祖賢只恨相聚的時間太匆匆，她希望七月份二人有較多的時間在一起。齊秦已開始為女友寫歌，九月份王祖賢便灌錄她的首張唱片，年底推出。

登台之後，王祖賢便飛赴南韓拍一個飲料廣告，她的第一次赴南韓是三年前隨邵氏大隊前去參加亞太影展，當時她籍籍無名，但這次去，情況顯然不同，自從她主演的《倩女幽魂》在彼邦上映後，她已成為當地最受歡迎的外國女星之一，走在街上，包圍她的要求簽名的影迷不知凡幾，更有片商提議她留下發展，但她考慮言語不通，亦不想冒這個險。

南韓人為王祖賢拍廣告，十分隆重其事，首兩天是開會和綵排，第三、四天才拍攝，廣告公司還出動到直昇機、開篷車來拍攝，酬勞亦不菲，與一部片酬不相上下。

不過在南韓匆匆四天亦使王祖賢領略過南韓男人的鹹濕。一次她和陳自強一度乘電梯，竟然有男人在摸她的背，因為不知是誰，她只好迴避開，有時一些場合她又被摸手，她只好提高警惕。

王祖賢覺得自己好幸運，入行不過短短幾年，她已不必為賺錢強迫自己多拍片，她可以選擇適合自己的片約，又不用太辛苦。

陳自強面對女兒（王祖賢）撒嬌，順晒！

李菁首扮女警 必須先學電人

李菁又接到亞視新劇演出，為七月開拍，暫名為《警花》，合演藝員還有林建明、米雪、連偉健等，為「第三度劇場」，她首次扮演女警，但不必硬朗，反而要她經常「電人」，她自言並非「發電機」，不知道怎樣才可「電人」，故現在要好好留意別人，用什麼方法向男士拋媚眼。

她又抱怨自己在《上海風雲》的扮相很胖，其實曾與形象設計商量過，但對方認為這個樣子才似日本妹，結果效果劣評如潮，她亦無可奈何。

藝員與記者
宇文思

[illegible]日扭開電視睇《歡樂今宵》，先深深明白，乜嘢叫做「雙面人」。

嗰日，《歡樂今宵》有個話題問班藝員：「如果你係娛樂記者，你會點？」有幾個藝員，都講得好中肯。

唯獨是有個二、三線「好仔」藝員話：「如果我係娛記，第一要學識「煲水」，第二學識搞是非，第三係要知道點樣「屈」人，因為我自己身受其害，所以最憎就係記者。」

宇文思睇完佢嘅講話，真係莫名其妙，呢位仁兄未算入流，不過佢平日見到記者都係笑口笑面，大家有乜兩句，又[illegible]「屈」佢呢？後來，宇文思明白到，呢[illegible]「惡人先告狀」就係呢類人啦！

數星星

彭健新搵到好老闆
赦思捷

彭健新昨日簽約「亞視」，成為合約藝員、歌星，原本他八月才合約生效，但因為「亞視」工作太多，故要提早開始合約，於即日開始。

健仔與筆者相識多年，他最喜歡便是說話與釣魚，他被一班老友稱為「口水佬」，有他出現的地方，口水如花灑般亂噴。

「喂，健仔，你在「亞視」人工，比「無線」多幾多？」

他笑着道：「阿倫（譚詠麟）也是第一句便問我這個問題，我說在「亞視」一個月等於「無線」一年人工，阿倫就話簽得過，快點動筆，故此我便聽他說簽約了。」

他首先會替「亞視」主持一個節目《藝能大挑戰》，他希望找到一位拍檔，能和他一起頻，此外，他會拍劇集、歌星特輯及稍後主持一個「趣談節目」。

「你說，如此多機會擺在眼前，我怎能不動心，況且「亞視」為我擔任「友誼的經理人」，代接廣告、電影，但不會抽佣。」他幾乎把「亞視」說成「十全十美」。「聽你所言，似乎往錢看呢？」

「不算啊，我覺得做藝人最重要爭取選擇工作的自由，什麼低俗劇本、節目都安排自己做，實在難過，我寧願拍少一點。」

健仔早前去了美國登台，再到加拿大遊玩，此行除他與太太外，還有曾安娜夫婦，不過原本是歡樂園的，也變了「憂慮園」，因為當地報章也報道中國及香港目前情況，還說香港有間銀行「擠提」，卻沒指明那一間，所以嚇得他心驚膽跳，提早返香港查察一切，後來才知香港情況未如想像般壞，才吃了定心丸。

「以前中國人在鬼佬的地方，很有身份、地位，因為香港去那邊定居，多是有錢人，但當「北京事件」發生後，我不時遇到外國人，都是滿腹疑惑問我：「為何你們中國人要打中國人？」使我無言以對，心情更是矛盾了。」回到香港，得知一切正常，他才放下心頭大石，再次「舞照跳、歌照唱」哩！

彭健新與劉天梅

南韓潮流興港片
港影星大受歡迎
張國榮王祖賢佔榜首

陳自強早前陪王祖賢往韓國拍廣告，得知當地市場興起港產片熱潮，根據調查最受歡迎的明星，都是由香港影星高踞榜首。

陳自強說十大最受歡迎男女影星的第一位是張國榮，二、三位是韓國影星，成龍排第四，周潤發佔第六位，成龍可能因為近期較少電影上映，跌出冠軍位置，而女星第一位是王祖賢。

陳自強旗下的「仔女」逐漸趨向國際化，對此他承認有此路向，不過，有不少「仔女」的約滿後已經沒有續約，因合約純是形式上的手續，最重要合作開心。

林檳東目的何在
方筱

雖說香港言論自由，但說話亦要講時間，在不適當時候講不適當的話，會令人反感。

林檳東先排路線導演會用藝會名義搞聲援行動，又話兩間電視台的新聞節目播得太過頻密，影響常規娛樂節目。

係呢個人人都關心國事時候，林檳東講呢番話係好不智，但私下同人講，已預咗俾人鬧。

不過，圈中人所認識的林檳東，係一個冷靜、有頭腦的人，他說這番話，係咪另有目的。

唔！忘記了他首次做導演的影片上畫，他的目的是否如此這般！但呢招係衰招，抑或係絕招，你嗰點睇喱！

雖移民不忘祖國

黃錦燊、趙雅芝雖然已辦了美國的移民手續，但對大陸學運的進展一直關心不已，他們說，這是關乎一個中國人的良知問題，即使他們有一天已移居了美國，但無可否認他們仍是中國人，他們亦同樣的關心自己的國家。

黃錦燊在大陸出生，很小的時候去了美國，但他對大陸的情形仍了解不少，他相信此次的學生運動將轉入長期的鬥爭，他們不會就此罷休，鮮血亦不會白流的。

黃錦燊與趙雅芝

朱慧珊緊守情關
夏韶聲剪輯影帶

▲朱慧珊笑言她已找到新男友，是家中的小狗，她喜歡這隻狗仔，比一切還重要，記者問她，其男友關國暉如何？

她謂與關國暉相識多年，還只是好朋友，雖然對方對她好及關心她，不過未能進一步發展，因她自知有親密男友便會陶醉「二人世界」，無心工作，所以她盡量不讓自己闖情關。

▲夏韶聲表示他近日把「學運」片段錄低，然後剪輯了一盒錄影帶，送給馬來西亞的「蘇丹王」，因為當地是不知道此項消息，兩人既是好朋友，故讓對方知多一點。

他昨晚參加了「演藝學院」為「學運籌款」的演唱會，不過他一定會查問清楚，這筆錢是用何種途徑送到學生手上，否則款項便會自籌。

關朝聰三個條件
盧敏儀讚鍾保羅

▲關朝聰將於年底約滿，最近已跟公司商談合約幾次，他透露，只想堅持三個原則，分別是金錢、假期及機會，去年又做主持又拍劇，太辛苦了，所以病倒。

同時，他又強調不想拍太多劇集，一年只可以拍三個劇左右。

▲盧敏儀前晚與鍾保羅拍檔主持《第十一屆金唱片頒獎禮》，她覺得自己的演出十分順利流暢，不過，今次的頒獎禮，應該多些唱片公司支持。

過往她所演出的大型節目之中，曾與不少男同事合作，其中跟鍾保羅最合拍。

東京音樂節
翡翠明珠播

由徐正康監製的《第十八屆東京音樂節》昨日進行錄映，今次音樂節將分為《亞洲大會》及《國際大賽》兩部分，首先《亞洲大會》乃屬觀摩友誼交流表演性質，已定於本月十七日上午十一時於翡翠台播出，節目中張國榮會亮相，而《國際大賽》乃參賽性質，已定於本月十四日晚上九時半在明珠台播出，早前陳百強應邀參加比賽，兩台節目都由關朝聰及盧敏儀主持。

原定鄭裕玲特輯會赴北京拍攝的，但有鑒於最近北京發生事件，拍攝計劃也可能會擱置或另覓地點，不過一切有待鄭裕玲由台灣返港後商量決定。

豪情奇兵女主角 雅麗珊杜迪來港

《豪情奇兵》第三集《烈戰奇兵》的女主角雅麗珊杜迪來港宣傳新片，昨日在安排下會見新聞界。

雅麗珊杜迪宣傳的前一站是在台灣。

這是她首部擔正的影片，她稱導演史提芬史匹堡事前曾囑她試鏡，三週後得到錄用的通知，是她始料不及。

《學運四週談》談當前政局 《電影筆記》說電影界內外

★★《下午茶》（本港台下午二．〇五）談煤氣發展史，如何對青少年進行性教育，及一些別緻的精品擺設。

★★★《學運四周談》（翡翠台晚上七．〇五）許金峯主持繼續探討中國學運及所帶來的影響，邀請代表性社會人士談談整體的情況。

★★★《頭條新聞》（本港台晚八時）離不開中國時局、本地及世界各地新聞界的關注點落在中國搜捕民運分子及事件的發展。

★★《流行線．金獎設計話當年》（本港台晚．三〇）介紹設計特別的商品，其中有希特拉年代已出現的甲蟲車。

★★★《電影筆記》（國際台晚七．〇五）方保羅主持的電影筆記，不單帶我們去看今日的電影，也能回顧電影界往日有趣題材與資料，值得注意。

★★★《開心PEST》陳淑蘭今晚夜》（本港台晚九．三五）訪問林姍姍，唱《勁草嬌花》，與陳淑蘭共演趣劇，另播MTV。

★★★《世界中量級拳王爭霸戰》（明珠台晚十．四〇）拳王爭霸，為奪殊榮，不惜拚搏，李安納對向斯之戰，值得拳迷注意。

★★★《賽馬回顧》（本港台晚十一．五五）張基、關華烈主持，訪問八八至八九年旺財杯練馬師朱寶明，另一位練馬師蘇頓談過去一季的賽馬成績。

韋一峯

新人輩出
洪寧

記得以前的金唱片頒獎典禮，真是巨星雲集，嘉賓滿堂，場面熱鬧，嘉賓發言風趣，巨星歌聲悅耳。只是，這樣的場面久矣乎不再，並且每況愈下，令人唏噓。

這一屆的金唱片，顯得更冷落，內中因由，外人不便置喙，但長此下去，「唱協」大概也要想想辦法，大家同心協力才好。

不過，沒有多少大牌，後起之秀還是不錯，像達明一派、像Beyond，演繹歌曲頗佳，即如後者唱的兩首歌，便很動聽，詞曲皆妙。一首是《大地》，一首是《真的愛你》，都是歌頌父親及母親的偉大與愛，充滿溫馨。向來沒有留意這個樂隊，但兩首歌知聽得多，這四位年輕人能寫出這般好歌，真的令人「大跌眼鏡」，歌壇的新一輩確實不弱也！

六月十二日止計

①伴我闖天涯	405,000	（19院）
②龍兄鼠弟	286,945	（14院）
③捉鬼大師	240,836	（20院）
④胭脂扣	204,242	（21院）
⑤魔蝠	193,146	（5院）
⑥猛鬼撞鬼	178,449	（18院）
⑦惹火樱桃任君嚐	79,886	（7院）
⑧花轎淚	46,519	（10院）
⑨性愛玩夠本	35,991	（3院）
⑩碧麗莎的情人	33,783	（2院）

至六月十二日止票房總收入

①小男人周記	15,943,705	（24天）
②伴我闖天涯	12,572,874	（10天）
③猛鬼撞鬼	6,664,244	（12天）
④捉鬼大師	4,124,398	（5天）
⑤龍兄鼠弟	2,752,667	（5天）
⑥花轎淚	1,833,072	（12天）
⑦魔蝠	1,622,960	（5天）
⑧胭脂扣	1,429,688	（4天）
⑨惹火樱桃任君嚐	701,969	（6天）
⑩性愛玩夠本	631,761	（13天）

大公經濟
熱線電話：H八八九一一六〇二
傳真：H八三四五一〇四

東亞銀行
深厚根源在香港
地址：香港中環德輔道中十號 電話：5-8423200 傳真機：5-299962

交通銀行 香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS
HONG KONG BRANCH
地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
＊大額定期存款港幣五十萬元起
（利率如有更改，恕不另行通知）

貨幣	港幣*	美元	紐元	澳元	丹麥克朗	意大利里拉	加元	英鎊
儲蓄存款	6.75	7.00	11.25	14.5	6.00	8.50	10.00	11.50
一個月	10.75	9.00	12.875	17.375	8.00	10.875	11.875	13.375
二個月	10.75	8.875	12.875	17.625	8.125	10.875	11.875	13.75
三個月	10.625（減一天）	8.875	12.875	17.625	8.125	10.875	11.75	13.875

上周發生客戶擠提事件已緩解

中銀集團恢復正常運作 穩定港澳經濟方針不變

黃滌岩謂中銀信譽卓著深獲廣大客戶信賴

【中新社香港十二日電】香港中銀集團港澳各行處上周一度發生的客戶擠提存款事件，很快得到平息，沒有對港澳經濟金融的穩定造成不良後果。目前該集團港澳各分支機構已恢復正常運作。

中國銀行港澳管理處主任黃滌岩今天在接受本社記者採訪時表示，六月五日，中銀集團所屬分支機構發生擠提情況，提取存款的客戶較多。憑藉該集團雄厚實力和良好信譽，對廣大存戶和社會的高度責任感，所有分支機構都作了妥善安排，努力為存戶提供良好的服務，擠提現象迅速緩解。六月六日以來，各分支機構普遍恢復平靜，客戶有存有取，運轉正常。

記者詢問中銀集團在恢復正常運轉後，業務方針是否有所改變？黃滌岩認為，中銀集團港澳各行歷史悠久，經營穩健，信譽卓著，深得廣大客戶信賴。作為港澳經濟金融體系的組成部分，中銀集團與所有銀行同業一樣，一切業務活動都是在當地的銀行法令、條例規範下和當地銀行管理機構的監管下進行的。這幾年來，中銀集團的各項業務有了較快的發展，資本及盈餘積累逐年上升，資金力量不斷擴大，流動資金充足。就資金運用而言，絕大部分用於支持當地工商業和公用事業的發展，並為當地社會各階層提供全面的銀行服務，單是配合「居者有其屋」計劃及居民買樓貸款一項即達三百多億港元。他說，中銀集團一貫堅持為港澳工商界和各階層居民服務的方針，對港澳經濟的穩定和發展所作出的貢獻，已為港澳各界所公認，這一指導方針將維持不變，貫徹始終，並相信必能繼續得到港澳工商界和社會各階層的信任和支持。

北京政局後遺症在港逐漸顯現

上市活動大受影響 多間公司擱置計劃

業界稱目前未具備「天時地利人和」條件

【本報記者鄧輝報道】北京政局發展仍受關注，而學運事件的後遺症亦反映在本港的股票市場之上。五間本來在近日進行供股集資的公司，其中已有兩間宣佈取消有關計劃，而多間本擬在近月上市的公司，亦已完全擱置了上市計劃。

根據負責數項上市計劃的一間財務顧問公司發言人指出，新股上市必須具備「天時、地利、人和」基本條件，目前本港的經濟前景仍然未為明朗，對於一般商業活動都構成一定程度的影響，特別是以新公司上市活動而言，由於需要在市場抽取資金，故此實不適宜在目前這個非常時期進行。

他指出，今年首季其實是進行上市集資的最理想時機，股市呈現穩步上揚，但由於聯合交易所理事會剛改組完成，對於上市活動，審批嚴謹，導致多間原本計劃在當時上市的公司，亦不能如期進行集資。及至三月以後，聯交所重新就上市政策進行檢討，並向財務顧問方面徵詢意見，最終決定將審批政策稍作放寬，及將輪候上市制度取消，以令該等公司更有彈性地擬訂其上市計劃。據粗略估計，原本計劃在下半年上市的公司多達二十間以上，而在六月份便有兩間，但由於目前情況已急轉直下，故此勢必令到這等上市活動大受影響，他相信有關方面最少需要數個月的時間，才可以就是否繼續上市計劃作出決定。

在八九年度，迄今為止只有ASM一間公司獲准上市，如果情況在下半年仍未有改善，相信全年上市活動便會寥寥可數，極可能開創歷史性的最低紀錄。

一位證券界人士指出，一向以來工業公司均是新股上市的主流類目，這等公司正在急促擴展當中，故此需要一筆資金來作為備用，而上市便是最直截了當及成本最低的集資途徑。然而，由於目前本港又再呈現信心危機，這等公司的擴展步伐亦會受到影響，加上她們絕大部分在國內設有廠房，並且能夠利用大陸的低廉勞工及原料成本，故此在目前中國經濟前景正處不明朗的情況底下，發展更不敢樂觀，如果要在這個時刻上市，不僅招股價會壓得低，而且反應未必理想，故此亦具有一定困難。

在今年計劃上市的公司當中，其中亦有數間屬於地產公司，這等公司通常都是選擇市盈率較高的環境來上市，藉以籌集較龐大的資金，但目前政局對地產市道的衝擊仍難以估計，故此這等公司的上市計劃亦受到頗大影響。

股市昨大漲升一七一點

報二四四〇成交廿二億

【本報訊】昨日股市強力回升，恒指大漲一七一點八三，以二四四〇點二一收市，升幅高達百分之七點五，相當凌厲。這一升幅為近期大跌五百八十一點後的第四個交易日反彈，也是最強的一次反彈。

成交額回增，達二十二億四千萬元，較上周五增四億四千三百萬元。

走勢為高開高收，基金、補倉及炒即市的買盤相當活躍，上午十時半恒指報二三四八點，已升八十點，其後繼續上揚，中午收市為二三八六點七七，升一一八點三九。下午市況續好，補倉更勁，掃貨頻頻，終以全日最高價收市。令大市連過二千三百點及二千四百點兩個大關。

地產股升勢可人，大漲三百五十六點，次為工商股，升一百九十九點，公用股也升一百一十七點，升幅最小的金融股亦高漲八十點。

連升四日漲逾三百

小經濟語　雨浩林

昨日股市寫下今年最大的一日升幅，漲了一百七十一點，也是六月五日大跌五百八十一點之後連續第四個交易天的反彈。連昨日在內，今次已反彈了三百四十六點，換言之，北京天安門廣場鎮壓事件發生後，恒指的實際跌幅只是二百三十多點而已。

大市能持續強力反彈，原因與基金吸納、空倉回補及炒家追吸有關，這些多數是短線，由於回升幅度已大，又到了可以預期的二五〇〇左右的阻力區，故除非大市再有新的強力買盤追貨，否則在目前水平，升幅會轉緩和，二五〇〇至二六〇〇未必能在近期一舉衝過。

事實上，如果在目前水平吸入，必需有升越二千六百點時才有利可言，能否達到這一水位，仍要見一步行一步才知道。

大市升得這樣急，同基金的「谷市」手法也有一定關係。所謂「谷市」，就是將股價推高，這就要全力掃貨，掃完之後又掛高吸入，如此掃了幾掃，就令沽家退避三舍了。「谷市」亦達到了目的。

對於北京局勢的影響問題，現時的普遍看法是：沒有「內戰」，也無「內亂」，便是「好消息」，不過是否如此簡單，其後遺症如何，仍是不可忽視的因素。已持觀望態度者，看來亦只有繼續觀望下去。

許多不利消息將逐步反映出來

大市走勢仍欠明朗 升幅過速將遇壓力

證券界認為目前仍不是最佳入市時機

【本報記者[illegible]報道】受到北京局勢轉趨平靜的影響，本港股市昨日應聲反彈一百七十一點八三，以二四四零點二一收市，成交金額合共二十二億四千多萬元。

證券界人士表示，雖然本港股市作出強烈反彈，但由於升勢過速，加上股市仍受北京政局所左右，短期大市上升有很大的阻力，升至二千五百點水平，將有較大的獲利回吐壓力，長遠而言，大市走勢仍不明朗。

[illegible]證券資料研究部[illegible]人表示，昨日股市作出反彈的主因，相信是北京局面大定，鄧小平重新露面，恢復有政府領導的局面，北京局勢將大致平靜，投資者較有信心入市，而部分外資基金昨日亦趁低吸納。

不過，他認為，股市大升主要仍是集中在藍籌股，二、三線股上升幅度不大，因此現時仍不是最佳入市時機，部分基金在股市反彈之中亦趁機出貨，而股市急升逾一百七十點後，獲利回吐的壓力將會很大。

他估計二千五百點為短期大市的阻力位，而下跌的支持位則為二千二百點。他說，現時仍屬於政治市，短期股市走勢端視北京局勢的發展。長遠而言，對大市前景並不樂觀，原因多國已宣佈制裁中國，對中國經濟必然有一定的影響，香港亦會受到拖累。

[illegible]集團董事[illegible]匯元表示，除了北京局勢轉穩外，目前本港股市的市盈率處於很有吸引力的水平，令投資者紛紛入市，帶動股市反彈一百七十一點。

他表示，相信現時股市所出現的反彈屬短暫性，在上升至二千五百點後，所遇到的獲利回吐壓力很大，估計大市會回落至二千二百點才重納升軌。

天地線

退速進銳填補裂口

總裁貼士今周看高

昨天股市再度出現技術性反彈，而且屬於大幅度回升，基金補倉盤落行積極，亦有「夾倉」意味，藍籌股交投暢旺，股價反彈甚銳，其中以恰和漲升二元三角至十九元三角水平，最見凌厲，而長實、和黃、太古、置地、新地、新世界、恰策等升幅均較大市升幅為佳，至於香港電訊及匯豐銀行兩隻資產值龐大之股份表現無甚突出。二三線股方面，愛美高、中娛、信置、恒基發展、希慎、鷹君、泰盛、遠東發展等皆呈急遽上升，迅自前市裂口區填補。綜合而言，昨市出現一次相當可觀之全面性上升，邇來跌得最速之地產股則反彈也快，竟日市情節節向上，卒以最高點之二四四〇．二一收市，升一七一．八三，升幅為百分之七點五八，成交總額二十二億四千萬元，機構性投資者紛紛介入。市場有說因為聯合交易所總裁亦鑑於北京局勢而預測今周大市回升，誠最佳「貼士」也。又謂美籍華裔網球手張德培勇奪法國公開賽冠軍，華人叨光而情緒稍得好轉。當然，股跌得過度自有一定吸引力，今番之升，亦覺合理，惟願並非「曇花一現」，根據一般證券商初步忖測，二五〇〇水平可能成為周內較大阻力位，憧憬大市須加審慎。

香洛

「空軍」早沽晚補難制止

大市近期表現波濤洶湧，波幅之大較諸十月股災還要大，在這種市況下，成交額必然是會較旺盛，故此交收便成為一個值得注視的問題。

聯合交易所在上周五宣佈，該所理事會已將補購權力直接傳達至行政總裁手上，表面上這項安排沒有什麼特別之處，但其實已反映交收問題已屬不能不嚴謹解決的非常階段。行政總裁在掌握這項權力之後，一俟接獲投訴，便會從速行使這項權力，要求不能交出股票的經紀行在市場購回該批股票。

大市近期的表現，絕大部分時間以一個模式出現，便是早市呈現急挫，及至尾市便會出現小幅度的技術性反彈。表面上，這種市況只反映尾市有盤作趁低吸納，但熟悉運作者，便知道這只是一項補倉現象而已。由於局勢表現飄忽不定，大市當有壞消息傳至時，一些投機客便先在早市沽出大批貨源，及至尾市，才以低價補購沽出的股票，從而賺取當中差價。同樣地，如果市場有利好消息在收市後傳至，拋空股票的投資者便必須在翌日早市從速補購股票。再加上一些實貨買、實盤活動，大市表現便極為波動。

由於這等拋空及補購活動大部分在一天之內便告完成，故此成交便會表現活躍，有關當局遂難以對這等活動作出懲治。

股市備忘

今日最後截止過戶
富利國際（末期息一仙）
南洋紗廠（末期息七角五仙）
國泰城市（末期息九仙）

明日最後截止過戶
博富臨（中期息二仙）

新加坡中行已沒有擠提

【本報新加坡航訊】中國銀行新加坡分行與屬下三間支行的擠提現象至六月九日下午已告消失。

中國銀行新加坡分行宣佈，到六月八日為止，四天來存入該行的存款總額增加至七千七百多萬坡元，該行副總經理閔有恥九日對記者們宣稱，前往中國銀行新加坡分行和三個支行提款的存戶已大大減少，六月八日比七日的提款人數減少三分之一，九日又比八日減少三分之一。同時分行和支行門前排隊提款的人龍也已消失。

這次擠提事件是六月五日開始發生的，一些客戶因為擔心中國的局勢會影響到資金問題而前往提款的，但是更多的客戶純粹是為了抗議中國的血腥暴行。

紅籌焦點

恰系表現仍出色 華資地產升幅大

股市大升，尤以藍籌股的升幅最為凌厲，也顯示今次上揚，基金及補倉盤所起的作用最大。

成交金額最多的是置地，收七元九角，升五角，以升幅計，未算顯著，反而同系的恰和由十七元升至十九元三角，升二元三角，升幅一成三，恰策由十元升至十一元一角，升一元一角，升幅也逾一成。

華資地產股前段失地多，昨日強力反彈，新世界收八元五角半，升一元一角，升幅一成四，新地收九元〇五仙，升一元〇五仙，升幅一成三，恒基地產收三元八七五，升四角二仙半，升幅一成二，恒隆收三元七角半，升四角，升幅也近一成二。希慎「細細粒」升勢可人，收一元二角半，升一角四仙，升幅近一成三。至於行將派七角特別股息的奔達國際，收一元九角四仙，大漲二成二，看來，今日再升，可以收復二元關。

認股證升幅亦大，其中以八九年的認股證升得最多。爪哇八九認股證升了五成三，高踞榜首，此外百利保八九、麗新國際八九等認股證也升得甚勁。不過這一類認股證因年期短，交投也欠活躍，並非很穩健的對象，例如爪哇八九全日只成交一萬股而已。

何球

特稿

港人同舟共濟可渡難關

北京政局對港經濟產生影響

本報記者　黎偉成

股市受影響　資金有流失

北京政局動蕩，開始對香港的經濟產生較明顯的影響，至現時為止，利淡的反應似比利好的為多。因此，若本地經濟今年能夠達到港府年初預期的被視為保守的指標，相信已是理想的表現了。

於過去幾個星期，受北京政局逆轉最直接影響的首推股市。恒生指數由股災後高點的三三〇九．六四，反覆跌至破二千一百點關口，跌幅達百分之三六．七五，而最近數日的跌勢大致止住，並有所反彈。估計股市今後的走勢，端視本地經濟的發展動向，而經濟前景可能由前一段時期的審慎樂觀基調變化為在相當程度需要保留及謹慎為宜。

本地資金在上周有較明顯的流失，基金及大戶曾買美電及抽港元期貨，調走資金。港市美電價一度扳上七．八〇五高價，六個月港元期貨價也衝上七二〇點、七八〇點，充分說明確有頭寸調離本港。流失的資金還包括散戶在內，有若干外幣存款者的存款到期後，把外幣以本票匯匯的方式，匯至海外戶口取款。不完全的估計顯示，上星期買美電或抽期貨調走的資金，為數接近三千「球」美元，即相當於超過二百億港元。本周頭一天的情況沒有惡化，美電價昨日回順至七．七八至七．七九之間，六個月港元期貨價則回至五二〇點、五七〇點。

銀行收緊地產業信貸

銀行業市場所受的另一個衝擊，是有人提出向中資銀行提取所存的款項。這個說法及做法對香港的銀行金融市場以至整體經濟均無好處。中資銀行是香港銀行業的其中一個重要組成部分，其存貸款業務近年有長足發展，對香港經濟發展有很大的支持作用。任何銀行的存款被擠提，輕則干擾銀行同業市場及體系的正常運作，重則破壞經濟結構，影響甚壞，在港府及各方合作下，行體系內的存款被「擠提」的情況止住，是人們樂見之事。

市場似對本地的地產業後市看法趨於審慎。相當部分銀行收緊了對地產業的信用，有些銀行開始對部分地產發展商的信貸採取謹慎態度。由於銀行業對樓市的未來發展不大樂觀，故對一些有大量地皮、有大型的住宅工程及有盤可開而尚未開盤的地產商的信貸，尺度收得甚緊。個別地產商近日不易自銀行取得資金，一些要以拆息加一厘的高息借取頭寸，以解決資金不足的問題。

樓價可能跌兩三成

此外，銀行業對置業者的買樓按揭貸款，也比較審慎，比如它們會縮短新做按揭樓宇的還款年期，及貸放的比率減低。未經證實的消息稱，有個別銀行對一些樓盤只按照估價的六成，可見收縮程度嚴重。估計短期的物業業者會採取觀望態度，進一步拖長住宅樓宇的消化期，若干地產業人士估計樓價可能跌兩三成。

至於本地的貿易，也有一定的利淡影響。現時尚未知道內地的工農業生產受政治事件的不利影響程度，但已知有不少外商中止甚至撤走在華的投資，而中國對外的經貿活動短期也會有窒礙，香港近年與內地的經貿聯繫越來越密切，所受的利淡衝擊不言而喻。

香港的經濟得到今天的繁榮成果，得來不易，此次受北京政局不利的影響，可說是難以避免的。不過，港人具有良佳應變能力，多年來多少次遇逆轉而安渡難關，這趟若能續同舟共濟，相信是有可能再創奇跡的。

TOKO LINE
◀定期直航▶
星加坡、巴生
PERNAS PROTON 班尼斯
6月15日到港　6月16日開行
QING YUN 青運
6月21日到港　6月22日開行
QUEENLY 冠利
6月25日到港　6月26日開行

長運有限公司
Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓 電話：5-8339989 傳真：5-727353
現已開辦香港—江門定期班輪
"團結066" "團結281"
香港開　逢一、二、四、五
班期頻密，歡迎垂詢。
收貨站：中華TRS
油塘灣茶果嶺道41號 電話：3-7750235

金富光船務有限公司
煙救602
川航香港—湛江—海口
前進309
香港—廣州—黃埔
每星期一航次
三天免費倉期
地址：九龍灣啓興道一號一樓
電話：3-7963456
電傳：43066 GFSCL HX
傳真：3-7986137
收貨站：廣東貨倉中心
九龍灣啓興道一號

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION H.K. LTD
☎5-8591612
★定期航線★
本公司安排所屬船舶粵江1019及粵江1020定期航行
香港↔湛江、海口
香港收貨站：屯門珠江倉碼運輸有限公司　電話：0-4612808
湛江代理：中國外輪代理湛江分公司　電話：22914
★不定期航線★
香港⇄廣州、黃埔、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸。
★其他貨運服務★
碼頭裝卸：本公司在港、九新界公共裝卸區設有十八個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務，歡迎垂詢。
過水運輸：本公司擁有載貨量600-2000噸躉船20艘，400-900匹拖輪7艘，承接港口駁運及大船收交貨業務，大宗貨物價錢特平。
本港作業：承接集裝箱拖、拆、入等業務，服務快捷妥當。

聯航船務有限公司
Joint Maritime Co., Ltd.
香港干諾道西21至24號海景商業大廈四樓
總代理　香港：JOINT MARITIME CO., LTD. 聯航船務
印尼：P. T. ADMIRAL LINES 亞美來船務
星加坡：KOWA SHIPPING PTE. LTD. 高華船務

船名	抵港	開行
德順 M. V. TAKSUN	15/6	18/6
威順 M. V. WISUN		16/6
新海和二號 M. V. NEW HERO NO.2	28/6	2/7
衍順 M. V. HINSUN MAIDEN VOYAGE	10/7	15/7

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5-440555
圖文傳真：5-412084　（查詢船期）：代理部：5-440557
★ 各收貨人注意 ★
◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M. S. "MA LAN"
六月十四日上午由海口抵港　六月十四日下午直放海口、三亞
木星 M. S. "MU SING"
六月十四日上午由大連抵港

商務人士理想之選
總代理：
…能行
電話：5-8…1663
5-8…1662

成交股數	市盈率	周息
799,000	4.25	12.90
200,000	4.11	9.87
120,000		
2,406,666		

業

成交股數	市盈率	周息
392,000		18.52
700,000	3.04	4.76
388,000	0.98	6.06
1,430,000	7.58	8.79
619,000	9.76	6.04
434,000	7.51	7.32
278,000	11.28	7.91

他

成交股數	市盈率	周息
566,000		
342,000		
2,187,000	11.92	2.60
1,502,500	71.25	5.26
100,000	5.58	4.36
38,000	10.31	5.26
31,200	6.09	5.96
54,000	15.25	6.98
51,200	33.03	2.08
17,167,000	2.98	20.08
248,000	5.09	8.16
981,000	10.72	4.49
616,000	11.97	3.57

證

收市	升跌	成交股數
0.151	+0.023	19,620,000
0.219	+0.05	5,306,000
0.60	+0.14	186,000
0.66	+0.165	1,386,000
0.46	+0.10	839,000
0.182	+0.042	953,000
0.113	+0.018	2,040,000
0.22	+0.03	760,000
0.56	+0.08	4,628,000
0.192	+0.033	21,880,000
0.17	+0.03	63,080,000
0.166	+0.029	1,301,000
0.069	+0.012	20,350,000
0.19	-	812,000
0.141	+0.021	6,675,000
0.088	+0.016	3,990,000
0.39	-0.01	1,205,000
0.238	+0.036	595,000
0.12	-	115,200
1.30	+0.11	208,968
0.098	-0.002	501,000
0.134	+0.065	4,602,000
0.119	+0.024	46,914,000
0.234	+0.056	1,446,000
0.126	+0.024	3,402,000
0.20	+0.01	200,000
1.61	+0.16	72,000
0.88	+0.11	13,960,000
0.55	-0.10	4,000
0.37	+0.10	652,000
0.46	+0.090	2,970,666
0.036	+0.006	7,030,000
1.70	+0.12	377,400
9.45	+0.85	245,000
0.058	+0.012	6,310,000
0.78	+0.090	1,696,000
3.975	+0.375	7,121,000
0.46	+0.01	2,314,000
0.48	+0.09	35,860,250
0.295	+0.073	1,456,125
0.22	+0.02	36,500
0.43	+0.015	366,876
1.45	+0.35	2,798,200
3.225	+0.475	922,000
1.02	+0.26	1,502,000
0.25	-0.01	602,400
0.41	+0.04	293,200
0.194	+0.008	158,000
2.00	+0.70	10,000
0.045	+0.002	350,000
0.16	-	356,000
6.80	+1.05	176,000
8.50	+0.60	12,000
0.10	-0.018	586,000
0.214	+0.035	292,000
0.30	+0.062	1,004,000
0.74	+0.090	1,826,000
0.32	+0.03	1,010,000
0.32	+0.11	17,850,000
0.104	-0.001	1,740,000
0.092	+0.015	5,040,000
0.078	+0.015	2,370,000
3.025	+0.35	2,882,000
0.035	+0.008	50,000
0.25	+0.004	100,000
0.104	+0.007	1,051,000
0.03	-0.008	400,000
0.031	+0.004	3,000,000
0.16	+0.002	6,915,000

為數達一百三十億
日去年在港投資額為歷年來最高紀錄
亦是亞洲投資金額最多地區世界排名第六

【本報記者龍資機報道】根據日本大藏省最新資料顯示，截至八九年三月三十一日止財政年度，日本在香港的直接投資總額達十六億六千二百萬美元（伸算港幣一百二十九億六千四百萬元），是歷來在一年間在港投資的最高紀錄，亦是期內該國在亞洲區投資金額最多的地區，在世界則排名第六。

由於日本在過去三年在港的投資大幅揚升，基數已經變大，加上近期日圓匯價下降及北京事件造成的影響，預料在未來一年，日本對香港投資增幅將會放緩。

據大藏省資料顯示，自八六年起，日本在港的直接投資節節上揚，且一直超越了在其他亞洲新興工業地區的投資額。八七年度日本在本港投資總額達十億零七千二百萬美元（伸算港幣八十三億六千萬元），較八六年度增長逾倍。八八年度日本在港投資再錄得百分之五十五的增幅，而達十六億六千二百萬美元（伸算港幣一百二十九億六千四百萬元）。若以累積金額計算，日本由五一年至八八年度，對香港的投資總額達六十一億六千七百萬美元（伸算港幣四百八十一億零三百萬美元），佔日本在世界投資累積金額的百分之三點三，在亞洲區排名緊次於印尼。

在過去一年，日本在香港的投資主要集中在製造業、地產、金融及服務行業。此外，亦有不少日本公司在香港成立採購中心。

在製造業方面，日本在港的投資近年主要在電子零件及組件等支援性行業。自從日本美達（Mita）影印機公司在港設廠後，其零件供應商亦陸續來港開設生產線。

日本廠商在港趨向於生產組件及零件，對香港製造業是有利的。香港漸漸負起供應聯繫物料及組件和有關技術輔助的重要角色。

地產方面，日本財團在年內顯得特別活躍，交易金額每每以億元計。例如，熊谷組購入尖東康達徑酒店地皮連上蓋、岩井香港購入渣甸山嘉宏台第八座，以及孫忠利集團購入廣東道惠泰發展原地上蓋等。

在金融及服務行業中，第一生命保險斥巨資購入匯豐銀行百分之一股權可說最令人矚目。

展望今年度日資在港投資概況，增長率可能會出現放緩，這主要是基於三方面因素。首先，日本對香港的投資近三年來大幅上升，基數已經變大。其次，日圓匯價近期回落。第三，北京事件發生後，外資對華投資的信心已受打擊，對於一些原以香港作為與中國通貿的橋樑的日本商人而言，香港的吸引力亦已降低。

然而，香港本身具備的有利投資環境是不容抹剎的。香港具備天然深水良港、基建及通訊網絡完備、市場自由開放，以及低稅率政策，仍為吸引外資來港的利好條件。

日在亞洲四小龍及泰投資概況

（價值：以百萬美元計）

地區＼年份	1986	1987	1988	1951-1988 累積	佔在世界累積投資比率
香港	502	1072	1662	6,167	3.3%
新加坡	302	494	747	3,812	2.0%
南朝鮮	436	647	483	3,248	1.7%
台灣	291	367	372	1,791	1.0%
泰國	124	250	859	1,992	1.1%

註：財政年度爲每年四月一日至翌年三月三十一日止

經濟漫談
看下半年的出口貿易

金鋒

今年頭四個月港貨的出口總值，比一年前增百分之九。但其中輸往美國、西德這兩個位列第一和第三的市場，已約略減百分之二和百分之三。不過，今年美國和西德經濟仍有不同程度的進展。預料在下半年的出口旺季中，港貨輸去還可收復失地而略有進展。

台灣在頭四個月內購買港貨，比去年同期續增二成，它巳代替法國而成為港貨的第十大出口市場。這一變化是與貿易發展局的預測相符的。

頭四個月港貨輸去內地和日本，分增三成四和三成，是進展最大的兩個市場。但港貨輸入內地，有七成以上是加工產品再出口的原料半製品和機器等。現在北京政局逆轉及發生了大流血，情況必會大起變化。下半年港貨銷入內地，將是易減難增。全年的生意亦可能轉趨停滯。因此，目前購買港貨仍續增加的英國、澳洲、荷蘭、新加坡和加拿大等市場，在港商心目中已更形重要。貿易發展局協助港貨在南韓、東盟國家、中南美、中東和東歐等地拓展銷路，預料也將帶來若干成果。港府官員估計今年港貨出口實質可增百分之六，以數值計則約可增百分之九，看來這一指標仍可努力促其實現。有人估計，在一、兩年內港貨都會減少轉移往廣東省生產，轉而增加在本地製造。在這種新情況下，港府更應協助廠商解決勞工短缺的難題了。

海外沽盤湧現
金價跌至今年新低
收市報三三三五挫十八元

【本報訊】九九金價昨日反覆回落，不但創下今年最低價，其收市價亦是今年以來最低，報每兩三千三百三十五元，比上周末收市價下跌十八元。飾金牌價昨日不變，每兩仍掛三千六百七十元。

昨日金價主要受制於美元上升及海外沽盤，但本地及台灣買家卻有乘低作少量吸納。一位交易商表示，昨日美元在開市時即升，不過一些炒家見金市在上周五已下跌，可能拋空不少，雖然美元上升，但金市已暫無大跌的動力，於是乘低吸入。

不過，他估計金市反彈能力有限，目前仍不容易扳回每安士三百六十美元水平。而自從上周出現大上大落之後，金市會轉為小幅上落，中線來看仍是向淡。

九九金昨日低開，上午以三千三百四十元開市，較前收市價跌十三元。開市後，一度降至三千三百三十八元，為上午低價。午前有買盤入市，做價回升，最高升至三千三百五十元，成為全日高價。中午又回軟，以三千三百四十二元收市。息前為平息。場內交收三千兩。

下午金價以三千三百三十六元開出，在美國沽盤影響下，做價反覆下跌，最低降至三千三百二十四元，成為今年新低價。收市回升為三千三百三十五元，比上周收市價仍下跌十八元，也是今年的最低收市價。全日波幅為二十六元。

本地倫敦金昨日最高報每安士三百六十美元，最低為三百五十六點八美元。收市報每安士三百五十八點一五美元，較上周收市跌一點八美元。本地倫敦銀跌二美仙，收市為每安士五點一六美元。

飾白金價昨日不變，每兩仍掛五千元正。

美元對日圓走勢強勁
存款外幣昨全面下挫

【本報訊】美元昨日反覆急升，上午對日本圓升越一四七水平，下午更升至一四九點四五，走勢強勁。另外，對西德馬克一度上升至二點零三七。

一位外匯業人士表示，美元藉上周公佈的生產價格升幅稍大而上升，相信主要為市場炒風所致。而這一形勢如果持續，估計可能對美國經濟產生不利，並非美國所願見，結果上周之前期望減息及經此數字出現引致加息心理，使市場出現不平衡，美元匯價在本周內會更趨敏感，出現大上大落。

他表示，目前港元大致平定，但如果美元繼續上升，會形成此間出口不利因素，在通貨膨脹加劇底下，銀行對於信貸會趨於審慎，使下半年經濟前景未能樂觀。

與此同時，由於本港銀行同業拆息高於優惠利率，使銀行暫時仍毋須為是否減息而作出考慮。因為在信貸收縮底下，息口的高低對於整體市場的作用，已非主流。

由於美元上升，此間存款外幣行情昨日全面回落，歐洲貨幣單位跌破了八算，英鎊也低過十二元水平。收市時，歐洲貨幣單位報七九六點六，下跌八點六，跌幅逾百分之一。英鎊跌零點一六，跌為十一點九三。

日本圓跌九點二，跌為五二二點五，跌幅為百分之一點七，息升十六分之一厘。西德馬克跌四點二，以三八三收市，息升十六分之一厘。加拿大元跌一點四，跌為六四七點三。澳洲元下跌四點九，以五七四點八收市。新西蘭元跌六點五，跌為四三三點七，瑞士法郎跌四點一，降為四四一點六，息降四分之一厘。法國法郎以一一三點四收市，下跌一點二。瑞典克朗跌一點一，跌為一一四點五。美元存款價回降零點五，以七七九收市，息降八分之一厘。

瑞典一公司與來寶
協議建立合夥公司

【本報訊】瑞典SASSOON金屬化學公司與本港來寶公司對雙方在本港建立一合夥公司達成協議。目前SASSOON公司已成為其瑞典集團公司在本港的代辦處。而新成立的合夥公司在原則上會變成集團收入來源的公司之一。合夥公司將集中擴展SASSOON集團在亞洲的貿易，並推出一系列新的產品。

地產市道
銀行界收緊按揭尺度

主華

近期間，市場上出現了不少買家撻訂的情況，其中一些是買家對後市不樂觀而致採用這種迫不得已的手法，以減少損失，但也有一些是買家因按揭問題而致出現的。事實上，很多銀行口頭上仍說沒有改變對按揭貸款的態度，但實際上的做法卻變得保守，使到部分買家在支出及供款方面出現失預算的情況，惟有撻訂。

一般來說，銀行界對現時成交的物業，在估值方面都較成交價低，而且兩者相差的幅度正在增大。例如一個單位的成交價為一百萬元，銀行的估值可能只是九十萬元甚至更低，相差十萬元以上，然後按這個估值貸出九成款項，實際只貸約八十一萬元。如果買家最初只準備了的現款不足，便唯有撻訂了。另外，一些銀行對按揭的成數亦已收緊，即使是新樓，也不一定做九成按揭，而可能只做八成。

由於銀行對按揭尺度普遍收緊，加上市場信心普遍不足，因此，在今後兩三個月內，樓市仍會淡靜，直至花園道地王投標的結果公佈之後，如果結果成績理想，還有可能會刺激物業交投增加；如果成績不理想的話，各類樓價還可能會持續向下，交投亦會趨於平靜。至於其他各類投資性的物業，銀行界的態度會更為審慎，交投可能會比住宅更為淡靜。

統計處發表數字顯示
八七年製造業蓬勃
依次為衣着紡品機器電子及塑膠製品

【本報訊】港府統計處昨日（星期一）發表一九八七年工業生產統計調查數字概要，此項調查工作於八八年五月至八九年初進行。

調查結果顯示，於八七年全年或期間經營的製造業機構有五萬零七百五十六間。

八七年是製造業蓬勃的一年，生產總額估計為二千八百三十三億四千萬元，較八六年按填報月份時市價計算，大幅上升百分之二十四點七。

在支出費用方面，有一千八百九十三億二千二百萬元用於購買原料、物料及工業服務開支，四百五十五億六千九百萬元用於僱員薪酬，其他費用共二百四十二億二千九百萬元。

製造行業在八七年的總增加價值為七百五十七億六千一百萬元，較八六年按填報月份時市價計算，大幅上升百分之二十點七。

按其增加價值多寡排列，製造業首五種工業類別依次為：衣着——一百七十八億三千五百萬元或佔製造業總增加價值百分之二十四，紡織品——一百二十五億七千八百萬元或百分之十七，基本金屬、金屬製成品、機器及儀器——一百二十五億三千九百萬元或百分之十七，電機及電子製品——一百一十五億七千萬元或百分之十五，及塑膠製品——六十億六千四百萬元或百分之八。

製造業機構的分佈方面，最重要的地區有：荃灣、葵涌、青衣，及牛頭角觀塘、鯉魚門。這些地區內的機構，在製造業生產總額及增加價值中分別佔百分之四十八及百分之四十六。

以機構的僱員人數分析，僱用十人以下的機構佔總數約百分之六十六。但這些小型機構在整個製造業的生產總額、增加價值及總勞工數目中，則僅分別佔百分之八、百分之九及百分之十三。相反，僱用一百人或以上之機構，只佔總數的百分之三，但卻佔該行業生產總額約百分之五十，增加價值百分之四十九，及僱用了該行業的總勞工量約百分之四十二。

星AMT打印機
傳將與港商掛鈎

【本報訊】AMT是打印機製造商後起之秀，但在它不斷致力創新之下，其功能效率，已突破了傳統應用範圍的局限性。所有產品設計、鑽研、測試均在美國進行，而生產程序則設在新加坡。ACCEL-500型號便是AMT率先面世的結晶品。

其業務，據傳已引起本港某大集團的興趣。市場消息人士說：該集團很大程度上可能與之掛鈎。

AMT ACCEL-500採用24針高品質印字頭，以每秒480字符作高速打印，另可作高速仿信函質量印字。除了英文字符外，亦可打印中文字體。它內置64K緩沖器，並可增至五一二K。隨機裝置兩種標準接口，可與任何微機兼容。此機寬可使用十七英吋紙張，方便處理不同文件的打印工作如信紙抬頭、標籤、信封、透明膠片或多至六層紙張。還有內置六種打印機兼容模式，以照顧不同用家的需要。

國泰巳正式接收
波音七四七航機

【本報訊】首架裝備了勞斯萊斯發動機的波音七四七—四〇〇機日前已獲美國聯邦航空局簽發適航證，香港國泰航空公司並已正式接收該機。

該架飛機於六月八日在華盛頓州艾威特市波音廠房起飛，直航香港，航程歷時十四小時。

這是第八架交付的波音七四七—四〇〇型飛機。德國航空公司及荷蘭航空公司已分別於本年五月接收了採用通用電器發動機的七四七—四〇〇機，而在較早之前，西北航空公司及新加坡航空公司亦分別接收了選用普惠發動機的七四七—四〇〇機。

直至目前為止，波音七四七—四〇〇機的訂單數目為二百零六架。

恒威收益增二成八
料今年營業額升四成

【本報訊】恒威集團公司董事總經理劉旺宣布，該公司截至今年三月三十一日為止的年度內總收益共達四億四千九百萬港元，比八七年度的三億三千九百萬港元上升百分之二十八。

劉氏表示，該集團屬下的建築器材、裝飾工程及貿易公司成立至今已十九年，業務發展龐大，可能會在一兩年內公開上市。

劉氏續稱，踏入八九年度，該集團手上已有價值二億五千萬港元的工程合約，而去年同期則僅為一億八千萬港元，可見公司業務發展蓬勃。

劉氏預料恒威集團公司本年度的營業額將會上升超過百分之四十。目前本港的經濟表現良好，並無迹象顯示旅遊業的增長放緩，除了已落成的新酒店外，還有十五間在興建中，地產市道方面，商業樓宇需求殷切，土地發展公司正與私人發展商合作，尋求更多發展機會。

元朗唐人新村地段
本周五將公開拍賣

【本報訊】梁錦濠測計師行將於本周五下午三時三十分在富麗華酒店舉行公開拍賣新界元朗唐人新村丈量約份第一二一約地段第一八七四號及一八七五號甲段及其上蓋建築物權益。

該行指出，綜觀剛舉行之港府土地拍賣中，上水粉嶺之工業貨倉地段仍以每平方呎樓面地價二百七十元成交，比對去年九月之同區另一幅政府拍賣工業地成交價，有超過百分之三十四之增長，似乎未有受到北京學運事件多大之影響。

該行說，相反，市場有人認為，此趟北京事態之發展，已使有意到大陸投資設廠人士產生戒心，或會退而思其次，尋求在本港新界地區設置廠房。

現在將拍賣之地段，座落近元朗之一嶄新工業區，地段之總註冊面積為零點九九英畝（申約四萬三千一百二十四點四平方呎），其中一八七四號地段為建屋及花園用地，註冊面積為零點七三英畝（申約三萬一千七百九十八點八平方呎），根據新批官契第四零五號，此地段之覆蓋率最高可達地盤面積之三分二，可建至兩層或二十五呎高之建築物，該物業之其餘部分，經由元朗理民府發出的臨時更改土地用途批准，准建上蓋面積達一萬五千四百八十平方呎，作為貨存倉庫之用。

首五月物業投資活躍
估計總值九十九億元
踏入六月市場陷入癱瘓

【本報訊】置業顧問行認為，踏入六月，隨着北京局勢演變為血腥鎮壓後，本地投資物業市場陷入癱瘓。

不過，於本年五月底以前，外資財團尤其是日、台、中資在香港地產市場表現十分積極。日資在今年首五個月，估計在港的物業投資總值為九十九億一千三百零九十萬元，台資為十三億元，而中資則有二十六億二千一百萬元。六月物業市場轉靜的原因，除了中國政局惡化外，本港投資物業市場亦受到本身一些不利因素影響，包括過去十二個月價格急升過甚，利率高企，及美元價格近期急升，削弱本地物業對外國資金的吸引力。

人事商事
通訊設備市場潛力大

通訊服務及產品在八十年代有長足的發展，不少學者更預測，踏入九十年代，資訊科技將可超越能源成為世界最大工業。

無論先進或是開發中國家，對通訊設備均需求甚殷，市場潛力極大。世界多個主要電訊市場中，以歐洲的發展最為矚目。以圖文傳真機為例，歐洲在裝置圖文傳真機數目的增長率，較諸美國及日本為快。

部分共市成員國正有意進一步開放本土電訊市場，西德是例子之一。現時，港產電訊設備在西德市場的佔有率不足百分之二。去年本港該類產品出口西德總值為九千三百萬元，今年首季出口西德總值則為一千六百萬元，較去年同期下跌百分之十五。

儘管目前本港電訊設備對西德的出口仍在低水平，但預料在九〇年代該國電訊市場實施開放措施後，出口額將可大幅增加。

為加強本港廠商及出口商對西德電訊市場的認識，香港貿易發展局將於明（十四）天下午三時至四時半，假該局觀塘辦事處電子圖書館舉行研討會，屆時，該局經濟主任謝鎮韓將會向廠商及出口商介紹西德通訊設備市場的最新情況及拓展機會，以及歐洲通訊市場的開放情況。

有興趣參加研討會的廠家或出口商，可與貿發局觀塘辦事處聯絡，電話三一四一二三一四。

李思

《海外市場簡訊》指出
計算機在拉美銷路廣
惟市場競爭激烈利潤相應減少

【本報訊】據貿易發展局最新一期《海外市場簡訊》指出，計算機在拉丁美洲市場銷路日廣。然而，香港產品在當地市場雖仍具競爭力，但來自其他亞洲地區的競爭實不容忽視。

《簡訊》指出，計算機在拉丁美洲的銷售對象以一般消費者和學生居多。專業人士通常選用名牌計算機，主要為商業機構採用。

在拉丁美洲銷售的計算機，多屬袖珍及無編程序的設計及功能一直甚少改變的桌面計算機類型，發光二極管顯示計算機在當地市場需求不大。桌面計算器雖不及手持式計算器受歡迎，卻能為進口商帶來更高利潤。

由於成本大減，功能又不斷改良，計算機在拉丁美洲的銷路不斷擴展。過去幾乎為行政人員和商界人士專用的計算機，現在小孩和學生也能擁有。袖珍型和信用卡型計算機，已成為極普遍的產品。

《簡訊》又顯示在巴拿馬科倫自由貿易區，大部分計算機以原廠牌子發售。當地進口商毋須產品保用證明，也不提供這類證明。

市場競爭日趨激烈，導至利潤相應減少。當地市場需求保持穩定，產品價格依然偏低。

儘管香港產品在當地市場仍具競爭力，但品質相當的台灣及南韓產品銷售力不容忽視，中國內地製造的計算機亦在當地的低檔市場成為港產貨的勁敵。

融金興行銀

港元拆息昨大幅回落

經過兩個多星期的緊勢之後，港元貨幣市場長短錢息價昨日突然轉向大幅向下滑落。銀行的存貸款利率結構所受壓力大為紓緩。

港元市場利率較早時候所出現的升勢，主要是基於北京政局逆轉及動蕩不穩。至近幾日大局似乎初定，銀行同業市場所受的不穩定政治因素影響明顯較前為低，港幣市場的供應有顯著增加，足以應付市場需求，故長短錢拆息率應聲而下。

和較早時候的情況一樣具戲劇性，港元拆息昨日急挫，是使人不感奇怪之事。六個月期拆息全日低點為十一厘七五，與開市價的十二厘七五相比，低跌一厘，堪稱是近年鮮見的轉化。一港及六港的收市分別跌至十一厘一八七五與十厘八一二五，使銀行利率的壓力大減。

自銀行同業市場昨日的市況，反映業內近期有幾點明顯轉變：㈠有部分資金確自中資銀行體系轉移至其他銀行。英資、法資及若干日資銀行有大手長錢供盤，便足以說明問題。

㈡越是遠期的長錢拆息息率，跌勢越急，並低於短錢，表明銀行業對近期息率去向暫時保持審慎態度，但中長線基本看淡。

㈢港息仍處相對高位，且較美元拆息高約兩厘，引致市場出現套息活動。

㈣上周雖有相當部分資金調離香港，但本周首天此一情況基本止住，貨幣市場基本趨向正常。

金價料持續波動

黃金點滴

在牛皮了兩個多月之後，金價在上周起大反覆，上落幅度合計有十多美元。

金價在六月份內還能否作出波動，目前來看，並非全無可能。首先是，美元走勢在這幾日又轉強，而且走勢較急促。

其次，未來經濟走向，可能受美元左右。加上亞洲人傳統喜好黃金，一旦金價急跌，當會吸引買家入市。在上星期，當金價由高點回落時，本地及台灣買家亦有不少重入市場吸納。

此外，亞洲的另一個市場日本，其期貨市場增加活動，配合美元上升，日圓下跌和金價下跌，吸引不少日本炒家拋空圖利。較早前在高價時，已有此跡象，若金價出現較大上落，對於這些炒家而言，只會是令其興趣增加而不是減少。

而由基本市況來看，近期貴金屬市況比較平衡，三種貴金屬，金、白金、白銀之間的比率大致維持，說明入市興趣較為平均，並未出現偏頗的情形。只要市場對好、淡因素作出反應，與及入市興趣仍未消失，短期金價波動情形相信可以持續。

恒生指數期貨成交紀錄

六月十二日

結算月	開市	最高	最低	結算價	變動	合約期最高	合約期最低	成交（手）	未平合約總數
六月	2200/ -	2375	2240	2370	+190	3390	1910	1222	3198
七月	2200/2300	2390	2250	2388	+203	3430	1940	178	680
九月	2200/2350	2370	2370	2420	+225	3475	2370	1	1
十二月	2200/2350	—	—	2430	+180	—	—	0	0
總成交								1401	3879

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.48	91	8.30	11.08
98	9.45	12.30	93	10.20	12.58
92	12.35	15.13	95	16.26	18.59
94	14.35	17.13	97	18.40	21.13

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	7.10	9.56	101	6.30	8.53
214	8.10	10.28♠	643	8.50	11.40
102	9.38	11.48♠	103	7.10	9.32
104	10.18	12.10♠	81	8.00	9.59
82	11.10	13.02♠	83	8.53	10.52
84	12.05	14.04	105	9.30	11.59
106	12.45	14.53	501	10.08	15.20
86	13.40	15.32♠	85	10.55	12.54
544	14.08	16.12	215	11.28♠	13.49
216	14.45	16.37♠	87	12.40♠	14.33
88	15.41	17.40	107	13.43♠	15.34
108	16.20	18.36	109	14.35♠	16.44
502	16.30	21.15	89	15.18	17.17
110	17.27	19.26	111	15.50♠	17.42
90	18.20	20.19	113	16.55♠	19.16
112	19.30	21.38	211	18.00♠	20.17
114	20.25	22.24	213	19.15	21.14

（如有變更，開車時間以火車站公佈為準）有♠者列車停廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	（泊洲頭咀）	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	（泊黃埔）	10.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	7.00	21.00	7.00
	（泊洲頭咀）	星湖號（天湖單31停）		天湖號（星湖單31停）	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	[illegible]湖	8.10	11.40	13.30	17.00
	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	[illegible]湖	13.00	16.30	8.15	11.45
三埠	金山湖	8.30 單	13.30	13.00 雙	18.00
	潭江輪	19.30	8.30 雙	17.30	4.30 單31停
[illegible]	新寧號	8.10	11.25	14.00	17.15
[illegible]	西江輪	19.30	7.30 單	19.00	7.30 雙
	端州湖	7.45	12.45 雙	13.30	18.30 單
番禺	北香湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	蓮花湖	8.30	10.45	16.15	18.30
容奇	順德號	7.15	9.45	10.20	12.50
		13.30	15.50	16.30	19.00
	鳳凰號	8.35	10.55	17.00	19.15

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	逸仙湖	7.30	9.15	10.30	13.00
		13.00	14.45	16.30	18.15
	秀麗湖	8.40	11.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	濰湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		5月1,3,10,12,15,17,25,27,29日		5月2,4,6,8,14,15,18,20,22,26,28,30日	
	南湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		5月2,4,11,13,16,18,26,28,30日		5月1,3,5,7,9,15,17,19,21,23,27,29日	
韶山	龍津輪	8.55	12.05	14.30	12.45
汕尾	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		5月1,6,8,13,15,20,22,27,29日		5月5,7,12,14,19,21,26,28日	
海口	馬蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4,8,14,20,24日		每月6,12,16,22,29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
	（經海口）	開8,24日		（11,28日）	
廈門	集美號	14.00	8.00（逢二，五）	15.00	9.00（逢一，四）
	海[illegible]號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,2[illegible]	
上海	海[illegible]號	5月2,17日		5月9,24日	
	上海號	5月22日		5月29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	漓江號	8.00（雙日）	17.00	7.30（單日）	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

●內地實行夏令時間應順延一小時●

電話查詢：

中旅社：中環分社5-220450　北角分社3-964241
尖沙咀分社5-8854728　觀塘分社3-451338
北角分社5-651319　紅磡分社3-349333
灣仔分社5-276263　元朗分社0-755367
荃灣分社0-4991433　沙田分社0-6917261
廣旅：（上環）5-411917（彌敦道）3-810311
珠江：（上環）5-8591591　中港客運碼頭3-7361179
港中飛翼：訂票5-232136　桂江船務5-480293
國旅（總公司）3-7215317（香港分社）5-8104282
油麻地小輪：5-423038　益豐船務5-8591122

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎: 5-8268333

灣仔 江南邨海鮮酒家（正宗粵菜）
商務宴客 廳房高雅
合家歡樂宴(10位用) $780
冬瓜盅餐(4位用) $198
佳餚美點 質量上乘

Pierre Cardin
商務人士理想之選
總代理：

本港股票行情

六月十二日（星期一）

恒生指數2,440.21 +171.83
香港指數1,608.90 +112.67 成交股份 302
所有普通股指數1,417.98 +102.77 上升股份 255
金額：2,240,007,783 下降股份 24
總成交股數：997,622,152 無變股份 23
宗數：36,722

香港分類指數

金融	1328.50	66.42
公用	1346.76	54.44
地產	2014.44	196.29
綜合	1935.75	159.40
工業	1826.43	121.36
酒店	1590.62	114.80

十大成交金額

公司	金額
置地	200,855,679
太古A	178,325,304
長實	172,105,950
和黃	171,095,023
滙豐	128,372,423
新地	112,589,951
新世界	112,027,584
九倉	73,278,743
恒基地產	58,483,248
國泰航空	54,904,000

十大成交股數

公司	股數
東震93	63,080,000
麗新94	55,860,250
愛美高90	46,914,000
信置	46,689,694
希慎	37,530,000
置地	26,088,125
滙豐	22,655,143
長實	22,465,000
中娛91	21,880,000
和黃	21,203,596

十大上升股票

公司	收市價	升%
爪哇89	2.00	+53.85
陸氏	1.55	+43.52
百利保89	1.02	+34.21
聯地93	0.66	+33.33
麗新89	0.295	+32.88
愛美高	2.125	+32.81
新世界89	1.45	+31.82
CRUSADER	0.29	+31.82
愛美高94	0.234	+31.46
聯地90	0.60	+30.43

十大下跌股票

公司	收市價	降%
遠生02	0.03	-21.05
格蘭酒店91	0.55	-15.38
順豪90	0.10	-15.25
通用	0.30	-6.25
中國印染	0.33	-4.35
連卡佛A	13.30	-4.32
華大	0.211	-4.09
寶麗碧90	0.25	-3.85
萬順	1.40	-3.45
大東	56.50	-3.42

恒生指數移動線

(5天)	2235.31	-47.03
(10天)	2495.63	-32.55
(50天)	2988.07	-10.81
(250天)	2774.13	-0.59

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	14.00	14.10	14.40	13.20	14.00	+1.10	627,727	11.22	4.29
440	大新金融	4.90	4.925	4.925	4.825	4.90	+0.15	142,000	5.18	8.16
011	恒生銀行	21.00	21.10	21.60	20.80	21.10	+0.70	2,058,584	9.46	5.69
005	滙豐銀行	5.70	5.75	5.75	5.55	5.75	+0.25	22,655,150	7.01	6.96
183	嘉華銀行	-				1.74	-	291	80.56	
349	友聯銀行		1.50	1.52	1.50	1.50	-0.02	114,000	10.75	0.67
096	永隆銀行	29.30	29.40	29.60	28.50	29.40	+1.90	229,700	9.05	4.97
274	大華銀行									
	財務及投資									
021	聯合企業									
271	亞洲證券(除淨)	1.81		1.85	1.55	1.81	+0.30	335,000	4.94	4.42
371	銀資國際	(暫停買賣)								
206	國泰城市	1.41	1.45	1.47	1.45	1.45	-	130,000	6.30	8.28
459	中娛策略		1.12	1.15	1.06	1.11	-0.02	711,000		
106	CRUSADER	0.285	0.295	0.30	0.24	0.29	+0.07	1,290,000	5.27	
053	遠東集團		1.05	1.05	1.05	1.05	-	55,000	14.42	5.24
214	第一太特									
097	恆基發展	1.38	1.40	1.40	1.25	1.39	+0.18	13,100,080	5.19	10.07
145	建屋貸款									
166	第一太平銀行	0.046	0.048	0.049	0.043	0.046	+0.005	20,475,000		
170	工業投資	12.00		12.30	12.00	12.30	+0.30	11,000	11.03	1.30
208	怡和策略	11.10	11.20	11.20	10.20	11.10	+1.10	2,650,574	8.22	1.62
376	萬勝證券									
222	聞信投資									
495	百利大	0.80		0.81	0.76	0.81	+0.06	74,910	1.63	
226	萬家財務									
227	大家國際									
065	基立									
412	順豪投資									
253	暢德投資	0.31	0.32	0.32	0.30	0.31	+0.01	566,000	10.33	9.68
086	新鴻基公司	1.88		1.89	1.75	1.88	+0.19	4,103,500	8.83	7.98
265	德利投資									
028	天安中國	0.85	0.88	0.88	0.87	0.88	+0.03	115,000	22.68	2.27
258	湯臣投資									
276	宇宙投資	0.89		0.095	0.084	0.09	+0.014	1,180,000		
	公用事業									
360	大東電報	54.00		56.50	56.50	56.50	-2.00	200		
002	中華電力	12.00		12.20	11.40	12.10	+0.80	2,451,897	9.13	4.96
026	中華汽車	20.70		21.00	19.30	20.80	+2.50	294,000	19.79	3.46
032	香港隧道	13.10	13.40	13.40	12.70	13.10	+0.60	163,000	8.71	10.95
003	中華煤氣	16.60	16.80	16.80	15.20	16.60	+1.80	916,400	17.85	2.71
006	香港電燈	6.95	7.00	7.05	6.85	7.00	+0.25	5,478,400	8.54	7.71
008	香港電訊	4.475	4.525	4.525	4.375	4.50	+0.10	11,959,180	16.64	3.87
050	香港小輪	4.00	4.10	4.20	3.80	4.10	+0.425	253,000	8.02	6.10
062	九龍汽車(除息)	6.75		6.80	6.60	6.75	[illegible]	205,600	10.38	6.67
	綜合企業									
024	寶威國際	0.77	0.78	0.80	0.78	0.78	+0.03	1,158,000	5.45	9.94
043	卜蜂國際	0.86	0.87	0.88	0.82	0.86	+0.06	3,710,450	8.63	7.21
123	嘉宏集團	2.725		2.75	2.55	2.75	+0.35	8,778,503	8.33	7.27
355	世紀城市	1.41		1.42	1.34	1.41	+0.11	1,060,000	5.69	9.08
025	其士(香港)	0.71	0.72	0.72	0.69	0.72	+0.05	1,272,000	5.31	11.81
116	周生生	5.10		5.30	4.85	5.20	+0.425	242,000	3.66	7.69
367	莊士機構	0.415	0.425	0.42	0.39	0.415	+0.055	1,121,190	3.37	5.78
487	冠億鋼	0.30	0.31	0.31	0.30	0.30	-0.005	292,000		
353	牛奶國際	7.05	7.10	7.10	6.30	7.05	+0.95	3,357,168	13.60	3.55
441	寶隆洋行	0.70	0.71	0.71	0.68	0.71	+0.06	358,000	6.40	12.68
034	愛美高	2.10	2.125	2.125	1.64	2.125	+0.525	1,408,500	13.03	1.41
142	第一太平	1.06	1.10	1.07	1.04	1.07	+0.07	1,654,000	5.29	4.67
270	粵海投資	3.60	3.70	3.70	3.60	3.70	+0.10	32,000		1.08
264	公和祥									
013	和記黃埔	8.40	8.45	8.45	7.75	8.40	+0.80	21,203,600	10.91	5.12
175	志正國際									
015	怡和控股	19.10	19.30	19.40	17.50	19.30	+2.30	2,810,466	9.46	3.37
174	奇盛集團									
191	麗新國際	1.60		1.61	1.45	1.61	+0.20	6,317,000	3.70	6.21
194	廖創興	2.80	2.85	2.825	2.65	2.825	+0.30	2,122,550	4.27	7.08
478	名力集團	0.45	0.455	0.455	0.41	0.455	+0.065	1,542,000		
224	建生實業	0.95	0.98	0.98	0.96	0.97	+0.03	366,000	11.16	0.41
369	寶麗碧	1.57	1.59	1.60	1.58	1.59	+0.06	176,800	14.45	5.03
281	川河集團	0.55	0.57	0.55	0.54	0.55	+0.05	1,108,000	27.92	1.82
249	森那美									
019	太古洋行A	15.30	15.40	15.40	14.30	15.30	+1.10	11,997,150	8.04	4.97
087	太古洋行B	2.575	2.625	2.625	2.35	2.625	+0.35	4,082,939	6.91	5.79
004	九龍倉集團	7.85	7.95	7.95	7.50	7.90	+0.60	9,545,836	13.44	4.56
286	衞利行	0.385	0.39	0.385	0.365	0.385	+0.015	3,910,000		
290	永安集團		8.10	8.15	7.90	8.10	+0.40	246,960	7.64	1.23
020	隆豐國際	3.275	3.30	3.325	3.20	3.30	+0.25	6,939,000	10.28	4.48
100	仁孚	2.975		3.00	2.75	2.975	+0.30	504,000	6.50	7.73
238	森濤合		0.39	0.38	0.36	0.38	+0.01	10,080,000		
187	正大1000									
188	正大2000	-	2.75	2.75	2.75	2.75	-	10,000	11.57	4.36
	地產建築									
373	聯合海外	0.81		0.82	0.74	0.81	+0.11	10,716,000	2.81	6.17
056	聯合地產		1.97	2.00	1.83	1.97	+0.28	1,190,000	2.48	5.53
101	淘大置業	2.60	2.625	2.625	2.35	2.60	+0.275	5,991,316	9.32	7.69
268	奔達	1.93	1.94	1.95	1.60	1.94	+0.36	8,884,800	5.46	3.28
108	建懋國際	0.32	0.33	0.33	0.31	0.32	+0.02	60,000		
131	卓能									
112	至祥置業									
001	長江實業	7.80	7.90	7.90	7.30	7.90	+0.75	22,465,000	8.32	3.67
130	中華娛樂	0.465	0.475	0.475	0.42	0.47	+0.07	13,975,300	4.27	14.89
127	華人置業	1.61	1.65	1.65	1.39	1.61	+0.28	2,878,400	9.47	4.66
216	鍾業置業	0.34	0.355	0.34	0.33	0.34	+0.025	692,000	19.88	5.50
129	四海地產									
121	紀暢置業									
156	高日發展	0.64	0.65	0.65	0.58	0.64	+0.07	4,914,000	182.86	
128	安寧企業	1.00		1.00	0.95	1.00	+0.12	172,000	4.40	11.67
035	遠東發展	0.59	0.61	0.61	0.54	0.60	+0.08	6,567,000	23.08	3.33
135	第一華南	0.96	1.02	1.00	0.96	1.00	+0.04	40,000	1.34	20.00
140	金山地產	0.59	0.62	0.62	0.55	0.60	+0.02	1,332,000	6.58	
041	鷹君	2.425	2.45	2.45	2.15	2.425	+0.35	12,983,450	7.05	4.74
010	恒隆	3.75	3.775	3.775	3.50	3.75	+0.40	6,865,000	5.68	8.00
052	寶利文	2.15	2.175	2.175	2.05	2.15	+0.19	300,000	3.64	14.42
012	恒基地產	3.875		3.925	3.575	3.875	+0.425	15,694,400	6.18	5.63
157	協成行									
007	置地	7.85	7.90	7.90	7.50	7.90	+0.50	26,088,130	16.36	4.81
149	港澳發展	0.26	0.265	0.265	0.229	0.265	+0.04	4,914,800	7.40	6.30
049	信託A			4.40	4.10	4.40	+0.40	423,000	6.13	6.55
153	信託B									
480	香港興業	1.47	1.48	1.48	1.36	1.47	+0.16	5,370,400		
159	河聯	0.84	0.85	0.85	0.83	0.85	+0.05	40,000	11.99	5.88
160	滙園置業	0.79	0.80	0.80	0.74	0.80	+0.08	1,976,400	2.52	10.63
161	鴻福									
054	合和實業	1.90	1.92	1.91	1.78	1.91	+0.12	4,028,400	12.31	5.24
055	新昌集團	3.05		3.05	2.90	3.05	+0.275	559,500	4.76	7.87
164	嘉來置業	0.83		0.84	0.77	0.83	+0.05	636,000		4.82
014	希慎興業	1.25	1.26	1.26	1.15	1.25	+0.14	37,530,000	15.24	5.60
165	明輝發展	0.86	0.90	0.90	0.80	0.88	+0.13	270,000	9.68	5.17
173	嘉華七寶	0.47	0.475	0.475	0.45	0.47	+0.03	376,000	9.71	7.66
181	碧明建業									
182	駿利企業									
184	瀚成投資	1.40		1.38	1.38	1.40	+0.10	60,000	1.84	8.57
185	建煌新記	0.205	0.21	0.214	0.203	0.205	-0.005	196,000	2.14	
134	基利建新									
190	熊谷組	3.05	3.10	3.25	3.05	3.10	-0.075	460,000	7.79	10.32
189	鷹生行	705.00		710.00	660.00	705.00	+60.00	315	6.38	4.54
063	偉勤(除息)	1.04	1.08	1.04	0.90	1.04	+0.15	730,000	11.98	1.92
488	麗新發展	1.06	1.07	1.07	0.98	1.06	+0.11	7,539,500	4.49	2.83
484	麗新發展優先	0.78	0.80	0.79	0.78	0.79	+0.01	330,000		12.15

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
068	利興發展	1.98		1.99	1.97	1.98	+0.05	560,000	2.48	8.08
201	華大地產		0.215	0.22	0.211	0.211	-0.009	170,000	32.46	
202	萬年置業	0.229	0.233	0.233	0.224	0.229	-	430,000	2.45	13.10
158	萬邦投資									
200	新濠國際		0.38	0.38	0.33	0.38	+0.06	370,200	118.75	2.63
017	新世界發展	8.55	8.65	8.65	7.50	8.55	+1.10	13,749,520	8.64	5.85
219	鴻易									
073	百利保	2.15	2.20	2.20	1.95	2.20	+0.27	1,839,500	6.31	7.27
252	百樂門	0.199	0.203	0.22	0.185	0.203	+0.018	8,610,000		
163	華胤發		1.71	1.80	1.71	1.71	+0.01	240,000		
074	保華集團	0.82	0.83	0.83	0.71	0.82	+0.13	5,161,000		
225	博富臨		2.20	2.25	2.10	2.10	-	30,000	11.28	1.90
232	聯邦地產A	5.70	5.80	5.80	5.45	5.70	+0.40	291,520	7.60	9.30
228	聯邦地產B									
231	富利國際									
251	爪哇企業	3.90	3.95	3.925	3.50	3.925	+0.575	632,000	3.27	3.06
240	海裕實業	1.16		1.18	1.13	1.18	+0.06	92,000	4.05	13.56
016	新鴻基地產	9.05	9.10	9.15	8.20	9.05	+1.05	12,895,030	7.12	5.75
509	瑞安建業									
082	瑞安集團	1.32		1.36	1.23	1.33	+0.14	2,491,000	15.83	6.77
263	順豪物業									
083	信和置業	0.435	0.44	0.44	0.41	0.435	+0.035	46,689,700	7.13	3.22
247	信和地產	0.375	0.385	0.385	0.355	0.38	+0.035	14,892,000	2.36	3.11
085	大新公司	7.05		7.05	7.05	7.05	+0.55	2,000	17.25	5.67
257	新安置業									
088	大昌地產	3.425		3.475	3.05	3.45	+0.425	3,242,000	5.15	7.83
089	大生地產(除淨)	2.425	2.475	2.475	2.20	2.425	+0.275	889,600	18.15	3.37
090	泰盛集團	2.125	2.175	2.15	1.90	2.125	+0.355	4,335,314	4.21	3.14
091	德榮建築	-	0.475	0.48	0.47	0.475	-0.015	90,800		
277	大興置業	-	2.35	2.35	2.325	2.35	+0.05	46,000	19.81	1.28
266	大興地產									
269	大寶地產	0.90	0.92	0.90	0.90	0.90		590,000		
267	泰富	0.53		0.52	0.50	0.53	+0.01	335,000	8.83	5.66
288	永鴻									
291	永達利									
260	輝煌太平洋	0.94		0.96	0.87	0.95	+0.13	1,962,750	3.70	8.42
193	鷹屋國際									
296	裕興建築									
586	裕興股權									
589	合和股權									
	酒店飲食									
105	凱聯酒店	2.40	2.50	2.475	2.25	2.45	+0.30	2,029,200	18.43	2.21
341	大家樂	0.96	-	0.94	0.92	0.96	+0.04	40,000	8.03	8.65
037	遠東酒店	0.87	0.89	0.89	0.79	0.88	+0.12	1,078,000	55.00	2.27
039	富麗華酒店	5.50	5.60	5.50	5.45	5.50	+0.20	106,000	8.58	9.09
195	格蘭酒店A	1.27	1.31	1.31	1.12	1.27	+0.19	1,846,735	9.77	5.98
196	格蘭酒店B	0.12		0.12	0.11	0.12	+0.017	1,306,540		
051	海港企業	7.40	7.50	7.50	6.70	7.40	+0.80	211,000	8.81	8.99
045	大酒店	4.45	4.50	4.50	4.175	4.45	+0.30	462,090	13.69	3.57
155	麗嘉泰	2.075	2.10	2.10	2.00	2.075	+0.125	196,000		
422	文華東方	4.15	4.175	4.175	4.05	4.15	+0.10	2,593,930	7.79	8.19
071	美麗華酒店	5.05	5.10	5.10	4.80	5.05	+0.425	1,213,690	25.90	3.17
064	新世界酒店	3.825	3.875	3.90	3.80	3.875	+0.10	1,216,000	8.33	8.00
223	百樂酒店	-	8.70			8.60	-	30,000	23.13	2.09
078	富豪酒店	1.67	1.69	1.69	1.55	1.68	+0.18	2,932,000	6.61	7.44
235	紅寶石		1.00	1.00	1.00	1.00	-	10,000		3.00
	倉塲航運									
506	海富實業									
293	國泰航空	8.85	8.90	8.95	8.75	8.90	+0.30	6,211,000	9.03	4.04
338	中華造船優先	0.85	0.89	0.86	0.83	0.86	+0.04	270,000		13.95
029	中華造船	0.86	0.90	0.90	0.82	0.86	+0.05	192,000	3.11	9.38
117	萬邦航業		3.95	4.00	3.90	3.99	+0.05	215,000	3.44	5.06
[illegible]	海南發展	4.00		4.00	4.00	4.00	+0.125	4,000	7.72	10.60
[illegible]	東方海外									
[illegible]	安達實業	4.50		4.50	4.20	4.50	+0.40	96,000	21.88	2.00
242	信輝企業	2.575		2.625	2.325	2.60	+0.375	4,639,440	6.42	9.62
095	華光航業	10.40		10.80	10.30	10.80	[illegible]	14,760	3.55	
119	新海康									
590	萬邦航運股權									
	紡織製衣									
481	中國印染	0.32	0.34	0.345	0.33	0.33	-0.015	282,000	4.67	3.03
122	鱷魚恤	1.59	1.60	1.62	1.59	1.60	+0.04	434,000	3.29	22.92
420	福田實業		0.74	0.74	0.60	0.73	+0.17	800,000	3.65	11.78
154	香港毛紡	4.75		4.75	4.40	4.75	+0.45	69,500	4.17	8.42
172	香島漂染									
330	羅氏針織	0.405		0.42	0.40	0.405	+0.015	5,047,382	3.29	16.05
211	南豐紡織	10.30	10.50	10.40	10.20	10.30	+0.10	618,300	6.83	4.37
212	南洋紗廠	12.10		12.10	11.60	12.10	+0.70	8,000	3.89	9.92
178	永新企業	1.32	1.34	1.34	1.26	1.34	+0.10	291,000	4.96	11.19
234	玫瑰針織	0.38	0.40	0.40	0.40	0.40	+0.02	50,000	5.91	6.67
250	南海紗廠	13.00	13.30	13.20	12.80	13.20	+0.60	77,500	5.07	4.09
458	聯亞集團	3.525	-			3.525	+0.125	500	81.69	1.42
272	協興針織									
273	怡南實業	3.20		3.45	3.15	3.35	+0.45	333,000	2.18	14.93
275	裕泰									
098	南聯實業	8.00	8.05	8.05	7.45	8.05	+0.85	606,500	5.18	9.94
294	長江製衣	1.82	1.83	1.83	1.80	1.83	+0.03	31,000	3.89	16.94
464	長江國際	0.40	0.41	0.41	0.41	0.41	+0.01	140,000	2.93	9.76
375	長江貿易									
570	怡南	3.15	3.15	3.15	3.15	3.15	+0.25	6,000		1.59
	工業製造									
522	ASM PACIFIC	0.90		0.88	0.85	0.90	+0.10	18,000	4.13	
519	寶力		0.27	0.28	0.26	0.27	+0.02	594,000		
104	冠亞商業	0.47		0.485	0.44	0.47	+0.07	1,955,750	2.94	21.28
115	忠德石油	0.195		0.198	0.188	0.198	+0.014	508,000		25.25
378	城市資源									
031	鷹力投資									
118	人同機械									
295	萬順實業		1.40	1.41	1.41	1.40	-0.05	6,000	29.17	3.57
033	依利安達	0.465	0.47	0.47	0.45	0.465	+0.05	2,462,000	2.50	17.20
136	通用電子	-		0.30	0.30	0.30	-0.02	30,000		6.67
040	金山實業(除淨)	1.25		1.24	1.22	1.25	+0.15	37,000	5.36	8.00
044	港機工程	17.10		17.30	16.20	17.10	+1.60	994,400	13.57	3.68
114	興利科技	0.087		0.088	0.085	0.088	+0.004	1,540,000	7.27	
146	香港地氈	15.00		15.40	14.80	15.00	-	3,000	7.54	8.00
047	合興食油	0.79	0.80	0.81	0.72	0.80	+0.090	790,000		
167	萬威科技									
179	德昌電機	6.10		6.10	5.90	6.10	+0.40	18,000	10.93	3.28
180	開達實業(除息)	1.08		1.08	1.08	1.08	-0.01	151,000	15.21	3.70
499	建生電子									
186	隆輝集團	0.325	0.33	0.33	0.30	0.325	+0.035	5,152,000	2.10	20.92
411	南順	8.05		8.10	7.45	8.00	+0.80	58,000	10.96	3.25
366	陸氏實業(除淨)	1.55		1.55	1.17	1.55	+0.47	255,000	2.65	12.90
213	樂聲電子	0.68	0.69	0.69	0.67	0.68	+0.02	761,500	4.72	11.76
438	太平協和(除息)	0.89		0.90	0.85	0.89	+0.06	288,000	3.79	8.99
075	彩星集團									
076	寶聲礦油	0.119	0.12	0.121	0.11	0.12	+0.011	5,020,000		
243	品質企業	0.285	0.29	0.29	0.285	0.29	+0.005	264,666	1.86	34.48
229	利民實業(除淨)	2.05		2.10	1.97	2.05	+0.15	104,000	1.67	17.56
472	鴻達電子	0.42		0.44	0.40	0.43	+0.055	310,000	1.54	18.60
236	生力啤酒	6.75	6.80	6.80	6.50	6.80	+0.45	224,400	13.23	5.88
521	三泰實業									
448	善美電腦	0.435	0.44	0.435	0.405	0.435	+0.035	2,720,000	3.11	6.90
081	蜆壳電器	0.90	0.92	0.92	0.88	0.90	+0.04	213,000	7.50	7.78
485	升岡		0.47	0.48	0.47	0.47	-	24,000	2.89	18.34
084	寶光實業	1.93		1.96	1.88	1.94	+0.12	1,284,000		2.58
500	訊科國際		0.345	0.345	0.30	0.34	+0.04	580,000	5.67	8.82
094	東茗(除淨)	0.67	0.68	0.69	0.68	0.68	-0.02	506,000	3.82	12.06
518	同得仕									
419	友利電訊									
333	偉易達	2.725	2.75	2.80	2.60	2.725	+0.125	605,000	7.60	5.77
413	華盛國際	-	0.44	0.44	0.44	0.44	+0.01	50,000	11.00	4.55

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
099	王氏工業	1.23	1.25	1.25	1.13	1.24	+0.12	799,000	4.25	12.90
298	遠生實業(除息)	0.152	-	0.152	0.136	0.152	+0.019	200,000	4.11	9.87
254	廣勝企業									
524	瑞菱國際	0.98	1.00	1.00	1.00	1.00	-0.01	120,000		
523	品質優先	0.30	0.31	0.31	0.29	0.30	+0.02	2,406,666		
	傳播業									
036	遠東投資	1.07	1.08	1.08	0.99	1.08	+0.14	392,000		18.52
147	新系機構	0.42	0.44	0.42	0.37	0.42	+0.065	700,000	3.04	4.76
009	香港電視	0.99	1.00	0.99	0.92	0.99	+0.090	388,000	0.98	6.06
343	王郎國際									
018	東方報業	0.90	0.91	0.91	0.85	0.91	+0.10	1,430,000	7.58	8.79
080	邵氏	3.95	3.975	3.975	3.85	3.975	+0.20	619,000	9.76	6.04
233	星島	2.05	2.10	2.10	1.90	2.05	+0.22	434,000	7.51	7.32
511	電視廣播	8.80		8.80	8.15	8.80	+0.80	278,000	11.28	7.91
	百貨及其他									
508	其士商業	0.70		0.70	0.68	0.70	-	566,000		
513	恆和集團	0.83	0.85	0.85	0.80	0.85	+0.10	342,000		
113	迎生制鐘	6.35	6.40	6.40	5.90	6.40	+0.65	2,187,000	11.92	2.60
152	茂昌	1.14	1.15	1.15	1.06	1.14	+0.10	1,502,500	71.25	5.26
280	景福	1.49		1.49	1.46	1.49	+0.03	100,000	5.58	4.36
066	連卡佛A	13.00	13.30	13.50	12.90	13.30	-0.60	38,000	10.31	5.26
067	立興	7.55	7.75	7.50	7.30	7.55	+0.35	31,200	6.09	5.96
241	瑞興		4.30	4.40	4.30	4.30	-	54,000	15.25	6.98
244	先施	71.50		72.00	63.50	72.00	+11.00	51,200	33.03	2.08
417	謝瑞麟	0.52	0.53	0.55	0.52	0.53	+0.01	17,167,000	2.98	20.08
279	東方紅	0.49	0.52	0.49	0.48	0.49	-	248,000	5.09	8.16
289	永安公司	4.90	4.95	4.925	4.25	4.90	+0.775	981,000	10.72	4.49
292	八百半	1.40	1.41	1.42	1.40	1.40	-	616,000	11.97	3.57
188	裕華國貨									

認股證

代碼	公司	到期日子	認購價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2000.00	1.36	0.152	0.132	0.151	+0.023	19,620,000
470	聯合海外93	31/12/93	2000.00	1.36	0.22	0.18	0.219	+0.05	5,306,000
460	聯合地產90	31/12/90	2197.80	2.73	0.55	0.52	0.60	+0.14	186,000
482	聯合地產93	31/12/93	2197.80	2.73	0.67	0.52	0.66	+0.165	1,386,000
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.58					
[illegible]	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	3.50	0.46	0.38	0.46	+0.10	839,000
[illegible]	奔達91	31/12/91	1098.94	2.83	0.182	0.165	0.182	+0.042	953,000
415	國泰城市89	31/12/89	2000.00	1.50	0.114	0.10	0.113	+0.018	2,040,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.22	0.20	0.22	+0.03	760,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	0.58	0.49	0.56	+0.08	4,626,000
493	中娛策略91	17/06/91	625.00	3.20					
496	[illegible]91	31/03/91	4000.00	2.00	0.192	0.167	0.192	+0.033	21,880,000
501	[illegible]93	31/12/93	4000.00	2.75	0.172	0.15	0.17	+0.03	63,080,000
[illegible]	[illegible]95	31/12/95	3142.86	3.50	0.168	0.142	0.166	+0.029	1,301,000
473	[illegible]91	31/03/91	2602.74	1.46	0.07	0.061	0.069	+0.012	20,350,000
[illegible]	[illegible]94	31/12/92	1043.02	7.67					
502	卓[illegible]91	30/06/91	1000.00	3.06					
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.194	0.188	0.19	-	812,000
048	莊士92	31/12/92	6250.00	0.52	0.143	0.13	0.141	+0.021	6,675,000
468	莊士94	31/12/94	12500.00	0.80	0.086	0.076	0.086	+0.016	3,990,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.30	0.39	0.39	0.39	-0.01	1,205,000
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00					
469	欣[illegible]90	31/07/90	1000.00	2.60	0.238	0.206	0.238	+0.036	595,000
409	CRUSADER89	31/03/89	2000.00	0.75	0.12	0.12	0.12	-	115,200
462	大東電報93	31/03/93	459.77	8.70	1.32	1.24	1.30	+0.11	208,988
437	依利[illegible]92	31/12/92	1104.00	1.25	0.098	0.09	0.098	-0.002	501,000
433	高[illegible]92	31/12/92	1000.00	0.50	0.35	0.29	0.34	+0.065	4,602,000
344	安[illegible]91	31/12/91	2395.83	1.92					
374	愛美高90	31/12/90	1500.00	3.60	0.121	0.101	0.119	+0.024	46,914,000
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.23	0.20	0.234	+0.056	1,446,000
498	第一[illegible]91	30/06/91	2000.00	2.00					
429	遠東發展92	31/12/92	1000.00	1.20	0.128	0.108	0.126	+0.024	3,402,000
507	[illegible]91	30/09/91	2000.00	2.50					
215	第一太特91	31/12/91	5158.73	0.9828					
[illegible]	富麗華91	30/11/91	2600.00	7.80					
[illegible]	金山實業91	01/12/91	1004.02	2.49	0.20	0.20	0.20	+0.01	200,000
143	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00	1.61	1.60	1.61	+0.16	72,000
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	0.90	0.80	0.88	+0.11	13,980,000
516	格蘭酒店91	31/12/91	10000.00	2.00			0.55	-0.10	4,000
430	恆隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.59	0.52	0.57	+0.10	652,000
505	恆基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.46	0.40	0.46	+0.090	2,970,666
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.036	0.032	0.036	+0.006	7,030,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.70	1.63	1.70	+0.12	377,400
151	置地91	30/12/91	1876.00	2.72	9.55	8.95	9.45	+0.85	245,000
410	港澳發展89	31/12/89	10000.00	0.30	0.058	0.05	0.058	+0.012	6,310,000
515	新[illegible]90	31/12/90	6000.00	1.00					
414	廣[illegible]92	31/12/92	2201.83	1.09					
351	合和91	31/12/91	2469.14	1.62	0.78	0.69	0.78	+0.090	1,696,000
435	惠泰93	31/12/93	2000.00	1.80					
424	王郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
[illegible]	王郎98	31/12/98	10000.00	1.00					
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	4.00	3.55	3.975	+0.575	7,121,000
079	怡和策略92	31/12/92	2000.00	0.60	0.47	0.44	0.46	+0.01	2,314,000
466	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.485	0.455	0.48	+0.05	55,860,250
445	麗新國際89	31/12/89	1191.71	1.93	0.30	0.25	0.295	+0.073	1,456,125
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75	0.22	0.20	0.22	+0.02	36,500
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
428	南豐89	31/10/89	1000.00	16.00	0.435	0.405	0.43	+0.015	365,876
210	樂聲91	31/10/91	6000.00	1.20					
302	新世界89	31/12/89	1000.00	9.00	1.46	1.14	1.45	+0.35	2,798,200
303	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	3.25	2.90	3.225	+0.475	922,000
221	百利保89	31/10/89	2000.00	1.12	1.03	0.84	1.02	+0.26	1,302,000
370	寶麗碧90	31/07/90	1600.00	2.77	0.26	0.25	0.25	-0.01	602,400
491	富豪91	30/06/91	2000.00	3.20	0.41	0.38	0.41	+0.04	293,200
359	川河90	31/12/90	3420.20	0.63					
368	川河92	31/12/92	3395.83	0.87	0.194	0.19	0.194	+0.008	158,000
456	爪哇08	03/12/08	2400.00	2.75					
454	爪哇89	31/12/89	2380.95	2.10	2.00	1.70	2.00	+0.70	10,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.045	0.045	0.045	+0.002	350,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22					
449	善美90	30/09/90	4000.00	0.63	0.16	0.16	0.16	-	356,000
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55	6.80	5.90	6.80	+1.05	176,000
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	8.50	8.00	8.50	+0.60	12,000
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00	0.10	0.093	0.10	-0.018	586,000
442	順豪投資91	31/12/91	2521.01	2.38	0.21	0.20	0.214	+0.035	202,000
427	瑞安92	31/12/92	1047.43	2.53	0.30	0.246	0.30	+0.062	1,004,000
463	信德67	15/12/67	2397.26	2.92					
451	信置90	31/12/90	2000.00	1.39					
365	信置91	31/03/91	10980.00	0.51	0.75	0.67	0.74	+0.090	1,826,000
239	信地89	31/12/89	6034.48	0.58					
457	信地90	31/12/90	1196.97	1.32					
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58					
[illegible]	升岡91	31/08/91	6000.00	1.50					
446	航運90	31/12/90	2000.00	0.80					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.32	0.31	0.32	+0.03	1,010,000
431	泰盛91	31/12/91	1498.56	3.47	0.53	0.425	0.52	+0.11	17,850,000
027	大安90	30/06/90	1000.00	1.20	0.109	0.108	0.109	+0.001	1,740,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	5684.21	0.95	0.102	0.088	0.097	+0.016	5,040,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.92	0.079	0.067	0.078	+0.015	2,870,000
514	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15					
346	九龍倉90	31/12/90	1048.95	7.15	3.075	2.725	3.025	+0.35	2,882,000
447	永泰92	31/12/92	5000.00	0.20	0.035	0.032	0.035	+0.005	50,000
421	王氏90	31/12/90	1126.37	1.82	0.25	0.25	0.25	+0.004	100,000
426	[illegible]92	31/12/92	1250.00	2.40	0.196	0.187	0.194	+0.007	1,051,000
469	遠生02	31/12/02	10000.00	0.50	0.032	0.029	0.03	-0.008	480,000
467	遠生90	30/06/90	10000.00	0.30	0.033	0.029	0.031	+0.004	3,000,000
520	宇宙91	31/12/91	20000.00	0.20					
092	大寶92	31/03/92	12500.00	0.80	0.161	0.158	0.16	+0.002	6,815,000
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55					
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60					

選購或租用
商業電話系統
可直接致電
CSL電話通
5-733110
購物一線通 方便又輕鬆

港台與大陸

投資中國選購必需運輸工具
請與我們聯絡
電話：5-8682626
香港金鐘道89號奔達中心東座2805室
電子傳真機：5-8684411 電傳：81722 NISHK HX
日產汽車服務(中國)有限公司

據本港經銷商反映 內地絲綢質量下降 近月多次出現退貨
港商已提出直接到生產廠驗貨

【本報記者劉順嚴報道】一些經營大陸絲綢的香港經銷商反映，近月來，大陸來港的絲綢質量下降，已出現多次的退貨現象。香港的經銷商已提出要直接到生產廠驗貨。

個別經銷商指出，他們現時難以從口岸公司取得貨源，因為口岸公司將大量銷路好的品種通過其他渠道，賣給其他「關係戶」。一家傳統的大規模的經銷商更指出，他們經銷的絲綢有百分之八十以上不能從口岸公司購得，只能從市面上購入。

據悉，由於絲綢的正常供貨渠道已無貨可供，大量商人在深圳從事買賣出口許可證活動，而且許可證的品種齊全，以真絲綃為例，國內工廠的出廠價是人民幣十四元，而在深圳的許可證售價則是每米港幣五元，運到香港後，批發價超過三十港元，故從深圳購買許可證，再組織貨源到港利潤還是可觀的，而香港的經銷商，則變得門庭冷落。

大陸方面的口岸公司則指出，今年以來，國內的生絲非常緊缺，絲價不斷上升，形成生產成本增加，以網緞為例，今年已兩次加價，但一至五月，出口價高於市場批售價，而外商到深圳購買許可證，再直接從工廠組織貨源，所花的費用還低於正式的出口價。他們估計，今年的營業額會下降百分之三十以上，而出口數量的減少幅度，肯定會遠遠高於百分之三十。目前官方匯價與黑市匯價同時存在。工廠從本身的經濟利益出發，產品湧向多渠道。

據了解，四月底結束的第六十五屆交易會，香港地區的絲類成交四百九十噸，價值五千萬美元，較去年同期（第六十三屆交易會）減少百分之三十，成交金額則增加百分之一百六十六，平均每公斤的絲價，增加了差不多百分之三百。

根據香港海關統計，今年首季，大陸生絲經香港轉口總量為一千二百一十八噸，總值六千四百四十二萬美元，平均每公斤五十二點九美元，比去年同期的二十六點五四，增幅為百分之一百。

廣州一工業地投標 仍未有港公司落標
面積逾五千方米 後天截標

【本報訊】一幅位於廣州經濟技術開發區的工業用地，已訂於後天（周四）截標，但到昨天為止，還未有任何一家香港公司落標，在開發區以前的數次土地招標中，投標者都比較集中在截標日期以前的一周落標。

該幅土地編號為（GQ－C7－C2），面積約五千四百平方米，容積率為三點五倍，可建八層高的工業廠房。

這幅土地原訂在本月中才開始招標的，但由於過往數次的土地招標反應熱烈，而且有不少香港商人表示有興趣在開發區內購買土地自建廠房，故提前在上月十五號開始招標。

西方經濟學家認為 中國貿赤將會增加 原材料會更為短缺

【本報訊】路透社香港十二日電，一些中國和西方的經濟學家普遍認為，經過北京的鎮壓事件後，中國的貿易赤字將會增加，而通貨膨脹率亦會繼續上升。

經濟學家們指出，大陸由於政治的不穩定，妨礙了經濟改革，同時也會令海外的投資者卻步，出現的問題是在大陸的海外投資和貸款減少，而大陸將會面對的是失業率增加和食物短缺。

一名西方外交官在香港表示，在鎮壓事件之前，大陸的經濟結構已經不太正常，在事件之後，這種不正常會更加嚴重，而北京當權者現時除了會把資金移向軍事方面外，還將會增加工人的工資，以博取工人支持。

他進一步指出，大陸工農業原材料短缺的問題會更為嚴重。

中銀上海分行 外幣正常支付

【本報上海十二日專電】中國銀行上海分行已迅速恢復了外幣的正常支付，儲戶取到了自己所需的外鈔，澄清了「中國銀行凍結外匯存款」的傳聞。這家銀行在六月五日、六日兩天，中外人士曾紛紛來提取外匯存款，這兩天共計支付了外鈔折合美元約三百二十萬元，大大超過了這家銀行往日的業務量，九日以後已恢復正常業務。

北京肯德基家鄉鷄復業 在上海投資將如期進行

【本報訊】肯德基家鄉鷄中國及東南亞區執行董事林克龍對本報記者表示，該公司在北京的三家餐廳已於昨日恢復營業，而在上海與香港正大及上海一單位合資經營快餐連鎖店的計劃亦會如期進行。

林克龍稱，上海的連鎖店計劃因為資金已投放，因此相信會如常進行。而近期中國大陸發生連串不幸事件會否影響該公司的投資計劃或放緩擴展，林克龍則表示，該公司目前仍採取觀望態度，已有的項目則繼續進行。

肯德基在北京的三家餐廳雖然已復業，但這些餐廳的本港員工已撤回香港，直至局面完全穩定後再作安排。

澳洲官員商界料澳中經濟關係出現危機

【本報訊】據路透社悉尼十二日電，受到北京鎮壓事件影響，澳洲有關官員及商界領袖紛紛表示，近年來迅速發展的澳中經濟關係將會出現危機。

他們稱，超過二十四項的中澳合資項目及每年達二十億澳元的貿易關係將會受到影響。

澳洲外事部一位官員在電視訪問中稱，過去澳洲公司希望打開中國市場的意願，現在已經需要重新劃上大問號。雖然他們的評估結果仍未完成，但肯定一定會出現短期的影響。澳洲羊毛公司一位行政人員亦稱，每年達四億澳元的澳中羊毛貿易相信亦會受影響。

海外駐滬商務人員 已經開始恢復業務

【本報上海十二日專電】上海局勢已回穩，海外駐滬的商務機構人員也紛紛恢復業務，一些回去的外商也逐漸回滬，一些外商在上海交通癱瘓時，仍有信心堅持留下，克服困難，與中方談業務。日本九大商社之一的丸紅上海事務所所長齊藤本來準備和夫人一起回國住一段時候，他看到這幾天上海平靜，就決定不回去了。他來到市對外服務公司，告訴總經理汪陽說，上海是穩定的，中國僱員全部堅持上班，開展各方業務，這十分感動了我，我決定不回去了。日本住友商社的全體外商認為，上海是穩定的，我們放心了，留下來開展業務。

上海交通恢復 外貿開始正常

【本報上海十二日專電】上海隨着交通的恢復，對外貿易已開始正常。今天，無論往出運集裝箱的張華濱碼頭，或上海外運港區，一片繁忙景象。近兩萬噸的出口貨物裝上近二十艘貨輪和集裝箱輪，裏面裝有輕工、紡織、服裝、絲綢以及五金、機械等，這些貨物出口到日本、澳大利亞、美國、新加坡、西北歐以及香港地區。同時，在虹橋機場還有五、六噸出口的精密儀器，絲綢服裝，裝上國際航班，空運到日本、美國、歐洲和香港地區。

經濟信息（報刊）

珠江橋牌罐頭 出口逾六百噸

▲最近，珠海罐頭食品廠生產的「珠江橋牌」出口罐頭，經廣東省出口商品檢驗局全面嚴格檢測，符合出口商品要求，繼續取得了「出口廠、庫註冊證書」。

近年來，罐頭市場競爭激烈。珠海罐頭廠採取「以質量求生存，以低耗求利潤」的做法，層層設置檢測機構，層層嚴格把關。產品在魚的完整率、罐頭封口的緊密度以及迭接率三方面均達到和超過合格標準。該廠的豆豉鯪魚罐頭繼前年全國食品工業產品質檢中被評為一等獎後，去年先後獲得國家農業部優質產品獎和首屆中國食品博覽會「銀獎」。

該廠通過省食品進出口公司出口各類罐頭六百多噸，創匯一百五十多萬美元。出口罐頭無論在種類、質量方面均贏得客商信賴。

據《粵港信息報》

黃紅麻缺口大 全球需求緊張

▲最近，農業部在棉麻調查匯報會上指出，一九八九年黃紅麻將出現全球性緊張趨勢，從現在起，必須抓緊改變近二三年來生產不振的局面，以適應市場變化。

一九八八年我國黃紅麻總產量僅有二十萬噸左右，全國紡織工業所需和市場需要共四十八萬噸，缺口一半。在國際市場，由於印度、泰國等國黃紅麻減產，出口量劇增，加劇了國際市場供不應求的矛盾。

據《中華經濟信息報》

中國飲料果醬 外商積極尋求

▲據悉，目前我國一些飲料和果醬正成為外商積極尋求的目標。

據有關人士透露，國際上一些著名的大公司如「比蘭姆」、「威瑪」、「尼德克」等正通過他們在中國尋找貨源。這些公司說，聯邦德國、瑞士和西班牙需要濃縮果汁，包括黑加侖子、菠蘿汁、桔汁、獼猴桃汁等天然果汁，還渴望得到飯店用的二十五克包裝的草莓醬、橘果醬和桔醬等。外商表示，他們最希望採取補償貿易的形式，即由他們提供設備和技術、規格等，產品包銷，利潤分成。

據《西南信息報》

探訪劄記 僱員申請免役 老闆身先士卒

習之

北京政局變化至今仍為人關注。本港一些從事對華貿易的公司負責人為此增添了額外的壓力，需要想方設法解決難題。

據記者接觸，有些公司的僱員已表示不願意到內地進行業務洽談。他們當中，有擔心政局不穩定，也有些基於心理上產生抗拒，因而向老闆申請「免役」。本來，這批僱員過去因工作需要，經常都要出差內地城市，大約是每周三數天。他們會到北京、上海、天津等大城市，或者要到珠江三角洲一帶。現在，大城市固然無人問津，連粵省城縣亦受波及。當然，相對來說，不願意出差粵省的只佔很少比例。

據說，有些公司老闆或負責人最近都「身先士卒」，帶領員工返內地一起出差，藉此增加員工士氣。大家都希望這種怪現象能夠盡快回復正常。

(珠江船務有限公司全資附屬機構)
CKS WAI BERT STEAMSHIP CO., LTD.
惠博輪船有限公司
香港干諾道西28號成勝商業大廈十樓
電話：5-8591443，5-8591434（出口）
5-8591432，5-8591499（入口）

香港—曼谷

船名		
興勝輪 MV.HING SON V.48S	20/6	23/6
惠華輪 MV.HUI HUA V.44S	4/7	8/7
興勝輪 MV.HING SON V.49S	9/7	12/7

到曼谷卸泊8號專用碼頭卸貨
*辦理經香港中轉中國各口岸及中轉曼谷貨物運輸服務

香港—營口

船名		
華懿輪 MV.WAH YEE V.14N	12/6	25/6

*辦理營口經香港中轉世界各口岸，並可簽發全程提單
*辦理世界各地經香港中轉營口至黑龍江、遼寧、吉林三省內陸等地

最新兩管式自動液體充填機
容量：10－1,000cc.
優點：主要機件皆由特種不銹鋼製成，耐酸防蝕。設有自動充滿指示鐘及無段變速控制
用途：飲品，醬油，清潔劑，髮乳，化學品等。
萬達行 電話：0-6980798
火炭坳背灣街26-28號富駿工業中心501室

PVC 熱收縮膠紙（膜·筒·袋）
透明度高、收縮力強、韌性最佳、製造廠直接銷售，提供最優惠價格，免費包裝技術指導，交貨快捷準時。
威華偉國際有限公司
香港九龍旺角彌敦道749號歐亞銀行大廈11樓C座
電話：3-808328
圖文傳真：(852)3-971250

金泰專業工程
ATTA 桑拿浴按摩池
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152（5線）
傳真：(852)5-8684964

名震中外 相命最準
能知過去未來擅改風水姓名招牌轉好運
名師 鍾應堂 掌相命家 星水姓名精批命運、僱家秘學、推論終身事業、婚姻財祿、兒女、壽年、時運、判斷現到、指點前程、接批中外命書，料事如神
高彌敦道227號五樓C座，近新樂酒店。佐敦地鐵站上 預約電③7305538

冷氣機大特價
日本冷氣櫃機新貨特價發售
日立牌：15 H.P.－HK$32,000.00
20 H.P.－HK$41,840.00
30 H.P.－HK$58,560.00
開利牌：40 H.P.－HK$82,500.00
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下 FAX：3-7607834
電話：③7120217-8③7155333黃小姐洽

Free Talk育成招生
英·日語·普通話
成人班 商業班 TOEFL
東京日語 商業 移民·日用
沙田第一城 0-6377183
灣仔 5-8382128 元朗 0-4769239
銅鑼灣 5-8332166 荃灣 0-4146332
旺角 3-954187 屯門 0-4593122

中國電話號簿 1988-89
中英對照版每本港幣300元
中國郵電部中國電話號簿公司 大公報 聯合編印

· 唯一官方最權威電話號簿
本版電話號簿是由中華人民共和國郵電部授權中國電話號簿公司編輯，並與香港大公報社合作出版的，在國內外發行，是唯一官方的和最權威的全國性電話號簿。
· 收入電話號碼最多，範圍最廣
列載全國30個省、市、自治區一百多個城市的三萬多個機關、社團和工商企業用戶的名稱、地址、電話號碼和用戶電報號碼。
· 資料最新、最準確
用戶的資料截至88年6月底止，新成立的海南省的用戶電話號碼亦包括在內。
· 條目清楚、檢索方便
除北京排在最前外，其他省按英文字母的順序排列。每個城市又分為五大類，每類的電話用戶均按其關鍵英文字母次序排列，讀者只須查閱卷首的目錄，就會很容易找到所需的單位。

發行：
大公報（香港）有限公司
香港軒尼詩道342號 電話：5-757181
書店同業批發：
上海書局有限公司
香港德輔道西345號6樓 電話：5-486160 5-487262
傳知有限公司
漆咸道87-105號百利商業中心1樓9號 電話：3-667671 3-7211262
總經銷：
現代中國有限公司
香港軒尼詩道397號2003室 電話：5-737335

郵購請填妥所附表格連同抬頭"大公報(香港)有限公司"劃線支票港幣320元(本地郵費港幣20元，外地郵費另計)，寄香港軒尼詩道342號大公報 當印寄奉

郵購咭
本人／公司欲郵購《中國電話號簿》1988-1989中英文對照版____本
港幣____元
附上____銀行支票____號
本人／公司____
地址____
聯絡電話____

遠東銀行特設代收本報分類小廣告服務

香港區分行

香港仔	香港仔大街150號	5-528141
歷山大廈	歷山大廈101室	5-8680882
銅鑼灣	波斯富街22號	5-8339133
中區	皇后大道中99－103號	5-455166
柴灣	環翠道26號	5-560171
堅尼地城	皇后大道西489－499號	5-8189262
北角	春秧街104號	5-781825
鰂魚涌	芬尼街2號	5-647669
信德中心	信德中心294－295號	5-8598899

九龍區分行

紅磡	九龍城道56號B及C	3-654325
九龍城	衙前圍道90號	3-832221
觀塘	康寧道58號	3-893318
旺角	砵蘭街244號	3-914451
彌敦道	彌敦道204－206號	3-7237938
深水埗	順寧道35－39號	3-7286263
大南街	旺角大南街33－37號	3-916353
大角咀	塘尾道67號A及B	3-915483
東頭邨	東榮樓1,7及8號	3-7180880
油蔴地	上海街428號	3-324505

新界區分行

葵涌	石蔭道100－102號	0-242121
街市街	荃灣街市街43號A	0-4938195
沙田	大圍道72號	0-6053807
上水	新豐路117號	0-928008
大埔	廣福道94－96號	0-6561181
大業道	元朗大業道66號	0-794127
荃灣	青山道137－139號	0-4920256
屯門	屯景大廈地下商場	0-4589802
元朗	元朗大馬路172號	0-750411

離島區分行

長洲	大新街73號	5-9810191
南丫島	榕樹灣大街15號	5-9820561
坪洲	永安街1號D	5-9830782
梅窩	梅窩銀礦中心大廈A2	5-9848261
大澳	街市街6-8號	5-9857361

遠東銀行
國華亞洲(集團)有限公司附屬機構

一九八九年六月十三日

美國通脹嚴重不可能減息

美元買盤大量湧現 兌日圓升越一四九

美元有力挑戰更高點

VESSEL "LIAN BO"
連駁輪 直放：三亞
貴客付貨請到本行接洽為荷
六月十五日落貨 六月十六日開行
展航有限公司啓
香港永樂街239－241號兆豐行大廈19字樓
電話：5－4152259（五線）

...NG LINES
HONG KONG⇌SHANGHAI
→香港→上海
國海港

...LINE

美國通脹嚴重不可能減息

美元買盤大量湧現 兌日圓升越一四九

日機構強勁需求推動美元上升

【綜合外電東京、倫敦十二日消息】美元匯價周一大幅跳升。上周五公佈的五月份美國的批發價格指數令市場認為聯邦儲備局已不太可能調低利率，美元買盤因此而大量湧現。

在東京外匯市場，美元周一以一四八．四〇日圓收市，較上周五收市價一四三．五〇日圓上升了四．九〇日圓，並創下八七年八月十八日以來的最高點。在倫敦，美元周一上午開市後不久衝上一四九日圓，報一四九．三〇日圓。

在歐洲外匯市場，美元周一上午一度衝上二．〇三〇〇馬克關口，報二．〇三四四馬克，稍後在二．〇三馬克的水平窄幅上落。

在紐約，美元周一開市後報二．〇二八〇／九〇馬克。明顯高於上周五收市價二．〇一〇五／一五馬克。

來自市場的消息表明，日本央行周一在美元於東京匯市升至一四八日圓時曾入市沽售美元，但收效甚微。

外匯經紀指出，五月份美國的批發價格指數出乎意料地跳升了百分之〇點九，以致市場人士認為美國聯邦儲備局不太可能調低利率。美國的通脹威脅依然嚴重。

外匯經紀又稱，由於日本的機構性投資者積極吸納美元，美元在近期內可升越一五〇日圓的水平。日本投資者投資美國股票和債券亦對美元起到支持作用。外匯經紀又稱，目前美國與日本的長期利率差距已經縮窄至三厘以內，但是只要這一息差不低於二厘半，日本投資者就會繼續投資美元資產。

一些市場人士認為，美元極可能升至二．〇五馬克的水平。以目前美元的升勢而言，難以確定阻力點在何處。機構性投資者對美元的強勁需求將繼續推動美元上升。

此外，來自東京的消息表明，一日本央行官員表示，七國集團將必要時將繼續干預匯市，阻止美元上升。該官員又表示，美國政府亦反對美元上升，但短期內聯邦儲備局將不太可能調整貨幣政策。

西德聯邦銀行央行昔爾周一表示，在目前美元升勢如此強勁的情況下央行採取沽售行動能否收效值得懷疑。

國際經濟

國際結算銀行報告指出 世界經濟前景較佳

國際有必要繼續合作穩定滙率

【路透社巴塞爾十二日電】國際結算銀行報告表示，目前國際經濟情況與八七年股災前的某些情況非常相似，所不同的，即發展前景較佳。

報告說，與八七年不相似的是，當時並未出現長期利率明顯上升問題。

與八七年情況相似的，通脹在某些工業化國家加速發展，貨幣政策收緊，實際利率持續上升，貿易平衡的調整放慢，以及美國聯邦預算仍然存在難題。

再說，八八年投資經濟活動引致工業化國家經濟的實際增長比八七年的增長較為切實。

結算銀行說，股災對大多數工業化國際並沒有造成重大影響，股市已從股災後反彈。

該行還說，國際合作穩定匯率是完全必要，還須繼續保持下去，因為匯率波動太大。且有必要對長期貨幣動向有較實際的觀點，以保證浮動匯率制度能順利運作。在建立穩定至關重要的匯率走勢方面，如果沒有官方的引導是不能成功的。

該行還在周一通知美國，要付出更大的努力以減少經常項目的預算赤字。

國際結算銀行還說，拉丁美洲國家從高生產率的工業化國家獲益不多，主要就是通脹過高。

在結算銀行的報告中說，該行着重指出，在拉美地區八八年底的消費價格增長率為百分之四百七十五，是從八七年平均百分之一百三十水平發展起來的。

環球經世

美元有力挑戰更高點

華鳴

在上周五美國勞工部發表五月份的批發價格指數之後，美元匯價即告上揚，並於周一繼續跳升，升上一四九日圓及二．〇三馬克。由於美國聯邦儲備局放寬貨幣政策的機會已經大為降低，美元資產近來對外國投資者的吸引力明顯增強，美元匯價雖可能出現調整，但此後仍有力進一步上升。

今年以來，美元對日圓匯價已經上升了大約百分之二十，對馬克匯價則上升了大約百分之十六。推動美元匯價上揚的基本因素之一是美國的利率相對較高，市場看好美元的情緒頗為濃厚。這一因素目前仍未改變，並將繼續起到支持美元的作用。

五月份美國的批發價格指數意味着美國的通脹威脅尚未消弱，令聯邦儲備局放寬貨幣政策的機會大為減低。美元匯價可由此獲得強勁的上升動力。

值得注意的是，今年以來美股的表現頗佳，道瓊斯工業指數上升了百分之十六，對海外投資者的吸引力明顯增強。來自日本各大證券公司的消息表明，五月份日本投資者大舉吸納美股，相信投資金流入美國可對美元起到有力的支持作用。而美元強勢又反過來令美元資產的吸引力更為強勁。

短期內，獲利回吐沽盤和工業國央行極可能採取的聯合干預行動令美元有機會出現調整，但此後美元將有力升至更高的水平。

日三菱銀行加息 優惠利率提高八分五厘

【路透社東京十二日電】日本三菱銀行宣佈將調高短期優惠利率〇．六二五厘，提至四厘八五五，六月十九日生效。

這次調息反映一月份以來，貨幣市場工具及正常儲蓄兩方面基金成本的上升。

一月份，三菱銀行首先採取日本銀行利率隨着市場利率浮動，以便與央行的官方貼現率聯繫。

銀行界人士表示，日本主要銀行可能不久會跟着三菱銀行的辦法行事。

市股地區

日股低挫交投淡 星市揚升卅五點

▲東京股市周一大幅下挫，交投為今年來最低水平。日圓對美元的匯率周末突然下跌三日圓，使股市無力反彈。

經紀商說，日圓急跌，如果不能盡早恢復，對日本股市將出現重大威脅。

日經指數平均價下挫二四一．九七，收市報三三三九八．〇一，成交量極低，只有三億五千萬股，為今年來最低水平，原低水平出現於五月十五日，成交量為四億二千二百萬股。經紀認為日圓匯價跌至如此低水平，成交量不可能上升。跌價股高於升價股，比例為十二比五。跌價股佔六四〇種，升價股二六二種，股價無變化者佔一七六種。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數上周五報二五一三．四二，微跌三．四九。

▲新加坡股市周一大幅上升，交投不夠活躍，股價上升是由於市場對中國動亂的擔心減緩，股票有海外買盤及趁低吸納。

《海峽時報》工業指數反彈三五．二七，收市報一二七六．四八，為今年第二大升幅。

升價股大大超過跌價股，比例為一九三比六。成交量為八千六百一十七萬股，股值為一億六千三百九十六萬新加坡元。

看西德今年經濟 普爾預測較謹慎

【路透社法蘭克福消息】西德聯邦銀行行長普爾日前表示，八九年西德的經濟增長率極可能超過百分之三，而九〇年西德經濟將繼續增長。他的預測較西德總理科爾的預測謹慎，後者預測八九年西德的經濟增長率可達百分之四。

八八年，西德國民生產總值實際增長了百分之三點四。

英五月份零售額增 利率有可能再調升

【綜合外電倫敦十二日消息】英國貿易與工業部周一公佈的數字顯示，五月份英國的零售量較四月份增加了百分之二點五，較八八年同期增加了百分之四點一。

四月份，英國的零售量曾縮減了百分之一點四。早些時候，市場人士普遍預測五月份的零售量升幅可達百分之〇點七。

英國貿易與工業部發言人表示，最近九個月零售量較為平穩，但五月份升幅卻明顯加大。

英國貿易與工業部周一公佈的數字還顯示，五月份英國的批發價較三月份上升了百分之〇點三，低於三月份的升幅百分之〇點五。到四月份為止，英國的批發價格上升年率為百分之四點九，低於四月份的數字百分之五。

在上述數字公佈之後，一些經濟學家表示，零售及批發價格數字意味着英國的通脹壓力依然存在，並有可能迫使貨幣當局進一步提高利率。目前，英國的基本借貸利率為十四厘。

倫敦股市周一在上述數字公佈之後下挫。市場擔心利率進一步上升。到中午時，《金融時報》一百種股指數報二一三三．七，下跌九點四。

英鎊匯價則較為穩定，報三．一〇七〇／三．一一〇〇馬克，略低於開市價三．一一五〇／三．一二〇〇馬克。

此外，英國財相勞森周一發表講話，否認他與戴卓爾夫人之間在經濟政策方面存在分歧。

金價跌破心理支持點 疲弱走勢恐暫難逆轉

倫敦上午定盤低挫至三五八美元

【綜合外電倫敦十二日消息】西歐黃金價格周一繼續疲弱。倫敦黃金開市報三五七．八五美元，上午定盤價微升至三五八．五〇美元，但仍較上周五收市價低九．七五美元，並接近過去之十三個月以來的最低點。下午定盤價報三五九．五〇美元，高於周一香港黃金收市價三五八．一五美元。

經紀表示，美元匯價大幅跳升是令貴金屬價格受到壓力的主要原因。目前美元已經跌破三六〇美元的支持點，未來走勢仍然趨弱。

倫敦白銀價格周一上午報五．一八美元，較上周五收市價下跌了二十三美仙。

白金價格周一上午在倫敦報四八二．七五美元，明顯低於上周五收市價四九五．〇〇／四九六．〇〇美元。

特稿

五月消費價受關注

美經濟緩增通脹仍劇

本周多項數據料再證實

安博

美國政府將於本周內發表若干重要經濟數據，其中包括五月份的消費物價指數、工業生產以及四月份的貿易數字等，預計這些數據將進一步證實美國的經濟增長已有所放緩，但通脹壓力尚未出現減緩的跡象。

美國勞工部定於本周五公佈五月份美國的消費物價指數，預計該數字將再度證實美國的通脹威脅尚未減弱，升幅將在百分之〇點五至〇點七之間。四月份美國的消費物價指數上升了百分之〇點七，為過去兩年以來的最大升幅。

美國的消費物價指數升幅之所以在經濟放緩的情況下仍無法縮小，主要是因為能源、食品以及製造業產品的價格明顯上升，而通脹率本身亦在理論上存在所謂慣性上升作用，經濟增長放緩在減輕通脹壓力方面的作用至今為止尚未發揮。

通脹令減息機會降

此外，今年首兩個月，美國的批發價格指數分別上升了百分之一，相信未來幾個月美國的消費物價指數將繼續部分反映批發價格指數的上升程度。五月份美國的批發價格指數跳升了百分之〇點九，更令消費物價指數的升幅難以縮小。

此外，美國政府將於周四發表五月份的工業生產數字和失業率數字。從本月初美國勞工部發表的數字看，五月份美國的失業率雖微降至百分之五點二，但非農業就業人數的增加，卻由四月份的二十萬人降至十萬人。相信周四發表的兩項數字將證實就業人數所反映的情況。

至於美國聯邦儲備局在調整貨幣政策方面的動向，由於通脹威脅未見減弱，故放寬貨幣政策的機會已較前兩個星期大為下降。但是，在經濟增長已經放緩的前提下，美國的利率已見頂的推斷變得更為可信。

貿赤下降速度放慢

美國商務部定於周四公佈四月份的貿易收支數字。三月份，美國的貿易赤字出人意料地由二月份的九十八億三千萬美元縮減至八十八億六千萬美元。主要是因為出口增長了百分之七點四，達到創紀錄的三百零七億八千萬美元。而進口僅增加了百分之三，為三百九十六億四千萬美元。

四月份的赤字額預計將在八十五億美元至九十億美元之間，即表明貿易赤字的下降速度將有所減慢。四月份美國的出口額難以出現三月份同樣的升幅。

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環怡和大廈9樓918室 電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到——離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨			
TIAN YAN(天燕)V.82AB	即日	16/6	18-19/6
SKY HOVER(天燕)V.6AB	19/6	24/6	26-27/6
TIAN YUE(天躍)V.121AB	20/6	25/6	27-28/6
TIAN YAN(天燕)V.83AB	24/6	29/6	1-2/7

兼收大宗貨物由新港到東南亞各地

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-4253325
收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

環亞（上海）國際貨運公司 Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
SAN JIANG V8915	即日	18/6	17-20/6	XIANG JIANG V8915	4/7	10/7	10-12/7
SAN JIANG V8917	29/6	5/7	4-7/7	SAN JIANG V8919	16/7	22/7	21-24/7

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4806133

中國對外貿易運輸公司——天津分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪 雜貨班輪

兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨				香港／新港散貨			
TRADE RELISH(易津)V8910N	NOW	16/6	17-18/6	TRADE QUICKER(易迅)V8903N	NOW	18/6	15-21/6
GREAT BEAUTY(大美)V8903N	17/6	22/6	24-25/6				

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-4253325

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
MILD SUN(通順) V8922	10/6	15/6	15-17/6	MILD SUN(通順)V8924	19/6	24/6	24-26/6
MILD UNION(通聯)V8921	14/6	19/6	18-21/6	MILD TRAN(通運)V8923	23/6	28/6	28-30/6

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

ALLPOINTS MARITIME INC.

香港⇌高雄／基隆全貨箱班輪
兼收危險貨／拼箱貨

船名	收貨	截貨	到——離港
MILD TRAN(通運)V8922	14/6	20/6	21-22/6

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

河北遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING CO, HEBEI BRANCH

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪

兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
ANGUO(安國)V8915/16	NOW	13/6CY	14-15/6	ANGUO(安國)V8917/18	20/6	25/6	27-28/6

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

PIL 太平船務（香港）有限公司
香港干諾道中15至18號大昌大廈六樓
BOOKING ENQUIRY TEL: 5-226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡、巴生港及印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	巴生港	雅加達	泗水
★萬花開	39SB	10/6	12/6	16/6	—	19/6	21/6
★海龍	18SB	24/6	26/6	1/7	—	—	—
★高華	43SB	25/6	27/6	1/7	—	4/7	6/7
★華航	15SB	27/6	29/6	4/7	—	—	—

特快直航台灣、韓國及日本—北海道

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	富山	宜蘭	苫小牧	日立	橫濱	名古屋	神戶	釜山
星城	15NB	12/6	14/6	16/6	17/6	20/6	22/6	24/6	25/6	27/6	—	—	—	—
海光	12NB	18/6	20/6	21/6	22/6	—	—	—	—	—	27/6	28/6	29/6	1/7
★萬花開	40NB	28/6	30/6	1/7	2/7	—	—	—	—	—	7/7	8/7	9/7	11/7
★星城	17NB	2/7	4/7	6/7	7/7	10/7	12/7	14/7	15/7	17/7	—	—	—	—

入口船期表

船名／港口	航次	椰加達	泗水	新加坡	PASIR GUDANG	抵港	提貨日期
★海龍	17NB	—	—	3/6	—	8/6	10/6
★華航	14NB	—	—	10/6	—	15/6	17/6

船名／港口	航次	日本	釜山	台灣	抵港	提貨日期
★萬花開	39SB	2/6	4/6	9/6	11/6	13/6
星城	15NB	7/6	31/5	29/5	13/6	15/6

特快直航新港

船名	航次	截貨	離港	新港
★海龍	17NB	7/6	9/6	15/6

散裝特快直航上海

船名	航次	截貨	離港	上海
于山	8905	11/6	13/6	16/6

船名	航次	上海	抵港	提貨日期
于山	8905	9/6	12/6	14/6

★CY／TRS：茂聯貨運有限公司（長沙灣） 5-7250322
★CFS：茂聯貨運有限公司（亞洲貨運大廈） 0-4806133
CY／CFS：大榮東業貨倉有限公司 0-4541428

VESSEL "LIAN BO" 蓮駁輪 直放：三亞
六月十五日落貨 六月十六日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
展航有限公司啓
香港永樂街239-241號兆豐行大廈19字樓 電話：5-4152559（五線）

M.S. "MAH IV" 美西美 直達：曼谷
六月十五日落貨 六月十七日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號 船務部直線電話：5485749 5404905

BLOOMING LINES
BUSAN⇌TAIWAN⇌HONG KONG⇌SHANGHAI
釜山→台灣→香港→上海 及南中國海港

CLS

VESSEL	VOY	LCL	FCL	ETA HK	ETD
PLEIADES	8921	—	—	16/6	16/6
PLEIADES	8922	15/6	15/6	16/6	16/6
PLEIADES	8923	—	—	1/7	1/7

General Agent: Golden Tides Maritime (Int'l) Ltd. 金泰航運（國際）有限公司
5-8458161(6 lines)
香港中環干諾道中19－20號海裕中心4字樓
Freight Agent: WESTERN SHIPPING AGENCIES Tel: 5-8685659

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
M/V "OCEANIA QUEEN" V.26
即日到港 啓航：六月十五日
M/V "SUNNY VETURE" V.39
到港：七月十一日 啓航：七月十三日
直航：古晉、汶萊、納閩、亞庇、山打根、斗湖
（兼收20呎集裝箱貨）
收貨站：油塘灣東源街八號利高貨倉 電話：3-409911
貨櫃站：大欖地段414 電話：0-4507800
總代理：川崎（香港）有限公司 香港統一中心33樓
營業部：5-8611538 文件部：5-8615571

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
（兼收12／20／40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口）

華松輪 HUA SONG V.5／89 9／6落貨 10／6開行 直航：汶萊、古晉、詩巫
士必貴輪 SPECO QUEEN V.29/89 15／6落貨 16／6開行 直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
士必鉅輪 SPECO GIANT V.27／89 6／7落貨 7／7開行 直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
士必金輪 SPECO KING V.51／89 23／6落貨 24／6開行 直航：汶萊、古晉、詩巫
華松輪 HUA SONG V.7／89 8／7落貨 9／7開行 直航：汶萊、古晉、詩巫

收貨站：發記運輸有限公司尖沙咀海運橋 貨倉3-7366369
澳門代理：興記行 宜安街11—13號 電話：556113 散貨3-7352131
國光船務公司 [illegible]

日產中國代理：合誠汽車有限公司

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件

貫通中國及日產　NISSAN　合誠全力作橋樑

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)　九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235(10線)　新界荃灣眾安街2-8號 ☎0-4934151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎0-4759241(7線)　九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)

中國業務部：☎5-8918028　圖文傳眞：☎5-8345415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下　☎253620

自備批文，可在深圳提貨

左軚「佳奔」E24麵包車

商品介紹
分類廣告

• 商品介紹廣告，高2¼×2″，每天特價$80元
• 分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元

專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

★華粵汽車有限公司★

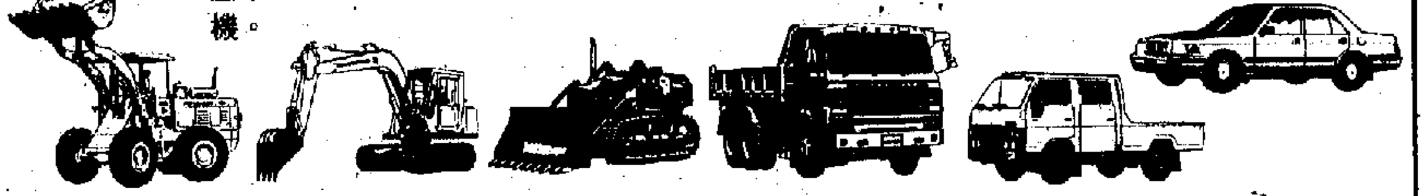
左軚全線車系

陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：3-7135191

日發機器供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓　電話：5-754356　傳眞：5-8383413

現貨 包送文錦渡

全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本全新及翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

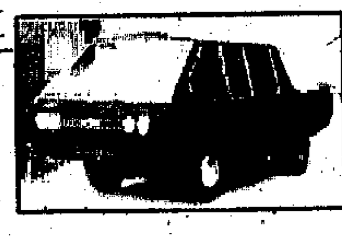


松明有限公司
汽車設備　工業機械

專業汽車設備
• 公安年檢汽車測檢線
• 汽車維修廠配套設備
• 汽車生產廠專用設施

進口組裝汽車

SL621輕客車　原裝豐田引擎　進口雙空調



SL130G工具車　原裝五十鈴柴油機　進口雙空調

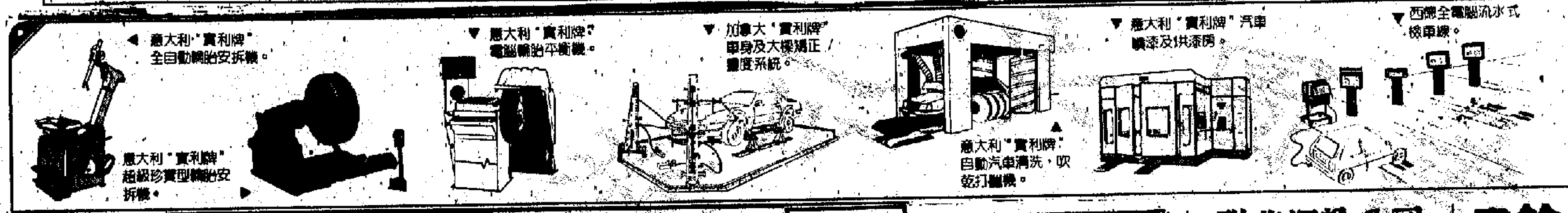
免批文免關稅
香港買單　國內提貨
現貨供應　即上牌照

香港九龍灣常怡道33號宏力工業大厦四樓10號　電話：3-7953100（3線）電傳：45221 KFC HX　圖文傳眞：852-3-7955190

[redacted]

豐田　超豪華大皇冠●超豪華基先達●F型豪華8座●12座●農夫車YY52・YY61・YN85
日產　公爵●桂冠●藍鳥●豪華8座●陽光
三菱　7座位豪華吉甫車

金壽機械有限公司・九龍旺角彌敦道717號八珍樓3字樓・電話：3-7893087・圖文傳眞：3-7893487



Sut Lick 實利牌汽車機械
總代理：實力器材有限公司（實力集團成員）
香港辦事處：香港九龍紅磡德民街34號地下
圖文傳眞：3-7640346
電話：3-644863, 890579
中國廣州辦事處：廣州賓館1623號房
電話：338168・1623

適合各大小修車房及輪呔廠
直接歐洲進口，品質優良。
經驗豐富之工程師為客戶保養及維修。
歡迎垂詢

漢豐花紗
雙面　平紋　羅紋　拉架　衛衣
保證　質量　現貨
精梳A紗依時交貨⑧7852338黃小姐洽　FAX⑧7857232

雪櫃零件
雪種膠邊意大利洗衣機各款零件飛賓牌洗衣機代理發售民生公司電話⑧680526

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用。請電5-493384協昌洽

現貨
B208陶瓷鈦白粉填料級，涂料級高嶺土交貨地點任選
TEL⑧7905466　⑧7970964　友誠洽
FAX：852-3-432842

聯華運輸公司
承運香港至廣東全省及全國各地直通貨運業務，常備各種噸位貨車，歡迎查詢。地址：沙田大圍大圍村第一街5號B前座地下電話：0-6959982圖文傳眞0-6924431　深圳電話：254196

慶鈴運輸部
承接香港直達福建陸路貨櫃運輸提供門到門服務運費特廉歡迎垂詢香港干諾道中200號28/F02-03室
TEL：⑤401290
FAX：⑤8581437

港粵貨運
常備各噸位貨車經文錦渡進出口貨物運輸歡迎來料加工廠商預約　登打士街同珍貿業大廈2304室
電話：⑧7706463
圖文傳眞：⑧7727175

電化鋁
現貨338
恒進工程有限公司
☎5-8068938

中文打字
特快繁簡字任擇 合同文件一件起 中環文咸東街51號2字D座⑧434217或⑧7743115 Fax⑧8155635

現貨寶優
桂皮、桂油、淮山、半下、茴片，或電⑧7820711、傳真⑧83808034 88 騏榮實業

移民★玻里維亞★移民
移民或歸化入籍，所有一切手續依正規辦妥，任何人士有意移民到南美投資發展，均可委托在本公司辦理，手續特快，收費廉，歡迎垂詢。
南美投資公司
地址：九龍尖沙咀棉登徑白蘭軒道二號富豪大廈二字樓
電話：⑧7391889或手提電話057569431
圖文傳眞：⑧3118835

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎3-7366033 世界工商刊物有限公司

全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商貿易年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅130珠寶設計　萬雅140珠寶設計　萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　瑞瑪爾首飾圖譜　日本金飾圖譜89版　世界名表圖譜89版

全美國進口商名錄1988
詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄；公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1989
詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。

九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：3-7355993

[illegible]

幸福婚姻
政府註冊婚商會核准　有限公司　可雅穩健　劾高客譽　電腦撮合　免費參觀　合遍世界　錄助客選　絕不攜祉　日下午休
73年成立攝　優客萬千彩　出入無看更　11至8時週　⑧689986 ⑧665857　自置河內道二號五樓洽

鈴木水冷跑車王
125C.C水冷引擎25匹馬力同級之冠，AEC排氣系統，6 擋全包風罩合金輪圈
勝利車行
旺角洗衣街175號
3-969971　3-966876

收購廠商存貨
工業原料，處理倉貨，日用百貨，電器，機器，貿易公司，銀行，貨倉，過期貨或退貨，大小歡迎，決定爽快，即電3-613356洽

大陸直接南美特快移民
專辦大陸及本港人士南美洲正式移民手續，本公司為全港最快，並通過律師樓監管辦理，入籍後持該國護照，可通行世界許多國家，本公司收費合理，辦件確實，不成功分文不取。歡迎諮詢。 利田管理公司
香港德輔道中216—220號三昌大厦702室
TEL⑥431439　⑥8153033　FAX⑤449941

羅紋鋼材
登錄鱗魚　口服葡萄糖　維桔納
符合國際標準，有現貨出售
衛利貿易公司
電話：0-4782488
FAX：0-4799952

高麗人參
天字15枝一斤鐵盒裝每斤500元另有盒包窩及鹿茸零沽批發⑧7804685

夜冷製衣廠數十萬碼布
大批九成新祖家，勝家，平車，筒子車，兄弟，三菱雙針飛馬鈒骨，於仁拖辘埋夾，關西褲頭綫根，富才挑腳，於仁四線，兄弟打棗，鈕門釘鈕REECE鳳眼，電剪，抽濕床，熨斗，熨機，士啲爐，風泵，人像窗口冷氣10—40匹冷氣，風扇，咭鐘，數十萬碼真絲，棉，蔴，絨，天鵝絨，牛仔布，制光，珠橫，學生T／C恤衫，日本，本港西德各料布疋，一切生財用具。寫字枱、椅，寫字樓雜物。
地址：紅磡榮光街52號梅真尼工業大厦3及4樓按4字（假日照常）限日沽清

夜冷62吋無梳織機
2年新台灣溢進62吋無梳布機50台，零件，雜物，風喉，打字機，咭鐘，牛角扇，風泵，木梳，寫字樓設備，碼布機，布廠一切生財器具。
地址：葵涌和宜合道123至129號，聯發第三期工業大厦6字樓內洽
大幫真絲布，時裝布，T／C紡，牛仔布。限日沽清（假日照常）

美嘉　膠片月曆・粉紙月曆　最新　座枱月曆・枱墊月曆　90年　案頭日曆・日記簿
美嘉印刷廠：5-751881　5-8931897　5-721851
灣仔交加里26號地下（京都戲院側）

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
行銷國內外
電子石英看更鐘

總代理：誠通有限公司
香港文咸東街至德大廈17樓　電話：5-411708-0

現貨
有精、粗、車酸、鈦白粉、氧化鋅等化工原料，有意請電⑧760718黃洽

全港最平

鑑榮車行　☎3-7600665
左軚車系

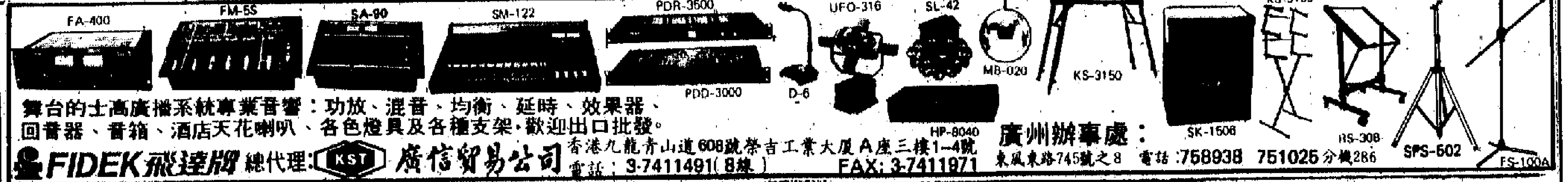
永多汽車貿易公司　☎3-7399229　3-7226349

代辦報關・歡迎垂詢
89'全新左軚中國規格現貨供應
2.8大皇冠　12座YH51LB. MODEL F8座　藍鳥2.0SGL
0.75的士頭雙排座　YY61雙排座1.25　三菱吉普七座彩帶
九龍尖沙咀海防道38號四字樓　圖文傳眞：3-7395892

台灣大陸 旅遊貿易
徵求大陸公司或有高層關係者合資或聯營互惠互利包賺錢函九龍中央郵箱73218洽

徵求

聯記有限公司　毛紗製衣器具
[illegible]
電話：3-3514381



舞台的士高廣播系統專業音響：功放、混音、均衡、延時、效果器、回音器、音箱、酒店天花喇叭、各色燈具及各種支架，歡迎出口批發。
FIDEK飛達牌 總代理：KST 廣信貿易公司　香港九龍青山道608號榮吉工業大厦A座三樓1—4號　電話：3-7411491（8線）　FAX：3-7411971
廣州辦事處：東風東路745號之8　電話：758938　751025分機286

九龍旺角 彌敦道 金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備專營大陸台灣旅遊客單人房160 雙人房180—200元九龍旺角彌敦道737號金輪大廈10樓D座電話③028160四線電梯按10字

租售

惠州市外資廠聘國內員工
①塑膠機修理技工（擬雄注塑機）3名②塑膠模具維修技工（二年工作經驗）（3名）③機械工程師（華工畢業）（2名）④女秘書大學畢業，懂英語、粵語，有辦公室工作經驗（2名）⑤女會計，有會計畢業證書，能獨立處理整體財政運作⑥熟手QC組長，有工作經驗，曾在深圳工作更佳　本公司提供食宿，待遇優厚，有意者請詳履歷、要求待遇、地址及近照寄香港九龍荃灣德士古道126—140品質工業大厦18字樓輝煌黎小姐收或寄惠州市麥地路41號僑豐塑膠廠人事部收。

家電廠招請：
①會計一名（女）　②人事部一名（男）　③倉務員二名（女）　④理工畢業生四名（男女）。近深圳工作，來函請填寫學歷、年齡及家庭狀況（另相一張）。通信地址：香港九龍葵涌國瑞道116—122號，城市工業中心9字樓A、B座，東毅塑膠製品廠。（只招內地同胞）約見時公司付來回車資（合者）

聘請
貨倉助理、工作男性一名，有意請電⑬4387110李小姐洽

聘請

公司專用
招待所自讓
銅鑼灣軒尼詩道約1200呎
7房新裝修售100萬
⑧7300063

出讓

茲附上劃線支票　　元
由　月　日起至　月　日止刊登大公報
分類廣告　共　天。
刊戶：
地址：
電話：
請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

好旅遊
各國簽證電⑤8951822　傳真⑤8960680　價廉

豪華旅舍
銅鑼灣百德新街獨立單位酒店設備供煮包洗租金特平只招待外地旅客⑤8904616王

佳利地產 精選 深圳樓
旺角彌敦道582號信和中心13樓1306B室
⑨7808828朝九晚十（歡迎委託）

（A）現樓：①湖心　大中細　有電話　送全新傢俬電器；②友誼　大中細　有電話；③金城　南　特平；④怡景別墅　千七呎　有電話　四房兩大廳；⑤湖濱　900呎　三大房；⑥翠竹送傢俬電器（尚有百餘單位　未能盡錄　歡迎來電查詢）
（B）戶口樓：①沙頭角樓　大中細單位；②廿餘萬起　首期數萬元；③月供數百；④保證可遷戶口；⑤城市四名　農村三名
（C）花樓：①金陵；②文錦；③興騰；④高嘉；⑤東昇
（D）庫房：①石岩湖；②西鄉；③布吉；④東莞；⑤南頭

上環賓館
新樓全海景娛美一流 酒店近地鐵中旅30元 50元起供膳食合同胞 住⑬2417331 ⑬4453383

東亞
港澳碼頭對面方便 靜室大彩視冷氣電話 洗衣機煮食歡迎公商 旅遊會親⑬436372
日租90

天河酒店 GALAXY HOTEL
位於旺角塘尾道224號鄰近太子地鐵站，步行兩分鐘可到達本酒店全部特人套房裙邊浴缸，彩色電視，國際直撥電話，歡迎東南亞旅客及大陸旅遊僑胞租住，新張期間特價優待，旅遊同業介紹訂房特價折扣。
電話：3-7893738　FAX：3-7898038

高尚住房
專為華僑、台胞公幹培訓人士服務
銅鑼灣區地鐵對面酒店設備接送餐飲伙食洗衣床位58元
電⑤786512
FAX⑤8879740

宏發旅店
酒店設備大丸旁住日租商務公幹⑤8951015 旅房特價大廈二十樓上

佐敦酒店 JORDAN HOTEL
位於九龍佐敦道最旺的商業及購物中心，交通方便，地鐵、巴士、的士直達門口，全部豪華套房，酒店設備齊全，每日租金由200元起，歡迎公幹、探親、旅遊人士惠顧。訂房電話：⑧322581（4）線 九龍佐敦道吳淞街123—129號三樓全層（地鐵佐敦站裕華國貨出口）

出租
九龍用房提冷氣房圖文傳真 電話移民廣州深圳日租 手續實 ⑬617538

京華賓館
食街附近，環境高雅，大小獨立套房、彩電、電話，設備齊全，歡迎旅遊個人、團體、日租120元起
⑤8951013洽

請訂閱大公報

瑞豐旅館
西灣新街酒店設備套華套房雙人房團體房雅潔租金備有合遊客華僑台灣會議及公幹
☎5-8953905

尖沙咀僑友之家
全新裝修
衛生套間冷氣調節電視電話 累務簽證全套服務各地華僑台灣同胞國內公幹歡迎光臨 尖沙咀海防道53號海防大厦6字樓3號電話⑧7243187 ⑧7242090FAX⑧7230531

中港城酒店
探親經商旅遊
尖沙咀漆咸道29號11字樓
⑧3118928（尖東）　⑥614388（北角）
⑧7301113（佐敦）　⑤752026（灣仔）

遊客之家
住房特價●新●大●酒店●視●直●電●丸●旅●飯●房●大●電●話●價●八●線●台●旅●套●人●電●⑤8953903

新興旅社
專營台灣大陸華僑
大酒店設備單人房140元 雙人房180元—200元。
冷氣浴廁電話電視齊備
彌敦道607號2207室電梯按22字☎K 850027　K 7801275